Des agents de sécurité à l'accueil... du poste de police → 8

Le quotidien de la capitale | Samedi 20 novembre 2010 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 114e année, nº 320

leSoleil

SONDAGE ANGUS REID-LA PRESSE-LE SOLEIL

62 % des sondés pensent que leurs élus municipaux ont quelque chose à se reprocher

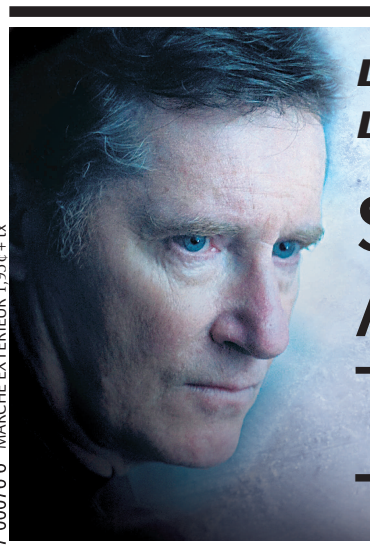
75 % jugent que le Québec est une province corrompue

81 % croient qu'une commission d'enquête devrait se pencher sur la corruption des villes

MONTAGE INFOGRAPHIQUE LE SOLEIL

CRISE DE CONFIANCE

→ 2 à 7



LANCE ET COMPTE — LE FILM

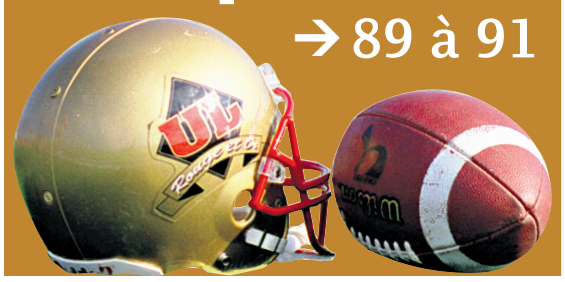
SURVIVRE À LA TRAGÉDIE

→ A2 et A3

COUPE UTECK

Le R et O sous pression

→ 89 à 91



1952-2010

PAT BURNS EMPORTÉ PAR LE CANCER

→ 85 à 87

SAMEDI
6 27657 00076 6
QUÉBEC MÉTRO 1,77 ¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 1,95 ¢ + tx

3008972

AVEO5 LS

CADEAU 4 PNEUS D'HIVER GRATUIT

À PARTIR DE 9999 $

* Incluant 1450 $ de transport, rabais GM inclus, taxes en sus.

FOURNIER
GMC
AUT. DE LA CAPITALE, SORTIE PIERRE-BERTRAND
418 687-5200
www.fournierchevrolet.com

Charest décale son départ pour Paris

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

Jean Charest ne s'envolera pas comme prévu demain pour la France, mais plutôt mercredi soir, après le vote sur la motion de censure que présentera l'opposition officielle.

Le premier ministre dit trouver «déplorable que l'opposition péquiste ait fait le choix de déposer une motion de censure au moment même où cette importante mission doit se dérouler».

À son cabinet, on assure que ce n'est pas la crainte de perdre ce vote qui l'a motivé à repousser son départ, mais son désir de participer à ce débat et de voter lui-même. Une «question de principe», dit-on.

Son absence, ainsi que celle de deux ministres, réduisait la majorité libérale à très peu de voix, une ou deux, cela dit. Le ministre Clément Gignac sera également présent au Salon bleu mercredi, contrairement à ce qui était prévu, encore là. Alors qu'elle présentait le contenu de sa motion, avant-hier, la chef du Parti québécois s'était défendue de chercher à nuire à ce voyage officiel.

«L'idée n'est absolument pas de profiter de l'absence de M. Charest, a insisté Pauline Marois. Cette crise, elle existe maintenant. Ce n'est pas nous qui l'avons créée. C'est M. Charest, par son refus de tenir une enquête.»

Sans y croire vraiment, M^me^ Marois soulignait tout de même que le premier ministre pouvait encore éviter ce vote de confiance en déclenchant une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction et ses ramifications.

Le PM veut rester pour le vote sur la motion de censure, mercredi

Seule la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, participera à l'ensemble de la mission qui était prévue. Son propre agenda sera cependant chamboulé, puisqu'elle remplacera Jean Charest à certains événements lundi, mardi et mercredi.

Les fonctionnaires québécois et français tentent de faire en sorte que le premier ministre du Québec puisse rencontrer jeudi ou vendredi le président Nicolas Sarkozy ou, à tout le moins, son premier ministre, François Fillon.

À ce stade-ci, un peu à la dernière minute, les espoirs paraissent plus grands pour ce dernier que pour le premier.

Bien qu'écourté, ce voyage officiel de M. Charest s'inscrit dans le cadre des «visites alternées» des premiers ministres québécois et français, une tradition établie il y a 34 ans par René Lévesque et Raymond Barre.

Le texte de la motion de censure sur lequel voteront les élus québécois mercredi reproche au gouvernement «son refus obstiné de déclencher une enquête publique et indépendante sur l'industrie de la construction, sur l'octroi de contrats publics, de permis ou de subventions, ainsi que sur le financement des partis politiques».

Lire **l'éditorial de Brigitte Breton** → 50

EN BREF

La pétition frôle les 200 000 noms

→ La récolte de signatures pour la pétition demandant la démission de Jean Charest est en voie de franchir le cap des 200 000 citoyens. Cette pétition affichait 194 993 signatures hier soir. Elle semble toutefois perdre du souffle, ayant gagné seulement 30 000 signataires en un peu plus de 24 heures, ce qui est une baisse par rapport à la moyenne quotidienne de 54 000 signatures des premiers jours. Les instigateurs de la pétition ont fixé l'objectif ambitieux d'un million de signatures pour cette démarche qui vise à mettre de la pression sur le premier ministre Jean Charest en raison en de son refus d'instaurer une commission d'enquête publique sur les liens entre le financement des partis politiques et l'octroi des contrats gouvernementaux, de sa politique en matière en gaz de schiste et des mesures mises de l'avant dans son dernier budget. ***Samuel Auger***

Pas encore de poursuite de Charest contre Deltell

→ Le premier ministre du Québec, Jean Charest, n'a toujours pas déposé de poursuite en diffamation

Jean Charest n'a toujours pas déposé de poursuite contre Gérard Deltell.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

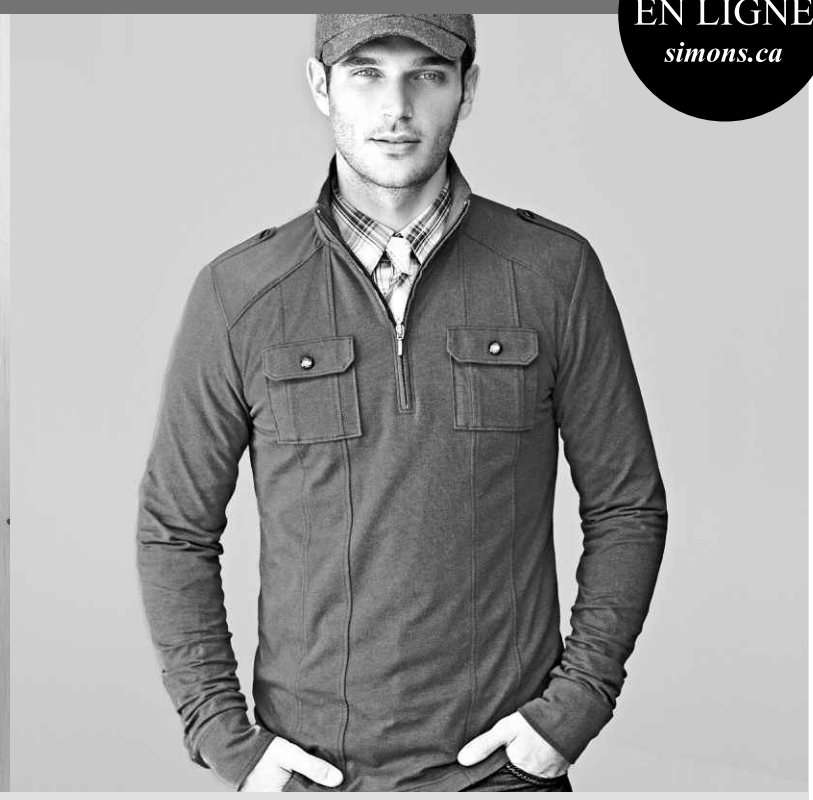
contre le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Gérard Deltell. Jean Charest a mis en demeure Gérard Deltell plus tôt cette semaine en exigeant qu'il se rétracte après avoir affirmé lors du congrès de l'ADQ que le premier ministre était le «parrain» de la famille libérale. La mise en demeure exigeait du chef adéquiste qu'il se rétracte avant mardi soir — ce qu'il n'a pas fait — sans quoi des recours judiciaires pourraient être entrepris. «Il n'y a pas eu de développement dans ce dossier», a toutefois indiqué hier l'attaché de presse du premier ministre, Hugo D'Amours. ***Samuel Auger***

3017080

LE 31

vraies VALEURS | *mode clé . qualité supérieure . prix exceptionnel*

achats EN LIGNE simons.ca



139,95 | LE BLOUSON **UTILITAIRE URBAIN**

Économisez 20% sur un blouson actuel avec son jeu de poches multiples coupées et placées de façon ingénieuse, ses détails de zips et de rubans gros-grain, son capuchon amovible, ses attaches pression géantes. Molleton laine-poly texturé. Noir ou gris. P.m.g.tg.ttg. Rég. 175.00

29,95 | LE TEE-SHIRT **COL ZIP MILITAIRE**

Économisez 40% sur l'un de vos favoris dans notre collection exclusive de tee-shirts en jersey de coton stretch, qui illustre bien la tendance mode militaire, avec ses coutures structurées, ses épaulettes, ses poches plaquées à rabat. Aubergine, noir, gris, marine, rouge. Tp.p.m.g.tg. Rég. 50.00

simons

QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC **MONTRÉAL** CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL **SHERBROOKE** CARREFOUR DE L'ESTRIE

SONDAGE ANGUS REID-*LA PRESSE-LE SOLEIL*

Le Québec à l'ère du soupçon

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

La méfiance est telle envers les responsables politiques qu'une majorité de Québécois croient que leurs élus municipaux ont quelque chose à se reprocher. Pour les trois quarts des citoyens, l'affaire est même entendue : le Québec est une province corrompue.

En avril dernier, les citoyens de Mascouche ont protesté contre le maire Richard Marcotte au conseil municipal et déposé une pétition pour sa démission. Les élus mascouchois ont expulsé cette semaine le maire de leur parti; ce dernier siège désormais comme indépendant. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Contrairement à ce que titrait la revue *Maclean's* en septembre, le Québec n'est pas la province la plus corrompue au Canada, mais la corruption y sévirait tout de même au point où l'on peut la déclarer «corrompue».

C'est du moins ce que pensent 75 % des personnes ayant répondu à un sondage en ligne mené jeudi et hier par la firme Angus Reid, pour le compte de *La Presse* et du *Soleil*. Une donnée choc qui illustre l'ampleur de la crise politique secouant le Québec — du Parlement jusqu'à certains conseils municipaux, et que relaient abondamment les médias.

Dans le détail, près de 30 % des 802 Québécois interrogés se disent «fortement en accord» avec l'énoncé selon lequel «le Québec est une province corrompue», tandis que plus de 45 % se déclarent plutôt en accord — «modérément», pour reprendre le terme du sondeur. Seuls 21 % refusent d'accoler cet adjectif au Québec.

Cette fois, cependant, l'herbe ne paraît pas plus verte chez les voisins. Aux yeux de 65 % des sondés, le Québec est en effet «aussi corrompu que les autres provinces du Canada». Il l'est plus pour 22 % des répondants, et moins pour 6 % d'entre eux.

À noter : l'allégeance politique n'influence guère les réponses. Libéraux, péquistes ou adéquistes posent à peu près le même regard sur ces questions, même si les premiers ont tout de même tendance à juger le Québec moins corrompu que les autres.

LES VILLES

Cette enquête a été conduite au beau milieu d'histoires troubles liées au maire de Laval, Gilles Vaillancourt. Ainsi qu'au milieu de spectaculaires sorties de piste, comme celle du maire de Mascouche. Ces affaires ont réveillé des craintes et alimenté des soupçons de toute nature chez nombre de citoyens.

Ceci explique-t-il cela? Soixante-deux pour cent des répondants soutiennent que les élus de leur municipalité «ont quelque chose à se reprocher», même quand aucune allégation n'est formulée contre eux! Dans le climat actuel, ils sont présumés coupables. Mince consolation : 38 % des personnes interrogées refusent toutefois de montrer du doigt les élus municipaux sans preuve.

Au total, «tout ça démontre à quel point l'image des politiciens est ternie», commente Jaideep Mukerji, vice-président d'Angus Reid. L'atmosphère est «toxique» pour eux, dit-il.

LE CRIME ORGANISÉ

À la vue de ces résultats, on ne s'étonne pas d'apprendre que 81 % des répondants estiment que le mandat d'une éventuelle commission d'enquête sur les liens entre le crime organisé et le milieu de la construction «devrait inclure un volet sur la corruption au sein des villes».

Même s'il ne figure pas noir sur blanc dans le texte de la motion de censure qui sera présentée mercredi au Parlement, la chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, a déjà déclaré que la commission à laquelle elle songe devrait englober ce volet.

Selon Angus Reid, «les liens entre le crime organisé et l'industrie de la construction» préoccupent 37 % des Québécois. Les «liens entre le gouvernement et les grandes entreprises» inquiètent 24 % d'entre eux. Le «manque de transparence concernant le financement des partis politiques» arrive au troisième rang des préoccupations, avec 17 % des voix.

VILLE DE LAVAL

Le sondeur s'est penché sur le cas de la ville de Laval, où le maire aurait proposé des enveloppes d'argent au péquiste Serge Ménard, en 1993, et au libéral Vincent Auclair, en 2002 — selon ce qu'ils ont déclaré cette semaine. Près de la moitié des Québécois croient les deux députés.

À peine 8 % pensent que Gilles Vaillancourt dit la vérité.

Une majorité de Québécois souhaitent d'ailleurs que le maire démissionne (33 %) ou qu'il se retire temporairement de ses fonctions (26 %).

En approchant sa loupe de l'île Jésus, et en interrogeant seulement des Lavallois, la firme de sondage a découvert que ceux-ci sont plus indulgents à l'égard de leur maire. Quelque 21 % adoptent sa version.

La marge d'erreur de ce sondage Angus-Reid réalisé en ligne entre le 18 et le 19 novembre est de 3,46 %.

65 %
des sondés croient que le Québec est «aussi corrompu que les autres provinces du Canada»

37 %
sont préoccupés par «les liens entre le crime organisé et l'industrie de la construction»

33 %
souhaitent que le maire de Laval démissionne

3016959

Champignons frais

99¢ CH
entiers blancs, d'Ontario cat no 1, **contenant de 227 g**

Bébés épinards, salade «Mesclun»

99¢ Du 100 g
des États-Unis, cat no 1
9,90 $ / KG

Bananes

39¢ LB
importées, cat no 1
0,86 $ / KG

Haricots verts

99¢ LB
importés, préemb. cat no 1
2,18 $ / KG

jardinmobile.com
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
Le JARDIN MOBILE

CES PRIX SPÉCIAUX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU LUNDI 22 NOVEMBRE 2010
ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

ESCOUADE MARTEAU

Pression politique «jamais vue»

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Le président de l'Association des policiers et policières du Québec (APPQ) dénonce haut et fort la pression politique inégalée exercée sur ses membres. Devant les ténors du Parti libéral qui rappellent à répétition le rôle crucial confié à l'escouade Marteau sur la corruption et la collusion dans l'industrie de la construction, Jean-Guy Dagenais insiste pour qu'on «laisse travailler les policiers en paix» et qu'on cesse d'espérer un coup d'éclat.

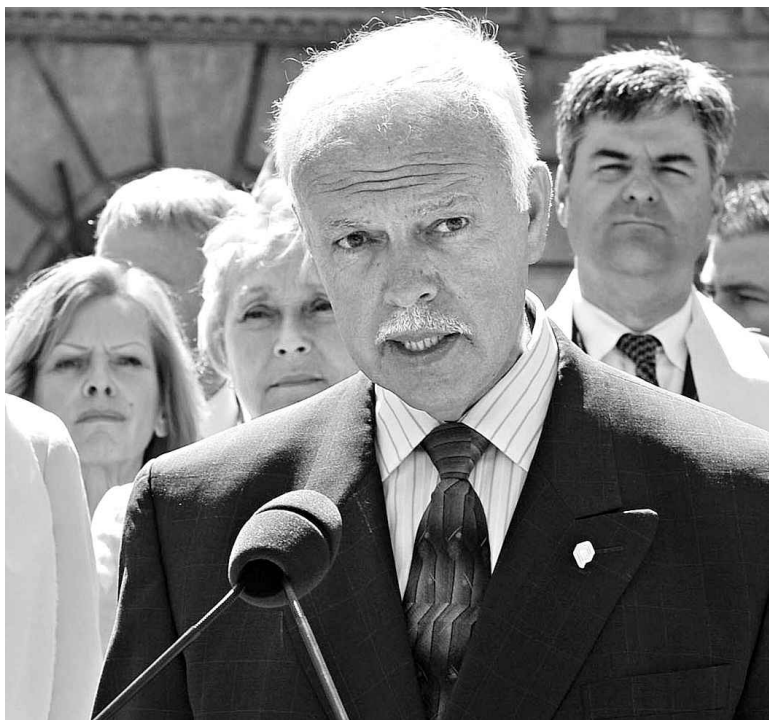
Liens présumés entre la mafia montréalaise et des entrepreneurs, élus municipaux offrant des enveloppes brunes ou allégations de conflits d'intérêts dans l'octroi de contrats : l'actualité a regorgé depuis deux semaines de révélations sur le milieu de la construction. Et dans presque tous les cas, le gouvernement de Jean Charest et ses ministres ont lancé la balle à l'escouade Marteau.

Une pratique qui exaspère au plus haut point Jean-Guy Dagenais. «Si je me mets dans la peau des policiers, je dirais que ça exerce une pression politique, et ça, c'est du jamais-vu. Qu'on laisse les policiers travailler en paix, et qu'on arrête de mettre une pression indue. Ce qui se passe en ce moment, et on se le cachera pas, c'est que le gouvernement attend que Marteau fasse un coup d'éclat pour dire : "Voyez-vous, on avait raison." Et la plus belle preuve, c'est qu'ils viennent d'ajouter des budgets, des enquêteurs. Mais imaginez les gens qui se lèvent le matin, ce sont des humains, et ils ont entendu : on se fie sur Marteau, on fait confiance à Marteau et on attend après Marteau. À un moment donné, il y a des limites!» tonne le président de l'APPQ.

«Ça prend une commission d'enquête publique. Que le gouvernement arrête de se servir de Marteau comme un paravent!»

— Jean-Guy Dagenais, président de l'APPQ

Un des premiers au Québec à avoir réclamé une commission d'enquête publique sur la question, Jean-Guy Dagenais ne croit pas un instant que les forces de l'ordre pourront à elles seules faire la lumière sur les incidents des derniers mois. «Arrêtons de penser que les policiers vont tout régler, et que Marteau est la solution à tout. Ça prend une commission d'enquête publique. Que le gouvernement arrête de se servir de Marteau comme un paravent! Vous aurez des résultats quand il y en aura! Des enquêtes policières, ce sont des enquêtes de longue haleine. C'est pas demain matin.»



Jean-Guy Dagenais, président de l'Association des policiers et policières du Québec, a participé en mai à une manifestation avec plusieurs députés pour réclamer la tenue d'une enquête publique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Le président de l'association policière se dit par ailleurs convaincu que ses membres ne céderont pas à la tentation de tourner les coins rond ou d'accélérer la cadence en raison des pressions gouvernementales. «À Marteau, il y a des procureurs de la Couronne qui sont là, ce ne sont pas des gens qui vont tourner les coins rond parce qu'il y a une pression politique. Ça me surprendrait énormément.»

Vaillancourt invité à réfléchir

Pour préserver Hydro-Québec de tout soupçon, le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, devrait réfléchir sérieusement à l'éventualité de démissionner de son conseil d'administration, a déclaré hier la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau. Celle-ci a fait appel au sens des responsabilités de M. Vaillancourt, au centre d'allégations de tentative de corruption depuis quelques jours. «Je souhaite sincèrement que M. Vaillancourt, avec toute la maturité qu'on lui connaît, puisse s'assurer de bien faire la part des choses et de réfléchir sérieusement à son avenir comme administrateur auprès d'Hydro-Québec», a-t-elle dit lors d'un point de presse.

M^me^ Normandeau n'a pas voulu fixer d'échéance à cette réflexion, affirmant qu'elle procédera «étape par étape». La ministre, qui est responsable de la société d'État, a cependant indiqué qu'un retrait temporaire était impossible. La loi d'Hydro-Québec fait en sorte qu'il n'existe pas d'autres possibilités pour les administrateurs : soit ils restent en poste, soit ils démissionnent, a-t-elle expliqué.

À Laval, le cabinet du maire a accusé réception de l'appel lancé par la ministre sans indiquer quelle sera la décision de M. Vaillancourt.

La Presse Canadienne

3016662

OUTRE-MER

ÉGYPTE (CIRCUIT ET CROISIÈRE)
10 mars, (11 jours, 20 repas, vol : Air France) 3049$

AFRIQUE DU SUD
16 fév. (12 jours de circuit + safari, 23 repas, vol :KLM) 4099$

GROUPE VOYAGES QUÉBEC www.gvq.ca

VIETNAM CLASSIQUE, 7 mars (18 jours, 41 repas, vol : China Airlines) 3599$
PARIS 5 SENS, 3 avril (11 jours, 18 repas, hôtel centre ville, vol : Air France) 2499$
PÉLERINAGE EN ISRAEL 1 mars (13 jours, 20 repas, vol : Air France) 3599$
SÉJOUR COSTA DEL SOL 21 mars (16 jours, hôtel 4*, 28 repas, vol Transat) 2299$
SÉJOUR CÔTE AMALFITAINE 28 avril (16 jours, 40 repas, vol Transat) 2049$
SÉJOUR AU PANAMA, plage 14 mars, (8 jours, 20 repas, vol Transat) 1679$
KENYA ET TANZANIE (safari) 20 avril (12 jours, 25 repas, vol : KLM) 4099$
SÉJOUR EN TUNISIE 25 mars, (23 jours, 42 repas, vol : Royal Air Maroc) 1499$

GRAND TOUR DE BALI 1 avril, (14 jours, 13 repas, vol : China Airlines) 2799$
GUATEMALA ET BELIZE avec L. Hodgson 14 mars (12 jours, 25 repas, vol : Américan) 3799$
GRAND TOUR D'EUROPE 9 au 27 mai 2011 (19 jours /28 repas) Vol : Air Transat 3799$*
ANGLETERRE ECOSSE IRLANDE 19 mai au 3 juin 2011(16 jours/22 repas) Vol : British Airways 3549$*
DÉCOUVERTE IBÉRIQUE 6 au 22 mai 2011 (17 jours/24 repas) Vol : Air France 3549$*

*Prix Avantage : super réservez tôt (3 mois), paiement comptant, réservez avant le 4 février 2011 Prix en vigueur jusqu'au 22 novembre 2010. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles. Prix par personne en occ. double incluant : transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation desclients des agents de voyages de 3,50 $ par tranche de 1 000 $ est exclue. PRIX VALIDE AU MOMENT DE LA PUBLICATION

AMÉRIQUE

LES SPLENDEURS MEXICAINES Produit vedette
La route des Mayas - Départ de Québec 20 fév (8 jrs / 20 repas) Vol Air Transat 1849$
BOSTON ET LES CHÂTEAUX À NOËL 10 décembre (4 jrs / 5 repas) 599$
NEW YORK, MARY POPPINS 27 décembre (4 jrs) Enfant : 339$ 679$
OPÉRA CARMEN AU METROPOLITAN OPERA DE NEW YORK 3 décembre (4 jrs) 699$
SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE DE DÉTROIT 20 janvier (4 jrs / 3 repas) 499$
LES CANADIENS À OTTAWA 21 janvier (2 jrs / 1 repas) 339$

NEW YORK, CIRQUE DU SOLEIL 3 décembre (4 jrs) 679$
CÉLINE DION À LAS VEGAS 11 avril (5 jours) Vol WestJet 1359$
LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS 12 avril (9 jrs / 8 repas) Départ de Québec 1999$
LES SPLENDEURS CUBAINES 12 fév, 12 mars (8 jrs / 20 repas) Vol Air Transat Départ de Québec À partir de 1449$
CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT DANS L'OUEST CANADIEN 27 août (17 jrs / 33 repas) Vol Air Canada) Si réservé avec dépôt avant le 21 avril 2011 À partir de 3849$

ORLANDO ET LA MAGIE DE DISNEY 27 déc, 26 fév, 5 mars (8 jrs / 5 repas) Enfant : 629$ 929$
LA TOURNÉE DE LA FLORIDE 13 mars (17 jrs / 16 repas) 2399$

Québec et ses environs 418 525-4585 • 1 800 463-1598 174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9 • infos@gvq.ca

Prix par personne en occupation double incluant : transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50$ par tranche de 1000$ est exclue. Prix valides au moment de la publication.

Détenteur des permis du Québec

lesoleil.cyberpresse.ca

ALLEZ-Y!

En vidéo, les suggestions de sorties de Patricia Cloutier pour la fin de semaine : **cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici**

FOOTBALL DE LA NFL

La chronique vidéo de François Ratté, notre spécialiste du football de la NFL : **cyberpresse.ca/le-soleil/sports**

ZONE CAPITALE

Kathleen Lavoie commente les événements qui font vibrer les amateurs de sports : **blogues.cyberpresse.ca/lavoie/**

NOS BLOGUES

LE BLOGUE DES ARTS

Regards sur la scène culturelle

L'équipe des arts du *Soleil* vous informe de ce qui bouge sur la scène culturelle à Québec et au-delà. **blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil**

SOMMAIRE

affaires – bourse	53 et 65	horoscope	66
carrières	67	loteries	60
dans les cinémas	A34	petites annonces	M27
décès	75	politique	18 et 19
divertissements	A38 et A39	sports	82
éditorial – opinion	50 et 51	télévision	A6

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 3 min. -7
Faible neige en matinée

MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 66

Accumulation de neige en cm (avant hier)
Ce mois-ci : 0,2 L'an dernier : 0,8
Cet hiver : 0,2 L'hiver dernier : 0,8

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

leSoleil

FAIT DE PLUS DE **50 %** DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

Québec doit imiter New York

Le ministre de la Sécurité publique veut une superstructure pour contrer le crime organisé

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, croit que le Québec doit faire plus et mieux pour combattre le crime organisé avec des moyens policiers. Il songe à créer une superstructure à la new-yorkaise, qui deviendrait permanente et regrouperait sous un même chapeau diverses ressources spécialisées dans cette lutte.

Robert Dutil veut avant tout une structure policière permanente qui ne quittera jamais le terrain, comme le Departement of Investigation de New York, afin d'assurer un contrôle constant du crime organisé. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

«Sans coordination et sans permanence, ça va être difficile d'en venir à bout» un jour complètement, a déclaré le ministre Dutil lors d'une entrevue avec *Le Soleil*, hier.

Rendre permanente une structure spéciale de lutte contre le crime organisé est une idée qu'il explore depuis quelque temps avec ses principaux collaborateurs.

Il illustre ainsi la réflexion qu'il a amorcée : «Il faut arracher les mauvaises herbes à tous les jours si on veut que les bonnes poussent.» «L'économie légale», que l'on peut représenter par «les fruits et les légumes qu'on veut faire pousser», est «étouffée par ces mauvaises herbes».

Si le terrain est abandonné ne serait-ce que quelque temps, tout est à recommencer quelques années plus tard avec plus de difficultés. La pieuvre a alors étendu ses tentacules, poursuit le ministre, en poste depuis quatre mois.

L'autre objectif qu'il a à l'esprit en pensant à cette éventuelle superstructure est celui de la «coordination». L'escouade Marteau est déjà une unité mixte. La Gendarmerie royale du Canada y travaille avec la Sûreté du Québec, par exemple.

L'escouade Marteau «est une unité mixte, mais il n'y a pas de coordination avec toutes les autres escouades, celles des ministères des Transports et des Affaires municipales, notamment», dit le ministre.

> **«Il faut arracher les mauvaises herbes à tous les jours si on veut que les bonnes poussent»**
> — Robert Dutil

«Quand on met autour d'une même table des gens de divers milieux qui détiennent un morceau du casse-tête, on a plus de chance qu'il soit complet à la fin.»

Pourquoi une réflexion sur ce qui paraît relever d'une logique implacable? Pourquoi ne pas décider tout de suite d'aller de l'avant avec ce projet d'une superescouade? «C'est qu'il faut faire l'inventaire de tout ce qui se fait», explique-t-il. Voir de «quelle façon on peut mettre tout ça ensemble pour que ce soit opérationnel».

Il ne faudrait pas créer, ajoute-t-il, «une grosse entité bureaucratique qui paralysera davantage les choses».

Robert Dutil a un modèle en tête. C'est celui du Department of Investigation de la Ville de New York. Il s'agit d'une structure permanente, qui ne quitte jamais le terrain, et qui assure une excellente «coordination des efforts», selon lui.

Il soutient qu'au Québec «on pourrait intégrer» des enquêtes qui se mènent actuellement par champ de spécialité sans qu'il en coûte plus cher. L'échange d'informations qui en résulterait permettrait d'être «plus efficace» dans la lutte contre le crime organisé.

COMMISSION D'ENQUÊTE

Le ministre Dutil s'est par ailleurs montré prudent sur l'idée de tenir une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction et ses ramifications.

Il ne l'a évidemment pas fait sienne, mais il ne l'a pas repoussée du revers de la main, comme cela semble être devenu la norme depuis le début de l'automne au gouvernement. Il en a pesé ce qu'il estime être le pour et le contre.

«Il y a des avantages et des inconvénients à une commission d'enquête. On ne nie pas ça. Un des avantages, c'est que ça peut contraindre [des témoins et des criminels] à témoigner. Un des désavantages, c'est qu'il existe une clause d'immunité sur leurs témoignages.»

Comme en écho, le premier ministre Jean Charest a parlé, hier, des enquêtes policières comme d'une «première étape».

Robert Dutil affirme qu'il n'est pas ébranlé par la crise politique qui secoue le Québec. «Moi, quand on me dit que c'est la crise des crises...» Il dit en avoir vu d'autres.

3016629

Courez la chance de gagner :
★ 3 ans de vacances payées (3 x 5 000 $ en crédits voyage)
★ 1 des 14 crédits voyage de 2 500 $
un total de 50 000 $ en crédits voyage !

Départs de Québec en décembre
vacances TMR TOURS MONT-ROYAL

République Dominicaine		Mexique		Cuba	
Punta Cana 25 décembre		**Riviera Maya** 19 décembre		**Varadero** 18 décembre	
Grand Paradise Bavaro 4★	1648$	Sandos Select Club 4★	1568$	Barlovento Hoteles C 3.5★	1078$
Caribe Club Princess 4★	1768$	Barcelo Maya Beach 4.5★	1578$	Villa Cuba 4★	1118$
Sirenis Tropical Suites 4.5★	1838$	Occidental Grand Xcaret 4.5★	1718$	Allegro Varadero 4★	1268$

RÉSERVEZ AVANT LE 4 DÉCEMBRE !
1 888 672-7839 • caaquebec.com
Partez confiant. Revenez heureux. CAA Voyages

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1000 $.
Aucun achat requis. Le concours se déroule du 29 août au 4 décembre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Les gagnants devront répondre à une question d'habilité mathématique. Pour tous les détails concernant les règlements du concours, consultez le caaquebec.com. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec. Comprend: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valide pour nouvelles réservations jusqu'au 21/11/2010.

François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

Vaincre l'Hydre de Lerne

Le monstre avait l'apparence d'un serpent d'eau avec un corps de chien et de multiples têtes, jusqu'à une centaine selon les versions, dont une, immortelle.

Chaque gueule exhalait une haleine pestilentielle et un poison mortel. Lorsqu'une tête était coupée, il en repoussait deux, selon la mythologie grecque ou romaine.

Ce fut l'un des 12 travaux d'Hercule (Héraclès) : tuer l'Hydre de Lerne.

Le ministre de la Sécurité publique du Québec, Robert Dutil, a parlé cette semaine de «contrer la pieuvre». Il s'agissait de la même bête.

Le gouvernement de M. Dutil croit toujours qu'un Hercule policier armé d'un Marteau viendra à bout du monstre et qu'il suffit d'être patient.

En attentant, la «région fertile et sacrée» vivra dans la terreur de l'Hydre.

L'histoire raconte que lorsque Hercule débusqua la bête, elle s'enroula autour de ses pieds et qu'il la frappa alors de sa massue (opération marteau). Mais à peine écrasait-il une tête que deux ou trois autres repoussaient à leur place.

Voyez. On embauche l'ex-chef de police de Montréal Jacques Duchesneau pour débusquer la collusion dans les contrats du ministère des Transports, mais le héros est assailli par le financement de son ancien parti politique.

Plusieurs têtes fauchées ces derniers jours. Quelques-unes de façon radicale, mais la plupart ne sont qu'en retrait et repousseront.

Nous arrivons (presque) tous à la même conclusion : si combattre au Marteau ne suffit pas, vivement une commission d'enquête sur la construction.

Oui, mais encore?

La commission Bastarache sur la nomination des juges a montré les limites d'un mandat trop ciblé.

Chaque fois que ça devenait intéressant, il se trouvait un avocat pour plaider le hors d'ordre et un commissaire pour lui donner raison. Nous sommes restés sur notre appétit.

Une commission d'enquête qui voudrait couvrir tous les sujets mis sur la place publique depuis deux ans devra regarder à la fois : le crime organisé; les pratiques internes de certains syndicats; le financement des partis politiques de tout niveau; la mécanique des appels d'offres et d'octroi des contrats de tous les organismes publics, villes, ministères, sociétés d'État, etc.

Tuer l'Hydre de Lerne fut l'un des 12 travaux d'Hercule dans la mythologie grecque.

Elle devra chercher les liens de cause à effet; démasquer les liaisons dangereuses; démêler les faits des apparences, les manquements à l'éthique des infractions légales.

Quelle commission sera assez large pour n'oublier aucune tête, mais assez précise pour qu'on n'y mette pas 10 ans et toute la fortune du royaume, pour ce qu'il en reste.

La démocratie n'a pas de prix, mais les commissions en ont un : 6 millions $ et près d'un an de travaux pour Bastarache, qui ne visait qu'une tête pendant que frétillaient les 99 autres.

Une commission d'enquête publique sur le modèle usuel implique de rencontrer à l'avance des témoins, de faire des vérifications et des enquêtes, d'en informer les parties intéressées, etc.

On voit d'ici un million d'avocats aux abois. Et surgir l'hydre de la facturation. Pour combattre le monstre, on en créera un autre.

Les sujets d'enquête ne manquent pas :

1) La collusion entre entreprises.

Débusquer celles qui s'entendent pour fixer des prix ou pour soumissionner à tour de rôle sur des contrats publics. Avec pour conséquence que le public paye plus cher que nécessaire.

2) Le copinage avec le crime organisé.

Des entrepreneurs «associés» à la mafia intimident pour dissuader des concurrents. L'exemple de cet entrepreneur en céramique de Québec qui a reçu un appel de la «mafia» le pressant de ne plus solliciter de contrats à Montréal.

3) Cadeaux, faveurs et pots-de-vin.

Des entrepreneurs offrent de l'argent, des cadeaux, des voyages ou des avantages à des élus ou à des décideurs publics dans l'espoir d'obtenir des contrats ou des décisions favorables.

L'exemple du fonctionnaire de la Ville de Québec qui a dénoncé l'entrepreneur qui lui a remis pour Noël une enveloppe d'argent. L'affaire est devant les tribunaux.

Des entreprises et des firmes professionnelles qui avaient l'habitude d'inviter des élus ou des acteurs publics à des parties de pêche, des repas, des matchs de hockey ou des spectacles dans des loges corporatives revoient en ce moment leurs stratégies. Pas tant parce qu'elles trouvent ces pratiques immorales, mais parce que les acteurs publics y sont de plus en plus réticents et craignent d'être dénoncé sur la place publique.

4) Le financement des partis politiques.

Les stratégies de contournement de la loi sont relativement bien connues. Le gouvernement a mis sur la table le projet de loi 78, qui vise à resserrer les règles, mais le problème est davantage dans l'application que dans les règles proprement dites.

Prête-noms; dons d'argent comptant; prêts de locaux, de matériel ou d'employés échappant aux comptabilités; prise en charge de factures qui devraient être payées par le parti politique, etc.

5) Fraudes d'impôt.

Des employés font des contributions à des partis politiques et se font rembourser par leur employeur sous le couvert de comptes de dépenses.

Les entreprises déduisent ensuite ces dépenses de leurs revenus, ce qui n'est pas autorisé, car il ne s'agit pas de vraies dépenses admissibles.

6) Les processus d'appels d'offres.

Les dés sont-ils pipés d'avance? Les documents sont-ils conçus pour ne favoriser qu'un soumissionnaire déjà choisi? Y a-t-il des fuites qui permettent de connaître les chiffres d'un concurrent?

7) L'octroi de contrats.

Des contrats ont-ils été fractionnés pour les soustraire aux maximums permis, pour éviter d'aller en appel d'offres ou pour favoriser un parent, des amis, des contributeurs à sa caisse électorale?

Quelle commission sera assez large pour n'oublier aucune tête, mais assez précise pour qu'on n'y mette pas 10 ans?

8) L'intimidation.

Des reportages ont mis au jour des cas d'intimidation sur des chantiers de construction pour protéger l'allégeance syndicale en place.

Ils parlent aussi de copinage entre des officiers syndicaux et le crime organisé. Qui manipule qui? Avec quelles conséquences sur les affaires publiques?

9) Les cas d'espèce.

Le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, par exemple. On ne le trouve pas dans la «bonne» catégorie. Les maires épinglés dans les histoires sales reçoivent de l'argent ou des faveurs. M. Vaillancourt, lui, en offre. Enfin, selon les dénonciations des députés Serge Ménard (Bloc québécois) et Vincent Auclair (Parti libéral du Québec).

10) Les mécanismes de contrôle.

La Commission municipale ne fait pas d'enquête et le DGE trop peu. Pourquoi? En ont-ils les moyens, le mandat, la volonté? Que valent les enquêtes de la brigade de Duchesneau si la moralité du chef est mise en doute? On se demande désormais à qui on peut faire confiance. À part aux journalistes bien sûr.

La fin de l'histoire, demandez-vous. Hercule a-t-il réussi à tuer l'Hydre de Lerne?

Il semble que oui.

Avec une épée, il décapita la tête immortelle, dont une partie était en or, et l'enterra vivante sous un rocher pendant qu'elle lançait encore des sifflements.

Sauf qu'Hercule n'y est pas arrivé seul. Il a reçu l'aide de son neveu Iolaos. Son exploit fut refusé par le maître qui lui avait commandé les 12 travaux. Problème de mandat et de règles de fonctionnement. On retient la leçon.

3017163

BRISSOT

Tailles régulières et fortes 38 à 54

Place Ste-Foy • 418 653-2229

Jusqu'à 50% sur marchandise sélectionnée

Venez voir nos COLLECTIONS ALLEMANDES exclusives !

CRISE À L'UNION DES MUNICIPALITÉS

Forest fera la cour à Québec

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Tout juste désigné de façon intérimaire à la tête de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), le maire de Rimouski, Éric Forest, mettra tout en œuvre pour réintégrer Québec, qui a claqué la porte de l'institution il y a deux semaines.

«C'est clair qu'on va mettre les énergies pour tenter de ramener Québec avec nous», a indiqué Éric Forest, hier au *Soleil*. «Québec, c'est la capitale nationale, c'est un élément important dans le paysage municipal québécois. J'ai été très déçu d'apprendre que Québec quittait l'Union. C'est clair que je me propose d'avoir une bonne discussion éventuellement avec M. Labeaume, et on va mettre les choses le plus clair possible sur la table.»

Éric Forest compte profiter de la tenue la semaine prochaine d'un conseil d'administration à Québec pour inciter le maire de Régis Labeaume à revenir sur sa décision.

Ce dernier avait justifié son retrait soudain de l'UMQ en invoquant entre autres les allégations de conflits d'intérêts associées à l'ancien président, Marc Gascon. Le maire de Saint-Jérôme a remis sa démission jeudi à la suite de pressions de politiciens et d'administrateurs de l'UMQ.

COMPROMIS

«Les administrateurs de l'Union étaient pris entre deux grandes valeurs, ils étaient divisés. La valeur de dire : nous, on est solidaire d'un collègue, il y a des allégations, mais aucune preuve, et ce collègue-là nous dit qu'il n'a rien à se reprocher. Donc, est-ce qu'on va le lyncher sur l'hôtel de la place publique pour sauver notre peau? L'autre partie : c'est qu'est-ce qui est le mieux pour l'institution, qui doit être plus importante que les individus? On est arrivés à une conclusion qui semblait être une solution de compromis.»

Outre la capitale nationale, l'élu rimouskois entend également séduire la métropole. «Mon objectif idéal, c'est que Montréal et Québec réintègrent les rangs de l'Union.»

Au-delà des divergences avec Québec et Montréal, l'UMQ est aux prises avec une crise de confiance du public envers les élus municipaux. Ces derniers font l'objet de reportages peu flatteurs depuis plus d'un an sur des allégations de corruption et de financement illicite.

Devant cet état des lieux, le nouveau président de l'UMQ est bien conscient de la tâche qui l'attend. «Je veux mettre toutes mes énergies pour en arriver à redorer le blason, pas tellement de l'Union des municipalités, mais de l'ensemble du monde municipal au Québec», observe le maire du Bas-du-Fleuve, qui se dit lui-même «un peu échevelé» après les rebondissements des derniers jours.

«Je veux mettre toutes mes énergies pour en arriver à redorer le blason [...] de l'ensemble du monde municipal au Québec»

— Éric Forest, maire de Rimouski et président intérimaire de l'UMQ

Selon lui, la clé de la rédemption passe par une meilleure communication des pratiques modèles du monde municipal. «Chez nous, depuis 1997, on a un règlement qui régit l'approvisionnement. On a révisé en 2007, c'est un règlement qui est plus sévère que la loi, et on a même organisé un colloque de sous-traitance. On a mis des efforts pour que les gens en prennent conscience. Aujourd'hui, j'ai parlé de ça à deux ou trois places, et il y a une dizaine de villes qui nous ont demandé ce règlement-là. Il y a de bonnes pratiques, et il faut les faire connaître.»

Éric Forest souhaite ramener Québec et Montréal dans le giron de l'UMQ. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

DÉMISSION DE MARC GASCON

«La meilleure décision»

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

La décision du président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et maire de Saint-Jérôme, Marc Gascon, de démissionner dans la tourmente des allégations d'avoir bénéficié d'avantages d'un entrepreneur a été très bien accueillie par son homologue de la Fédération québécoise des municipalités (FQM).

«C'est la meilleure décision qu'il pouvait prendre dans les circonstances. C'était nécessaire. Il était dans une situation d'inconfort qui fragilisait son organisation. En disant cela, je ne porte pas de jugement sur ce qui s'est passé à Saint-Jérôme», a commenté, hier, au *Soleil*, le président de la FQM, Bernard Généreux.

«C'est une question de conserver la confiance envers son organisation. Quand le doute s'installe et que ça revient jour après jour, c'est très dommageable», a-t-il ajouté. M. Gascon a laissé la présidence de l'UMQ, mais a conservé ses fonctions de maire.

La Fédération représente environ 1000 petites municipalités dont la population varie de quelques centaines de personnes à plus de 10 000 alors que l'UMQ regroupe les villes les plus populeuses à l'exception de Montréal et de Québec.

M. Généreux s'est également réjoui de la volte-face de la l'UMQ qui appuie maintenant la demande de la tenue d'une commission d'enquête publique sur l'octroi de contrats de construction et les liens avec le financement des partis politiques. Depuis plusieurs mois, la FQM demande une enquête publique à la différence de l'Union des municipalités, qui s'y était toujours opposée.

CLIMAT DE SUSPICION

Il s'est dit inquiet des conséquences sur le milieu municipal du refus maintes fois répété du gouvernement Charest de mettre en place une commission d'enquête. «Il y a un climat de suspicion envers la plupart des élus en raison de cas allégués de retour d'ascenseurs. On a même parlé de la mafia. C'est en train de causer de gros dommages. C'est la confiance envers l'institution que représente la municipalité qui est en train de s'effriter. On s'en va vers l'anarchie si rien n'est fait», a soutenu le président de la FQM.

Bernard Généreux, président de la FQM — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

M. Généreux se demande ce qu'il faut de plus au gouvernement pour le convaincre de tenir une commission d'enquête. «Il y a peut-être des intérêts politiques à protéger. On ne peut pas laisser ça traîner encore longtemps. Qui va vouloir se lancer en politique après ça? Ce n'est pas en multipliant les enquêtes policières qu'on va régler le problème. C'est seulement une partie de la solution», a-t-il avancé.

3016914

OUTBACK
2.5 Commodité 2011
Location à partir de 399$* par mois/48 mois taxes en sus
À la location:
Comptant exigé : 2 144,86 $ (taxes en sus) ou échange équivalent.
Montant total exigé avant le début de location : 2 888,13$ (taxes incluses)

LE CHOIX LOGIQUE
L'atTRACTION INTÉGRALE
L'AUTO 2011
« Meilleur véhicule multisegment familial de l'année 2011 »

Remise de 500$ à la location ou à l'achat**

Acadia
418 681-6000
Autoroute de la Capitale
(sortie Pierre-Bertrand Nord)

Traction intégrale
SUBARU
www.acadiasubaru.com

*À la location : comptant exigé : 2144,86 $ (taxes en sus) ou échange équivalent montant total exigé avant le début de la location : 2888,13$ (taxes incluses). Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Offres applicables sur approbation de crédit des Services financiers Subaru TCCI. ** Remise de 500 $ valable à l'achat ou à la location de tous les modèles Impreza, Forester, Legacy et Outback 2011 à l'exception du modèle WRX STI. Photo à titre indicatif seulement.Offres valables jusqu'au 30 novembre 2010.

ACCUEIL DE LA CENTRALE DU PARC VICTORIA

Garda à la place des policiers

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Au cours des prochains mois, ce ne sont plus des policiers qui vont accueillir les citoyens qui se rendent à la station de police du parc Victoria. Ces policiers seront éventuellement remplacés par des agents de sécurité de l'agence Garda, à qui la Ville de Québec vient d'accorder un contrat de trois ans valant 625 000 $ afin d'assurer ce service d'accueil.

À la direction de la police de Québec, on dit avoir demandé à l'administration Labeaume d'embaucher une agence de sécurité pour effectuer cette tâche afin que les policiers se concentrent sur leur boulot de policiers. Selon Nathalie Lord, responsable des communications à la police de Québec, c'est la première fois que la police de Québec embauche une firme de sécurité afin de faire du travail à l'intérieur de ses édifices. D'autres services de police au Québec ont déjà recours à des agences de sécurité pour différents services.

«On veut ainsi que nos policiers fassent du travail de police, a indiqué M^me^ Lord. Diriger les gens dans l'édifice, notamment à la cour municipale, répondre à des appels et faire signer le registre à l'entrée, on estime que c'est du travail qui peut être fait par d'autres personnes que des policiers.»

Dans le cadre des délibérations budgétaires de l'année 2010, la Ville avait aboli les postes de 18 policiers, dont cinq qui étaient assignés à l'accueil du poste de police Victoria. Même si ces postes avaient été éliminés à la fin de l'année 2009, au moins un policier était toujours posté à l'accueil de la station, 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

«On devait souvent combler ces heures en payant des gens avec du temps supplémentaire, ajoute M^me^ Lord. Avec l'arrivée de cette agence, c'est certain que nous allons faire des économies, en comparaison à ce que ça nous coûtait pour mettre un policier à l'accueil en tout temps.»

M^me^ Lord assure que le service à la population ne sera pas touché par l'arrivée de ces agents de sécurité. «Il y aura toujours des policiers à la station pour remplir une plainte d'un citoyen et pour rencontrer un citoyen qui en a de besoin. Et si nous avons besoin de plusieurs policiers pour répondre à différentes demandes à l'accueil, nous pourrons faire venir des policiers qui sont sur la route à la station.»

LE SYNDICAT FURIEUX

À la Fraternité des policiers et des policières de la Ville de Québec, on dénonce l'embauche de cette agence, car on estime que ces travailleurs vont remplacer des policiers.

«Ce n'est pas comme si la direction de la Ville avait pris ces cinq postes et elle les avait mis ailleurs dans l'effectif», explique Jean Beaudoin, président de la Fraternité. «Ces postes ont été abolis, alors, dans ce contexte, on estime que ces agents vont faire du travail qui était d'abord fait par des policiers.»

La Ville avait aboli, l'an dernier, les cinq postes à l'accueil de la centrale du parc Victoria, même si en pratique un policier remplissait en permanence cette fonction. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

M. Beaudoin dit que son organisation a déjà déposé un grief dans ce dossier. Le syndicat compte prendre tous les moyens juridiques à sa disposition pour bloquer cette initiative de la direction.

M. Beaudoin est convaincu que l'arrivée de ces agents réduira l'efficacité des services offerts à la population.

«L'agent de sécurité ne pourra pas remplir une plainte et ne pourra pas informer le citoyen s'il a des questions auxquelles seul un policier peut répondre. On va devoir sortir des policiers de la route pour venir répondre aux demandes du citoyen. Il y aura une perte d'efficacité évidente pour le citoyen.»

Le conseiller d'opposition Yvon Bussières est aussi en désaccord avec cette décision de la Ville de Québec.

«Quand tu arrives dans une station de police, ce que tu veux voir, c'est un policier, a-t-il affirmé. Surtout si la personne est dans une situation de crise.»

Un porte-parole de la Ville de Québec, Jacques Perron, n'a pas été en mesure de dire quand exactement cette agence allait entrer en fonction. «Au cours des prochains mois, a-t-il indiqué. Ces agents devront suivre une formation avant d'entrer au travail.»

> **«Ces postes ont été abolis, alors, dans ce contexte, on estime que ces agents vont faire du travail qui était d'abord fait par des policiers»**
>
> **— Jean Beaudoin, président de la Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec**

3017205

INDEMNITÉ POUR SÉVICES SEXUELS

Shirley Christensen attend encore la réponse du diocèse

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Agressée sexuellement par le prêtre Paul-Henri Lachance à la fin des années 70 et au début des années 80, alors qu'elle était âgée entre six et huit ans, Shirley Christensen en a assez d'attendre un signe de compassion de l'archidiocèse de Québec.

Au milieu de la semaine, la femme de Québec a envoyé un courriel à Mgr Gérald Cyprien Lacroix, évêque auxiliaire et administrateur diocésain de l'archidiocèse, pour que ce dernier entreprenne des démarches avec ses avocats, dans le but ultime de lui verser une indemnité financière pour les sévices sexuels que Lachance lui a fait subir.

Elle lui donnait 48 heures pour agir, sans quoi elle allait remettre sur les rails la poursuite de 250 000 $ qui a été engagée contre le prêtre et l'archidiocèse.

Hier, elle a reçu une réponse laconique du diocèse qui l'a profondément frustrée.«Nous accusons réception de votre courriel reçu ce mercredi 17 novembre 2010», pouvait-on lire dans le courriel envoyé à Mme Christensen par le diocèse dont *Le Soleil* a obtenu copie. «Mgr Gérald Cyprien Lacroix, évêque auxiliaire et administrateur diocésain à Québec vous répondra au courant de la semaine prochaine.»

«On me demande encore d'attendre une semaine, pourtant, ça fait trois ans que j'attends, a-t-elle lancé. L'archidiocèse, ça fait trois semaines qu'il a en main le jugement de la Cour suprême qui me donne raison. Je ne comprends pas qu'une décision n'ait pas été prise déjà. Mais bon, je vais encore attendre, car je n'ai pas le choix. Mais encore une fois, on ne démontre aucun signe de compassion à mon égard.»

TROIS ANS DE LUTTE

Après trois ans de lutte devant les tribunaux, Mme Christensen a remporté une importante victoire à la fin octobre, quand la Cour suprême a rejeté l'argumentaire du diocèse, selon lequel Mme Christensen ne pouvait entamer sa poursuite, car celle-ci avait été lancée après le délai de prescription en vigueur au Québec. Selon l'avocat du diocèse, les parents de la victime auraient dû entreprendre leurs démarches en indemnisation dans un délai de trois ans suivant les faits reprochés, comme le prévoient les lois québécoises.

Les juges de la Cour suprême ont rejeté unanimement l'argument du diocèse et ont forcé les deux parties à entendre la cause sur le fond devant la Cour supérieure.

À la fin octobre, Mme Christensen a tendu une perche dans *Le Soleil* au diocèse, afin que les deux parties trouvent un terrain d'entente sur la compensation financière à lui verser. Mme Christensen souhaite ainsi éviter de nombreuses démarches judiciaires supplémentaires, elle qui a déjà passé à travers le procès criminel du prêtre. Lachance a écopé d'une peine de 18 mois d'emprisonnement pour les gestes commis.

Shirley Christensen a été agressée sexuellement par le prêtre Paul-Henri Lachance à la fin des années 70 et au début des années 80, alors qu'elle était âgée entre six et huit ans.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Avant le courriel qu'elle a reçu hier du diocèse, Mme Christensen n'avait reçu aucun signe de vie de Mgr Gérald Cyprien Lacroix.

3017203

FOURRURES DU VIEUX-PORT
Des MILLIERS DE MANTEAUX sur trois étages
Échangez votre vieux manteau ou redonnez vie à votre fourrure...
Laissez-nous vous surprendre!
12 MOIS sans intérêt
Fourrures DU VIEUX-PORT
55, rue Saint-Pierre
Tél. : 418 692-6686
www.quebecfourrure.com

3016156
SÉJOURS LINGUISTIQUES VTE
Apprenez une langue, tout en voyageant !
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres
COURS ACCESSIBLES À TOUS
Séjours pour adultes, professionnels, retraités et ados
Voyez nos promotions en ligne
www.immersion-vte.com
BROCHURE GRATUITE 1 877 278-3867
Permis du Québec

3017250
L'INCONNUE
50%
sur une partie de notre collection
de 6 à 24 ans
L'INCONNUE
Place Ste-Foy • 418 654-9944
en face de Clément

3017278
NOVA construction
Notre passion la construction

Rivière des Roches
Nouvelle phase (Charlesbourg)
70 terrains - Jumelés et unifamiliaux
Emplacement haut de gamme et boisé
Jusqu'à 16 000 pi ca
Prêts à construire 1er fév.
— Aussi —
Charlesbourg
VISITE LIBRE
1143, de l'Albâtre
Du samedi au jeudi de 13h à 16h
ou sur rendez-vous
Secteur Montagne des Roches.
3 chambres, finition haut de gamme.
Faubourg Le Raphaël
Rue de Stockholm
près de Johnny-Parent,
8 jumelés à vendre.
Disponibles maintenant.
Service de plan 3D sur mesure gratuit. Plan personnalisé de résidence de tout style. Également, construction sur votre terrain •• Projet clé en main
418 802-1273 •• 418 808-0612
www.novaconstructionplus.com
RBQ#8269-9539-23

3016626

ÉPARGNEZ
JUSQU'À 40%
SUR TOUS LES HABILLAGES DE FENÊTRES

STORES • TOILES • DRAPERIES SUR MESURE • VALANCES
COUVRE-LITS • RECOUVREMENTS • QUINCAILLERIE

HunterDouglas
stores et parures de fenêtres

LINEN CHEST

OFFRE-PRIME !
CARTE-CADEAU
LINEN CHEST
GRATUITE
avec achat minimum de 500$
d'habillages de fenêtres**
100$

1 par client ou par maison. Ce coupon doit être présenté au moment de l'achat. La carte-cadeau sera remise après le paiement complet de la facture et doit être utilisée pour des achats subséquents. Non applicable sur les achats antérieurs. **Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Détails en magasin. Offre valide jusqu'au 5 décembre 2010. Certaines conditions s'appliquent.

Consumers's Choice Award 2010 Le choix des consommateurs

PRIX OR - GAGNANT
Depuis plus de 20 années
consécutives !

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI! SANS OBLIGATION
CONSULTATION DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUITE

QUÉBEC 418.658.5218
CHICOUTIMI 418.549.7685

LINEN CHEST

Visitez: decorationadomicile.linenchest.com

*Non applicable sur les achats antérieurs et **ne peut être combiné à aucune autre promotion**.
Détails en magasin. L'offre se termine le 5 décembre 2010. Certaines conditions s'appliquent.

Robert Lepage a présenté en 2007 son projet de Diamant, un complexe artistique sous les bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Le Diamant pourrait voir le jour sans le Forum des cultures

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Le projet de Diamant de Robert Lepage sous les bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency pourrait se réaliser même si la Ville de Québec décide d'abandonner la présentation du Forum universel des cultures en 2016.

Le maire de Québec, Régis Labeaume, émettait des doutes jeudi sur la tenue du Forum dans la capitale en 2016, estimant qu'un éventuel rapport favorable d'Équipe Québec sur une candidature olympique changerait la donne.

Or, bon nombre de projets ambitieux pour la prochaine décennie à Québec font partie intégrante du cahier de candidature déposé par Québec auprès des organisateurs du Forum. Parmi eux se trouve le projet de Diamant de Robert Lepage, un complexe artistique sous les bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency incorporant salles de spectacle et lien mécanique pour piétons et cyclistes entre basse ville et haute ville. De plus, le cahier de candidature stipule que le lieu de convergence des célébrations serait l'îlot Fleurie, une aire voisine du lieu privilégié par Robert Lepage.

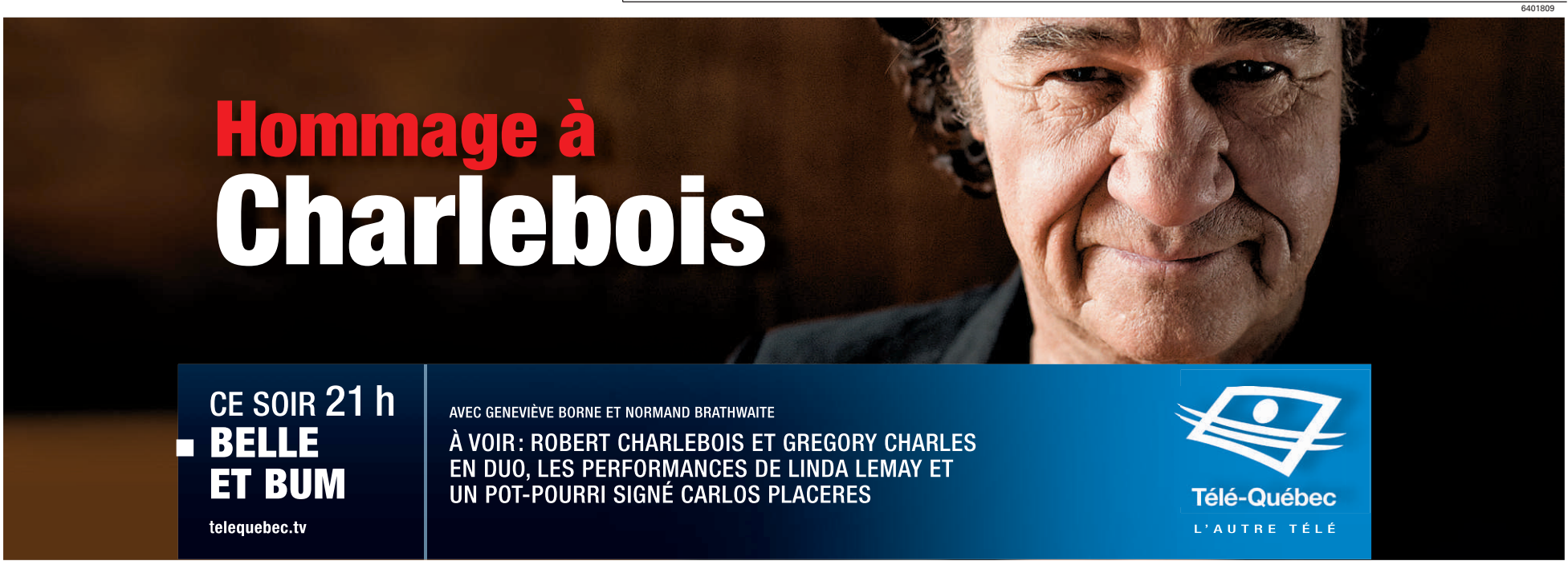
«Le projet du Diamant n'a jamais été, du côté d'Ex Machina, obligatoirement lié à la réalisation du Forum universel des cultures à Québec. Nous continuons donc notre travail sur ce projet», a néanmoins rappelé Vincent Masson, directeur des communications pour Ex Machina, derrière le projet de Diamant. M. Masson a préféré ne pas commenter la possible annulation du Forum, que doit accueillir Québec dans moins de six ans, conjointement avec la ville d'Amman en Jordanie. À noter que des projets urbains majeurs de Québec figurent également au nombre des engagements pris à l'occasion du Forum.

Ainsi, la Ville de Québec a inclus dans son document de séduction la promesse de construire trois écoquartiers sur son territoire, à D'Estimauville, à Pointe-aux-Lièvres et la Cité verte.

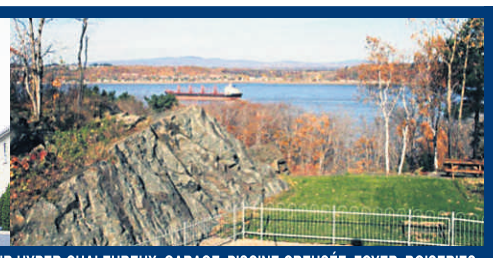
Par ailleurs, la ministre de la Culture et des Communications, Christine St-Pierre, n'a pas souhaité réagir aux hésitations du maire Régis Labeaume. Mme St-Pierre a été à l'origine de la candidature de la capitale et a toujours appuyé fermement le projet par le passé.

«Hier [jeudi], ce que le maire a dit, c'est que c'était pas mal hypothétique, par rapport aux Jeux. Le Forum, ça relève vraiment des villes. Notre rôle à nous, c'est de l'appuyer. Pour l'instant, je pense qu'il serait tôt de commenter», a laissé savoir Valérie Rodrigue, l'attachée de presse de la ministre.

6401809

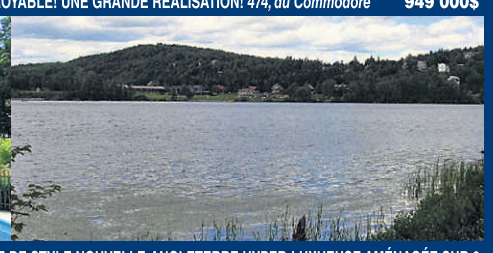


VUE FLEUVE



ST-NICOLAS, MAGNIFIQUE DEMEURE OFFRANT UN INTÉRIEUR HYPER-CHALEUREUX. GARAGE, PISCINE CREUSÉE, FOYER, BOISERIES, PLANCHERS BOIS, S. FAM., 5 CH., 3 S.B. BEAU TERRAIN INTIME. SITE INCROYABLE! UNE GRANDE RÉALISATION! *474, du Commodore* **949 000$**

BORD DE L'EAU



LAC DELAGE, BORD DE L'EAU! RÉSIDENCE EXCEPTIONNELLE DE STYLE NOUVELLE-ANGLETERRE HYPER-LUXUEUSE AMÉNAGÉE SUR 3 NIVEAUX! GARAGE DBLE, PISC. CR., 2 FOYERS, PL. BOIS, SOLARIUM, 2 S. FAM., 4 CH., 2 S.B. TERRAIN INDIGNE DE MENTION. *64, du Rocher* **659 000$**

Combien vaut votre maison?
Conseils pour faciliter
la vente de votre maison.
lorrainedemers.com

Lorraine Demers

RE/MAX 418 653-5353

FORTIN, DELAGE INC.
Courtier immobilier

* prix demandé

NOUVEAU

MONTCALM, SUPERBE CONDO RÉNOVÉ AVEC GOÛT ET AMÉNAGÉ SUR 3 NIVEAUX. STATIONNEMENT COUVERT, 3 CHAMBRES, 1 S. BAINS, 1 S. D'EAU. INONDÉ DE LUMIÈRE ET TRÈS FENESTRÉ. À PROXIMITÉ DES PLAINES. AU COEUR DE LA CITÉ! UNE RARETÉ SUR LE MARCHÉ! **339 000$**

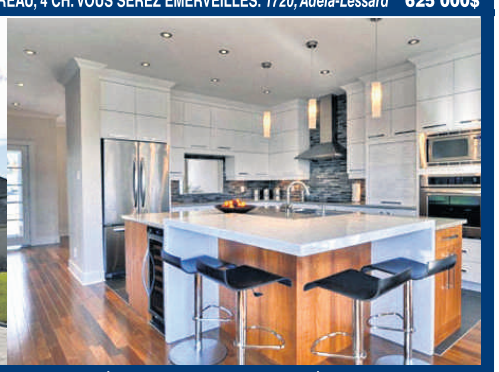
NOUVEAU

LE MESNIL. COUP DE CŒUR! EXCEPTIONNELLE ET HYPER-LUXUEUSE SUR 3 NIVEAUX. GAR., PISC. CR., 3 FOYERS, CUISINE ÉQUIPÉE AVEC VITRAUX, BOIS ET GRANITE, PL. BOIS ET MARBRE, SALLE FAM., BUREAU, 4 CH. VOUS SEREZ ÉMERVEILLÉS. *1720, Adéla-Lessard* **625 000$**

PORTE OUVERTE

STE-FOY, DIMANCHE 21 NOVEMBRE DE 14H À 16H AU 3660, BOIS-DE-CHÊNE. VUE FLEUVE! PLAN D'ARCHITECTE! INONDÉE DE LUMIÈRE! MODERNE À PALIERS. FOYER, PL. BOIS, 3 CH., 3 S.B. TERRAIN INTIME. RUE SANS ISSUE. BIENVENUE! **549 000$**

NOUVEAU



STE-FOY, LES SOURCES, UNE DES PLUS BELLES DU SECTEUR! CONSTRUCTION RÉCENTE! GARAGE DOUBLE, MATÉRIAUX HAUT DE GAMME, CUISINE ET S. BAINS DE RÊVE, SALLE FAM., 5 CH. (4 CH. + 2 S.B. À L'ÉTAGE). LA PERFECTION AU RENDEZ-VOUS! *1143, Léon-Roy* **949 000$**

VENTES RÉCENTES

BEAUPORT
3181, Louis-XIV
***425 000$**

LEBOURGNEUF
704, Gerboise
***650 000 $**

SHANNON
11, Cédar
***595 000 $**

CHARLESBOURG
540, Barraute
***324 900 $**

BEAUPORT
3355, Hawey
***375 000 $**

LAC-DELAGE
17, du Rocher
***395 000 $**

ST-RÉDEMPTEUR
1147, Parulines
***279 000 $**

ST-GEORGES
4820, 1re Rue
***399 000 $**

MONTCALM
1045, Belvédère
***195 000 $**

STE-FOY
2646, Mont-Joli
***377 000 $**

NOUVEAU

ST-AUGUSTIN, INGÉNIEUSE! Gar., pisc. cr., foyer, pl. bois, cuisine avec dînette, verrière, s. fam., 5 ch., 2 s. bains. Terrain sans voisin arrière. *4708, Courlis* **547 000$**

NOUVEAU

LAC DELAGE, CHAMPÊTRE! Gar. dble, foyer central, planchers bois, garage excavé. Terrain boisé et intime. Pour les amants de la nature! *7, du Rocher* **550 000$**

FAMILIALE

ST-AUGUSTIN, CONVIVIAL! Gar. dble, foyer, pl. bois, moulures, boudoir, 2 salles familiales, coin dînette, 4 ch. + 2 s. bains à l'étage, climatisée. À pied écoles. Tour pour le confort de la famille. Un excellent achat! *244, Alfred-Desrochers* **499 500$**

NOUVEAU

CONDOS

SILLERY, PRESTIGIEUSE! Const. récente. Gar. triple, foyers, pl. bois, bibliothèque, 4 ch., 3 sb. Aucun voisin arrière. *1401, Charles-Fitzpatrick* **1 595 000$**

SILLERY, UNE VISITE SÉDUIRA LES PLUS EXIGEANTS! Une perfection! Une réussite sur toute la ligne! Un coup de Maître! *1055, Mont St-Denis* **1 150 000$**

SILLERY, SPACIEUSE! Gar., pisc. cr., foyer en pierre, s. fam., bureau, 4 chambres, 2 s.b. Immense terrain + 20 100 pi ca orienté sud. *1725, boul. Laurier* **825 000$**

SILLERY, IMPRESSIONNANTE. Boiseries, foyer d'époque, plafonds 9 pi, pl. bois, bureau, salle fam., 5 chambres, 3 s.b. Site commercial. *1581, ch. St-Louis* **699 000$**

SILLERY, UNIQUE! Spacieux sur 2 niveaux. Gar., 2 terrasses, pl. bois, cuisine avec dînette, salle familiale, 4 chambres, spa. Clé en mains! *1161, de Montigny* **519 000$**

VUE FLEUVE

STE-FOY, EXCEPTIONNELLE sur 3 niveaux. Gar., pisc. cr., 2 foyers, escalier marbre. Indescriptible! Pour connaisseurs! *4001, ch. St-Louis* **2 195 000$**

TRANSFERT

CAP-ROUGE, PRESTIGIEUSE. Gar. dble, foyer, cuisine luxueuse, planchers bois, s. fam., 5 ch., 2 s.b. Terrain intime. *1663, Candide-Ducharme* **785 000$**

CAP-ROUGE, BEAU COTTAGE anglais aménagé sur 3 niveaux. Pisc. cr., foyer, pl. bois, escalier majestueux, 4 ch., 2 s.b. Terrain orienté ouest. *1556, Philippe-Pointon* **422 000$**

STE-FOY, RÉNOVÉE! Pisc. cr., foyer, pl. bois, cuisine avec dînette, 2 s. fam. Beau terrain manucuré digne de mention! À pied écoles et parc. *3157, Douai* **425 000$**

MAISONS BEAUCOURS! VUE FLEUVE, château et Musée Québec. Penthouse. Foyer, planchers bois, vaste living, 3 chambres, 2 s. bains ! stat. intérieur. Potentiel incomparable. Au cœur de la cité! **850 000$**

VUE FLEUVE

ST-ROMUALD, VUE PONTS et ville! Foyer, pl. bois, bureau, cinéma maison. Atmosphère de croisières. Beau terrain intime + 21 630 pi ca. *53, Dupont* **775 000$**

BORD DU FLEUVE

ST-NICOLAS, RÉNOVÉE à 100%. Mezzanine, solarium, fenestration généreuse sur le fleuve. Une oasis de paix. Des vacances à l'année! *752, des Pluviers* **349 000$**

VUE FLEUVE

LÉVIS, DOMAINE GRÈVE GILMOUR! Maison de ville sur 3 niveaux. Gar., pl. bois, s. fam., 2 ch., 2 s.b. Accès fleuve et grève privée. Libre! *8686, Grève Gilmour* **349 000$**

BOISCHÂTEL, INGÉNIEUSE! Gar., pisc. cr., foyer, toit cathédrale, planchers bois, s. fam., 4 chambres, 3 s.b., terrain boisé sans voisin arr. *221, Turquoises* **639 000$**

CHARLESBOURG, LE SAPHIR LE PLUS BEAU DU COMPLEXE! Rez-de-jardin orienté sud. Cuisine et s. bains haut de gamme, 2 chambres, 2 s.b., 3 stat., rangement, piscine. Coup de cœur! **325 000$**

VUE FLEUVE

LA MALBAIE, VUE GOLF! Ancestrale restaurée et vendue meublée! 2 foyers, planchers bois, toit cathédrale, 4 ch., 3 s.b. Terrain + 64 100 pi ca. *368, ch. du Golf* **650 000$**

VUE FLEUVE

MONT STE-ANNE! RÉSIDENCE DE RÊVE! Garage, foyer, salle fam., bureau, 4 ch., 3 s.b. Une réalisation à grands frais. À 2 pas des pentes. *72, Franc-Clos* **695 000$**

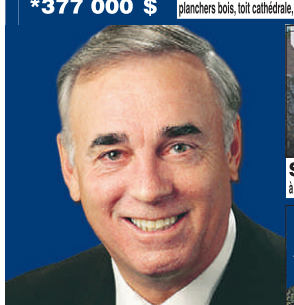
BORD DU FLEUVE

ST-FRANÇOIS, I.O. RÉNOVÉE! Garage, poêle à bois, 3 chambres. Charmante gloryette., Un site de rêve des plus intimes et spectaculaires. *6, l'Anse-Verte* **474 000$**

VUE FLEUVE

BEAUPRÉ, VUE PANORAMIQUE fleuve, pente et Île d'Orléans. Gar. double, foyer, pl. bois, 5 chambres, 3 s. bains. Une merveille! *155, Falaise* **950 000$**

STE-FOY, VRAIMENT INTÉRESSANT! Magnifique condo orienté sud. 3 chambres, 1 stat. Voisin Hôpital Laval. *2778, ch. Quatre-Bourgeois* **199 000$**



Marcel Demers

ST-AUGUSTIN, FAMILIALE! Gar., foyer, cinéma maison, s. fam., 5 ch. (4 ch. à l'étage), Terrain boisé sans voisin arrière! Impeccable! *3892, de l'Hêtrière* **399 000$**

NOUVEAU

CHARLESBOURG, TENDANCE! Gar. dble, pisc. cr., foyer, pl. bois, s. fam., cinéma maison, 4 ch., 2 s.b. Terrain paysager et clôturé. *1191, Outremer* **499 000$**

NOUVEAU

ANGE-GARDIEN, CHARMANTE FERMETTE offrant 16 hectares en culture et 120 hectares en boisé. Grange, étable, laiterie, vacherie, 2 silos et équipement. Pour vocations multiples. À 20 minutes du Centre-Ville. *6945, Royal*

TERRAIN

STE-FAMILLE, I.O. VUE SUR LE FLEUVE! Immense terrain +/- 20 hectares à être subdivisé. Zoné agricole. Un beau projet! Informez-vous! *3689, Royal* **399 000$**

BORD DE L'EAU

LAC ST-JOSEPH, LUXUEUSE! Terrain 100 pi avec plage de sable privée et quai 60 pi pour embarcation. Nombreux inclus. *44, Thomas-Maher* **1 049 000$**

NOUVEAU

CHARLESBOURG, SUPERBE JUMELÉ de const. récente foyer, cuisine équipée, 2 ch. Beau patio en fibre de verre, stat. 4 voitures. Impeccable. *17, Bernier Est* **214 900$**

NOUVEAU PRIX

LEBOURGNEUF, UNE RÉALISATION À GRANDS FRAIS! Design pur! Garage dble, 2 foyers, s. fam., cinéma maison, 5 chambres, 3 s.b. *705, de la Gerboise* **775 000$**

Philippe Demers

Sur la voie de l'espoir

À l'occasion de la Semaine des centres jeunesse, qui se déroulait du 14 au 20 novembre, *Le Soleil* a passé une journée complète au centre de réadaptation pour filles L'Escale, situé à Cap-Rouge.

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

À première vue, elles sont comme toutes les adolescentes. La souffrance n'apparaît jamais au milieu du front. Elle s'enfouit en profondeur et tente par tous les moyens de se faire oublier. Mais qu'un coin de la couverture se soulève, et elle jaillit sans retenue, désordonnée.

Elles s'appellent Aurélie, Michelle, Marie-Léa, Frédérique ou Raphaelle*. Pour certaines, «l'escale» dure depuis quelques semaines; pour d'autres, depuis des années. Une parenthèse dans leur vie qui, espère-t-on, permettra de les réaiguiller sur une nouvelle — et meilleure — voie. À défaut, de semer une petite graine qui germera plus tard, on ne sait trop quand. Ici, l'espoir est maître.

«Le jour où je n'aurai plus d'espoir, je vais faire autre chose», dit le psychologue Robert Aucoin.

Faut-il y voir un indice de leur mal-être? Plusieurs des filles croisées au cours de cette journée affichent une tenue négligée : vieux pantalons de jogging déchirés, cheveux en broussaille. Ce qui ne les empêche pas de se pomponner pendant deux heures lorsqu'elles ont une sortie, assure l'éducatrice Élise Labadie.

Elles ont de 13 à 17 ans. Certaines sont plus renfermées, d'autres charmantes et accueillantes. Mais aucune ne viendra spontanément se raconter. Leur histoire leur appartient, elles ne la confieront certainement pas à la première journaliste venue. Elles font même preuve de retenue, assurent les éducatrices, selon qui certaines situations auraient probablement dégénéré en crises n'eût été de «la visite».

En fait, elles sont tellement comme n'importe quelles adolescentes qu'on se demande si elles sont bien à leur place dans un centre de réadaptation. Mais les apparences sont trompeuses. Si elles sont à L'Escale, c'est parce que leur sécurité ou leur développement est gravement menacé par leurs comportements. Leurs familles sont incapables de les encadrer, soit parce qu'elles n'en ont pas les capacités, soit parce qu'elles sont dépassées par les événements. Même une famille d'accueil ne suffit plus à la tâche.

Raphaelle, par exemple. Sa consommation de drogue est telle qu'elle doit être protégée contre elle-même. À un certain moment, tout ce qui pouvait se *sniffer* était bon à prendre, y compris les produits de nettoyage domestique. Pourtant, elle refuse d'admettre son problème. Si bien que présentement, on pourrait dire qu'elle «marine dans son jus». Tous attendent — et espèrent — qu'elle prendra bientôt la décision d'aller suivre une thérapie fermée pour ses problèmes de consommation.

AUTOSIGNALEMENT

Comme 1 % des jeunes placés sous la Loi de la protection de la jeunesse, Marie-Léa s'est signalée elle-même, en raison de trop grands conflits avec ses parents au regard de leurs valeurs éducationnelles. La jeune fille s'emporte facilement, et, à quelques reprises durant la journée, elle est mise en «retrait» pendant quelques minutes, le temps de respirer par le nez.

Pendant ce temps, d'autres professionnels du centre jeunesse travaillent avec les parents afin de les amener à prendre conscience de certaines attitudes néfastes. De ce côté, il y a de l'espoir, père et mère veulent réellement s'adapter.

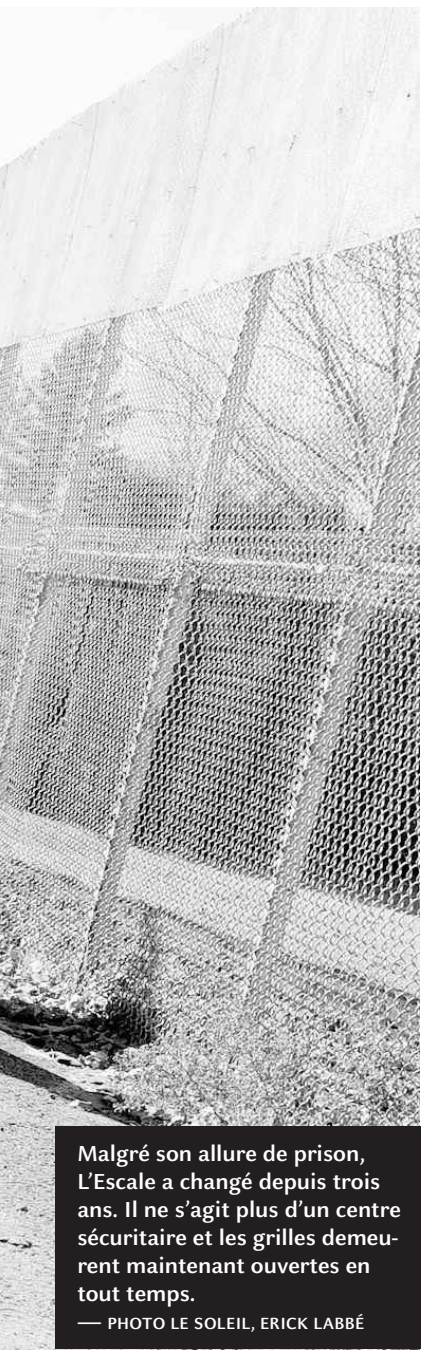
Et puis il y a Frédérique, abandonnée à la naissance par sa mère et qui, à 15 ans, a un niveau scolaire de cinquième année du primaire. Ou Michelle, qui vit sous le toit du centre jeunesse depuis si longtemps qu'à l'approche de ses 18 ans, elle perd les pédales. Fugues à répétition, consommation excessive d'alcool et de drogue alors qu'elle n'en avait jamais pris auparavant, toutes les façons sont bonnes pour crier son anxiété.

De façon générale, L'Escale est le royaume des «troubles» : troubles alimentaires, troubles de personnalité limite, troubles obsessionnels-compulsifs, troubles du déficit de l'attention, troubles mentaux… Mais bien que certaines aient séjourné en pédopsychiatrie, les spécialistes posent rarement un diagnostic de maladie mentale avant l'âge de 18 ans, car leur développement n'est pas terminé.

De tout ceci, il ressort quand même une certitude, c'est que tous ne partent pas égaux dans la vie. Reste alors l'espoir de la petite graine…

*** Tous les prénoms ont été modifiés par souci de confidentialité.**

Missionnaires des temps modernes



Malgré son allure de prison, L'Escale a changé depuis trois ans. Il ne s'agit plus d'un centre sécuritaire et les grilles demeurent maintenant ouvertes en tout temps.
— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Pour certains, ce sont des saints. Pour d'autres, des missionnaires des temps modernes. Jour après jour, ils recollent avec une infinie patience les morceaux éclatés. Mais il faut assurément tout l'amour du monde pour aider un enfant brisé à se relever.

Le film *10 1/2* nous laisse voir un éducateur hautement dévoué, animé d'un immense engagement envers les enfants. Cet engagement est à la base du travail de réadaptation, dit Rémy Vézina, coordonnateur du centre de réadaptation L'Escale, et lui-même ancien éducateur.

Pour avoir vu le film, il met toutefois quelques bémols sur les modes d'intervention qui ont changé. Aujourd'hui, une équipe de professionnels serait présente pour soutenir l'éducateur face à un «cas» aussi difficile : pédopsychiatre, médecin, infirmière, travailleuse sociale, etc.

Il n'est plus question non plus de placer un enfant en isolement aussi facilement. Il faut que sa sécurité physique ou celle des autres soit réellement menacée, dit maintenant la loi.

Les agents de probation ne sont plus là uniquement pour jouer les gros bras : toute la journée, ils vont d'une unité à l'autre, jasent avec les filles, créent des liens. Lorsqu'ils seront appelés en renfort, ils auront ainsi une influence apaisante du simple fait de leur présence.

Ce qui n'a malheureusement pas changé, toutefois, c'est la souffrance de ces jeunes qui se retrouvent temporairement «hors circuit», dans une sorte de monde parallèle. Et pour les adultes qui partagent leur quotidien du matin au soir, elle est parfois dure à absorber.

«Ça m'arrivait souvent de pleurer en rentrant à la maison», dit une éducatrice au souvenir de ses premières années. Se faire «envoyer ch…», bousculer, voire frapper, tout en persistant à «aimer» demande une bonne dose d'abnégation.

Pour ces enfants qui ont manqué de cadres, la cohérence s'impose. S'il nous arrive souvent, comme parents, de «laisser passer» certains écarts de conduite, les éducateurs doivent quant à eux être d'une vigilance de tous les instants. La moindre apparence d'impolitesse, de manque de respect, attire une conséquence.

Une petite pièce, aménagée pour les «retraits», permet d'évacuer le «trop-plein». Un fauteuil, une table basse, trois gros ballons mous pour se défouler en constituent l'unique aménagement. Aux murs, une fresque représentant une plage, des palmiers, des chaises de repos, appelle au calme.

«On part de leurs comportements excessifs pour développer des comportements positifs alternatifs», explique l'éducatrice Julie Randonne. Les jeunes sont invitées à signer des «contrats comportementaux». Lorsqu'elles les respectent, elles obtiennent un privilège. Le bâton et la carotte, quoi.

PRENDRE LE TEMPS

Contrairement aux garçons qui préfèrent le sport, les filles adorent «jaser» et sont plus «émotives». C'est de cette façon qu'elles créent des liens avec les adultes qui s'occupent d'eux. «Il faut pendre le temps de développer une relation, ça s'installe dans le temps», commente Guy-Olivier Blanchette, qui a eu aussi l'occasion de travailler au centre pour garçons Le Gouvernail.

L'homme de 29 ans l'avoue, voir des jeunes qui s'automutilent, se détruisent moralement, qui fuguent, ont une sexualité à risque, «ça vient nous déranger». Il repense à cet ado qui a connu 21 familles d'accueil, et qui «faisait tout pour se faire rejeter». Ou encore, à cette adolescente qui a un chum de 42 ans. «On n'a pas de contrôle sur la finalité. Tout ce qu'on peut faire, c'est la faire réfléchir…»

Et puis, dit-il, il y a tous ceux «qui n'ont rien après nous, qui n'ont nulle part où aller, et qui sont de plus en plus nombreux». Il n'est pas rare d'ailleurs que certaines téléphonent pour donner des nouvelles, demander des conseils. L'envol n'est pas toujours facile…

Claudette Samson

FONDATION À LA RESCOUSSE

Vous souhaitez aider un jeune du Centre jeunesse de Québec? Vous pouvez le faire en remettant un don à sa fondation. Celle-ci soutient tout projet personnel «porteur d'espoir». Il peut s'agir de bourses d'études aussi bien que de l'achat d'une guitare, voire une robe de bal pour une finissante, du moment que cela contribue à son affirmation personnelle et à son développement. La totalité de l'argent leur est remise, puisque le Centre jeunesse assume les dépenses administratives. La Fondation organise par ailleurs un cocktail dînatoire qui aura lieu mercredi au Centre jeunesse, au 2915, ave. du Bourg-Royal à Québec, au coût de 200 $. Au menu, dégustation de vins de qualité. Pour y participer ou pour faire un don, contacter Christine Brassard, au 418 661-6951, poste 1516.

Un monde réglé au quart de tour

Dans ce chic quartier résidentiel de Cap-Rouge, les hauts grillages détonnent. Héritage d'une époque religieuse et construit au milieu des champs, le centre de réadaptation L'Escale a été rejoint par la ville.

Malgré son allure de prison, L'Escale a changé depuis trois ans. Il ne s'agit plus d'un centre sécuritaire, et les grilles demeurent maintenant ouvertes en tout temps. Au besoin, les filles nécessitant un «encadrement intensif» seront plutôt envoyées au centre pour garçons Le Gouvernail, à Beauport, où une unité leur est réservée.

Ça ne veut pas dire qu'on y entre et sort comme dans un moulin, loin de là. Chaque déplacement est contrôlé. Circuler sans surveillance dans un corridor est un privilège. Alors que l'une peut aller seule à la bibliothèque municipale une heure par jour discuter avec ses amis sur Facebook, d'autres sont soumises à des codes «jaune» ou «rouge» pour contrôler leur risque de fugues. Les premières ne pourront sortir qu'avec un éducateur pour elles seules, les secondes avec un agent de probation. Mais si elles décident de partir à la course et qu'elles franchissent les limites du terrain, personne ne courra après elles, sauf la police. La plupart sont retrouvées dans la demi-heure…

IMAGES DU QUOTIDIEN

Au centre de réadaptation, le quotidien est fait de routines bien ancrées, ce que beaucoup n'ont pas eu à la maison.

Il est près de 7h, toutes les filles dorment. De son bureau, l'éducatrice Andréanne Jonhson garde un œil sur le corridor et sur l'écran lui permettant de voir chaque mouvement hors des chambres. Il faudrait plutôt parler de chambrettes. Certaines sont décorées : photos de vedettes, photo du chum, photos d'une petite sœur. Parfois un toutou sur le lit. L'enfance s'éloigne difficilement.

Il est 7h15 lorsqu'une première fille se lève et se présente à la porte du bureau. «Je peux avoir mon rasoir?» L'éducatrice sort la petite boîte, lui remet le rasoir correspondant au numéro de sa chambre. L'étui vide sera laissé en évidence, tant que son contenu ne sera pas rendu. Danger d'automutilation. Le risque est géré de la même façon pour toutes, qu'elles aient posé ou non des gestes en ce sens.

La journée s'amorce comme dans n'importe quelle famille, chacune ayant ses occupations. L'une s'en va à l'école «régulière». Une autre ira au tribunal avec sa travailleuse sociale, pour un renouvellement de son ordonnance de garde. Une troisième a dormi au foyer de groupe où elle sera transférée sous peu. Les autres passeront la journée au centre de réadaptation. Pour elles, les sorties se limiteront aux pauses cigarette dans la cour, et à la fréquentation de la classe… un peu plus loin dans le corridor. Chacune avance à son rythme, certaines classes ne comptent que deux élèves. Les loisirs sont encadrés, les temps de solitude (dans les chambres) également.

Mais dans ce monde réglé au quart de tour, l'explosion peut survenir à tout moment…

Claudette Samson

En matière d'enseignement, chacune avance à son propre rythme. Certaines classes ne comptent que deux élèves. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Un grand militant s'éteint

Richard Chabot s'est battu pour les personnes handicapées

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

La région de Québec vient de perdre un militant des plus actifs de la cause des personnes handicapées. Richard Chabot, qui vivait lui-même avec d'importantes limitations, est décédé d'un cancer ces jours derniers.

Membre fondateur du Comité d'action des personnes vivant des situations de handicap (CAPVISH), qui a pour mission de faire progresser la cause des personnes handicapées, il en a été le président depuis ses débuts en 1996.

Il s'est parallèlement impliqué dans les équipes bénévoles de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec, où il a lui-même séjourné après l'accident de la route qui l'a laissé paralysé des quatre membres au début de sa vie adulte.

Ce brusque revirement de vie ne l'avait pas empêché d'amorcer et de terminer un baccalauréat en service social.

Depuis plusieurs années, Richard Chabot était agent de recherche au ministère de la Famille et des Aînés.

Pour Katia Roy, coordonnatrice du CAPVISH, l'homme laisse un important legs. Celui qui a été plusieurs années membre du comité technique du Réseau de transport de la Capitale s'est battu pour favoriser le transport des personnes handicapées, et notamment le transport régulier, avec «les fameux autobus à planchers bas».

FAVORISER L'AUTONOMIE

«Il avait à cœur de favoriser l'autonomie des personnes handicapées, pour lui et pour les autres», souligne Mme Roy.

Le dossier des soins à domicile était également majeur pour lui qui avait besoin d'aide dans l'accomplissement de toutes ses tâches personnelles, du lever jusqu'à son départ au bureau. Aujourd'hui, ces dossiers sont devenus les priorités de l'organisme.

Considéré comme un «gars d'équipe», Richard Chabot était un homme «réfléchi, sensé, d'une grande discrétion, humble et respectueux de la dignité des personnes». En tant que patron, il était «rigoureux» et voulait dépasser l'image souvent accolée aux milieux communautaires «peu structurés». «C'est aussi ça qu'il nous laisse», dit Mme Roy en parlant de ce qu'est devenu le CAPVISH.

2032378

La Grande
détaxe d'automne

LA GALERIE DU MEUBLE
Imaginer. Réaliser.

Nous payons les
2 taxes
sur tous les meubles
à prix courant.

OU

Vous payez en
24 versements*
sans frais, sans intérêts.

OU

Obtenez un rabais de
50 à 75%*
sur les marchandises
Étiquette Rouge.

* Détails en magasin.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcelette, Québec G1N 3C1 • **CLASSIQUE** 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9 • **418 681-0171** • **1 800 463-2277**
lagaleriedumeuble.com

HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT — PREMIÈRE PARTIE

La magie opère encore

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Critique

Une ambiance de mort, de noirceur et de terreur flotte sur le septième et dernier volet de la saga Harry Potter. Avec un titre comme *Les reliques de la mort*, il est vrai qu'il ne fallait pas s'attendre à autre chose. Mais la nostalgie est également au rendez-vous. Et pour cause. Harry, Hermione et Ron s'apprêtent à tourner la page. Encore un film et des centaines de millions de fans porteront le deuil.

À en juger par l'enthousiasme entourant la première projection du film, jeudi soir, au Théâtre IMAX — une longue file attendait pour la représentation de minuit —, *Harry Potter et les reliques de la mort — première partie* est appelé à connaître un succès aussi grand que les épisodes précédents. On ne parle pas d'argent de poche, chacun d'eux ayant engrangé des recettes mondiales variant entre 796 et 938 millions $.

Le pavé de 759 pages de J.K. Rowling représentait un défi, d'où l'idée de le scinder en deux. Choix artistique logique ou désir de faire davantage de fric? L'ultime épisode apportera la réponse. Mais, avec pareille poule aux œufs d'or sous la main, la tentation a sûrement été grande pour le studio Warner de lui en faire pondre un de plus…

«Les temps sont difficiles» annonce le nouveau ministre de la magie Rufus Scrimgeour (Bill Nighy) dans le plan d'ouverture, à une assemblée de Mangemorts. Les forces du mal sont déterminées à asseoir leur autorité sur les Moldus, ces êtres impurs qu'ils maintiennent sous leur joug. Le terrible Voldemort (Ralph Fiennes) et ses acolytes cherchent surtout à capturer Harry (Daniel Radcliffe), Hermione (Emma Watson) et Ron (Rupert Grint).

La tâche ne sera pas facile, puisque les jeunes magiciens, grâce à l'imagination fertile de leur créatrice, ont plus d'un tour dans leur sac. Dont la faculté de prendre l'apparence de quelqu'un d'autre, don fort utile pour leur visite au Square Grimmaurd, à Londres, où les Mangemorts contrôlent les Moldus.

La destruction des Horcruxes, ces talismans renfermant une partie de l'âme de Voldemort et censés le rendre immortel, représente la dernière planche de salut des jeunes magiciens. Leur quête éprouvante se déroulera sous l'ombre de leur mentor décédé, Dumbledore.

Les fans de la saga se retrouvent en pays de connaissance avec *Harry Potter et les reliques de la mort*. L'œuvre, échevelée par moments, s'inscrit dans la continuité, puisque mise en scène par le réalisateur des deux films précédents, David Yates. Avec un budget de 250 millions $, les producteurs n'ont évidemment pas lésiné sur la sauce afin d'offrir un film bourré d'effets spéciaux, certains plus réussis que d'autres. La palme de l'originalité, même si ce n'est pas le plus tonitruant, revient à celui où Hermione raconte le Conte des trois frères et la Mort, avec des personnages en ombres chinoises stylisées.

La mort est également évoquée par la visite d'Harry sur la tombe de ses parents, ainsi que par la disparition d'un personnage cher à ses yeux, le dévoué elfe Dobby, dont l'apparence rappelle le Gollum du *Seigneur des anneaux*.

ESPRIT MORTUAIRE

Les moments plus légers se font relativement rares. Quelques clins d'œil d'humour ici et là, sans plus. Rien en tout cas pour chasser l'esprit mortuaire.

Ce nouveau Harry Potter est plus naturaliste que les précédents, les jeunes héros en cavale étant appelés à souvent battre la campagne. C'est sans doute à ces moments que le film perd en intensité et accumule des longueurs. Yates en profite pour introduire une course-poursuite dans la Forêt interdite, inédite dans le livre, impliquant les Rafleurs, filmée à la façon d'un *Jason Bourne*.

C'est certainement dans l'approche des personnages que le film marque des points. Harry, Hermione et Ron ont maintenant 17 ans, ils ont vieilli, leur regard sur la vie et le monde a changé. C'est le passage à l'âge adulte, la perte de l'innocence, l'amitié mise à mal par la jalousie. Autant de signes démontrant que les personnages sont prêts à passer à une nouvelle étape de leur vie. On avoue un faible pour le jeu d'Emma Watson, plus intense et allumée que ses deux compagnons.

Prochain rendez-vous : juillet, en 3D, pour l'ultime affrontement entre Harry Potter et son ennemi juré Voldemort.

Harry Potter et ses amis entreprennent leur dernier combat contre Voldemort dans l'ultime volet des aventures du jeune sorcier. — PHOTO AP

Au générique

Titre : *Harry Potter et les reliques de la mort — première partie* (v.o.a. *Harry Potter and the Deathly Hallows — Part I*)
Genre : Aventures/fantastique
Réalisateur : David Yates
Acteurs : Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint, Ralph Fiennes, Helena Bonham Carter, Alan Rickman, Jason Isaacs, David Thewlis, Brendan Gleeson, Bonnie Wright, Bill Nighy et Michael Gambon
Salles : Cinéplex Sainte-Foy, (version française et version originale anglaise), Cinéplex Beauport, Place Charest, Le Clap, Galeries de la Capitale, Des Chutes, Lido et Théâtre IMAX (en version originale anglaise les mardis à 21h55)
Classement : général (déconseillé aux jeunes enfants)
Durée : 2h25
Cote : ★★★

On aime : le jeu d'Emma Watson, le gentil et dévoué elfe Dobby, le Conte des trois frères

On n'aime pas : une intrigue parfois échevelée, quelques passages à vide en forêt

3017226

CENTRE DE RECHERCHE
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC
AFFILIÉ À UNIVERSITÉ LAVAL

ASTHMATIQUES RECHERCHÉS

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE D'ASTHMATIQUES POUR UN PROTOCOLE DE RECHERCHE CLINIQUE

Nos critères de sélection sont les suivants :
• Asthmatique non fumeur
• Âgé de 18 à 65 ans
• Utilisant uniquement une médication de secours au besoin (Ex : Ventolin, Airomir ou Bricanyl)
• Présentant des symptômes d'asthme

Ce protocole est approuvé par le Comité d'éthique de la recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec. www.criucpq.ulaval.ca

Infirmières à contacter au 418-656-8711:

Johane Lepage, poste 2681 • johane.lepage@criucpq.ulaval.ca
Francine Deschesnes, poste 5392 • francine.deschesnes@criucpq.ulaval.ca
Joanne Milot, poste 5389 • joanne.milot@criucpq.ulaval.ca

Une compensation financière vous sera allouée pour votre participation à l'étude.

3016633

Maux de pieds, de genoux ou de dos?
FAITES CONFIANCE AU PLUS GRAND RÉSEAU D'ORTHÉSISTES AU QUÉBEC.

BÂTONS DE MARCHE GRATUITS!
À la suite de l'évaluation. Sur présentation de cette publicité. Valide du 1er octobre au 24 décembre 2010.

Clinique du pied ÉQUILIBRE

ÉVALUATION GRATUITE

418 683-7433 QUÉBEC ET ENVIRONS
1 877 785-7433 SAGUENAY - BAS ST-LAURENT - CÔTE-NORD
CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

3017249

MUR

50%
sur une partie de ses collections

2 À 12 ANS

MUR
À CÔTÉ DE BOUTIQUE CLÉMENT
418 780-0882
PLACE STE-FOY

3016499

LA CARTE-CADEAU LAURIER, C'EST PAYANT.

DU 15 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

Avec achat d'une carte-cadeau Laurier de **100$** ou plus, nous vous offrons une carte-cadeau Laurier de **10$**.

De plus, courez la chance de gagner une Mitsubishi Lancer DE 2011 de QUÉBEC MITSUBISHI STE-FOY MITSUBISHI

Promotion applicable à l'achat d'une (1) carte-cadeau Laurier d'une valeur de 100$ ou plus. Une seule carte-cadeau Laurier de 10$ et une seule participation au concours Mitsubishi Lancer DE 2011 de Québec Mitsubishi, Ste-Foy Mitsubishi par achat d'une carte-cadeau de 100$ ou plus. Limite de 3 promotions par personne. Ne s'applique pas aux ventes corporatives. L'offre prend fin le 12 décembre 2010 à 17 h. Voir détails en magasin. Photo à titre indicatif. Tirage de la voiture le 5 janvier 2011 à 14 h. Règlement du concours disponible à Laurier. Les employés de Laurier ne peuvent participer à la promotion. Concours réservé aux 18 ans et plus.

LAURIER QUÉBEC

Là où les tendances se dessinent

laurierquebec.com

350 magasins. Sears, Zellers, la Baie, Toys «Я» Us, Future Shop, Sports Experts, Linen Chest, Renaud-Bray, Old Navy, Freedom Central et H&M.

CONCOURS LAURIER le Soleil

500$ À GAGNER EN CARTE-CADEAU

PRÉNOM:
NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL: TÉLÉPHONE:

Remplissez ce coupon et déposez-le au kiosque d'information.
Règlement du concours disponible à Laurier. Concours réservé aux 18 ans et plus.
Les employés de Laurier ne peuvent participer à la promotion.

Tirage le 5 janvier 2011 à 14 h.

FRAPPE POLICIÈRE CHEZ ÉCHOLOGIK

Substances

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Les substituts de cannabis et d'ecstasy que plusieurs croyaient légaux et qui ont mené à l'arrestation mercredi du propriétaire et de deux employées de la boutique de chanvre Échologik de Québec ne figureraient que depuis peu aux annexes II et III de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Le cannabinoïde synthétique JWH-018, un ingrédient du «Spice» vendu à la boutique Échologik, est interdit par Santé Canada depuis peu.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

«Ça ne fait pas longtemps que ces substances, notamment le cannabinoïde synthétique JWH-018, qui est un ingrédient du substitut de marijuana connu sous le nom de "Spice", sont inclus dans ces annexes. C'est probablement en réaction à quelque chose que ça a été ajouté», a expliqué au *Soleil* l'un des procureurs de la Couronne du district judiciaire de Québec, Me Charles Levasseur.

Au cours des dernières années, plusieurs pays ont légiféré pour interdire de nouvelles substances contenant des molécules chimiques présentées comme des substituts légaux de drogues illégales. Au Canada, Me Levasseur explique que la Loi réglementant certaines drogues et autres substances est mise à jour presque chaque année.

C'est Santé Canada qui effectue l'analyse des produits saisis par la police lors d'opérations comme celle menée chez Échologik au mois d'août après qu'une jeune femme eut été hospitalisée après avoir consommé un substitut d'ecstasy. Ou alors celle menée en juillet, au kiosque d'Échologik du festival Woodstock en Beauce, à la suite de la plainte d'une visiteuse.

«Dans le cas des substances pour lesquelles des accusations ont été déposées mercredi, il y en a plusieurs que Santé Canada voyait pour la première fois dans l'est du pays. C'est vraiment un phénomène nouveau», explique l'avocat.

DANGEREUX ET MÉCONNUS

Me Levasseur rappelle que les entreprises qui fabriquent ces substances, pour la plupart situées en Angleterre, les présentent comme des produits naturels alors qu'ils contiennent des molécules chimiques. «Ce sont des produits très populaires en Europe, car il est facile de se les procurer, et les policiers les connaissent peu. Mais c'est aussi très dangereux parce que les gens prennent ça n'importe comment et ne connaissent pas les effets.»

Pour Jean-Sébastien Fallu, docteur en psychologie spécialisé en toxicomanie et professeur à l'École de psychoéducation de l'Université de Montréal, Santé Canada a été un peu lente à réagir concernant ces produits. «C'est ce qu'on constate comparativement à d'autres pays, mais on n'arrive pas à l'expliquer. Je sais qu'ils se penchent sur plusieurs dossiers présentement.»

> **«Il y en a plusieurs [substances] que Santé Canada voyait pour la première fois dans l'est du pays»**
> **— Me Charles Levasseur, à propos des substances saisies chez Échologik mercredi**

M. Fallu n'est cependant pas un partisan de l'interdiction. «Il y a des effets pervers à rendre ces substances illégales, car les consommateurs peuvent se tourner vers d'autres produits encore moins connus et plus dangereux ou encore retourner à l'ecstasy ou au *speed*. Il faut savoir que quand une substance est interdite, le marché s'adapte en en proposant des nouvelles», explique-t-il en rappelant qu'en 2009, un total record de 27 nouvelles substances avaient été introduites en Europe.

BOUTIQUE OUVERTE

Malgré les descentes et les arrestations, la boutique Échologik était toujours ouverte hier, coin Saint-Jean et Saint-Augustin, mais le propriétaire Jean-Philippe Lapierre a refusé de commenter les accusations de trafic de substances illégales, de possession en vue de trafic de Methylone, d'Ethylcathinone, de Fluoromethcathinone, de Methedrone et de JWH-018 et d'entrave au travail des policiers qui pèsent contre lui.

«La boutique demeure ouverte, mais je leur ai interdit de vendre tout produit pouvant être ingéré par l'organisme humain. Ils peu-

interdites depuis peu

vent vendre des vêtements, mais rien qui puisse être ingéré, même pas une bouteille d'eau!» explique Me Charles Levasseur au sujet des conditions de remise en liberté des accusés.

Hier, un client rencontré près des locaux d'Échologik et qui refusait d'être identifié déplorait les récentes opérations policières dans la boutique de chanvre. «Échologik vendait des substituts légaux de drogue et chargeait des taxes dessus alors que là, il y en a plein d'autres qui vendent les mêmes produits à Québec, mais sur le marché noir!»

Les substituts du cannabis, comme le «Spice Gold» ou le «Spice Diamond» peuvent aussi être achetés en ligne via plusieurs sites Web hébergés au Royaume-Uni ou aux États-Unis. «Nous sommes au courant de cette situation, mais la personne qui prendrait le risque d'en commander s'exposerait à des peines encore plus sévères pour importation de drogue si jamais les douanes mettaient la main sur le produit», explique Me Levasseur.

3017148

La présidente du conseil d'administration de la Fondation de l'Université Laval, madame Charline Gilbert, est heureuse de présenter le nouveau conseil d'administration pour l'année 2010-2011

PRÉSIDENTE DU CONSEIL
Charline Gilbert
Gestionnaire de portefeuille
RBC Dominion valeurs mobilières inc.
Administration, 1984

VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL
Gaétan Samson
Chef de service
SNC-Lavalin inc.
Génie civil, 1980

SECRÉTAIRE CORPORATIF
Marc Lajoie
Conseiller au développement
La Fondation de l'Université Laval
Droit, 1991

Chantal Arguin
Présidente-directrice générale
Groupe Trifide inc.
Géomatique, 1990

Éric Bauce
Administrateur d'office UL
Vice-recteur exécutif
et au développement
Université Laval
Génie forestier, 1984

Mélanie Boyer
Chef d'équipe sénior
Certification et services
consultatifs aux entreprises
Ernst & Young
Administration, 1995

Claude Choquette
Président – HDG inc.
Président adjoint
Groupe Le Massif inc.
Administration, 1980

Claude Dussault
Président du conseil
Intact Corporation financière
Actuariat, 1975

Jean-François Fournier
Administrateur d'office ADUL
Avocat
Rivard Fournier, Avocats
Droit, 1977

Josée Germain
Administratrice d'office UL
Vice-rectrice
à l'administration et aux finances
Université Laval
Administration, 1982

Danielle G. Morin
Première vice-présidente
Distribution et service aux clients
Investissements Standard Life inc.
Actuariat, 1977

Florent Paquet
Administrateur
Chimie, 1968

Marc Pelchat
Doyen
Faculté de théologie
et de sciences religieuses
Université Laval
Théologie, 1973

Pierre Plamondon
Vice-président des finances
et chef de la direction financière
EXFO
Administration, 1981

Michel Tremblay
Vice-président exécutif
Placements Industrielle Alliance
Assurance et services financiers inc.
Actuariat, 1977

Denis Brière
Recteur
Université Laval
Génie forestier, 1972

UNIVERSITÉ LAVAL
La Fondation

3016028

AUBERGE QUATRE TEMPS

Brunch du dimanche
ITALIANISSIMO
Les dimanches de novembre
25$/*par personne*
EN FAMILLE OU ENTRE AMIS
POUR TOUTES OCCASIONS
MARIAGE, ANNIVERSAIRE...
Réservez dès aujourd'hui !

HÉBERGEMENT • RESTAURATION • SPA • PISCINES • RÉUNIONS D'AFFAIRES • PLAGE PRIVÉE
161, chemin Tour-du-Lac, Lac-Beauport • www.aubergequatretemps.qc.ca • 418 849-4486

3017228

Authentik A Meubles

SOFA, CAUSEUSE ET FAUTEUIL INCLINABLES EN CUIR LAMINE / COMBO

VENTE 12e ANNIVERSAIRE
Jusqu'à 70% de réduction sur nos mobiliers de cuir!
Venez faire des affaires!

PRIX INCROYABLE! **1499$**

1 JOUR SEULEMENT
Le dimanche 21 novembre, de 11h à 17h

QUÉBEC
850, boul. Pierre-Bertrand Sud
1 866 829-1333

LAVAL
1750, boul. Le Corbusier
1 877 341-0777

ON A NOTÉ

Dans l'ombre de Michèle

→ Pas facile de vivre dans l'ombre de sa douce moitié. Le premier ministre Charest s'est ouvert de ses leçons d'humilité vécues auprès de sa femme devant les délégués libéraux, la semaine dernière. Lors d'une activité promotionnelle pour le livre de photographies intitulé *Missions*, de Michèle Dionne (photo), il se tenait à ses côtés lorsqu'un curieux lui a demandé : «Vous êtes M. Dionne?»

La binette basse

→ Règle générale, le député libéral Vincent Auclair, assis au premier rang des banquettes de l'Assemblée nationale, aime bien picosser ses adversaires de son banc. Il se moque, brave, invective aussi souvent.

Mais mardi, après sa sortie sur «l'enveloppe blanche» que lui aurait offerte le maire de Laval — et qu'il aurait refusée —, il gardait un profil remarquablement bas. «Quand on habite une maison de verre, on se garde de lancer des roches», veut le dicton.

Ignorance est pire que mépris

→ Le premier ministre ne digère pas l'allusion au «parrain» faite par Gérard Deltell (photo). Après la mise en demeure, M. Charest a décidé d'ajouter à sa riposte une arme éprouvée : le boudin. Lui et ses députés ignorent ceux de l'ADQ. Le premier ministre n'écoute même plus les questions de Gérard Deltell en Chambre, il regarde ailleurs, fait comme s'il n'existait pas. Un élu adéquiste confiait avoir hâte de voir comment seront transmis les vœux des Fêtes et les poignées de main, à la fin de la session.

Le clou du spectacle

→ Il y a eu l'inspecteur Gadget, l'inspecteur Clouseau, l'inspecteur Specteur. Le député péquiste Bertand St-Arnaud a ajouté cette semaine un nom au panthéon des grands détectives. «C'est l'inspecteur Marteau qui l'a dit la semaine dernière», a-t-il lancé en Chambre. Le genre de lapsus, lancé sur un ton outré dans une envolée dénonciatrice, qui fait toujours rigoler.

Dans le creux de l'oreille

→L'Assemblée nationale a souligné le 30e anniversaire de l'élection du libéral Pierre Paradis mercredi. Mais qu'a bien pu lui souffler à l'oreille la chef péquiste, Pauline Marois? Dialogue imaginaire : «Pierre, mon cher Pierre, quand briseras-tu les rangs et la loi du silence? Quand déclareras-tu publiquement qu'il faudrait une commission d'enquête indépendante?»

Raymond Giroux **Ottawa** Pour joindre notre chroniqueur : *rgiroux@lesoleil.com*

Au gré des coalitions changeantes

Stephen Harper fait régulièrement ses choux gras de la défunte coalition des libéraux, néo-démocrates et bloquistes qui a tenté de lui arracher le pouvoir il y a presque deux ans maintenant.

Mais que ferait le gouvernement sans lui-même échafauder des coalitions changeantes au gré des exigences de la politique partisane? Bien simple, il tomberait, et le pays se retrouverait dans une campagne aux résultats fort hasardeux pour les conservateurs.

Rien que cette semaine, le PC a gagné deux batailles grâce à l'appui des libéraux, dans le cas de l'Afghanistan, et du Bloc québécois, dans le débat sur l'achat des appareils F-35 provoqué par le Parti libéral.

D'où la question : que penser de la rumeur lancée au début de semaine par le député Pat Martin, un élu néo-démocrate de Winnipeg, selon laquelle les conservateurs assureraient une participation au projet de complexe multifonctionnel à Québec en retour de l'appui du Bloc au prochain budget?

Rien que cette semaine, le parti de Stephen Harper a gagné deux batailles grâce à l'appui des libéraux, dans le cas de l'Afghanistan, et du Bloc québécois, dans le débat sur l'achat des appareils F-35 provoqué par le Parti libéral. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Autant le gouvernement que Gilles Duceppe ont rejeté cette hypothèse. Pour l'instant, je les crois, car le processus n'en est qu'à ses premiers balbutiements, et la ministre Josée Verner tente d'y insérer le projet, dit son bureau avant de retomber dans un assourdissant silence.

Mais dans ce monde de coalitions qui se décident au jour le jour, et comme il se passera encore trois mois avant le budget fatidique, tout demeure possible.

Ottawa devra d'abord trouver un concept pancanadien, le caucus conservateur veillant évidemment à ce que le Québec ne profite d'aucun programme dont le Manitoba ou l'Alberta, par exemple, seraient exclus.

Cet encadrement exigera évidemment la participation active du secteur privé. Ceux qui croient que le fédéral paiera 45 % de la facture se bercent d'illusions, mais j'ai l'impression que le vent a tourné depuis le déclenchement de l'opération nouveau colisée.

Le Bloc se targue de voter en faveur des intérêts du Québec, et s'il croit que le budget inclut un programme dont Québec tirerait profit, parfait pour lui.

Quel est l'intérêt de M. Harper, dans tout cela? Il doit d'abord s'assurer que les finances publiques permettent cette initiative, ce qui n'est pas acquis, loin de là.

Jim Flaherty et Stockwell Day, les deux ministres qui possèdent la clé du coffre-fort, n'ont pas la tête à la dépense, par les temps qui courent.

Président du Conseil du Trésor, M. Day a d'ailleurs lancé un message à deux volets, jeudi, devant les maires du pays. Le premier, il veut absolument sabrer dans les dépenses gouvernementales. Le second, le pays aura toujours besoin d'infrastructures nouvelles, reconnaît-il.

Rien que cette semaine, le Parti conservateur a gagné deux batailles grâce à l'appui des libéraux

En plus, bonne nouvelle pour le gouvernement, assainir les finances publiques se révèle le plus souvent rentable sur le plan électoral.

Le mois dernier, Kevin Page, directeur parlementaire du budget, s'est offert une petite incartade politique pour constater que les gouvernements qui se sont serré la ceinture ont un taux de réélection plus élevé que les autres.

Ce qui ne tombera pas dans l'oreille de sourds, croyez-moi, et n'aide pas la cause de Québec. Et hier, le ministre des Finances amorçait sa tournée de consultations budgétaires sur un thème clair : n'inventez rien qui coûte des sous.

Le gouvernement Harper traverse par contre une mauvaise passe. Il a perdu un de ses piliers, Jim Prentice, et un ministre de premier plan, Peter MacKay, tassé des grandes décisions, démontre un je-m'en-foutisme ahurissant.

Ajoutons à cela des sondages inquiétants pour le PC, certaines projections donnant une pluralité de circonscriptions à une coalition entre libéraux et néo-démocrates, et voilà qui pourrait pousser le premier ministre à courtiser le Bloc, au prochain budget.

ON A NOTÉ

« Mon épouse m'a toujours dit : "Tu rentres en politique, je n'irai pas te porter des oranges en prison." »

— Le député Vincent Auclair, expliquant qu'il avait refusé en 2002 une enveloppe du maire de Laval, Gilles Vaillancourt

« Les yeux du ministère sont à Laval présentement. »

— Jean-Marc Fournier, parlant du ministère des Affaires municipales

Bricolage archivé

→ L'organigramme préparé par l'Action démocratique du Québec était si grand qu'il ressemblait à une tapisserie. Le document, composé de plusieurs feuilles collées les unes aux autres, illustre ce que l'ADQ affirme être la bureaucratie du ministère de la Santé. En le déployant, au Salon bleu, Sylvie Roy (photo) a presque provoqué l'effet voulu. Presque... S'il n'y avait pas eu cette histoire du maire de Laval ce jour-là, l'image aurait été à la une des bulletins télévisés du soir. Quoi qu'il en soit, le ministre de la Santé, Yves Bolduc, n'a pas voulu se montrer impressionné. Il a exigé le «dépôt» du bricolage adéquiste! Le voilà archivé pour la postérité et l'édification des générations futures...

Dehors, les députés!

→ Non, il ne s'agit pas du slogan d'un nouveau mouvement politique, encore que rien ne peut plus étonner les Québécois. Il s'agit plutôt d'un ordre des pompiers d'Ottawa, qui deux fois cette semaine ont dû répondre à une alarme déclenchée dans l'édifice central du parlement. Mercredi, journée de caucus, les élus ont dû poursuivre leurs échanges à l'extérieur. Hier matin, même scénario cinq minutes avant la période des questions, finalement retardée de 30 minutes. Peut-être serait-il temps de vérifier les alarmes!

La semaine politique

La page La semaine politique est préparée par notre équipe de journalistes et de recherchistes du bureau du *Soleil* à l'Assemblée nationale et à la Chambre des communes. N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions, sujets d'analyse, nouvelles brèves, chroniques On a noté ou toute autre idée de reportage.

Écrivez-nous à *anationale@lesoleil.com*

Vous pouvez aussi joindre un membre de l'équipe :

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

Gilbert Lavoie
glavoie@lesoleil.com

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

Gilbert Lavoie

Pour joindre notre chroniqueur : *glavoie@lesoleil.com*

Le téléthon de la paralysie libérale...

La pétition demandant la démission de Jean Charest sur le site de l'Assemblée nationale prend les allures d'un téléthon. Comme les résultats sont affichés en temps réel, ça vous donne presque le goût de participer, juste pour le plaisir de voir... Hier, elle avait franchi le cap des 200 000. Nouvel objectif... 300 000? Un million? Les internautes s'en donnent à cœur joie et de nombreux sites les incitent à participer.

Évidemment, tout comme pour un téléthon, il faut que la cause vous soit sympathique pour vous amener à y aller d'un clic. Mais les politiciens ont tellement mauvaise réputation qu'il est facile de trouver des gens pour demander leur démission.

L'an dernier, à la même période, le Parti québécois avait connu des résultats décevants avec une pétition similaire demandant une enquête sur l'industrie de la construction. Le succès de cette nouvelle pétition fera l'objet d'analyses sérieuses. Mais il est évident qu'on assiste là à une nouvelle forme de protestation qui fera des petits.

L'une des explications du succès de cette pétition réside probablement dans la popularité des médias sociaux, comme Facebook et Twitter. Mais il faut y voir aussi une utilisation accrue des nouvelles technologies par les médias traditionnels.

Si vous tapez le mot *pétition* dans Google, vous tombez automatiquement sur une foule de textes faisant état de la pétition. Et dans la plupart de ces textes, dont ceux des grands médias, on trouve souvent un lien vers le site de l'Assemblée nationale vous permettant de signer cette pétition. L'agence QMI de Quebecor avait même une mention à la fin de sa nouvelle de mercredi, spécifiant aux lecteurs sur quelle icône cliquer pour signer la pétition.

Le succès de la pétition en ligne demandant la démission de Jean Charest est probablement attribuable en partie à la popularité des médias sociaux, comme Facebook et Twitter.
— PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Bref, l'emballement pour cette pétition s'explique également par l'intérêt accordé par les médias à ce nouveau phénomène. L'actualité étant ce qu'elle est, la prochaine pétition devra se mesurer à celle-ci pour attirer l'attention des médias, sinon elle passera inaperçue.

INQUIÉTANT...

C'est très inquiétant cette nouvelle du *Devoir* d'hier, selon laquelle ce sont des pressions de l'industrie de la construction qui ont eu la tête de Jacques Duchesneau, le patron de l'escouade anticollusion au ministère des Transports. La veille, une nouvelle du *Journal de Montréal* avait mis M. Duchesneau dans l'embarras, en alléguant qu'il aurait utilisé un prête-nom pour le financement de sa campagne à la mairie de Montréal en 1999. Or selon *Le Devoir*, le travail de M. Duchesneau commençait à «déranger» dans certains milieux de la construction.

La morale de cette histoire? Les gens qui portent le fardeau des enquêtes en cours sur les liens du crime organisé avec la construction ou la corruption municipale pourraient faire l'objet d'intimidation. Il faudra donc traiter leur cas avec prudence avant de les condamner sur la place publique. Et le Directeur général des élections doit clarifier le cas de M. Duchesneau en priorité.

Les politiciens ont tellement mauvaise réputation qu'il est facile de trouver des gens pour demander leur démission

L'ÉTERNITÉ

On dit souvent que six mois en politique, c'est l'éternité. Prenez Régis Labeaume, par exemple. Il y a à peine une semaine, on dénonçait son retrait précipité de l'Union des municipalités du Québec. Cette semaine, tout le monde applaudit son geste, parce que les événements lui ont donné raison de refuser au président de cet organisme, Marc Gascon, le privilège de parler au nom de Québec.

Comme ils ont plus de deux ans devant eux, les libéraux continuent d'espérer un tel virage. Ils se disent que même au fond du baril, leur parti conserve 33 % des intentions de vote dans le dernier sondage de Léger Marketing, contre 37 % pour le Parti québécois. Le prochain test sera l'élection complémentaire du 29 novembre dans Kamouraska-Témiscouata, la circonscription laissée vacante en raison du décès de Claude Béchard. Les péquistes diminuent les attentes en disant que la victoire n'est pas assurée. Les libéraux soutiennent qu'ils ont une «très, très mince avance». Dans les circonstances actuelles, une défaite libérale ne causerait pas de surprises, mais une défaite du PQ ranimerait l'espoir chez les libéraux.

Afghanistan : l'OTAN veut garder le Canada après 2014

La Presse Canadienne

LISBONNE — Les troupes internationales seront toujours nécessaires en Afghanistan après 2014, mais dans un rôle d'entraînement militaire n'impliquant pas de combat, a déclaré le secrétaire général de l'OTAN, Anders Fogh Rasmussen, hier.

Le premier ministre Stephen Harper pourrait être confronté à un nouveau dilemme politique à la suite de cette déclaration. M. Harper a déjà fait part de son intention ferme de retirer les soldats canadiens de l'Afghanistan d'ici mars 2014.

Le secrétaire général a tenu ces propos à l'occasion du lancement du sommet de l'OTAN à Lisbonne.

M. Rasmussen a soutenu qu'il était «réaliste» pour les forces de l'OTAN de transférer le maintien de la sécurité aux forces afghanes d'ici la fin de 2014. Il a néanmoins spécifié qu'il prévoyait la présence de troupes internationales après cette date, mais dans un rôle de soutien, d'entraînement et d'éducation auprès des autorités de l'Afghanistan.

HARPER DISCRET

M. Harper a évité de mentionner une date de retrait précise lors d'une réunion avec M. Rasmussen, tenue hier avant le lancement du sommet.

Il y aurait toutefois neuf mois d'écart entre le moment du retrait des troupes militaires souhaité par le Canada et celui suggéré par l'OTAN.

En ce qui concerne le conflit en Afghanistan, M. Harper est favorable à un transfert efficace et durable des opérations de maintien de la sécurité aux autorités afghanes, selon ce qu'a indiqué par courriel le directeur des communications du premier ministre, Dimitri Soudas.

Un représentant de l'OTAN a plus tard indiqué aux journalistes que M. Harper n'avait pas spécifié, lors de la rencontre avec M. Rasmussen, que les soldats canadiens demeureraient en Afghanistan jusqu'en mars 2014 seulement.

Il a souligné que le premier ministre avait réitéré la participation canadienne à la mission, mais qu'il n'avait pas parlé d'un nombre d'années. Selon lui, il est impossible pour l'OTAN de déterminer ce que seront les besoins militaires de l'Afghanistan d'ici trois ou quatre ans.

3015878

Votre maison perd de l'énergie ?

Profitez de conseils et d'une aide financière pour réduire votre consommation d'énergie

RONA et l'Agence de l'efficacité énergétique, par l'entremise de son programme Rénoclimat, mettent tout en œuvre pour vous aider à améliorer votre habitation. Voici la marche à suivre avant de commencer vos travaux :

1. Communiquez avec l'Agence de l'efficacité énergétique afin d'obtenir la visite d'un conseiller évaluateur Rénoclimat qui analysera la performance énergétique de votre habitation*.
2. Passez dans un magasin RONA avec le rapport d'évaluation émis par votre conseiller. Les spécialistes de RONA vous recommanderont un entrepreneur ou vous conseilleront sur les matériaux à employer si vous souhaitez effectuer les travaux vous-même.

   À l'issue des travaux, une deuxième visite (gratuite) du conseiller évaluateur permettra de déterminer l'amélioration énergétique de votre habitation et, ainsi, le montant des aides financières auxquelles vous aurez droit.

Obtenez des renseignements sur les aides financières, 7 jours sur 7

1 866 266-0008

RÉNOclimat MC

RONA Pour bien faire

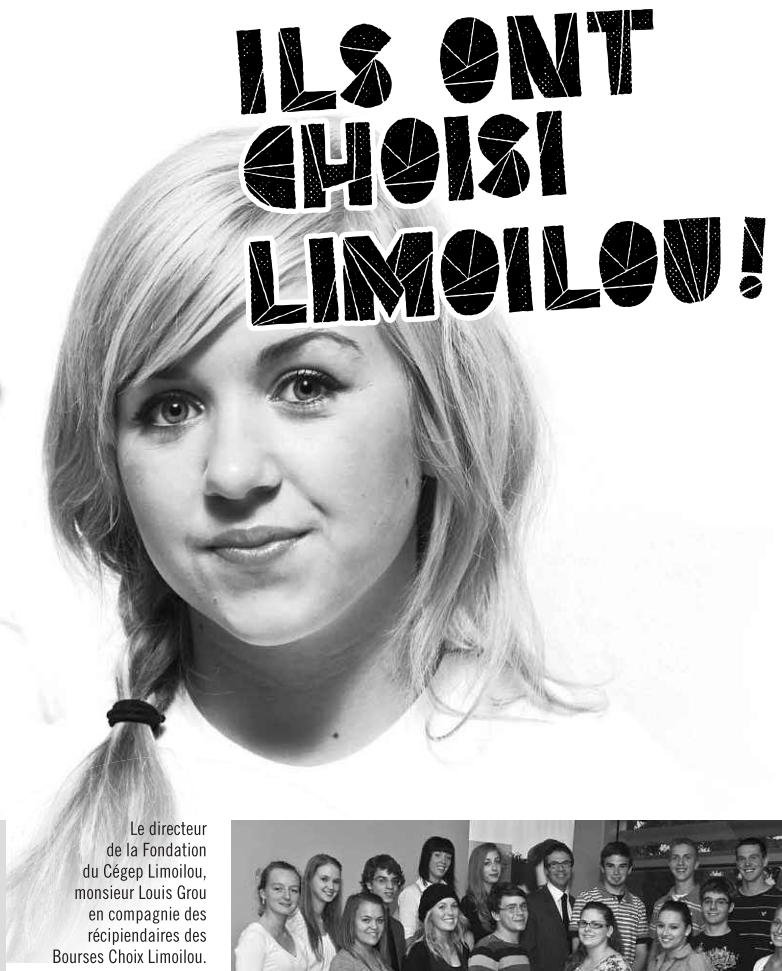
*Le coût d'une évaluation avant travaux pour une maison unifamiliale est de 149,95 $ + taxes.

3016540

Cégep Limoilou
LE CÉGEP EN VILLE

LA FONDATION DU CÉGEP LIMOILOU REMET 49 000$ EN BOURSES À 43 NOUVEAUX ÉTUDIANTS

C'est en présence de plusieurs représentants d'entreprises que la Fondation du Cégep Limoilou a poursuivi la tradition en remettant des bourses à de nouveaux étudiants.



BOURSES CHOIX LIMOILOU

Pour la sixième année consécutive, les bourses Choix Limoilou d'une valeur de 300 $ ont été remises à des étudiantes et étudiants diplômés de vingt écoles secondaires publiques et privées situées sur le territoire desservi par les campus de Québec et de Charlesbourg du Cégep Limoilou.

Alexandra Alain-Leblanc
ARTS ET LETTRES

Alexandra Plante
SCIENCES HUMAINES

Alicia Talbot-Lanciault
SCIENCES DE LA NATURE

Catherine Beaulieu-Voyer
ACCUEIL ET INTÉGRATION

Catherine Bertrand
SCIENCES HUMAINES

Christina Boivin
SCIENCES HUMAINES

Christopher Cory Paquet Clouston
ACCUEIL ET INTÉGRATION

Émilie Michaud
TECHNIQUES DE GESTION HÔTELIÈRE

Gabriel Drouin
ARTS DU CIRQUE

Gabriel Thériault-Bouchard
TECHNOLOGIE DU GÉNIE CIVIL, DEC - BAC

Joanie Gaudreault
SCIENCES HUMAINES

Jordan Gagnon
TECHNOLOGIE DE L'ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE

Julie Picard
SOINS INFIRMIERS

Justine Robichaud
SCIENCES DE LA NATURE

Laurie Bussières-Cloutier
SCIENCES DE LA NATURE

Maxime Blouin
SCIENCES HUMAINES

Patricia Collerette
SCIENCES DE LA NATURE

Pierre-Luc Dussault
SCIENCES DE LA NATURE

Samuel Bernard
SCIENCES DE LA NATURE

Sophie Sarazin
SCIENCES DE LA NATURE

Stéphanie Tremblay
SCIENCES HUMAINES

BOURSES TECHNOSCIENCE LIMOILOU

Vingt-deux étudiantes et étudiants se partageront 43 000 $ en bourses Technoscience Limoilou au cours de leurs études collégiales.

Alexandre Gariépy
SCIENCES INFORMATIQUES ET MATHÉMATIQUES

Dario Martins Silva
SCIENCES INFORMATIQUES ET MATHÉMATIQUES

Guillaume Chevalier
TECHNOLOGIE DE SYSTÈMES ORDINÉS

Jean-Michel Noël
TECHNOLOGIE DE LA GÉOMATIQUE

Jean-Philippe Alain
TECHNOLOGIE DU GÉNIE CIVIL

Laurie Bélanger
AUDIOVISUEL

Laurie-Ann Tanaka
AUDIOVISUEL

Luc Tardif
TECHNOLOGIE DU GÉNIE INDUSTRIEL

Luis Cooper
TECHNIQUES DE GÉNIE MÉCANIQUE

Marc-Antoine Blais
TECHNOLOGIE DE SYSTÈMES ORDINÉS

Marc-Olivier Turgeon-Ferland
TECHNIQUES DE L'INFORMATIQUE

Marianne Boiteau
SCIENCES DE LA NATURE

Mario Mayer
TECHNOLOGIE DE LA GÉOMATIQUE

Maxime Chabot
TECHNIQUES DE L'INFORMATIQUE

Maxime Lemieux
TÉLÉCOMMUNICATIONS

Philippe Parent
TECHNOLOGIE DE LA MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

Rachel Doré-Morin
TECHNOLOGIE DU GÉNIE CIVIL

Samuel Rioual
TECHNOLOGIE DE L'ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE

Simon Robitaille
SCIENCES DE LA NATURE

Steven A. Roussy
TECHNOLOGIE DE L'ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE

Vincent Tremblay
TECHNOLOGIE DU GÉNIE INDUSTRIEL

Yvon Charrette
TECHNIQUES DE GÉNIE MÉCANIQUE

Le directeur de la Fondation du Cégep Limoilou, monsieur Louis Grou en compagnie des récipiendaires des Bourses Choix Limoilou.

Les récipiendaires des Bourses Technoscience, volet technologies de l'information, en compagnie de monsieur Éric Pedneault de Telus, madame Sophie Savage de Industrielle Alliance et Mario Houle des Services-conseils Sytématix.

Les récipiendaires des Bourses Technoscience, volet techniques physiques en compagnie de monsieur Martin Bergeron de Roche, Éric Ste-Croix de BPR et Roger Robichaud de Plomberie Roger Robichaud.

photos : Marie-Josée Marcotte

BPR La rigueur et l'audace en ingénierie
TELUS
ROCHE INGÉNIEURS-CONSEILS
PFG
CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
DESSAU
CGI
CPU
SNC·LAVALIN
AECOM
ICPC L'Institut canadien de plomberie et de chauffage
Laurent Lab & fils inc. entrepreneur général
LOR@N technologies
INDUSTRIELLE ALLIANCE ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC
PLOMBERIE LAROCHE
systematix
PLOMBERIE • CHAUFFAGE ROGER ROBICHAUD inc.

Locaux neufs à l'Institut en santé mentale

L'Institut universitaire en santé mentale de Québec ouvrait hier les portes de ses nouvelles unités entièrement rénovées au bénéfice des personnes souffrant de troubles affectifs et de troubles sévères de la personnalité.

Présentement hospitalisées au pavillon Roy-Rousseau, celles-ci déménageront au cours des prochains jours. Les aménagements comportent des locaux pour des rencontres individuelles ou de groupe et pour l'accueil des familles, ainsi que des salons et des salles de lavage accessibles aux patients. Tous auront une chambre individuelle, alors que les repas se prendront en groupe dans une salle à manger. Le tout est conçu pour favoriser le rétablissement.

Ces aménagements ont nécessité des investissements de 5,5 millions $. Ils s'inscrivent dans un plan de rénovation global de 41 millions $ qui se poursuit jusqu'en 2013.

Claudette Samson

Les aménagements comportent des chambres individuelles, des salons, des salles de lavage, une salle à manger et des locaux pour des rencontres individuelles ou de groupe. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

6362505

VOICI LA TOUTE NOUVELLE JETTA 2011.
À PARTIR DE SEULEMENT 17 240 $*

Louez à partir de
199 $ /mois sur 48 mois** avec 0 $ d'acompte

Un petit prix à payer pour rendre votre voisin jaloux.

Découvrez une Volkswagen de conception tout à fait unique. Entièrement repensée de la calandre à l'échappement et dotée d'une garantie limitée de 4 ans / 80 000 km†, la toute nouvelle Jetta 2011 déborde de prestigieuses caractéristiques de série et d'ingénierie allemande. Et tout ça à un prix qui fera l'envie de tout le voisinage. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour réserver un essai routier. Propriétaire Volkswagen? Informez-vous sur notre programme de fidélité.

Entièrement repensée • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) • Le plus grand espace de chargement de la catégorie†† • Le plus d'espace à l'arrière pour les jambes de la catégorie‡
Fenêtres et verrouillage électriques • Système de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS) • Aussi disponible en version TDI Diesel propre

Das Auto.

vw.ca

*Le PDSF du modèle Jetta berline 2011 2.0L neuve de base avec boîte manuelle à 5 vitesses est de **17 240 $** (frais de transport et inspection de prélivraison inclus). Assurances, immatriculation, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Modèle montré : Jetta Sportline 2.5L 2011 de base avec boîte manuelle, 24 765 $. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Cette offre de location d'une durée limitée et assujettie à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Jetta berline 2011 2.0L neuve de base avec boîte manuelle à 5 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 $ inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 0 $, dépôt de sécurité de 250 $ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription, jusqu'à 46 $, au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2010 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. †Selon la première éventualité. ††Comparé à d'autres modèles 2010 et 2011 offerts au moment de l'impression dans la catégorie des berlines compactes. L'espace de chargement de 15,5 pi³ (0,438 m³) devient encore plus grand lorsque la banquette arrière divisée 60/40 est rabattue. ‡Comparé à d'autres modèles 2010 et 2011 offerts au moment de l'impression dans la catégorie des berlines compactes. Plus de 3 pieds (96,7 cm) en tout. C'est non seulement plus d'espace que la concurrence, mais aussi bien plus que plusieurs berlines plus grandes. Visitez vw.ca pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta » et « TDI Diesel propre » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. © 2010 Volkswagen Canada.

Piste cyclable plus coûteuse que prévu

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Le parcours Harlaka, piste cyclable qui reliera le Parcours-des-Anses de Lévis à la Cycloroute de Bellechasse, coûtera près de 5 millions $, soit 2 millions $ de plus que l'estimation initiale.

La Ville de Lévis avait évalué à 3 millions $ ce projet consistant à aménager une nouvelle portion de piste cyclable d'une dizaine de kilomètres des limites de Saint-Henri jusqu'à Lauzon, en empruntant, pour la majeure partie du trajet, l'ancienne emprise ferroviaire.

Le projet nécessite notamment la construction d'une passerelle au-dessus de la voie ferrée du CN et, dans une phase ultérieure qui reste à être financée, une autre passerelle au-dessus de l'autoroute 20.

La municipalité a réussi à obtenir une subvention commune des gouvernements fédéral et provincial pour une somme de 1,9 million $.

Depuis l'annonce publique en mars, des dépenses non prévues par l'administration lévisienne sont venues gonfler la facture. Au lieu de payer 1,1 million $, Lévis devra plutôt acquitter près de 3 millions $.

Un dépassement «qui pourrait avoir un impact sur le respect de l'enveloppe maximale de 35 millions $ d'emprunt net prévue pour les dépenses d'immobilisations pour l'année 2010 et 2011».

COURT DÉLAI

Le délai très court pour effectuer les travaux, soit le 31 décembre, prescrit par le programme de subvention, est venu noircir le portrait, affirme la Ville.

«Comme l'entrepreneur sait qu'il aura des pénalités s'il y a du retard, les soumissions sont sorties plus élevées que prévu», explique Christian Brière, directeur des communications à la Ville de Lévis.

Par exemple, la passerelle pour vélo au-dessus de la voie ferrée, qui doit être construite à Pintendre, près de Saint-Henri, avait été évaluée à 844 250 $. Elle coûtera plus de 1,3 million $.

La municipalité a aussi dû acquérir des terrains, au coût de 270 000 $, et les frais de remblais du terrain avaient été sous-estimés de 400 000 $.

Environ six kilomètres ont été aménagés depuis juillet sur le parcours Harlaka. Si tout va bien, la piste devrait être accessible aux cyclistes dès l'été prochain.

«Comme l'entrepreneur sait qu'il aura des pénalités s'il y a du retard, les soumissions sont sorties plus élevées que prévu»

— Christian Brière, Ville de Lévis

3016894

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE!

SAMSUNG 3D

PLASMA 50" HD 3D

- Technologie novatrice de télévision 3D
- Panneau Clear Image Panel, pour une image claire, peu importe l'angle de vision
- Fonction 600 sous-images (600 Hz)
- 3x HDMI® version 1.4
- Technologie ConnectShare™ Movie permettant l'accès instantané à des fichiers multimédias à partir d'un appareil USB ou d'un disque dur

Rabais 502$

797$

Rég.: 1299$

PLASMA 42" HD

RABAIS 202$

Rég.: 699$

SAMSUNG

PLASMA 42" HD

- 2 entrées HDMI™ • 600 Hz
- Temps de réponse 0,001 ms
- Technologie SRS TruSurround®
- Méga-rapport de contraste dynamique

497$

GRATUIT

SONY LECTEUR BLU-RAY

Blu-ray Disc

À L'ACHAT D'UN DE CES 2 TÉLÉVISEURS SONY

DEL 40" PLEINE HD 1080P 100HZ

SONY BRAVIA

LED 40" PLEINE HD, 1080P, 100HZ

- Bravia Engine 2
- 4 HDMI
- Mode jeux
- USB 2.0

1097$

DEL 55" PLEINE HD 1080P 100HZ

SONY BRAVIA

LED 55" PLEINE HD, 1080P, 100HZ

- Bravia Engine 2
- 4 HDMI
- Mode jeux
- USB 2.0

1997$

ACL 40" PLEINE HD 1080P

RABAIS 302$

Rég.: 899$

REGZA TOSHIBA

ACL 40" PLEINE HD 1080

- Rapport de contraste : 3000:1
- Mode Cinéma • Gaming Mode
- 4 Entrées HDMI (1080p/24)
- Entrée VGA de PC • Port USB 2.0

597$

OBTENEZ UN RÉCEPTEUR HD 6131 De Bell Télé à 0$*

À L'ACHAT D'UNE TÉLÉ DE 32" ET +

Bell Détaillant autorisé

Après crédit de programation et crédit en magasin. Gracieuseté de La Clef de Sol

Rabais 52$

Nikon P100

- 10.3 MP
- Zoom 26X
- Écran 3"
- Video FULL HD

rég.: 399$

347$

ÉCRAN ACL 15 POUCES

SONY VAIO Windows 7

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 500 Go
- Réseau sans fil

697$

Windows 7

RABAIS 52$

Rég.: 649$

ÉCRAN ACL 15.6 POUCES

P6100

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 500Go
- Graveur de DVD
- WiFi

597$

Windows 7

RABAIS 52$

Rég.: 749$

ÉCRAN ACL 15.6 POUCES GARANTIE 2 ANS

VALISE INCLUSE

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 500Go
- Graveur de DVD
- Réseau sans fil

697$

GRATUIT sac transport+ Carte SDHC4 Go valeur de 79$

Rabais 102$

Canon XSI 18-55 is

rég.: 699$

- 12.2 MP
- ACL 3 PO
- Live View

597$

ÉCRAN ACL 15.6 POUCES

emachines

- Mémoire 3 Go
- Disque dur 160Go
- Graveur de DVD
- Réseau sans fil

Rég.: 549$

RABAIS 102$

Windows 7

447$

Windows 7

RABAIS 102$

Rég.: 799$

ÉCRAN ACL 15.6 POUCES

ACER ASPIRE

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 640Go
- Graveur DVD

697$

Windows 7

RABAIS 52$

Rég.: 999$

GARANTIE 2 ANS

ÉCRAN ACL 17.3POUCES

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 500Go
- ATI 1Go DDR3
- Graveur DVD

947$

Accord D Desjardins

840, BOUVIER, QUÉBEC

418-627-0840

* Conditionnel à l'approbation du service de crédit.

La clef de sol

www.laclefdesol.com

L'offre prend fin le 31 décembre 2010. Offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais, qui ne dépasseront pas 1,5 % de vos frais mensuels Bell Télé, s'appliqueront afin de financer la contribution de Bell au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) créé par le CRTC. Voir bell.ca/FAPL. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre, à moins d'indication contraire. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. * Avec un nouveau compte Bell Télé à l'achat d'un système 6131. Le client doit acheter le système entre le 1 novembre et le 31 décembre 2010, prendre leur rendez-vous d'installation avant le 31 décembre 2010 et activer leur système dans les 60 jours suivants. Remis sous forme d'un crédit sur le compte, avant les taxes. Un seul crédit par compte. 50$ de crédit en magasin de clef de sol, et le client doit débourser 150$ plus taxes et reçoit 150$ en crédit de programmation. Nouvel abonné seulement.

JEU EN LIGNE DE LOTO-QUÉBEC

Les joueurs devront se limiter eux-mêmes

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'offre de jeu en ligne de Loto-Québec, qui sera disponible sous peu, comportera une série de garde-fous pour limiter les mises et le temps de jeu, mais c'est le joueur lui-même qui pourra les mettre ou les enlever à sa guise.

La société d'État a lancé hier le site **www.espacejeux.com**, qui permettra aux internautes de jouer, à compter du 1er décembre, à plusieurs versions de poker, à la roulette, au black jack et à plusieurs autres jeux de table.

En présentant ce nouveau produit, le président et chef de la direction de Loto-Québec, Alain Cousineau, s'est fréquemment appuyé sur une étude commandée par son organisme pour soutenir que les limites auto-imposées étaient un bien meilleur garant du jeu responsable que des limites imposées par la maison.

Il a cependant insisté tout autant sur la nécessité pour Loto-Québec de prendre sa place dans un marché présentement occupé par quelque 2000 illégaux. «Le jeu parallèle est d'autant plus dangereux qu'il n'existe actuellement aucune façon d'assurer un environnement de jeu responsable et sécuritaire sur Internet», a fait valoir M. Cousineau.

Bien que de nombreux organismes de lutte contre la dépendance au jeu et l'ensemble des directions de santé publique québécoises se soient opposés à l'initiative et aient réclamé un moratoire, il est clair que l'État en avait assez de ramasser les pots cassés tout en laissant la cagnotte lui filer entre les doigts.

«L'intégrité de ces sites est souvent douteuse, a répété M. Cousineau. Ces sites n'offrent pas de programmes d'aide aux joueurs vulnérables et c'est donc l'État qui doit assumer les coûts qui sont associés aux problèmes de jeu sans en tirer aucun bénéfice.»

Avant de pouvoir jouer sur ce site de Loto-Québec, il faudra obligatoirement s'inscrire, ce qui est possible dès maintenant, et ce, même pour jouer avec de l'argent fictif. L'âge et l'identité des joueurs seront soumis à une vérification rigoureuse afin d'éviter l'inscription de mineurs.

Parmi les conditions requises pour pouvoir jouer en ligne, outre le fait d'être âgé d'au moins 18 ans, il faudra être domicilié au Québec et se trouver sur le territoire québécois pour jouer, puisque Loto-Québec n'a pas juridiction ailleurs. Les personnes autoexclues des casinos ne pourront pas s'inscrire et il sera interdit de détenir plus d'un compte.

Loto-Québec a lancé hier le site Web qui permettra aux internautes de jouer au poker, à la roulette et au black jack, entre autres. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

NOUVEAUX JOUEURS

Fait à noter, le joueur doit dire en s'inscrivant s'il s'agit de la première fois qu'il joue en ligne. Les nombreux détracteurs avancent que l'arrivée d'une offre légitime de jeu en ligne encouragera la venue de nouveaux joueurs. Loto-Québec s'est engagée à rendre publique de façon périodique cette donnée, ce qui permettra de voir si l'hypothèse se confirme.

Une seule limite est incontournable sur le site, soit le dépôt hebdomadaire du joueur, qui détermine le montant maximal auquel il a accès chaque semaine. Ce dépôt hebdomadaire ne peut excéder 9999 $, ce qui signifie qu'un joueur soumis en permanence à la loi de Murphy pourrait théoriquement perdre quelque 40 000 $ par mois.

Alain Cousineau l'a reconnu volontiers, tout en laissant entendre que la société d'État ne pouvait tenir chaque joueur par la main.

«Il [le joueur] serait formidablement malchanceux effectivement, [mais] il est responsabilisé, majeur et vacciné. Il a l'information nécessaire pour prendre les décisions qui doivent être les siennes.»

Quant aux autres limites, le joueur pourra en imposer sur les sommes qu'il mise sur une base quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle. Il pourra aussi limiter son temps de jeu, s'interdire de jouer durant certaines périodes ou carrément s'autoexclure.

Bien que toutes ces limitations soient volontaires, Loto-Québec a tout de même intégré quelques obstacles : ainsi, une diminution d'argent ou de temps consacré au jeu sera effective immédiatement, mais toute augmentation sera soumise à un délai variant selon la nature et la durée de l'augmentation réclamée.

Par ailleurs, M. Cousineau a révélé que des négociations étaient en cours, notamment avec une firme suédoise, pour la conception d'un logiciel qui pourra détecter, après six mois de présence d'un joueur, un risque dans son comportement de joueur.

Il s'agit toutefois d'un projet fort coûteux, a-t-il précisé, dont le développement prendra encore un certain temps.

Loto-Québec évalue l'investissement total à environ 12 millions $ et s'attend à générer un bénéfice tournant autour de 50 millions $.

3017327

LIQUIDATION DE FAILLITE
dans le local de la mercerie
du COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS

débute le JEUDI 25 NOVEMBRE à compter de 10 h
VÊTEMENTS HAUT DE GAMME À PETITS PRIX
rabais de 50% à 90%

PLUSIEURS GRIFFES
dont FERAUD • BAUMLER • ST-HYLAIRE

UNE OCCASION À NE PAS MANQUER POUR REFAIRE VOTRE GARDE-ROBE

COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, AVENUE GERMAIN-DES-PRÉS
QUÉBEC (QUÉBEC)

3016963

2 DERNIERS JOURS

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

1080p FULL HD | HDMI | 120 Hz | USB | PC INPUT | BE 2 BRAVIA ENGINE

SONY. BRAVIA

TÉLÉVISEUR 40 PO ACL FULL HD 1080p

4 HDMI, port USB, entrée PC processeur Bravia Engine 2, technologie Motion Flow 120Hz, modèle KDL40EX500

RABAIS 100$

899,99$ TAXES INCLUSES

Rég.: 999,99$

BE 3 BRAVIA ENGINE | DEL | 1080p FULL HD | 120 Hz | HDMI | USB

SONY. BRAVIA

TÉLÉVISEURS 46/55 PO DEL FULL HD 1080p/120Hz

4 entrées HDMi, entrée pour ordinateur, processeur Bravia Engine 3, technologie Motion Flow 120Hz, DLNA et Bravia internet vidéo, modèle KDL46EX710 et KDL55EX710.

SUPER OFFRE **Obtenez un Lecteur Blu-ray** pour seulement **69$ taxes incluses** À l'achat d'un téléviseur SONY de la serie 710

46po RABAIS 500$ 1499,99$ Rég.: 1999,99$ TAXES INCLUSES

55po RABAIS 800$ 1999,99$ Rég.: 2799,99$ TAXES INCLUSES

Panasonic VIERA

TÉLÉVISEURS 42/50 PO PLASMA FULL HD 1080p

Circuit d'attaque de sous-image cadencé à 600Hz, panneau à longue durée de vie jusqu'à 100,000 heures, mode jeux, 3 entrées HDMi, contraste 2 000 000/1, modèle TCP42U2 et TCP50U2

1080p FULL HD | 600 Hz

42po RABAIS 130$ 869,99$ Rég.: 999,99$ TAXES INCLUSES

50po RABAIS 100$ 1099,99$ Rég.: 1199,99$ TAXES INCLUSES

TAXES INCLUSES

RABAIS 100$

Panasonic VIERA

TÉLÉVISEUR 42 PO PLASMA HD

Circuit d'attaque de sous-image cadencé à 600Hz, 2 entrées HDMi, contraste 2 000 000/1, modèle TCP42C2

599,99$ Rég.: 699,99$

COMPATIBLE BLUETOOTH 3D AUDIO HD

Pioneer Lancaster AUDIO

CINÉMA MAISON

Récepteur AM/FM 5.1 canaux de 550 watts, 3 HDMI, compatible 3D, mini prise avant pour lecteur audio portatif, 5 haut-parleurs petits et performants fini noir lustré et un caisson de basses profondes de 100 watts. Compatible Bluetooth avec adaptateur optionnel.

RABAIS 130$ 799,99$ Rég.: 929,99$ TAXES INCLUSES

BOSE®

SYSTÈME CINÉMA MAISON Lifestyle® V20 de Bose®

Compatible haute définition 1080p avec entrées HDMI, rehaussement de l'image vidéo en 1080p. Inclut quatre enceintes cubiques doubles, une enceinte centrale horizontale, un module Acoustimass® pour des basses profondes. Un système ADAPTIQ® pour adapter le son à l'acoustique de votre pièce et la technologie BOSE® LINK pour transporter le son dans les autres pièces de la maison.

RABAIS 500$ 1999,99$ Rég.: 2499,99$ TAXES INCLUSES

90 JOURS SANS PAIEMENTS NI INTÉRÊTS*

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

Accord D Desjardins

CONSULTATION À DOMICILE

Un conseiller Stéréo Plus peut se rendre à domicile afin d'évaluer vos besoins. Ce service permet d'identifier avec justesse les produits qui offrent un rendement optimum en fonction des caractéristiques de chaque pièce. Sur demande, une estimation des coûts sera produite.

LIVRAISON ET INSTALLATION GRATUITES*** PAR NOS PROFESSIONNELS (Magasin de Québec seulement)

QUÉBEC 670, rue Bouvier (418) 628-9000

Valide jusqu'au 21 novembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les Stéréo Plus. Les illustrations peuvent différer. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Financement disponible sur approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. ***Comprend 1 heure d'installation gratuite de la marchandise achetée en magasin, exclut la pose des supports muraux ainsi que le passage des fils dans les murs. Stéréo Plus paie l'équivalent des 2 taxes sur produits sélectionnés, voir détails en magasin.

FERMETURE DES SENTIERS DE MOTONEIGE

Tourisme Charlevoix se dit «pris en otage» par l'UPA

Sylvain Desmeules
Collaboration spéciale

LA MALBAIE — Tourisme Charlevoix et la Chambre de commerce condamnent la fermeture des sentiers de motoneige cet hiver. «Pris en otage», c'est le terme utilisé par le président de Tourisme Charlevoix, Éric Desgagnés, pour qualifier la stratégie de l'Union des producteurs agricoles (UPA) dans sa partie de bras de fer avec le gouvernement du Québec.

«La cible n'est pas la bonne. On partage le fonds des revendications de l'UPA, mais on ne comprend pas le moyen de pression utilisé», dit M. Desgagnés. Il explique que la mesure est dévastatrice, puisque les forfaits de motoneige se préparent en ce moment. «C'est là que les hôtels et les restaurants vendent des forfaits aux motoneigistes. S'il y a une incertitude, la personne va aller ailleurs», déplore-t-il.

Tourisme Charlevoix n'est pas seul à presser le gouvernement Charest à trouver une solution. La Chambre de commerce estime que la survie de plusieurs entreprises est en jeu. «Nous demandons au gouvernement libéral d'en arriver à une entente avec les agriculteurs afin que les motoneigistes soient toujours les bienvenus dans Charlevoix. L'interdiction de circuler en motoneige sur les terres agricoles de notre région serait désastreuse pour notre industrie touristique», a fait savoir le président, Gilles Jean.

RETOMBÉES IMPORTANTES

L'industrie de la motoneige amène en retombées économiques entre 12 et 15 millions $ par année. Le Manoir Richelieu a aussi joint sa voix au concert d'objections. «Ce chantage n'est pas bon pour notre industrie hôtelière», a dit le directeur général, Jean-Jacques Etcheberrigaray, sur les ondes de CIHO.

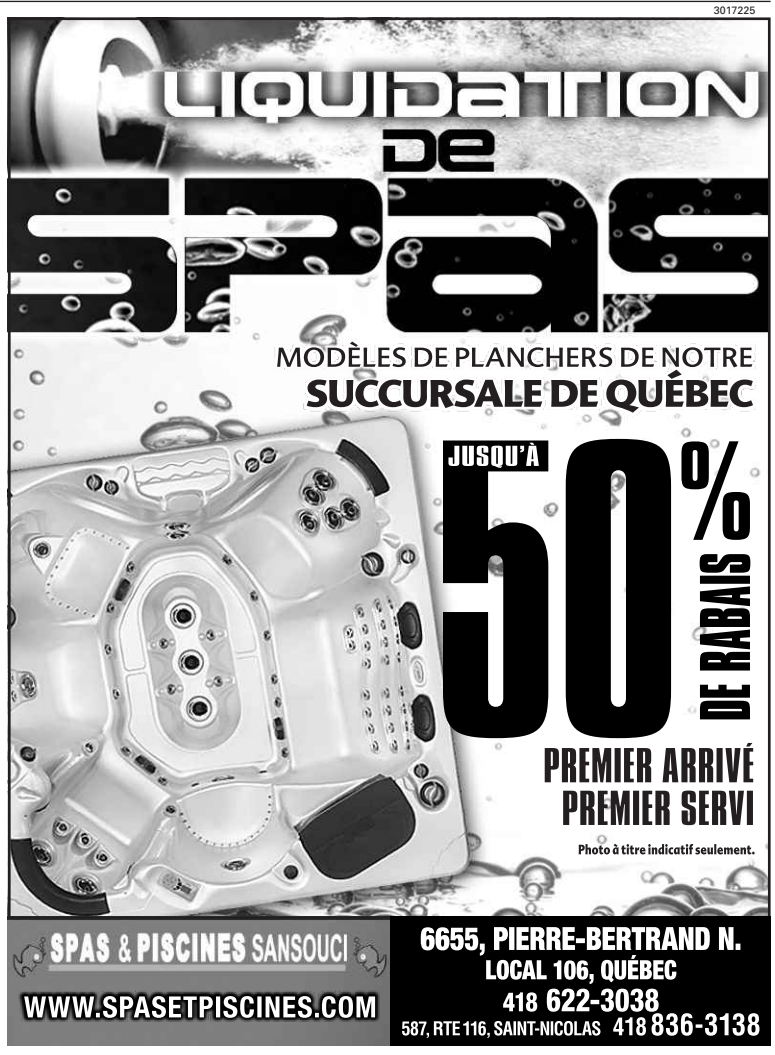
De son côté, la présidente de la Fédération de l'UPA Rive-Nord, Jacinthe Gagnon, admet que ce n'est pas de gaieté de cœur qu'elle a lancé ce mot d'ordre à ses 1800 membres, de Portneuf jusqu'à Blanc-Sablon. «On s'est battu pour ne pas que ça se fasse, mais le mot d'ordre est provincial et on se doit d'être solidaire. Mettez-vous à ma place. Ce n'est pas mieux si je sauve la saison touristique et que j'ai 10 entreprises qui crèvent», dit celle qui vient à peine d'être réélue.

> **«La cible n'est pas la bonne. On partage le fonds des revendications de l'UPA, mais on ne comprend pas le moyen de pression utilisé»**
>
> **— Éric Desgagnés, président de Tourisme Charlevoix**

La Rive-Nord, Lévis-Bellechasse, Lotbinière-Mégantic et Beauce-Sud sont les quatre fédérations qui se sont opposées par vote à ce moyen de pression. «Il faut maintenant espérer que le ministre sente la pression assez forte pour revenir sur sa décision», termine-t-elle.

L'UPA lutte contre les compressions de l'assurance stabilisation des revenus agricoles et la mesure du 25 % de fermes ciblés comme étant précaires par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

3017225



ÉLECTIONS DANS KAMOURASKA-TÉMISCOUATA

Les attaques fusent

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Le refus du gouvernement de Jean Charest de déclencher une commission d'enquête publique sur le monde de la construction a des échos dans la campagne en cours en vue de l'élection complémentaire dans Kamouraska-Témiscouata. Le candidat péquiste, André Simard, ne se gêne pas pour utiliser ces munitions contre son adversaire libérale, France Dionne.

«Voter France Dionne, c'est voter pour Jean Charest et contre une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction [...] c'est cautionner un gouvernement qui ne veut pas faire le ménage», affirme M. Simard, qui a profité de la visite des députés Agnès Maltais et Danielle Doyer ainsi que de sa chef, Pauline Marois.

«Les récents événements ont démontré hors de tout doute les liens qui unissent le milieu de la construction et la mafia. Cette commission est rendue plus nécessaire que jamais si on veut faire la lumière sur tout ce qui se trame dans le milieu», commente cette dernière.

France Dionne se range derrière son chef, répétant que «les bandits devaient être en prison et pas à la télévision», et que le gouvernement de Jean Charest met tous les efforts pour les identifier et les arrêter.

En référence à la pétition demandant la démission du premier ministre, André Simard indique que voter pour sa formation politique est la meilleure façon d'exprimer une «volonté de changement».

La santé a aussi été abordée. Les candidats se sont rendus à Notre-Dame-du-Lac pour manifester leur désaccord concernant les coupes prévues au plan de compression budgétaire du CLSC de Pohénégamook. Au terme de la rencontre, les cinq points en litige ont été retirés du plan.

À ce sujet, France Dionne a réagi à une capsule vidéo enregistrée lors de la rencontre par la péquiste Agnès Maltais et qu'elle juge malhonnête. Selon M^me^ Dionne, celle-ci laisse croire à la population que les services seront réduits, alors que les points litigieux ont été retirés. «Étaient-ils à la même rencontre que moi? [...] Pourquoi agir avec tant de malhonnêteté en continuant de faire croire à la population que les services seront réduits?» commente M^me^ Dionne. Au moment d'écrire ces lignes, la capsule vidéo pouvait toujours être visionnée sur le site Internet du candidat André Simard.

GÉRALD BEAULIEU POUR L'ADQ

Gérald Beaulieu, de l'Action démocratique du Québec (ADQ), a pu faire campagne aux côtés de son chef, Gérard Deltell. Outre des engagements généraux concernant les principaux secteurs d'activité, le candidat dit avoir plusieurs idées pour la circonscription, mais qu'il ne les dévoilera que plus tard.

Serge Proulx, candidat de Québec solidaire, a aussi profité de la visite de son chef, Amir Khadir. Tous deux ont, entre autres, rencontré les étudiants du Cégep de La Pocatière. M. Khadir a invité la population à voter pour son candidat afin de «rejeter la classe politique qui nous a mis dans le pétrin». Le Parti vert est représenté par Frédéric Brophy Nolan. Le vote par anticipation a lieu les 21 et 22 novembre.

France Dionne, candidate libérale
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, MARC LAROUCHE

3017223

DES CADEAUX QUI FERONT JASER Canon

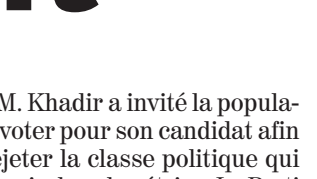
Canon
Ensemble Canon EOS Rebel XS
499,99$ Rég. 549,99$ Avec objectif 18-55mm IS
599,99$ Rég. 779,99$ Avec objectif 18-55mm IS et 75-300mm
• Capteur CMOS de 10,1 mégapixels
• Processeur d'images DIGIC III
• Écran ACL de 2,5", 3 clichés

Canon
Ensemble Canon EOS T2i
829,99$ Rég. 999,99$ Avec objectif 18-55mm IS
949,99$ Rég. 1299,99$ Avec objectif 18-55mm IS et 55-250mm EF S IS
• CMOS 18 mégapixels, jusqu'à 12 800 iso
• Vidéo HD intégrale et prise microphone
• Live View, 3,7 ips, posemètre 63 zones

Canon
Ensemble EOS 60D
959,99$ Rég. 1199,99$ Boîtier seul
1599,99$ Rég. 1899,99$ Avec objectif 15-85mm IS
• CMOS 18 mégapixels, jusqu'à 12 800 ISO
• Vidéo HD intégrale et prise microphone
• Écran orientable 3", mesure 63 Zones

Canon
Ensemble Canon 7D
1549,99$ Rég. 1799,99$ Boîtier seul
2199,99$ Rég. 2499,99$ Avec objectif 15-85mm IS
• Capteur CMOS format APS, 18 mégapixels
• Deux processeurs DIGIC 4
• Viseur intelligent, vidéo plein HD

Canon
PowerShot SD3500 IS
249,99$ Rég. 329,99$
• Zoom 5x, grand angle 24 mm
• Vidéos HD 720p, 14,1 mégapixels
• Stabilisateur d'image optique
• Écran LCD tactile 3,5"



Canon
Canon Powershot SX20 IS
349,99$ Rég. 449,99$
• 12,1 mégapixels, zoom optique de 20x
• Objectif grand-angle de 28mm
• Vidéo HD 720p
• Stabilisateur d'image optique

Canon
PowerShot S95
399,99$ Rég. 449,99$
• 10,0 mégapixels, système HS
• Grand-angle 28mm f2.0
• Zoom optique 3,8x
• Stabilisateur hybride, vidéo HD 720p
• Contrôles manuels, mode RAW

Canon
Powershot G12
539,99$ Rég. 569,99$
• 10 mégapixels, contrôles manuels
• Zoom optique 5x, grand-angle 28mm
• Stabilisateur hybride, mode RAW et JPEG
• Vidéo HD 720p avec son stéréo

Canon
Speedlite 580 Ex II
459,99$ Rég. 564,99$
• Nombre Guide 190, en pieds (100 ISO, Télé)
• Uniformité supérieure de l'exposition
• Tête zoom automatique
• Tête orientable

Canon
EF-S 18-200mm f/3,5-5,6 IS
699,99$ Rég. 814,99$
• Large plage focale
• De 29 à 320mm (équivalent 35mm)
• Stabilisateur d'image optique (4 crans)
• Pour reflex Canon compatible EF-S

Programme d'échange Gosselin
À l'achat d'un nouveau boîtier Canon nous reprenons votre vieux boîtier :
• CANON XTi 18-55mm ..... 125$
• CANON 20D ..... 150$
• CANON 30D ..... 200$
• CANON 40D ..... 300$
• CANON 50D ..... 500$
• CANON 5D ..... 700$
Détails et règlements en magasin

Département de location

Gosselin foto source[MC]
Place de la Cité | 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy | (418) 656-6309 | www.gosselinphoto.ca

[1] Prime de 50$: 1 étui valeur de 20$, 25 impressions 4x6 valeur de 10$, 20$ de rabais sur cours photo | [2] Prime de 80$: 1 étui Canon Lowe Pro EX180 valeur de 50$, 25 impressions 4x6 valeur de 10$, 20$ de rabais sur cours photo | [3] Prime de 100$: 1 pile CamPower LI99 valeur de 60$, 50 impressions 4x6 valeur de 20$, 20$ de rabais sur cours photo | [4] Prime de 87$: filtre 72 mm UV de marque B+W valeur de 87$ | Promotion valide jusqu'au 22 novembre 2010.

3011880

ROLEX

Depuis 1969
Fernand Racine inc.
Dépositaire exclusif pour l'Est du Québec
745, 5e Rue, Shawinigan (819) 537-9644
Accrédité pour le service après-vente.

Explosion au Mexique : une enquête criminelle est ouverte

PLAYA DEL CARMEN, Mexique — L'ambulance qui transportait les victimes canadiennes à l'hôpital, après l'explosion de la semaine dernière au Mexique, aurait manqué d'essence, a rapporté hier le réseau CBC. La famille de Darlene Ferguson, une des victimes, a soutenu qu'on avait même demandé à sa fille de payer pour l'essence. La résidante d'Edmonton qui est décédée quelques heures plus tard était au Mexique pour le mariage de son fils. Le frère de Darlene Ferguson, Barry Hoffman, a déclaré pour sa part que sa sœur serait peut-être encore vivante si elle avait reçu des soins plus rapidement.

Une enquête pour meurtre a été ouverte par les autorités mexicaines sur l'explosion qui a tué cinq Canadiens, la semaine dernière, dans un complexe hôtelier de Playa del Carmen. Les policiers ont indiqué qu'ils voulaient déterminer si la négligence pouvait avoir contribué à la déflagration à l'hôtel Grand Riviera Princess survenue dimanche dernier, durant la matinée. L'explosion a aussi tué deux citoyens mexicains et a blessé six autres Canadiens qui se trouvaient près d'une partie de l'hôtel plus luxueuse.

Adrien Cardena, un porte-parole du bureau de l'État du Quintana Roo, a indiqué à La Presse Canadienne que l'enquête pourrait se conclure par des mises en accusation contre les potentiels responsables de ce drame.

M. Cardena a ajouté que l'enquête allait étudier la possibilité que des vices de construction ou des mesures d'entretien laxistes aient pu mener à une accumulation de gaz, puis à l'explosion.

L'équipe d'enquête comprend des ingénieurs, des architectes et des scientifiques, selon Adrien Cardena. L'enquête pourrait prendre entre deux semaines et un mois, a-t-il dit.

Rapidement après la déflagration, dimanche, les autorités ont indiqué qu'elle avait été causée par l'accumulation de gaz venant d'un marécage de la zone. Ils ont ensuite corrigé cette déclaration, affirmant qu'un tuyau brisé aurait créé la poche de méthane. ***La Presse Canadienne***

6395260

Votre vieux réfrigérateur pourrait consommer jusqu'à

4,8 FOIS PLUS*

d'énergie qu'un nouvel appareil homologué ENERGY STAR® !

Un réfrigérateur âgé de 10 ans à 30 ans ou plus, utilise de 1,7 à 4,8 fois plus d'énergie qu'un appareil neuf homologué ENERGY STAR® de même volume !

En vous débarrassant de votre vieux frigo, vous réduirez votre consommation d'électricité annuelle et contribuerez à la protection de l'environnement, puisque chaque appareil est recyclé à 95 %.

Comment reconnaître un dévoreur d'énergie :

- Réfrigérateur ou congélateur de plus de 10 ans
- Volume intérieur entre 10 pi³ et 25 pi³
- Appareil toujours fonctionnel et branché

Pour chaque appareil récupéré, Hydro-Québec vous fera parvenir un chèque de 60 $ après la collecte du vieil appareil.

Inscrivez votre demande en ligne au **www.recyc-frigo.com**
ou communiquez avec l'escouade RECYC-FRIGO au **1 877 493-7446 (49FRIGO)**

Nous viendrons le chercher GRATUITEMENT

RECYC-FRIGO ENVIRONNEMENT

RECYC-FRIGO est une initiative d'Hydro-Québec.

MIEUX CONSOMMER

* Ratio calculé sur des valeurs moyennes provenant de données de consommation normalisée de plusieurs modèles de réfrigérateurs ayant un volume intérieur situé entre 14,5 pi³ à 18,5 pi³. Le programme RECYC-FRIGO est administré par le Consortium MRE ENVIRONNEMENT. Hydro-Québec fera parvenir un chèque de 60 $ au propriétaire de l'appareil une fois celui-ci récupéré. Une limite de deux appareils par foyer s'applique. Les appareils commerciaux ne sont pas admissibles. Hydro-Québec se réserve le droit de mettre fin à ce programme sans préavis. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

EN BREF

Violente sortie de route à Beauceville

→ Une automobiliste de 17 ans a subi des blessures très graves, hier vers 10h30 à Beauceville, quand elle a effectué une sortie de route sur l'avenue Lambert. Selon Richard Gagné, porte-parole de la Sûreté du Québec, la jeune femme a manqué une courbe très prononcée avec son véhicule, ce qui a provoqué la sortie de route. Après avoir été transportée à l'hôpital de Saint-Georges de Beauce, l'adolescente a été transférée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec. ***Matthieu Boivin***

Les déléguées de la FIQ entérinent l'entente de principe

MONTRÉAL — Les déléguées de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) ont entériné l'entente de principe conclue avec le gouvernement du Québec la semaine dernière par une «forte majorité», selon l'organisation syndicale qui représente quelque 58 000 infirmières. La présidente de la FIQ, Régine Laurent, s'est dite très heureuse de la décision des déléguées, tout en regrettant que cette entente de principe ne règle pas tous les problèmes vécus par les membres du syndicat. Les membres individuels pourront prendre part à des présentations sur l'entente lors d'assemblées générales locales dans les semaines à venir. Un vote référendaire pour les membres sera tenu dans toute la province les 19 et 20 janvier. ***La Presse Canadienne***

Trois Beaucerons accusés d'agression sexuelle

Trois hommes âgés de 19 et 20 ans de La Guadeloupe et de Saint-Martin, dans la région de la Beauce, doivent faire face à la justice à la suite d'allégations selon lesquelles ils auraient agressé sexuellement et collectivement une jeune adulte.

Les actes reprochés se seraient déroulés dans la nuit du 9 au 10 novembre dernier, à Saint-Martin. Luc-Olivier Roy, Dominique Bolduc et Jean-Philippe Lachance ont chacun été accusés plus tôt cette semaine, au palais de justice de Saint-Joseph-de-Beauce, de deux chefs d'agression sexuelle et d'agression sexuelle commise à l'aide d'une autre personne.

Les trois suspects ont pu recouvrir leur liberté, jeudi, alors qu'ils ont pris notamment l'engagement de ne pas communiquer de façon directe ou indirecte avec la présumée victime.

Comme une ordonnance de non-publication a été rendue par le juge sur les faits reliés à cette cause, il n'est pas possible pour le moment de divulguer dans les médias des éléments plus précis touchant cette prétendue agression. Les trois suspects reviendront devant le tribunal le 21 janvier. ***Matthieu Boivin***

RAGE AU VOLANT

Boisvert connaîtra sa peine à la fin du mois

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Patrick Boisvert devra patienter jusqu'au 30 novembre pour connaître le sort que lui réserve le juge François Huot. L'homme de 36 ans a été reconnu coupable jeudi par un jury de l'accusation de port d'arme dans un dessein dangereux.

Le geste qui a conduit Boisvert devant le tribunal s'est déroulé le matin du 11 février 2009 lors d'un incident qui s'apparente à un épisode de rage au volant, alors que l'accusé et un autre automobiliste se coupaient la route. Le plaignant dans le dossier a vu Boisvert manipuler une arme.

La procureure de la poursuite demande au juge d'imposer une longue peine de détention à l'accusé, compte tenu de ses nombreux antécédents. Me Caroline Munger n'a pas précisé la durée de la peine qu'elle souhaite voir imposer à Boisvert.

La procureure a rappelé au juge que le casier judiciaire de l'accusé comporte une cinquantaine de dossiers qui se sont accumulés entre 1993 et 2002. «Quel serait l'impact si nous avions tous une arme dans notre auto?» demande Me Munger.

Du côté de la défense, Me Michel Grenier a souligné au juge que son client s'est repris en main depuis 2002, date de sa dernière condamnation. Depuis cette date, Boisvert a terminé ses études secondaires, et est sur le point de compléter une technique en soins infirmiers. Il s'est de plus lancé en affaires, de dire Me Grenier.

La drogue a joué un rôle important dans le passé criminel de son client, mentionne l'avocat de la défense. Me Grenier fait valoir que Boisvert a réglé son problème de toxicomanie pendant son dernier séjour en prison.

Me Grenier croit qu'une longue peine à purger dans la collectivité serait de nature à satisfaire les fins de la justice. Sans préciser la durée de la peine. Et si jamais le juge considère qu'il ne s'agit pas d'une peine assez sévère, Me Grenier propose une peine de 90 jours de prison à purger les fins de semaine.

Boisvert attendra la décision du juge derrière les barreaux, puisque son incarcération a été ordonnée dès le verdict de culpabilité prononcé par le jury.

1827729

Deux véhicules du maire d'Huntingdon vandalisés

HUNTINGDON — Deux véhicules appartenant au maire d'Huntingdon, Stéphane Gendron, ainsi qu'à sa conjointe, ont été lourdement endommagés par un vandale dans la nuit de jeudi à hier.

Les carrosseries des voitures qui étaient stationnées dans l'entrée de garage de M. Gendron ont été peinturées à l'aérosol. Les pneus ont également été perforés. La Sûreté du Québec est à la recherche d'un individu de race blanche, âgé dans la vingtaine, qui aurait pris la fuite à pied. M. Gendron soutient qu'il est victime de vandalisme plusieurs fois par année.

Le maire d'Huntingdon croit que c'est la «petite pègre locale» qui orchestre ces actes d'intimidation pour dissuader les élus d'intervenir dans les réseaux criminels. Victime de ce qu'il appelle une «écœurantite aiguë», Stéphane Gendron confirme qu'il ne se représentera pas à la mairie d'Huntingdon. Il soutient vouloir fermer les principaux dossiers en cours pour ensuite se retirer de la vie politique active pour un bon moment. ***La Presse Canadienne***

6384562

Pour 10 jours seulement !

LA BORDÉE DE GAGNANTS KIA

TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^

MAINTENANT JUSQU'AU 30 NOV

0 % FINANCEMENT POUR JUSQU'À 84 MOIS**

DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT^

AUCUN PAIEMENT - AVANT LE - PRINTEMPS*

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH° ENTRÉE MP3/USB

BERLINE À 4 PORTES

RIO 2011 DE KIA

Rio EX illustré

0 % TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS** + TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^ ET AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS*

+ ROUTE: 5,8 L/100 KM (40 MI/GAL) VILLE: 7,1 L/100 KM (33 MI/GAL) — SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40 — SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES

TOP SAFETY PICK 2010 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT 15 995 $

SOUL 2011 DE KIA

Soul 4u illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 13 995 $ + Frais de transport, de préparation, et autre frais 1665 $

PRIX TOUT-INCLUS 15 660 $‡ ÉCONOMISEZ MAINTENANT 2 000 $ EN ARGENT + TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^

+ ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL) — SIÈGES AVANT CHAUFFANTS — COMMANDES AUDIO AU VOLANT

TOUT NOUVEAU

SPORTAGE 2011 DE KIA

Sportage EX Luxe illustré

TOP SAFETY PICK 2010 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

CANADIAN AUTOMOTIVE JURY 2011 JURY AUTOMOBILE CANADIEN — FINALIST • FINALISTE

LOUEZ-LE À PARTIR DE 299 $ PAR MOIS PENDANT 48 MOIS À 3,9 % TAUX DE LOCATION ACOMPTE DE 2 750 $ + TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^

Offre Inclus : Frais de transport, de préparation, et autre frais 2 115 $

+ ROUTE : 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL) VILLE : 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL) — SIÈGES AVANT CHAUFFANTS — CLIMATISATION — CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ — TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE

TOP SAFETY PICK 2010 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT 23 995 $

SORENTO 2011 DE KIA

Sorento EX-V6 Luxe illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 19 895 $ + Frais de transport, de préparation, et autre frais 1765 $

PRIX TOUT-INCLUS 21 660 $‡ ÉCONOMISEZ MAINTENANT 4 100 $ EN ARGENT

OBTENEZ EN PLUS BONI CONCURRENTIEL DISPONIBLE 1 000 $> + TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^

+ ROUTE : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL) — SIÈGES AVANT CHAUFFANTS — CLIMATISATION — CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ — TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE

5 ans de garantie*

Vous êtes bien couvert avec Kia :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 00 km
*Aucune franchise

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez **kia.ca**
Nous pouvons tous **dominer le changement**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!

KIA

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.

Le Programme Mobilité KIA — 500 kilos sans stress — VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS**

**Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. *aucun paiement avant le printemps» (report des paiements pendant 150 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 120 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. ^Gagnez jusqu'à 10 000 $ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 30 novembre 2010. Les prix de crédit incluent des taxes et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires le 30 novembre 2010 au plus tard. Tous les participants recevront un prix sous la forme d'un crédit d'un montant allant de 500 $ à 10 000 $. Les prix n'ont pas tous les mêmes probabilités de gagner. Les gagnants de prix potentiels doivent répondre correctement à une question d'habileté. D'autres restrictions peuvent s'appliquer, passez chez votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement du concours. ‡ Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 (SR540B)/2011 Soul (SO550B) est de 21 660 $/15 660 $ et comprend un rabais au comptant de 4 100 $/2 000 $ basé sur un PDSF de 25 760 $/17 660 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $/1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. * Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. *Le versement crédit-bail mensuel pour Sportage 2011 (SP752B) est 299 $ avec un taux de location de 3,9% pendant 48 mois avec une acompte de 2 750 $. Obligation totale de location est 17 122 $ avec option d'achat de 9 383 $. Frais de transport et de préparation de 1 650 $, taxe climatisation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 $inclus. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km/année (autres ententes possibles) et de 10 ¢/km pour l'excédent. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. >Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. +La consommation route/ville pour: Soul 2011 (SO550B) : 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L MT 2011 (SR540B) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 (SP752B) : 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL); Rio 2011 (RO542B) : 5,8 L (40 MI/GAL)/7,1 L (33 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant EnerGuide du Gouvernement du Canada. ^Le Sorento 2011 de Kia/ Le Soul 2011/ Le Sportage 2011 de Kia ont obtenu la mention *Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety* des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 / Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. ®La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 $/750 $. Détails chez les concessionnaires. L'informationcontenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, allez sur kia.ca ou composez le 1 877 542.2886. Les offres prennent fin le 30 novembre 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

NOËL AU TRAIT-CARRÉ

La tête dans les étoiles

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Même s'il n'y a pas encore de neige pour aider à créer l'ambiance de Noël, le Trait-Carré de Charlesbourg se prépare fébrilement à accueillir les enfants et leurs parents pour trois jours d'activités familiales, du 10 au 12 décembre, dans le seul village en forme d'étoile en Amérique du Nord.

Et tant qu'à avoir des étoiles, il faut aussi en voir. Ainsi, le spectacle de clôture sera assuré par le groupe Pyronia, que l'on nomme aussi les «fous d'artifice», dont la spécialité est de jouer avec des pièces pyrotechniques au ras du sol.

Et à la soirée d'ouverture de cette fin de semaine de fête, la Gigue à quatre-temps viendra délier les jambes.

La majorité des activités s'adresseront aux enfants pour les amener dans un univers féerique comme la forêt enchantée dans le parc du Sacré-Cœur, qui sera rempli d'arbres illuminés et habité par la famille Pain d'épices, ou encore une marche au flambeau en soirée, la visite des crèches ou de la ménagerie des animaux de Charles Le Grand. Il y aura même du cinéma en plein air, des jeux de société en format géant et un concert des Petits Chanteurs de Charlesbourg à l'église Saint-Charles-Borromée.

Le macaron vendu pour la fin de semaine au coût de 5 $ donne accès à plusieurs activités

Cette année, le macaron vendu 5 $ donnera accès à certaines activités comme la visite guidée avec le tramway du Moulin, les ateliers de bricolage, la visite de la ménagerie. «Nous aurons le macaron pour une deuxième année, mais c'est la première fois qu'il servira à donner accès à des activités», précise le président de l'activité, Jean-Robert Pépin. «Si ça fonctionne bien, le macaron servira davantage l'an prochain.»

En même temps, les organismes culturels du Trait-Carré et de Charlesbourg tiendront une série d'expositions et de nombreuses activités d'animation. D'ailleurs, du 27 novembre au 9 janvier, une quarantaine d'activités auront lieu pour garder l'ambiance des fêtes dans le Trait-Carré. La programmation détaillée sur le site **www.noelautraitcarre.org**.

*** Sur le site du *Soleil,* une petite séquence vidéo montre ce que peuvent faire les spécialistes de Pyronia avec leurs feux d'artifice : www.cyberpresse.ca/le-soleil**

Les objets liés à la carrière de l'ex-colonel Williams sont incinérés

La Presse Canadienne

TORONTO — L'uniforme du meurtrier et prédateur sexuel Russel Williams a été incinéré jeudi, dans une apparente tentative d'effacer les symboles de ses liens avec les Forces canadiennes.

Mercredi, quatre responsables militaires, dont deux agents de police, sont entrés dans son domicile de Tweed, en Ontario, où Williams avait violé et assassiné une de ses victimes, afin de récupérer son uniforme militaire et d'autres objets liés à sa carrière d'officier. Le détenu avait autorisé cette saisie.

Les vêtements de l'ex-colonel ont été entreposés durant la nuit de mercredi à jeudi, puis brûlés le lendemain matin à la base des Forces canadiennes de Trenton, dont il a déjà eu la responsabilité, a indiqué le commodore Hubert Genest. Les uniformes et autres équipements militaires appartiennent à l'armée et sont normalement récupérés lorsqu'un individu quitte les rangs.

Mais, à la connaissance de M. Genest, membre de Forces canadiennes depuis 25 ans, c'est la première fois qu'ils sont incinérés.

EFFACER SES TRACES

L'armée a pris la décision de détruire l'uniforme et les autres pièces d'équipement parce que le nom de Williams y figurait, a expliqué M. Genest. Le mois dernier, Russel Williams a été reconnu coupable des meurtres au premier degré de la caporale Marie-France Comeau et de Jessica Lloyd. Williams avait filmé et photographié les supplices qu'il avait fait subir à cette dernière avant de la tuer.

L'ancien hautgradé a aussi plaidé coupable à 82 accusations d'entrée par effraction ainsi qu'à deux chefs d'agression sexuelle.

Une frégate canadienne heurte un navire américain

HALIFAX, N.-É. — Une frégate canadienne et un navire de la marine américaine ont subi des dommages mineurs lors d'une collision au large des côtes de la Floride. Les Forces armées canadiennes ont indiqué que le *NCSM Fredericton* était entré «brièvement en contact» avec le navire américain *USNS Kanawha* lors d'une opération de routine. Personne n'a été blessé.

La Presse Canadienne

6401412

Transports Canada / Transport Canada

AVIS PUBLIC

INSTALLATIONS PORTUAIRES DE LES MÉCHINS

Transports Canada entreprendra des négociations avec Verreault Navigation Inc. pour lui transférer ses installations portuaires de Les Méchins. Les négociations auront lieu dans le cadre du Programme de cessions des ports de Transports Canada, conformément à la volonté régionale.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le :

Gestionnaire, commercialisation et cession des ports
Transports Canada
Direction des Programmes
901, Cap Diamant, 4e étage
Québec (Québec) G1K 4K1

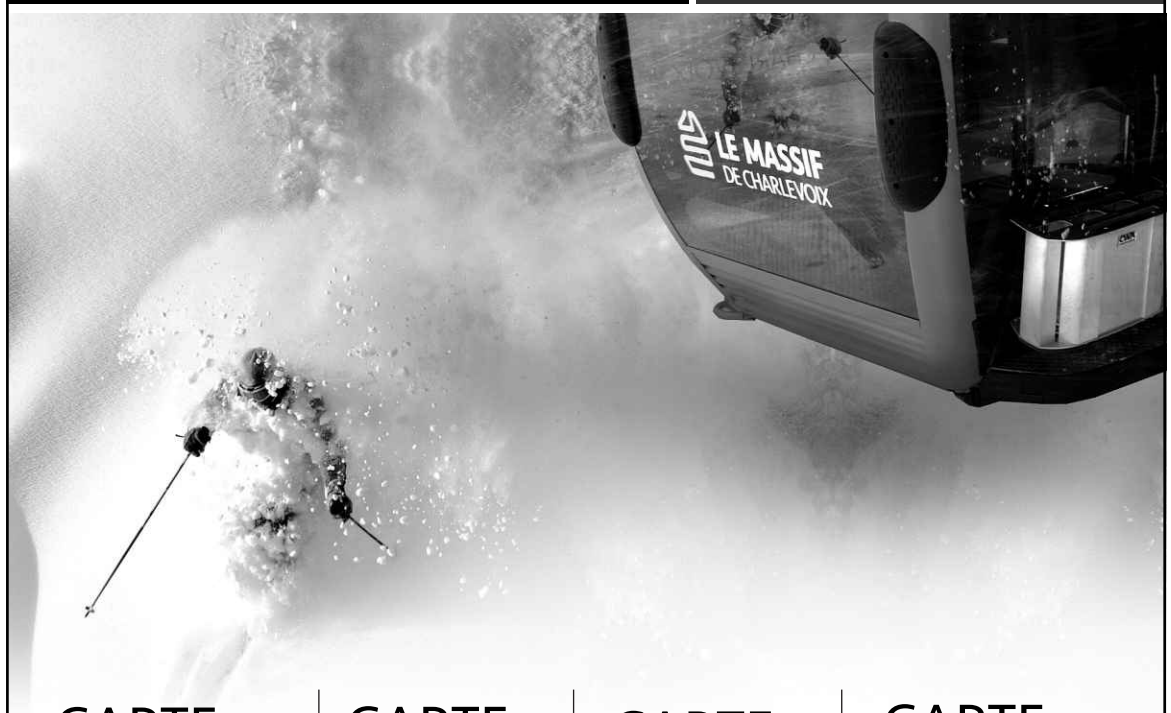
Tél : 418-648-4101
Téléc. : 418-648-7980

Canada

3017137

PRÉVENTE
JUSQU'AU 3 DÉCEMBRE 2010

JUSQU'À 50 % DE RÉDUCTION SUR LE TARIF COURANT !



CARTE 4 JOURS ÉTUDIANT (13-25) 129$
CARTE 4 JOURS SENIOR (55+) 138$
CARTE 4 JOURS ADULTE (18+) 166$
CARTE 7/7 ADULTE (18+) 359$

Certaines restrictions s'appliquent.

▪ ÉCOLE DE GLISSE
20 % de réduction sur les programmes 8 samedis / dimanches.

▪ LIASON QUÉBEC / BEAUPRÉ / LE MASSIF
Navette quotidienne pour seulement 13 $ / personne, aller-retour.

▪ ACHETEZ EN LIGNE !
Consultez la gamme complète des produits en prévente sur

lemassif.com / 1 877-536-2774

LE MASSIF DE CHARLEVOIX
30 ans à vous couper le souffle !

3016451

PORTES OUVERTES / CÉGEP DE SAINTE-FOY

CHOISIS ton programme,
DÉCOUVRE ton cégep !

22 novembre 2010 / de 18 h 30 à 20 h 30
31 janvier 2011 / de 18 h 30 à 20 h 30

Présentation des DEC préuniversitaires et techniques et des programmes de la formation continue

Cégep de Sainte-Foy

2410, chemin Sainte-Foy, Québec, QC G1V 1T3
418 659-6600, poste 3653 www.cegep-ste-foy.qc.ca

Appel à la bombe au Campus Notre-Dame-de-Foy

Le pavillon central du Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDF) a dû être évacué, hier en début d'après-midi à la suite d'un appel à la bombe, qui s'est révélé non fondé. Selon la porte-parole de la police de Québec, Catherine Viel, une employée du CNDF a reçu un appel vers 13h30, dans lequel on lui disait qu'une bombe allait exploser dans l'édifice. L'employée a alors communiqué avec le 9-1-1 et le pavillon a été complètement évacué. Plus tard, les policiers ont trouvé un colis suspect dans un local du deuxième étage. En fin d'après-midi, les artificiers de la Sûreté du Québec ont maîtrisé le colis et ont confirmé qu'il ne s'agissait pas d'une bombe. La situation est revenue à la normale vers 18h30.

Matthieu Boivin

3016796

PROFITEZ DE TAUX DE FINANCEMENT ET DE LOCATION AUSSI BAS QUE 1,8 % OU DE REMISES INCITATIVES À L'ACHAT COMPTANT ALLANT JUSQU'À 7 000 $

SUR LES MODÈLES 2010 EN STOCK.

LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

IS
IS 250 2010

288 $* PAR MOIS
ACOMPTE DE 8 350 $*
DÉPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS

LOCATION OU FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS À 1,8 %**

OU

REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT 36 465 $† − 3 500 $‡
PRIX À L'ACHAT COMPTANT 32 965 $
PRIX TOTAL DE LEXUS, TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS

À TITRE INFORMATIF, LE TAUX ANNUEL DE FINANCEMENT EST DE 6,29 %^

ES
ES 350 2010

398 $* PAR MOIS
ACOMPTE DE 9 725 $*
DÉPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS

LOCATION OU FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS À 1,8 %**

OU

REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT 44 015 $† − 3 000 $‡
PRIX À L'ACHAT COMPTANT 41 015 $
PRIX TOTAL DE LEXUS, TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS

À TITRE INFORMATIF, LE TAUX ANNUEL DE FINANCEMENT EST DE 4,93 %^

LEXUS HYBRID DRIVE

Modèle illustré avec groupe d'options*

HS HYBRIDE
HS 250h 2010

368 $* PAR MOIS
ACOMPTE DE 9 700 $*
DÉPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS

LOCATION OU FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS À 1,8 %**

OU

REMISE INCITATIVE DE LEXUS CANADA 41 965 $† − 3 500 $‡
RABAIS SUR HYBRIDE DE LEXUS CANADA 2 000 $§
REMISE INCITATIVE DU CONCESSIONNAIRE LEXUS 1 500 $ᶜ
PRIX À L'ACHAT COMPTANT 34 965 $
PRIX TOTAL DE LEXUS, TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS

À TITRE INFORMATIF, LE TAUX ANNUEL DE FINANCEMENT EST DE 9,98 %^

AWD
TRACTION INTÉGRALE

RX
RX 350 2010

558 $* PAR MOIS
ACOMPTE DE 9 575 $*
DÉPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS

LOCATION OU FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS À 2,8 %**

OU

REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT 54 015 $† − 2 000 $‡
PRIX À L'ACHAT COMPTANT 52 015 $
PRIX TOTAL DE LEXUS, TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS

À TITRE INFORMATIF, LE TAUX ANNUEL DE FINANCEMENT EST DE 4,48 %^

boulevardlexus.com

Arrivée quotidienne de modèles 2011
Incluant la toute nouvelle Lexus IS 350 2011 à traction intégrale

BOULEVARD LEXUS
122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

† Les prix totaux de Lexus des modèles neufs Lexus IS 250 RWD Sfx « A » 2010 à transmission manuelle / ES 350 Sfx « A » 2010 / RX 350 Sfx « B » 2010 / HS 250h Sfx « A » sont de 36 465 $ / 44 015 $ / 54 015 $ / 41 965 $. • Modèle HS 250h avec groupe d'options illustré : 50 815 $. Le prix total de Lexus comprend les frais de transport et de préparation (1 950 $), les droits sur les pneus neufs (15 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $). Taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. ‡ La remise incitative de 3 500 $ à l'achat comptant est offerte sur les modèles IS 250 et IS 350 2010, la remise incitative de 3 000 $ à l'achat comptant est offerte sur les modèles ES 350 2010, la remise incitative de 2 000 $ à l'achat comptant est offerte sur les modèles RX 350 2010. ‡ La remise incitative de 3 500 $ à l'achat comptant de Lexus Canada est offerte sur les modèles HS 250h 2010. § Le rabais de 2 000 $ sur hybride de Lexus Canada est offert sur les modèles HS 250h 2010. ᶜ Votre concessionnaire Lexus accordera une remise additionnelle de 1 500 $ à l'achat comptant sur les modèles HS 250h 2010 en réduction du prix négocié pour un véhicule neuf de ces modèles. Les remises incitatives à l'achat comptant de Lexus Canada et du concessionnaire Lexus, ainsi que le rabais sur hybride de Lexus Canada ne peuvent pas être combinés à des taux spéciaux de location ou de financement offerts par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remises incitatives à l'achat comptant et de rabais sur hybride ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si les taxes s'appliquent avant ou après l'application des remises incitatives à l'achat comptant et du rabais sur hybride dans votre juridiction. * Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers, sont valides pour les clients au détail admissibles et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Le taux annuel de location / financement de 1,8 % est offert sur tous les modèles 2010 neufs Lexus IS 250 / IS 350 / ES 350 / HS 250h. Le taux annuel de location / financement de 2,8 % est offert sur tous les modèles neufs Lexus RX 350 2010. * Exemple de location du modèle IS 250 RWD Sfx « A » 2010 à transmission manuelle / ES 350 Sfx « A » 2010 / RX 350 Sfx « B » 2010 / HS 250h Sfx « A » 2010 basé sur un terme de 48 mois au taux d'intérêt annuel de 1,8 % / 1,8 % / 2,8 % / 1,8 % et le prix total de Lexus de 36 465 $ / 44 015 $ / 54 015 $ / 41 965 $; le paiement mensuel est de 288 $ / 398 $ / 558 $ / 368 $ avec acompte de 8 350 $ / 9 725 $ / 9 575 $ / 9 700 $ ou échange équivalent; dépôt de sécurité de 0 $ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail; l'obligation totale est de 22 175 $ / 28 838 $ / 36 348 $ / 27 371 $; taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus; kilométrage limité à 96 000, des frais de 0,20 $ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. ** Exemple de financement du modèle IS 250 RWD Sfx « A » 2010 à transmission manuelle / RX 350 Sfx « B » 2010 comprenant les taxes et basé sur un terme de 48 / 48 mois au taux d'intérêt annuel de 1,8 % / 2,8 % et le prix total de Lexus de 36 465 $ / 54 015 $ (taxes non comprises) ; le paiement mensuel est de 889 $ / 1 344 $; le coût de l'emprunt est de 1 530 $ / 3 549 $ pour une obligation totale de 42 690 $ / 64 518 $; immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu), et assurances en sus. ^ Les taux de location et de financement à l'achat des ES/IS/RX/HSh comprennent la remise incitative à l'achat comptant et la remise sur hybride, en guise de coût d'emprunt. Les offres sont d'une durée limitée et sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont modifiables sans préavis et expirent à la fin du mois à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.

RECORD : FEUILLE D'ÉRABLE GÉANTE

La gigantesque feuille d'érable découverte par Joseph Donato est peut-être éphémère, mais le garçon de neuf ans en conservera probablement le souvenir toute sa vie. Joseph a présenté fièrement, jeudi, à Toronto, le spécimen qu'il a trouvé par terre, dans un parc, le mois dernier. Sans sa tige, la feuille d'érable mesure 34 sur 29 centimètres. Étant un amateur du *Livre des records Guinness*, il a fait une recherche sur Internet afin de voir dans quelle catégorie pourrait figurer sa trouvaille, mais sans succès. Il n'en existait aucune. Une photo du jeune homme et de sa feuille d'érable publiée dans un journal local a attiré l'attention des représentants de Guinness. «Ils vont créer une nouvelle catégorie pour ma feuille, a-t-il dit. Alors, j'établis un nouveau record, et je me retrouverai peut-être dans le livre, puisqu'ils cherchent toujours des nouveaux records.» ***La Presse Canadienne***

6382715

The Atkinson en affaires publiques

La bourse Atkinson en affaires publiques

Appel de Candidatures à l'intention des Journalistes Canadiens

La bourse Atkinson en affaires publiques a pour but d'améliorer la tradition du journalisme libéral et l'engagement envers la justice sociale et économique qu'incarnait Joseph E. Atkinson, ancien éditeur du ***Toronto Star.***

La bourse s'adresse aux journalistes canadiens d'expérience travaillant à temps plein pour la presse écrite ou électronique et qui se sont distingués pour leurs reportages sur les questions politiques.

La bourse Atkinson doit servir à un projet de recherche d'un an sur une question d'actualité portant sur les affaires publiques. Ses résultats seront publiés sous la forme d'une série d'articles dans le ***Toronto Star***, résultats que le journaliste pourra aussi utiliser en vue d'un livre.

La bourse prévoit une allocation de 75,000 $. Un budget pouvant atteindre 25,000 $ est également prévu pour couvrir les dépenses de recherche. La période de recherche débute le 1er septembre 2011.

1. Pour faire une demande, il suffit de soumettre, **outre votre curriculum vitae, une LETTRE d'intention de TROIS PAGES maximum qui présente un résumé du sujet exploré, son importance, un aperçu des articles proposés et l'approche utilisée d'ici le lundi 17 janvier 2011.**
2. **Le comité de la bourse sélectionnera de trois à cinq finalistes** qui seront alors **invités** à présenter proposition de recherche à l'égard de la bourse 2011. Les finalistes recevront des honoraires pour présenter leur proposition.

Prière d'envoyer, par courriel et par la poste, **4 exemplaires** de votre **lettre d'intention** et de votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Elizabeth Chan
Coordonnatrice, Comité de la bourse Atkinson
The Atkinson Charitable Foundation
1, rue Yonge, bureau 702
Toronto (Ontario) M5E 1E5

Téléphone 416-869-4034
Télécopieur 416-865-3619
echan@atkinsonfoundation.ca

Laval : la gestion du centre sportif dénoncée

La Presse Canadienne

LAVAL — Les tuiles continuent de s'abattre sur le maire de Laval, Gilles Vaillancourt. Après les déclarations incendiaires des députés Serge Ménard et Vincent Auclair, voilà que le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) demande des explications au maire de Laval sur la gestion du futur centre sportif et culturel.

Le directeur québécois du SCFP, Michel Bibeault, dénonce l'opacité du projet qui bénéficie d'un budget de 92 millions $.

La Ville de Laval a créé un organisme sans but lucratif, la Cité de la culture et du sport, pour gérer le projet. Michel Bibeault dénonce le fait qu'en agissant de la sorte, les règles de transparence habituelles pour les projets publics deviennent non applicables.

Ainsi, bien que le centre soit financé à 80 % par des deniers publics, les citoyens ne peuvent avoir accès à certaines informations jugées essentielles, soutient M. Bibeault.

Ces informations vont des tarifs qui seront exigés aux citoyens pour l'utilisation des installations aux critères à partir desquels le partenaire privé sera choisi.

Ce n'est pas la première fois que des voix s'élèvent pour dénoncer le manque de transparence entourant la construction du centre sportif et culturel de Laval en partenariat public-privé.

Le Bloc d'accord pour que Serge Ménard comparaisse

OTTAWA — Le Bloc québécois appuiera une motion sommant son député Serge Ménard de venir s'expliquer en comité parlementaire, à la suite de ses allégations du début de la semaine. M. Ménard a révélé avoir refusé une enveloppe contenant 10 000 $ qui lui avait été offerte par le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, alors qu'il était candidat péquiste à une élection complémentaire en 1993. Les conservateurs demandent que le bloquiste vienne expliquer son silence, lui qui n'avait rien révélé de cet incident depuis 17 ans, une période au cours de laquelle il a occupé les postes de ministre de la Justice et de la Sécurité publique à Québec.

La Presse Canadienne

3017054

LE TRIBUNAL DE L'HISTOIRE

Les grands mystères

Légendes, mythes et faits étranges parsèment l'Histoire. Découvrez six grands mystères québécois et contribuez à marquer la frontière entre fiction et réalité.

25 NOVEMBRE 2010
Le mystère du Chien d'Or
Témoin-expert : Jean-François Caron

En 1748, Nicolas Jacquin-Philibert est assassiné d'un coup d'épée à la suite d'une dispute. Sa veuve éplorée fait graver au-dessus de sa porte, rue Buade, un chien rongeant son os et appelant à la vengeance. La légende du Chien d'Or était née.

Avec la participation des comédiens Alexandrine Warren, Maxime Perron et Jonathan Gagnon et la musique de Sabrina Ferland (soprano), Jean-François Lambert (piano) et Katialine Painchaud (violon).

Soirée-spectacle présentée à 19 h 30 au Palais Montcalm

ABONNEMENT 70 $
Incluant les taxes et les frais de service

BILLET INDIVIDUEL 16 $
Incluant les taxes et les frais de service

BILLETTERIE
418 641-6040
www.palaismontcalm.ca

INFORMATION
418 528-0773
www.ccnq.org

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Québec

3017023

L'événement familial de l'année !

Le Salon de la FAMILLE

Samedi 20 novembre
10h00 à 18h00

Dimanche 21 novembre
10h00 à 17h00

Centre de Foires de Québec

ENTRÉE ET ACTIVITÉS GRATUITES POUR TOUS

PROGRAMMATION DU SAMEDI 20 NOVEMBRE

10h00

Réveil postnatal avec bébé présenté par Club Avantage Multi-Sports.
Vous êtes une nouvelle maman et voulez expérimenter le workout postnatal ?

11h30

"Il était une fois, un Noël plaisant ..."
Venez vous outiller afin de passer un temps des Fêtes tiré d'un conte de Noël !

12h30

"Ah ! C'est ça les marionnettes !"
Spectacle d'initiation aux arts de la marionnette présenté par le Théâtre jeunesse Les Gros-Becs.

13h30

Conférence du Dr. François Bérubé, orthodontiste.
Les traitements orthodontiques chez les enfants de 5 à 12 ans.

14h00

Défilé de mode enfantine présenté par Bête pas Bête design.

15h30

"Ah ! C'est ça les marionnettes !"
Spectacle d'initiation aux arts de la marionnette présenté par le Théâtre jeunesse Les Gros-Becs.

16h30

Spectacle du Dr. Microbes présenté par Germaction.

Jeux gonflables et petit train électrique offerts par La Capitale en Fête.

Mur d'escalade géant offert par Aventurex

Venez vous amuser en famille tout en découvrant des dizaines d'exposants offrant des produits et services pour la familles d'aujourd'hui.

ARRIVEZ TÔT !

Les 1000 premières familles à franchir les portes du salon à chaque jour recevront tout à fait gratuitement un sac écologique à l'effigie du Salon de la Famille lequel comprendra de nombreux cadeaux, échantillons et bons rabais offerts par nos exposants.

leSoleil rockdétente NRJ La Coopérative du Cercle des Supermamans La Capitale en fête Jeux gonflables

6384363

Nos 2011 sont déjà en solde!

DÉCOUVRIR_un nouveau sens

NISSAN

Les Rabais Réjouissants

avec primes des fêtes en cadeau !

TITAN King Cab XE 2011

Titan cabine double LE 2010 illustré

RABAIS DE 8500$

(incluant un rabais fidélité de 2000$ disponible à certaines conditions)††

Versa à hayon 1.8 SL illustrée

Sentra 2.0 SL illustrée

Altima 3.5 SR illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2011

À L'ACHAT à partir de **15 260$***

FINANCEMENT **0%** jusqu'à 72 mois‡

À L'ACHAT **98$** aux 2 sem. /72 mois**

Comptant initial de 0 $.

PRIME DES FÊTES† **500$** DE RABAIS INCLUS

SENTRA 2.0 2011

À L'ACHAT à partir de **16 310$***

FINANCEMENT **3,9%** jusqu'à 72 mois‡

À L'ACHAT **118$** aux 2 sem. /72 mois**

Comptant initial de 0 $.

PRIME DES FÊTES† **500$** DE RABAIS INCLUS

ALTIMA 2.5 S 2011

À L'ACHAT à partir de **26 193$***

FINANCEMENT **3,9%** jusqu'à 72 mois‡

À L'ACHAT **188$** aux 2 sem. /72 mois**

Comptant initial de 0 $.

PRIME DES FÊTES† **750$** DE RABAIS INCLUS

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE▲▲ nissan.ca

INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS

* Prix de vente à partir de 15 260$ pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5LG51 AA00), transmission manuelle / 18 560$ pour la Versa à hayon1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle / 16 310$ pour la Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4LG50 AA00), transmission manuelle / 24 210$ pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / 26 193$ pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / 32 993$ pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée ((T4SG11 AA00), transmission CVT. Tous les prix comprennent les primes des fêtes (500$ sur la Versa à hayon et Sentra 2011, 750$ sur la berline Altima 2011), les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé et les taxes sur les pneus.**Offre d'achat disponible sur les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5LG51 AA00), transmission manuelle / Versa à hayon1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle / Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4LG50 AA00), transmission manuelle / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée ((T4SG11 AA00), transmission CVT. Basée sur un prix de 15 260 $/ 18 560 $/ 16 310 $/ 24 210 $/26 193 $/ 32 993 $, avec 0$/0$/0$/0$/0$/0$ de comptant initial, montant financé de 15 760 $/ 18 560 $/ 16 810 $/ 24 210 $/26 943 $/ 32 993 $, 156 paiements aux 2 semaines de 98$/119$/117$/174$/188$/237$ sur un terme de 72 mois. En 156 paiements aux 2 semaines, le total des frais de crédit est de 0$/ 0$/ 1995$/ 2960$/3203$/4035$ et l'obligation totale du consommateur est de 15 260$/18 560$/18 319$/27 192$/29 419$/37 056$. Le taux de crédit est de 0$/0$/3,9%/ 3,9%/ 3,9%/ 3,9%.‡0% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois disponible pour les modèles neufs de la Versa à hayon 2011. Exemple de financement pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5LG51 AA00)/ Versa à hayon1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00): basé sur un prix de vente de 15 760$/ 18 560$ à un taux de crédit de 0%/0%sur 72/72 mois représente une mensualité de 218,89$/257,78$ avec 0$/0$ de comptant initial. Frais de crédit de 0$/0$ pour une obligation totale de 15 760$/18 560$. ‡0% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois disponible pour les modèles neufs de la Sentra et l'Altima berline 2011. Exemple de financement pour une Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée ((T4SG11 AA00), transmission CVT. Basé sur un prix de vente de 16 810 $/ 24 210 $/26 943 $/ 32 993 $ à un taux de crédit de 3,9%/3,9%/3,9%/3,9% sur 72/72/72/72 mois représente une mensualité de 262,23$/337,67$/420,30$/514,68$ avec 0$/0$/0$/0$ de comptant initial. Frais de crédit de 2070$/2982$/3318$/4063$ pour une obligation totale de 18 880$/27 192$/30 261$/37 056$. †† Le rabais de 8500$ (inclus la prime des fêtes de 1500$ et une prime fidélité de 2000$) applicable à l'achat d'un nouveau Titan 2011 est déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. La prime de fidélité de 2000$ peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. Réclamation de la prime fidélité : le véhicule Nissan actuel ou le véhicule concurrent doit être de l'année-modèle 2000 ou plus récent et doit avoir été immatriculé et assuré au Canada au cours des six mois précédant l'achat ou la location du Titan 2011 de Nissan neuf ou de démonstration. Le véhicule concurrent peut être n'importe quelle camionnette de marque concurrente. Le terme « camionnette » désigne un petit camion doté d'une cabine intégrée à une carrosserie ouverte à parois et à panneau arrière bas. L'échange du véhicule concurrent n'est pas exigé. La prime de conquête/fidélité est transférable à un membre de la famille immédiate à condition que celui-ci réside à la même adresse que le propriétaire actuel. La prime de conquête/fidélité peut être combinée à toutes les autres offres incitatives de Nissan Canada.† Offre applicable aux Versa, Sentra et Altima berline (excluant l'hybride) 2011. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location et aux autres offres de rabais à l'achat au comptant. *, **, ‡, †† Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. Les prix inclus le rabais du manufacturier. La radio par satellite XM^MD est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 48 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'entente de service accessible en ligne à xmradio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. • Estimation de la consommation de carburant, le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. À utiliser à titre comparatif seulement. ▲▲Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE

Harrisson en liberté jusqu'à son procès

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Jean-François Harrisson demeurera en liberté en attendant son procès pour possession et distribution de pornographie juvénile. Après avoir semé le doute sur son aptitude à subir un procès en tenant des propos incohérents devant le tribunal, hier matin, le comédien est apparu calme et cohérent en après-midi devant la juge Louise Villemure.

Il a expliqué qu'il ne s'était pas présenté en cour jeudi parce qu'il croyait que sa présence n'était pas requise. Il a ajouté qu'il n'avait appris qu'il était recherché qu'hier matin, grâce aux médias. À la lumière de ces faits et à la suggestion de la procureure de la Couronne, Anne Gauvin, la juge lui a ordonné de remettre son passeport aux autorités. Il devra en outre faire un dépôt de 500 $. Les autres conditions que lui a imposées la cour en avril 2009 demeurent aussi en vigueur. Harrisson devra se présenter de nouveau devant le tribunal le 27 janvier prochain pour la suite des procédures.

En matinée, l'acteur avait tenu des propos incohérents et arrogants devant le tribunal, peu de temps après avoir été arrêté dans une résidence de l'arrondissement de Saint-Léonard, dans le nord-est de Montréal.

Celui qui était l'une des vedettes de la station de télévision VRAK.TV avait notamment refusé de s'identifier devant la juge Louise Villemure. Il avait plutôt prétendu être «le représentant autorisé de Jean-François Harrisson», ajoutant ensuite qu'il était «l'entité qui le représente».

Ses propos farfelus avaient amené la juge à lui suggérer un avocat de l'aide juridique avant de poursuivre les procédures. M. Harrisson a en effet rompu les liens avec ses deux précédents avocats, Me Claude F. Archambault et Me Marc Alain.

ARRÊTÉ SANS RÉSISTANCE

Arrêté en mars 2009, Jean-François Harrisson fait face à des accusations de possession et de distribution de pornographie juvénile. Harrisson avait négligé de se présenter en cour, jeudi. Des policiers s'étaient alors rendus à son domicile afin de lui rappeler son obligation. Puisque le comédien n'était pas présent, un mandat d'arrestation avait été lancé à son endroit.

Son arrestation, hier matin, s'était produite sans résistance.

La procureure Anne Gauvin a indiqué jeudi qu'une autre accusation liée à l'importation et à l'exportation de matériel pornographique entre janvier 2004 et février 2008 s'ajoutait au dossier de Jean-François Harrisson. Jusque-là, les accusations concernaient une période plus restreinte.

Avant de quitter la salle d'audience, hier après-midi, Jean-François Harrisson a déclaré qu'il souhaitait régler toute cette affaire. Il a indiqué qu'il réfléchirait à la possibilité de retenir les services d'un avocat pour le représenter.

Jean-François Harrisson a été amené devant le tribunal, à Montréal, hier matin. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

3017294

SUPER VENTE

10 JOURS SEULEMENT

« ACHETEZ PLUS... ÉCONOMISEZ PLUS! »*

- Achetez 300 $ et plus... Obtenez 30 $
- Achetez 500 $ et plus... Obtenez 50 $
- Achetez 750 $ et plus... Obtenez 75 $
- Achetez 1000 $ et plus... Obtenez 100 $

De plus NOUS PAYONS LES 2 TAXES

À L'ACHAT DE TISSUS DE DÉCORATION INTÉRIEURE EN MAGASIN OU SUR COMMANDE; CALCULÉ À PARTIR DU PRIX PROMOTION. DÉTAILS EN MAGASIN
* NE S'APPLIQUE PAS AU SERVICE À DOMICILE

Plus de 450 modèles de rideaux prêts à installer en magasin

TISSUS À RECOUVREMENT
ACHETEZ 1 m ▶ 1 MÈTRE GRATUIT
Obtenez
Maximum 3 mètres gratuits sur le prix régulier. Détails en magasin.

CLUB TEXTILE
85, rte Président-Kennedy
Lévis
418 838-2211

Depuis 56 ans

DIAL TEXTILE
1177, route de l'Église
Sainte-Foy
418 658-4422

Service conseil gratuit en magasin
Service de décoration à domicile

3016603

PORTES OUVERTES /// Le dimanche 28 novembre 2010, de 13 h à 16 h

3017069

myco ANNA

Super vente 15e anniversaire

Rabais de 10 à 80 %*

Du 18 au 21 novembre

Grande sélection de vêtements, d'échantillons, d'accessoires et de bijoux à prix renversants

Profitez de cette super vente aussi en ligne !
boutiquemycoanna.com

*Ne s'applique pas à certains modèles.

Heures d'ouverture : J-V 9h-21h S-D 10h-17h

BOUTIQUE-ATELIER MYCO ANNA, 615 ST-VALLIER OUEST, QUÉBEC 418.522.2270

Malbouffe : non à l'école,

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Les adultes sont bien d'accord avec l'élimination de la malbouffe des écoles de la grande région de Québec. Ils sont toutefois plus réticents à la voir disparaître des installations sportives municipales, surtout quand ce sont eux qui tiennent la fourchette.

La Direction régionale de santé publique de la Capitale-Nationale a réalisé une étude sur «l'opinion et les attentes des parents et des adultes utilisateurs à l'égard des modifications de l'offre alimentaire dans les milieux scolaire et municipal». L'information a été obtenue par des questionnaires et des entrevues : 636 citoyens de la grande région de Québec ont répondu.

Il en ressort que le virage santé entrepris dans les écoles est accueilli très favorablement par les parents d'enfants d'âge scolaire. Pas moins de 83 % des répondants sont d'accord avec les mesures incluses dans la politique gouvernementale de 2007 qui a relégué les boissons gazeuses, les frites et les barres de chocolat aux oubliettes. Neuf parents sur 10 affirment d'ailleurs qu'il faut diminuer ou même retirer complètement la malbouffe pour augmenter l'offre d'aliments sains à l'école. «Je ne me serais pas attendue à autant d'unanimité», admet Pascale Chaumette, nutritionniste à la Direction régionale de santé publique et responsable du projet de recherche.

PROXIMITÉ DES ÉCOLES

Les opinions sont plus partagées quant à la présence d'établissements de restauration rapide aux abords des écoles. En effet, 46 % des parents jugent cette situation acceptable, tandis que 42 % la trouvent inacceptable, les 13 % restants ne s'étant pas exprimés. «Les gens ont l'impression qu'ils n'ont pas de contrôle, qu'ils ne peuvent pas faire grand-chose pour empêcher ça», analyse M^me^ Chaumette, rappelant qu'un projet pilote teste actuellement la possibilité de jouer avec le zonage pour contrôler les bannières de *fast-food*.

Une étude de l'Institut national de santé publique du Québec publiée cet été révélait qu'une école sur deux dans la région de Québec comptait au moins un commerce de restauration rapide à 15 minutes de marche. C'est le plus haut taux après Montréal et Laval.

Le consensus s'effrite aussi quand il est question des installations sportives municipales. On parle ici principalement des arénas. Selon les résultats du questionnaire, 58 % des parents sont d'accord avec les efforts entrepris pour y limiter la malbouffe. Un parent sur quatre exprime d'ailleurs ouvertement le souhait de maintenir l'offre de malbouffe tout en voyant d'un bon œil l'arrivée de nouveaux produits plus sains.

L'opinion des adultes utilisateurs d'installations sportives municipales est encore plus tranchée, mais il faut la prendre avec un grain de sel, car seulement

3017330

Le secret de votre «LOOK»

Vêtements de grandes marques SANS le PRIX des grandes marques

Promo 10$ pour 200$

Pour CHAQUE TRANCHE D'ACHAT DE 200$ avant taxes recevez une CARTE CADEAU DE 10$ applicable sur vos prochains achats

Ça vaut le coup d'œil

EXCLUSIF À L'ENTREPÔT OUVERT AU PUBLIC 418 614-4399

Lundi au mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi au vendredi 9h30 à 21h
Samedi de 9h30 à 17h, dimanche de 12h à 17h

6388802

Publication judiciaire

Si vous avez acheté un rasoir Gillette M3Power

entre le 1er mai 2004 et le 31 octobre 2005

Vous pouvez bénéficier d'indemnités grâce au règlement d'un recours collectif

Un règlement proposé et convenu avec The Gillette Company est en cours, dans le cadre d'une action en justice en recours collectif, *en l'affaire : M3Power Razor System Marketing & Sales Practices Litigation.*

Quel est l'objet de l'action en justice en recours collectif?

L'action en justice conteste l'exactitude de la publicité de Gillette pour le rasoir M3Power (« M3P »). Les demandeurs affirment que la publicité de Gillette, selon laquelle le M3P « entraîne le soulèvement et l'activation du poil sur la peau » était fausse et mensongère, et violait les lois en vigueur liées à la consommation aux États-Unis et au Canada. Au milieu de l'année 2005, Gillette a retiré ces déclarations de ses publicités. Gillette nie l'ensemble de ces allégations, mais est convenu du règlement proposé dans le cadre du règlement de l'action en justice.

Qui sont les personnes inscrites au recours collectif?

Les personnes inscrites au recours collectif sont toutes les personnes vivant aux États-Unis ou au Canada ayant acheté un M3P aux États-Unis entre le 1er mai 2004 et le 30 septembre 2005 ou au Canada entre le 1er mai 2004 et le 31 octobre 2005. Les personnes qui ont acheté le M3P en vue de le revendre sont exclues du recours collectif.

Que propose le règlement de l'action en justice?

Gillette est convenue de mettre la somme de 7 500 000 US $ à disposition des fonds destinés au règlement de l'action en justice. Les fonds seront utilisés pour accorder aux personnes inscrites au recours collectif, qui auront soumis une requête valide et à propos, un remboursement (d'un montant minimum de 13 US $ ou de 16,25 $ canadiens, selon le lieu d'achat) de leur M3P, ou un montant pouvant équivaloir à deux remises de 5 US $ (pouvant atteindre un total de 10 US $, ou l'équivalent en dollar canadien) pour toute les lames M3Power et/ou tout rasoir Fusion ou Fusion ProGlide achetés avant le 2 **mai 2011**, **ou** un nouveau rasoir manuel Gillette pour homme, en remplacement, entre autres réparations.

Le nombre de requêtes est limité à une par personne et à trois par foyer. Si le nombre de requêtes dépasse le montant disponible pour les indemnités du règlement à l'amiable, les personnes réclamant le remplacement du rasoir ne recevront pas d'indemnités, en outre, les remboursements et remises seront réalisés au prorata. Si les requêtes ne dépassent pas le montant disponible destiné aux indemnités établi par le règlement de l'action en justice, les personnes inscrites au recours collectif pourront recevoir des indemnités supplémentaires.

Qui me représente?

La U.S. District Court pour le District du Massachusetts a nommé Ben Barnow, Barnow and Associates, P.C. et Robert M. Rothman, Robbins Geller Rudman & Dowd LLP en qualité d'avocat du règlement du recours collectif. Sous réserve de l'approbation du Tribunal, Gillette pourra payer les frais, coûts, et dépenses engagés par l'avocat du règlement du recours collectif, ainsi que les primes aux demandeurs ayant engagé l'action en justice. En aucun cas ces montants ne pourront être déduits des fonds alloués au règlement. Si vous le souhaitez, vous pouvez engager vos propres avocats, à vos frais.

Quels sont mes droits reconnus par la loi?

Si vous ne souhaitez pas être lié juridiquement au règlement proposé, vous devez vous en exclure par courrier avant le 4 **mars 2011, le cachet de la poste faisant foi, à l'adresse de l'administrateur judiciaire du règlement**, que vous trouverez ci-dessous. Si vous restez dans le recours collectif, vous devez compléter une requête. Votre requête doit être datée du **2 mai 2011 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. Vous êtes en droit de contester le règlement proposé, et ce, dans n'importe lequel de ses aspects. Votre objection écrite devra être datée du 4 mars 2011 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. Vous pouvez également demander par écrit d'assister à l'audience d'équité finale**. Le tribunal présidera l'audience d'équité le 25 **mars 2011 à** 14 h pour déterminer si le règlement proposé est raisonnable, de même que la proposition des frais, coûts et dépenses engagés par les avocats. Si des objections ont été reçues, le Tribunal les examinera à ce moment.

Comment obtenir des renseignements supplémentaires?

Cette publication est un résumé du règlement. Pour obtenir une publication plus complète du règlement proposé, une copie du règlement, ou pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la manière dont il faut remplir la requête, n'hésitez pas à communiquer avec nous :

Par téléphone : 1-877-506-4030
Sur le site Internet : www.m3powersettlement.com
Par écrit : M3Power Settlement, P.O. Box 1051, Fort Erie, ON L2A 6C7

oui à l'aréna

Cinq des 14 arénas de la ville de Québec offrent encore de la malbouffe. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

25 sportifs ont répondu au questionnaire. Toujours est-il que 80 % d'entre eux estiment que la malbouffe a sa place au casse-croûte de l'aréna. Il n'est donc pas étonnant de voir qu'ils refusent dans la même proportion de payer davantage pour les aliments-camelotes.

LIBRE CHOIX

Pascale Chaumette explique que l'attachement aux frites et au chocolat est justifié par des arguments comme le libre choix et la responsabilité personnelle. Certains répondants évoquent même le plaisir et la tradition associés à une visite à l'aréna. «Le problème, c'est que les gens vont aller vers la malbouffe quand ils ont le choix», fait remarquer la nutritionniste.

«Le problème, c'est que les gens vont aller vers la malbouffe quand ils ont le choix»

— Pascale Chaumette, nutritionniste, à propos de la malbouffe dans les arénas

Celle-ci insiste sur l'importance de garder le cap vers un assainissement de l'offre alimentaire dans les établissements gérés par le secteur public, convaincue que les mentalités vont continuer d'évoluer. «C'est comme pour la lutte contre le tabac. Ça a pris quelques années avant que les changements soient intégrés», fait-elle remarquer.

Actuellement, 9 des 14 arénas de la Ville de Québec ont pris le virage santé — pas de frites, de boissons gazeuses ni de sucreries —, et les cinq autres ont ajouté au moins une option santé en attendant le renouvellement du contrat avec le sous-traitant. L'offre sera alors réévaluée. Sur la Rive-Sud, à Lévis, les friteuses et tout ce qu'elles permettent de cuisiner ont pris le bord, mais les boissons gazeuses sont restées.

Intimidation et extorsion au Reine Elizabeth

MONTRÉAL — Des employés de l'un des hôtels les plus connus du pays sont accusés d'intimidation envers des chauffeurs de taxi.

Six portiers de l'hôtel montréalais Reine Elizabeth ont été accusés, lundi, d'extorsion, d'intimidation et de conspiration.

Ironiquement, ces menaces auraient été proférées dans le même hôtel où John Lennon avait enregistré la chanson *Give Peace a Chance*.

Selon la police, les portiers de l'hôtel facturaient un supplément aux chauffeurs — entre 5 et 30 $ — pour leur fournir des clients. Les suspects travaillaient à l'hôtel depuis un certain temps, l'un deux y étant même employé depuis environ 40 ans, a indiqué le commandant Marc Saint-Cyr, du Service de police de la Ville de Montréal.

Un représentant du Bureau du taxi et du remorquage a révélé que ce genre de pratique existait depuis des années dans les hôtels situés dans les zones achalandées de la ville.

Des chauffeurs ont déclaré que les portiers les menaçaient de diriger des clients convoités, dont ceux qui se rendaient à l'aéroport, vers d'autres voitures s'ils refusaient de payer la prime.

L'hôtel Reine Elizabeth fut le lieu de séjour de John Lennon et de Yoko Ono lors de leur *bed-in* pour la paix, en 1969.

Parmi les anciens visiteurs de l'hôtel, on retrouve d'anciens premiers ministres, le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, le dalaï-lama et la reine à l'origine du nom de l'établissement, Élisabeth II.

La Presse Canadienne

3017194

LE CHOIX LOGIQUE
L'atTRACTION INTÉGRALE

OUTBACK 2.5i Commodité
2011
Location à partir de
399 $ par mois/48 mois
Taxes en sus

À LA LOCATION◊ :
• Comptant exigé : 2 144,86 $ (taxes en sus) ou échange équivalent
• Montant total exigé avant le début de la location : 2 888,31 $ (taxes incluses)

L'auto 2011
« Meilleur véhicule multisegment familial de l'année 2011 »

SUBARU

De série sur la Legacy et la Outback 2011 :
• Système de **traction intégrale symétrique à prise constante** Subaru
• Climatiseur avec système de filtration d'air
• Système de contrôle de la dynamique du véhicule
• Lève-glaces électriques
• Vaste aire de chargement
• Freins ABS
• Coussins gonflables frontaux et latéraux aux places avant

Remise de 500 $ à la location ou à l'achat*

LEGACY 2.5i
2011
Location à partir de
299 $ par mois/36 mois
Taxes en sus

À LA LOCATION◊ :
• Comptant exigé : 2 414,45 $ (taxes en sus) ou échange équivalent
• Montant total exigé avant le début de la location : 3 079,74 $ (taxes incluses)

Modèle illustré : Legacy 2.5i groupe Sport 2011

À LA LOCATION
0 $ dépôt de sécurité
km alloués : 24 000 km/année
km excédentaires : 0,10 $/km

Legacy, Outback et Forester disponibles en version PZEV
PZEV PARTIAL ZERO EMISSION VEHICLE
VÉHICULES À ÉMISSIONS QUASI NULLES
Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.
subaru-pzev.ca

L'annuel de l'automobile
« Meilleure voiture intermédiaire »

Japonais et plus encore ! | www.quebec.concessionsubaru.ca

OPTION SUBARU
2505, boul. Henri-Bourassa
Québec
418 648-9518

LÉVIS SUBARU
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
418 833-1960

VACHON SUBARU
1093, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie de Beauce
418 387-7510

ACADIA SUBARU
Boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec 418 681-6000

◊ À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL * Remise de 500 $ valable à l'achat ou à la location de tous les modèles Impreza, Forester, Legacy et Outback 2011, à l'exception du modèle WRX STI. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2010.

Des jeunes acculés à la faillite

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

De nombreux jeunes de moins de 25 ans sont endettés au point de faire faillite ou de devoir consolider leurs dettes quand ce n'est pas une agence de recouvrement qui les harcèle sans cesse. Dans ces dettes, les forfaits de téléphones cellulaires occupent généralement le premier rang.

Parmi les jeunes rencontrés cette semaine au Carrefour jeunesse-emploi Montmorency, plusieurs étaient aux prises avec des dettes qu'ils ne pouvaient rembourser. «Je suis pris avec une dette de 900 $ chez TELUS, avoue l'un des jeunes. Et j'ai deux cartes de crédit barrées. Je ne paye pas mes dettes, je ne suis plus capable.» Une jeune femme à ses côtés raconte une histoire semblable. «Je me sens pognée et je ne sais pas quoi faire. Je ne rembourse rien parce que je dois vivre aussi», lance-t-elle. Et un autre jeune homme ajoute que 10 créanciers le talonnent. Il a fait faillite, sans avoir d'idée sur la façon de s'en sortir.

Les témoignages de ces jeunes adultes illustraient les propos de Nicole Petitclerc, de l'Association coopérative d'économie familiale de Québec, et de Robert Bilodeau, du Groupe de recherche en animation et planification économique, qui notent une augmentation du double des consultations budgétaires de gens croulant sous les dettes, principalement chez les jeunes de moins de 25 ans. Avant, la majorité des consultations étaient demandées par des gens de 30 à 50 ans.

Les dettes les plus courantes : le cellulaire et la carte de crédit

«Les dettes les plus courantes chez les jeunes concernent les téléphones cellulaires en premier lieu et les cartes de crédit», affirmaient Mme Petitclerc et M. Bilodeau pendant la conférence de presse sur la campagne de sensibilisation au crédit et à l'endettement Mordu du crédit. Ce sont des dettes à la consommation dans la majorité des cas avec des effets pervers sur la qualité de vie à cause du stress, de l'insomnie et de l'angoisse.»

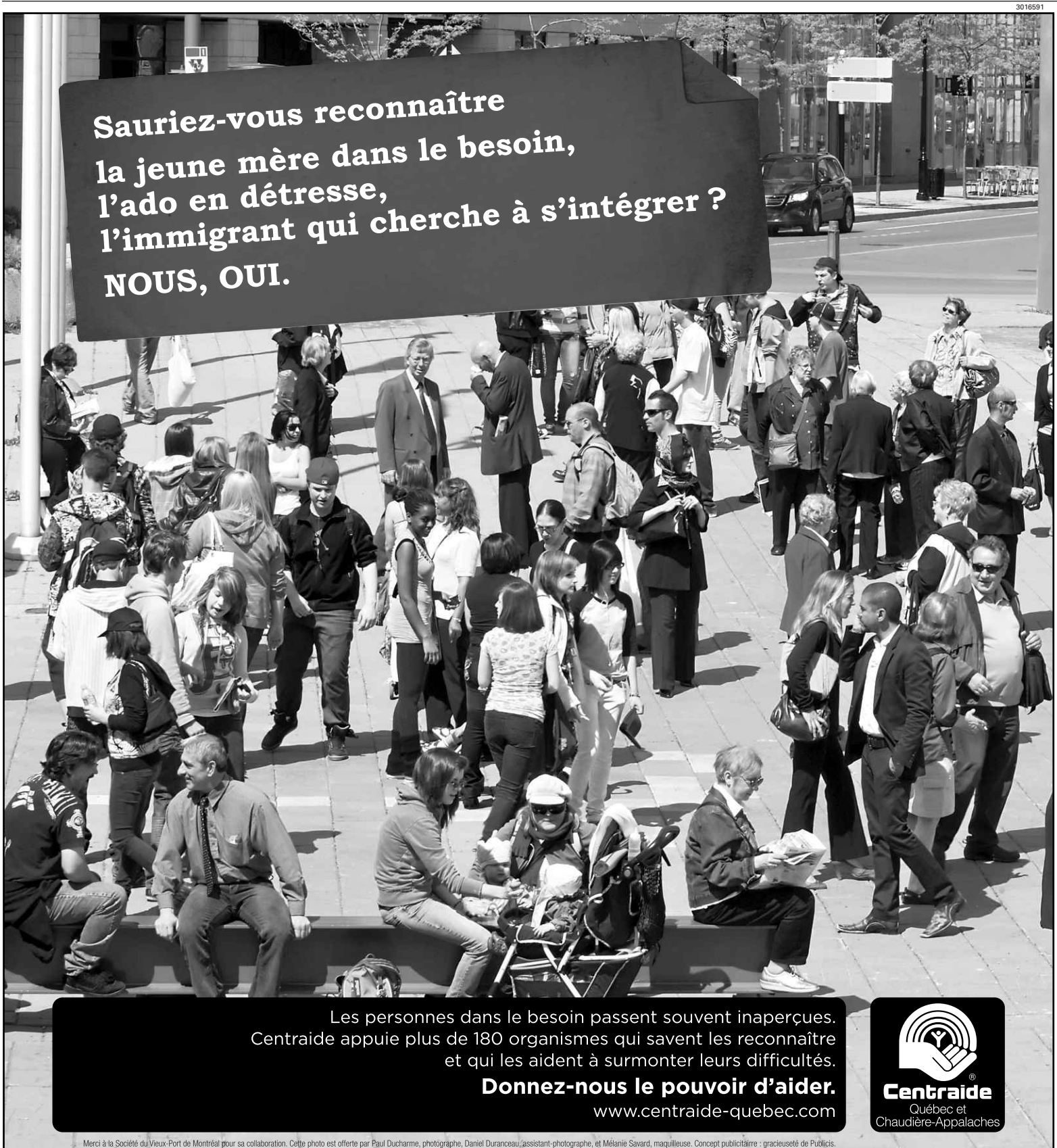
Statistiques et sondage à l'appui, les représentants de la Coalition des associations de consommateurs du Québec (CACQ) précisent qu'un Québécois sur cinq et 40 % des jeunes de 14 à 21 ans ont une carte de crédit et admettent être incités à dépenser plus que leur budget le leur permet. Même le groupe TD Canada Trust soulignait dans un sondage, cette semaine, qu'un tiers des Québécois achetaient des cadeaux de Noël qu'ils n'ont pas les moyens de payer et qu'un quart financent leurs achats avec une carte de crédit.

Selon la CACQ, les jeunes sont baignés dans une société de vision à court terme propice à la surconsommation et au surendettement. «Je commence toujours mes formations avec les mots *besoin* et *désir*, car c'est souvent là que se situe la source du problème», ajoute M. Bilodeau.

Après sept ans de revendications, la CACQ a obtenu l'assurance du gouvernement que les institutions financières devront resserrer leurs critères d'accès au crédit tout en montrant patte blanche en matière de sollicitation. Une troisième modification de la Loi sur la protection du consommateur qui sera adoptée dans les prochains mois devrait mieux encadrer les pratiques dans ce domaine.

D'autres informations et les détails du sondage : **www.cacq.ca** et **www.danslamargejusquaucou.com**

3016591



Pauvres et sans-abri : mêmes risques

La Presse Canadienne

OTTAWA — Des centaines de milliers de Canadiens vivant de façon précaire sont aux prises avec les mêmes risques pour la santé que les sans-abri, selon ce que révèle une nouvelle étude.

La maladie mentale, la faim ainsi que les problèmes chroniques de santé comme l'arthrite et l'hépatite B sont aussi répandus au sein de la population «logée précairement» que parmi les sans-abri, selon ce que suggère une recherche effectuée par un réseau d'universitaires, de médecins et de travailleurs du milieu communautaire.

Leur enquête menée à Vancouver, à Toronto et à Ottawa suggère que pour chaque personne vivant dans la rue, il y en a 23 autres qui risquent de devenir à leur tour sans-abri parce qu'elles vivent dans un environnement inabordable, surpeuplé et dangereux. Les chercheurs estiment que c'est le cas d'environ 400 000 personnes à travers le Canada, une situation d'urgence qui est cachée et ignorée, selon eux.

LOGEMENTS ABORDABLES

Le Centre canadien de recherche sur l'itinérance, le logement et la santé affirme que la meilleure solution à ce problème serait d'améliorer la qualité des logements abordables.

Selon eux, Ottawa devrait imposer des normes et développer une stratégie nationale en matière de logement.

Il s'agit de la troisième organisation à exiger une telle stratégie cette semaine.

3015050

CENTRAIDEXPRESS

www.centraide-quebec.com

LE JOURNAL OFFICIEL DE CENTRAIDE

ÉDITION DU 20 NOVEMBRE 2010

PETITS OU GRANDS, ILS SONT TOUS IMPORTANTS

■ Oui, tous les dons valent leur pesant d'or. Ils font une réelle différence dans la vie de milliers et de milliers de gens d'ici qui, traversant des épreuves, vivant des situations de vulnérabilité, frappent à la porte des quelque 180 organismes communautaires auprès desquels Centraide Québec et Chaudière-Appalaches investit sur le territoire. Rappelons que l'objectif de la campagne de financement 2010 s'élève à 11 111 111 $.

Mais une opération comme celle que Centraide mène chaque automne ne saurait être d'une telle envergure sans la collaboration, non seulement précieuse mais essentielle, de plus de 7 500 bénévoles qui sont principalement en action dans 1 200 milieux de travail des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches. Parmi toutes ces personnes dévouées, deux groupes étaient mis en lumière lors du dernier CentraidExpress. Aujourd'hui, pleins feux sur le comité des Donateurs majeurs. Composé de 20 membres bénévoles, gens d'affaires connus et convaincus de l'action de Centraide et de sa portée, ce comité a pour mission de solliciter des dons individuels de 2 500 $ et plus.

COMITÉ DES DONATEURS MAJEURS 2010

Président du comité

Jean-Paul L'Allier

Langlois Kronström Desjardins, avocats s.e.n.c.r.l.

Jean-Guy Bouthot

IDE Conseil

Yvon Charest

Industrielle Alliance, Assurance et services financiers

Michel Dallaire

Fonds de placement immobilier Cominar

Alban D'Amours

retraité

Fédération des caisses Desjardins du Québec

Marcel Dutil

Groupe Canam

Robert Fortier

Mallette

Alain Girard

Hôtel Château Laurier Québec

Mario Gosselin

Blanchette Vachon, comptables agréés

Linda Goupil

Lagacé, Goupil et Lacasse

Michel Labbé

SNC-Lavalin

Michel Lafrenière

Association des médecins omnipraticiens de Québec (AMOQ)

Germain Lamonde

EXFO

Jean Morency

SSQ Immobilier

René Rouleau

La Capitale Groupe financier

Claude Rousseau

Remparts de Québec

Alain Roy

Pomerleau

Daniel Samson

BPR

Dominique St-Gelais

St-Gelais Montminy et associés, architectes

André Vézina

Ernst & Young

TEXTEZ VOS DONS !

Tout au long du mois de novembre, vous pouvez faire un don de 10 $ à Centraide par messagerie texte. Et oui! C'est tout simple.

Il suffit de texter le mot Centraide au 20 222.

Merci !

PRIX MÉRITE CENTRAIDE 2010

De gauche à droite, sur la photo : Pierre Métivier, président-directeur général de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches; Paul-André Lavigne, vice-président du conseil d'administration de Centraide ; Jean-Pierre Langevin, bénévole à La Boussole et lauréat du Prix Mérite Centraide 2010 ; et Luc Paradis, avocat associé chez Morency - Société d'avocats et président de la Chambre de commerce de Québec.

■ Le Prix Mérite Centraide est une reconnaissance qui souligne l'importance de la contribution bénévole dans la société. Il est remis annuellement à une personne qui, par son bénévolat, participe activement à la vie de l'un des quelque 180 organismes communautaires associés à Centraide Québec et Chaudière-Appalaches.

Le mardi 16 novembre, à l'occasion du Déjeuner-causerie de la Chambre de commerce de Québec, cet hommage était décerné à Monsieur Jean-Pierre Langevin, bénévole à La Boussole, Regroupement des parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale.

Précisons que le lauréat du Prix Mérite Centraide 2010 s'implique auprès de l'organisme depuis plus de 12 ans. Son expérience personnelle lui a insufflé une force d'écoute et de compréhension hors du commun. Il est d'ailleurs «proche-entraidant» au sein des groupes d'entraide de La Boussole. Il y témoigne généreusement de son vécu, mais aussi dans le cadre de diverses campagnes de sensibilisation et de financement comme celle de Centraide, par exemple. Membre du conseil d'administration durant quatre années, notamment à titre de président, il a également mis sur pied un service de soutien téléphonique 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Il y a d'ailleurs œuvré pendant huit ans.

Authenticité, dévouement, ouverture aux autres, voilà des mots qui caractérisent très bien M. Langevin. Par son action inspirante et sa personnalité attachante, il sait communiquer l'espoir et sensibiliser les gens à la maladie mentale. La contribution bénévole de cet homme a sans contredit marqué le visage de La Boussole jusqu'à ce jour, mais aussi le cœur de nombreux proches de personnes atteintes de maladie mentale. Bravo !

6381686

HYUNDAI[MC]

DES PRIX EMBALLANTS, C'EST BRILLANT

« Meilleure économie d'essence de la catégorie »^

Modèle limited montré*

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE EN CAS DE COLLISION*
AGENCE FÉDÉRALE AMÉRICAINE DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE (NHTSA).

SONATA GL 2011

OFFRE
POUR UN TEMPS LIMITÉ

AUTOROUTE : 5,7 L/100 KM (50 MPG)▾

0,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT POUR **60 MOIS**◊

OU LOUEZ

299 $ POUR **60 MOIS****
2 680 $ COMPTANT

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

SANTA FE 2.4L GL 2010

TRANSMISSION MANUELLE

LE PRIX DE VENTE ÉTAIT ~~25 874 $~~

-4 000 $* AJUSTEMENT DE PRIX

21 874 $

PRIX À L'ACHAT COMPTANT

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

« Le VUS importé le plus vendu au Québec »∞

Modèle Limited montré*

GARANTIE††
5 ANS
100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HYUNDAI[MC]
hyundaicanada.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††

[MC] Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des modèles montrés : Sonata Limited 2011 à 30 679 $ / Santa Fe Limited 2010, transmission automatique, à partir de 37 674 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 565 $ pour la Sonata 2011 / 1 760 $ pour le Santa Fe 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Sonata GL 2011, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 24 329 $) à un taux de 0,9 % sur 60 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 22 874$ à un taux de 0,9 % équivaut à des mensualités de 414,83 $ pour 60 mois. Aucun comptant initial requis. Coût de prêt de 560,80 $ pour une obligation totale de 24 889,80 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 565 $ pour la Sonata 2011 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai sur les modèles neufs en stock Sonata GL 2011, transmission manuelle 6 vitesses de 299 $ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 2 680 $ et première mensualité exigée. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock Sonata GL 2011, transmission manuelle 6 vitesses (Autoroute 5,7 L/100 km; Ville 8,7 L/100 km) est basée sur les données d'EnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. ▲ Cotes de sécurité 'étoiles' décernées par l'Agence fédérale américaine de sécurité routière (NHTSA) dans le cadre du Programme d'évaluation des nouveaux véhicules (NCAP – New Car Assessment Program; www.safercar.gov). La cote de sécurité 5 étoiles s'applique à tous les véhicules Sonata 2011 construits après le 2 juillet 2010. * L'ajustement de prix à l'achat comptant de 4 000 $ est aussi disponible sur le Santa Fe 2.4L GL, transmission manuelle 6 vitesses pour les achats comptant seulement. Cet ajustement de prix pour les achats comptant est composé d'un ajustement de prix de 1 000 $ (disponible au financement ou à la location) et de 3 000 $ d'ajustement de prix à l'achat comptant pour l'achat comptant seulement. L'ajustement de prix est calculé à partir du prix de base à l'achat ou à la location. Le prix à l'achat comptant pour le Santa Fe Limited montré est de 37 674 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 760 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ^ Comparaison de la consommation d'essence basée sur les cotes de consommation combinées de la Sonata GL 2010, manuelle à 6 rapports, 7,35 L/100 km et sur les cotes de consommation d'EnerGuide pour la catégorie des véhicules pleine grandeur.La consommation d'essence de la Sonata GL 2010, manuelle à 6 rapports (Autoroute 5,7 L/100 km; Ville 8,7 L/100 km) est basée sur les résultats du manufacturier. Les données d'EnerGuide sont présentées aux fins de comparaison uniquement. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. ∞ Basé sur le rapport AIAMC de septembre 2010. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10¢ par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ▾ La consommation d'essence de la Sonata GL 2011, transmission manuelle 6 vitesses (Autoroute 5,7 L/100 km; Ville 8,7 L/100 km) est basée sur les données d'EnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ▾▾ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. ††La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Sondage : un Québécois sur cinq veut maigrir

Lia Lévesque
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Au cours d'une période de six mois, près d'un Québécois sur cinq a essayé de maigrir. Et près du quart de ceux qui ont tenté de perdre du poids ou de le maintenir ont eu recours à une diète ou à un produit amaigrissant de type commercial.

Ces constatations sont puisées dans l'Enquête québécoise sur la santé de la population 2008, dont les premiers résultats ont été publiés hier. L'enquête a été réalisée auprès de 38 000 Québécois âgés de 15 ans et plus dans l'ensemble du Québec, entre février 2008 et mars 2009.

On y apprend notamment que 50 % de la population québécoise a un surplus de poids, alors que 47 % a un poids normal. Chez ceux qui ont un surplus de poids, environ 16 % sont obèses, alors que 35 % font de l'embonpoint.

Trois personnes sur cinq ont indiqué n'avoir rien fait, au cours des six derniers mois, concernant leur poids. Toutefois, 19 % ont essayé de perdre du poids et 17 % ont essayé de contrôler leur poids. Sans surprise, un plus grand nombre de femmes que d'hommes ont ainsi tenté de maigrir, soit 22 % des femmes et 15 % des hommes. La proportion atteint même 25 % chez les femmes de 25 à 44 ans et 24 % chez les femmes de 45 à 64 ans.

FORMULES MIRACLES

Chez les Québécois qui ont tenté de maigrir ou de contrôler leur poids, 23 % ont eu recours à un produit amaigrissant de type commercial ou à une diète. Les femmes ont davantage recours à ces produits ou diètes que les hommes, note-t-on dans l'enquête.

«Ce constat peut être préoccupant, compte tenu de la faible efficacité d'une bonne partie de ces diètes et programmes, qui entraînent une perte de poids, suivie d'une reprise du poids perdu», écrivent les auteures du chapitre de l'enquête portant sur cette question, soit Linda Cazale et Renée Dufour, de l'Institut de la statistique du Québec, Lyne Mongeau, de la Direction de la prévention des maladies chroniques et des traumatismes du ministère de la Santé, ainsi que Sylvie Nadon, de l'Agence de la santé et des services sociaux des Laurentides.

De plus, 13 % ont eu recours une fois à ces méthodes et 10 % y ont eu recours deux fois ou plus, au cours de cette période de six mois.

Nouvelle réjouissante, cependant, les «méthodes saines» pour perdre du poids, comme manger plus de fruits et de légumes, faire de l'activité physique durant 30 minutes dans la journée, diminuer les portions et le grignotage, manger des aliments moins gras, sont populaires.

Par exemple, 64 % des personnes qui ont tenté de perdre du poids ou de le maintenir au cours de la période de six mois ont affirmé manger «presque à tous les jours» plus de fruits et de légumes. De même, 64 % ont affirmé manger moins d'aliments gras.

23 %
de ceux qui voulaient maigrir ont eu recours à un produit amaigrissant ou à une diète.

64 % ont opté pour des «méthodes saines», comme manger des fruits et des légumes

50 % des Québécois ont un surplus de poids; **16 %** d'entre eux sont obèses; **35 %** font de l'embonpoint.

3015500

L'hiver sera bientôt là.
Vous songez à vous départir de votre manteau de fourrure.
HOLT RENFREW FOURRURES vous propose de l'échanger contre un rabais de 30% sur une nouvelle fourrure à prix régulier.
** Notez bien que cette offre se limite exclusivement au rayon de la fourrure.*

HOLT RENFREW
PLACE SAINTE-FOY 418 656-6783

3016848

UN NOM DE CONFIANCE À QUÉBEC DEPUIS PLUS DE DIX ANS!

INSTITUT
DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE
ET DE LASER

CORRECTION DE LA VUE PAR LASER

- Technologies standard, personnalisée et sans lame offertes
- Correction de la myopie, de l'hypermétropie et de l'astigmatisme
- Traitement C3R du Kératocône

DR GILLES LAFOND DR YVON TARDIF

ENSEMBLE, NOS CHIRURGIENS ONT EFFECTUÉ 40 000 INTERVENTIONS

COMPLEXE LE DELTA 1
2875, boul. Laurier, bureau 200
Québec (Québec) G1V 2M2

Tél. : 418 658-6345
Sans frais : 1 877 852-1032
www.institutlaser.com

Accord D Desjardins
FINANCEMENT DISPONIBLE

3016857

LASIK MD
Nous fêtons les 20 ans du LASIK

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de
490 $
par œil*

Dr Pierre Demers M.D., FRCSC
Dr Pierre Trottier M.D., FRCSC
Dr Philip Esper M.D., FRCSC

Nos chirurgiens ont effectué plus de **200 000 interventions** au Québec

Financement 20e anniversaire
0 $ ACOMPTE
0 $ PAIEMENTS
0 % INTÉRÊT
VOYEZ MAINTENANT, PAYEZ EN 2012!†

Consultation GRATUITE : 1 877 514-9888
www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 1180 $ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux seulement. † Sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins. Pour être admissibles, les patients doivent réserver la date de leur chirurgie avant le 15 janvier 2011 et compléter leur chirurgie avant le 28 février 2011. Cette offre s'applique uniquement au traitement personnalisé des deux yeux. Ne peut être combinée à aucune autre offre.

lemonde

Infirmières, cantinières ou soldates, les *Adelitas* ont combattu la dictature de Porfirio Diaz lors de la révolution mexicaine. — PHOTOS AFP

Loin des *Adelitas*

Emmanuelle Steels
Collaboration spéciale

MEXICO — Pour elles, on a inventé le terme de *soldaderas* : les soldates. Mais elles ont perduré dans la mémoire sous le nom d'*Adelitas*.

Elles étaient des femmes révolutionnaires, qui accompagnaient les troupes comme cuisinières, infirmières, messagères et soldates. Certaines, comme les zapatistes Amelia *La Güera* Robles ou Rosa Bobadilla, ont atteint le grade de colonel et sont considérées comme des pionnières dans la lutte des femmes pour accéder au pouvoir.

Que s'est-il passé en 100 ans? Aujourd'hui, le Mexique est pratiquement dépourvu de figure politique féminine de premier rang. Dans l'histoire du pays, seules quatre femmes ont été candidates à la présidence, sans réelles chances de l'emporter.

La plus célèbre reste la militante d'extrême gauche Rosario Ibarra, aujourd'hui sénatrice à 83 ans. On cite aussi Beatriz Paredes, actuelle présidente du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI). «Mais c'est l'exception qui confirme la règle», juge l'analyste et homme politique Mario Luis Fuentes. «On a voulu faire de Beatriz Paredes un cas emblématique, alors qu'il met surtout en évidence la faible présence des femmes dans la sphère publique. Qu'il s'agisse de la prise de décision sur le plan politique ou économique, le rôle des femmes n'a pas évolué depuis 100 ans.»

Quant à Patricia Espinosa, ministre des Affaires étrangères et une des deux seules femmes du cabinet Calderon, elle se caractérise surtout par sa discrétion. Josefina Vazquez Mota, députée de droite et possible aspirante à la présidence, représente actuellement, aux yeux des analystes, la figure politique féminine au potentiel le plus élevé.

Au Mexique, la loi impose aux partis de présenter un minimum de 40 % de candidates. Mais 11 femmes élues aux législatives de juillet ont cédé leur siège à des suppléants masculins. La tâche de ces femmes était terminée. Les *Adelitas* sont loin...

MEXIQUE

De la révolution aux cartels

Le Mexique célèbre aujourd'hui le centenaire de sa révolution, un conflit qui a fait plus d'un million de morts et ouvert une ère de stabilité troublée aujourd'hui par l'explosion de violence meurtrière des cartels de la drogue.

Agence France-Presse

MEXICO — Les images de cadavres empilés pourraient être celles de victimes de la «guerre des cartels», qui ensanglante actuellement le Mexique. Mais elles ont 100 ans, l'âge de la Révolution nationale, la première à avoir été photographiée et filmée en direct, au début du XX^{e} siècle.

Le soulèvement lancé le 20 novembre 1910 par Francisco Madero fut le premier à être popularisé à travers le monde par la photo et le cinéma, et grâce aux personnalités devenues légendaires comme Emiliano Zapata ou Pancho Villa. Les armées révolutionnaires étaient en effet accompagnées par des photographes pour la plupart politiquement engagés, qui ont «couvert» l'événement au jour le jour, comme un journal télévisé d'aujourd'hui.

Ces images ont même contribué financièrement aux campagnes révolutionnaires : ainsi, Pancho Villa avait vendu le droit exclusif de filmer ses batailles à la compagnie américaine Mutual Film Corporation pour 25 000 $.

Les décennies de «paix intérieure» ont servi les intérêts des trafiquants

La révolution mexicaine a mis fin à 34 ans de «dictature douce» de Porfirio Diaz, mais débouché sur 70 ans de «règne» du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI). Étiqueté progressiste, il a de fait maintenu le pays sous sa coupe, assurant l'ordre au prix de compromissions avec les cartels.

Cette «paix intérieure» a permis au pays de développer son économie, mais elle a aidé aussi les cartels mexicains à prendre le relais de ceux de la Colombie dans le contrôle du trafic de la cocaïne à destination des États-Unis, premier client mondial.

Aujourd'hui, la concurrence entre trafiquants se transforme en massacre : cadavres décapités, torturés, suspendus à des ponts sur les routes, en signe d'avertissement aux concurrents et pour terroriser la population.

Jamais le sang n'avait autant coulé depuis le soulèvement de 1910 : la «guerre des cartels» a fait plus de 28 000 morts ces quatre dernières années, entre règlements de comptes et affrontements avec la police et l'armée.

À la différence de ses prédécesseurs, le président Felipe Calderon, arrivé au pouvoir en décembre 2006, a fait de la lutte contre les trafiquants une cause nationale. Avec un succès mitigé.

UNE NOUVELLE GUERRE CIVILE

«Personne ne peut le nier, le Mexique est à nouveau en guerre civile», va jusqu'à dire un universitaire et écrivain espagnol établi au Mexique, Jose Romero, auteur des *Années de crise d'il y a cent ans*. «Après sept décennies de paix qui ont pu forger le visage moderne du pays, il vit une rechute de violence et une guerre sans équivalent», ajoute-t-il.

Pancho Villa (au centre) avait vendu le droit exclusif de filmer ses batailles à la compagnie américaine Mutual Film Corporation pour 25 000 $.

Les cartels imposent de plus en plus «le silence ou la mort» aux journalistes, selon le Comité pour la protection des journalistes, et le Mexique est devenu l'un des pays plus dangereux pour la profession.

Le bain de sang actuel n'a rien à voir avec celui de la Révolution, «c'est bien pire qu'une guerre», analyse Jesus Velasco, de l'Institut d'études internationales de Mexico, docteur en histoire de l'Université de New York. «Cela provoque une perte de capital en hommes, en infrastructures et en prestige international.»

CHOLÉRA EN HAÏTI

Médecins sans frontières sonne l'alarme

Jonathan M. Katz
Associated Press

PORT-AU-PRINCE — Les violences qui ont éclaté en Haïti après l'éclosion d'une épidémie de choléra ont faibli, hier, malgré quelques échauffourées entre manifestants et policiers, témoignant de la colère devant une maladie qui a fait jusqu'à maintenant 1186 victimes.

La frustration était palpable au moment où l'organisme humanitaire Médecins sans frontières (MSF) diffusait un communiqué dans lequel il affirme «qu'en dépit de la présence importante d'organisations internationales en Haïti, la réponse au choléra a été à ce jour inadéquate face aux besoins de la population».

PAS ASSEZ D'INFORMATION

Le groupe d'aide, qui se trouve au premier plan de la lutte contre l'épidémie, ajoute que d'autres organisations ont été incapables de fournir suffisamment d'eau potable et de savon; de construire des latrines et des lieux de dépôt des rebuts en quantités suffisantes; ou de se défaire correctement des cadavres. MSF les a aussi dénoncées pour ne pas avoir informé la population que la maladie pouvait être guérie.

La Croix-Rouge rapporte pour sa part que le choléra a maintenant atteint la prison nationale de Port-au-Prince, où l'infection a fait 30 malades et 10 décès depuis quatre jours.

Le choléra est apparu le mois dernier dans l'Artibonite, dans le centre d'Haïti, puis s'est propagé à d'autres régions et notamment à la capitale, Port-au-Prince, où vivent entre 2,5 millions et 3 millions de personnes, dont près de la moitié s'entassent dans des camps de réfugiés depuis le séisme du 12 janvier qui a dévasté le pays.

Le nombre de cas de choléra semble être en pleine progression à Cap-Haïtien, où la violence des manifestations des derniers jours a nui à l'offre de soins médicaux. Les agences humanitaires onusiennes ont d'ailleurs lancé un nouvel appel au calme, hier, rappelant que des vies sont perdues parce que les intervenants sont incapables de se rendre jusqu'aux victimes.

Des dizaines de malades reposent dans un dispensaire de Médecins sans frontières à Cap-Haïtien. Le groupe affirme que la réponse au choléra est actuellement «inadéquate». — PHOTO AFP

2032805

Laissez parler votre coeur...
Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

1 888 473-4636

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2032806

AVIS PUBLIC

Communauté métropolitaine de Québec

RAPPORT DU PRÉSIDENT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE QUÉBEC

Chers Collègues,
Mesdames, Messieurs,

Conformément à la loi régissant la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ), je vous livre mon rapport sur la situation financière de la CMQ. La loi prévoit que le président traite des derniers états financiers, du dernier rapport du vérificateur et du dernier programme triennal d'immobilisations, des indications préliminaires quant aux états financiers de l'exercice en cours, des orientations générales du budget 2011 et du prochain programme triennal d'immobilisations.

Situation financière au 31 décembre 2009

Les états financiers déposés au conseil pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2009 font état de revenus de 3 039 506 $. À ces revenus s'ajoute un montant de 752 477 $ provenant principalement d'affectation de surplus antérieurs, pour un total de 3 791 983 $. Pour ce qui est des dépenses réalisées en 2009, celles-ci sont de 3 220 680 $, pour un surplus d'exercice de 571 303 $.

Le rapport de nos vérificateurs externes indique que les états financiers préparés par le trésorier représentent fidèlement la situation financière de la Communauté métropolitaine de Québec et les résultats de ses opérations, le tout conformément aux normes reconnues dans ce domaine.

En ce qui concerne ses immobilisations, la CMQ a procédé en 2009 à des améliorations locatives pour un montant de 6 796 $, à l'acquisition d'ameublement et de matériel informatique respectivement pour des sommes de 137 433 $ et de 39 422 $.

Indications préliminaires pour l'exercice en cours

L'exercice en cours laisse entrevoir un surplus financier de l'ordre de 180 000 $.

L'élaboration du *Règlement de contrôle intérimaire visant à limiter les interventions humaines dans les bassins versants des prises d'eau de la Ville de Québec installées dans la rivière Saint-Charles et la rivière Montmorency* a donné lieu à l'utilisation du surplus cumulé non affecté pour un montant de 50 000 $, afin de voir au financement des coûts relatifs aux différents services professionnels.

Par ailleurs, des dépenses prévues au budget 2010 seront reportées en 2011. À titre d'exemple, la participation financière de la CMQ au projet-pilote d'interconnexion des services de transport adapté ou aux actions pour la protection et la mise en valeur des paysages métropolitains ne débutera véritablement qu'en 2011, laissant ainsi des surplus en 2010.

Pour ce qui est du déménagement du siège social et des coûts de fonctionnement en général de la CMQ incluant ceux relatifs à la masse salariale, ceux-ci sont conformes aux prévisions budgétaires établies pour l'année 2010.

Enfin, l'adoption en juin 2010 de la loi 58 confirmant et précisant les compétences de la CMQ en aménagement du territoire a donné lieu au lancement des travaux du Plan métropolitain d'aménagement et de développement du territoire (PMAD). Une partie des budgets 2010 affectés à cette fin ont été utilisés notamment pour la tenue du Forum métropolitain des élus en juin dernier, qui a réuni plus de 125 élus de la région. Des sommes restent encore disponibles pour la poursuite des travaux et les consultations publiques qui auront lieu avant son adoption, fixée par la Loi au 31 décembre 2011.

En ce qui concerne l'utilisation du budget relatif au Plan de gestion des matières résiduelles de la CMQ (Rive-Nord), celle-ci est relativement conforme aux prévisions budgétaires, à l'exception des travaux entourant sa révision quinquennale qui ont été mis en suspens en raison du report par le gouvernement du Québec, de sa nouvelle Politique de gestion des matières résiduelles. Dans ce contexte, la CMQ a choisi de consacrer seulement une partie de ses ressources à la révision de son PGMR en 2010, laissant ainsi un surplus affecté de 125 000 $ au budget 2011.

Le budget 2011 à la charge des municipalités

En tenant compte des revenus et après affection des surplus, le budget à la charge des municipalités sera en 2011 de 3 080 965 $, comparativement à 2 869 824 $ en 2010.

Le budget 2011 prévoit des dépenses additionnelles en soutien à l'application de son règlement pour la protection des prises d'eau dans les bassins versants, et aussi pour des travaux en matière de géomatique. À ce sujet, la CMQ procèdera à l'actualisation de l'image aérienne de son territoire, réalisée en 2008. Enfin, la CMQ poursuivra sa contribution à la réalisation du Plan de mobilité durable.

Au plan des effectifs, le budget 2011 n'anticipe aucun changement. Les conditions de travail seront appliquées, notamment celles relatives à la gestion de la performance.

Enfin, au plan de la trésorerie, des changements ont été apportés pour affecter des surplus 2010 au budget du prochain exercice financier. Cette décision contribue à réduire la hausse des quotes-parts des municipalités pour l'année 2011.

Quant aux autres activités, les prévisions de dépenses sont toutes conformes aux prévisions budgétaires.

Pour ce qui est du budget 2011 relatif au Plan de gestion des matières résiduelles, des sommes sont prévues pour en assurer le suivi et sa révision quinquennale. De plus, après avoir reçu en 2010 une mention québécoise pour la qualité de ses activités de sensibilisation, la CMQ prévoit maintenir ses budgets en ce domaine.

Programme triennal d'immobilisations 2011 – 2012 - 2013

Finalement, en ce qui concerne le programme triennal d'immobilisations, la CMQ ne prévoit pas faire de dépenses d'immobilisations en 2011-2012-2013 qu'elle devrait financer à même des emprunts que devraient assumer les municipalités membres. Il n'y aura donc pas de programme triennal d'immobilisations 2011-2012-2013.

Conclusion

À la lumière de ce qui précède, on doit conclure que la situation financière de la CMQ est bonne et conforme à l'exercice des compétences et mandats qui lui ont été confiés par le législateur.

Québec, le 18 novembre 2010

Le président,
Régis Labeaume

AVIS PUBLIC

Communauté métropolitaine de Québec

Budget 2011

La loi régissant la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ) prévoit la publication, dans un journal diffusé sur le territoire, du budget et du programme triennal d'immobilisations adoptés ou d'un document explicatif de ceux-ci. Cette publication a pour objet de se conformer à cette obligation.

La CMQ a adopté, le 18 novembre 2010, son budget de fonctionnement pour l'année 2011.

Le budget est constitué de deux parties. La première partie concerne l'ensemble des municipalités de la CMQ.

Partie I - Budget de fonctionnement à la charge de l'ensemble des municipalités

	Budget adopté
Dépenses	**4 435 078 $**
Administration générale	1 884 207 $
Transport	868 657 $
Environnement	275 000 $
Aménagement, urbanisme & développement économique	1 373 150 $
Frais de financement	100 $
Autres - Contingent et imprévus	33 964 $
Revenus	**(619 000 $)**
Affectation des surplus	**(735 113 $)**
BUDGET À LA CHARGE DES MUNICIPALITÉS DE LA CMQ	**3 080 965 $**

La deuxième partie du budget est constituée de dépenses de fonctionnement à la charge des municipalités de la Rive-Nord de la CMQ. Les montants alloués concernent la mise en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles (PGMR).

Partie II - Budget de fonctionnement à la charge des municipalités de la Rive-Nord

	Budget adopté
Dépenses	**232 644 $**
Élaboration / Suivi / Coordination	82 644 $
Communication / Publication / Activités et évènements	25 000 $
Révision PGMR	125 000 $
Revenus	**(- $)**
Affectation des surplus	**(125 000 $)**
BUDGET À LA CHARGE DES MUNICIPALITÉS DE LA RIVE-NORD	**107 644 $**

La CMQ ne prévoit pas encourir de dépenses en immobilisations au cours des prochaines années et, par voie de conséquence, aucun programme triennal d'immobilisations n'a été adopté par le Conseil.

Québec, le 19 novembre 2010

Le secrétaire,
BENOÎT MASSICOTTE

Pékin ordonne un évêque

PÉKIN — L'Église catholique officielle de Chine compte aller de l'avant avec la consécration d'un évêque qui n'a pas été approuvé par le pape Benoît XVI, en dépit des objections du Vatican. Le révérend Guo Jincai sera ordonné aujourd'hui dans la ville de Chengde, dans la province de Hebei, une consécration jugée «illégitime» et «honteuse» par le cardinal de Hong Kong, Joseph Zen, un des principaux conseillers du pape.

Une agence de presse affiliée au Vatican, qui suit de près l'Église en Chine, a indiqué hier que trois évêques sont sous pression pour prendre part à la cérémonie et que deux manquent à l'appel depuis qu'on leur a ordonné de présider la cérémonie d'ordination.

M. Liu affirme que le Vatican a été informé il y a plus de deux ans des intentions de l'église gouvernementale chinoise. L'ordination du révérend Guo serait la première à aller de l'avant sans l'approbation du pape depuis 2006. ***AP***

Le Vatican prépare des directives antipédophilie

Michèle Leridon
Agence France-Presse

CITÉ DU VATICAN — Le Vatican prépare une lettre pour les évêques du monde entier contenant des directives contre la pédophilie dans le clergé, a annoncé hier le Saint-Siège après une réunion de cardinaux qui a déjà suscité la vive «déception» d'une association de victimes.

L'ensemble des «princes de l'Église» de la planète avaient été conviés par le pape Benoît XVI à une «réunion de prière et de réflexion» sur plusieurs thèmes, dont, pour la première fois, celui des abus sexuels commis par des religieux.

À l'issue de cette rencontre, le Vatican a indiqué qu'il préparait une «circulaire» aux évêques, avec des directives pour «un programme coordonné et efficace» contre la pédophilie dans le clergé.

VICTIMES EN COLÈRE

«Malheureusement, nous sommes toujours dans l'attente [de nouvelles mesures] et les enfants sont encore vulnérables», a aussitôt réagi l'Association américaine de victimes SNAP.

«Nous n'avions pas beaucoup d'espoir sur cette rencontre, car ces hommes d'Église sont les mêmes qui ont ignoré et caché, et continuent d'ignorer et cacher, les crimes horribles contre les enfants», a ajouté l'association, qui espérait toutefois que «la hiérarchie catholique relève le défi» et «prenne de véritables mesures», comme la remise à la justice de tous les prêtres coupables.

> **«Je suis fatigué qu'on en parle, j'en ai par-dessus la tête...»**
>
> **— Le cardinal mexicain Javier Lozano Barragan, interrogé sur les sévices commis par le clergé**

Dans la journée, une poignée de victimes avaient protesté devant la presse place Navona, à Rome, en brandissant leurs photos d'enfance. «J'ai été ravagée sur le plan psychologique, je suis hantée chaque jour par ce qui s'est passé», a raconté Lucy Duckworth, une Britannique qui avait cinq ans lorsqu'elle a subi pour la première fois les sévices d'un prêtre.

Un peu plus tôt dans la presse, le cardinal mexicain très conservateur, Javier Lozano Barragan, interrogé sur ces sévices, avait lancé : «Je suis fatigué qu'on en parle, j'en ai par-dessus la tête... C'est une vraie tempête médiatique.»

Quelque 150 cardinaux participaient à cette réunion, parmi lesquels 24 nouveaux, qui recevront leur «barrette» aujourd'hui, au cours d'un consistoire; 20 d'entre eux deviendront électeurs au sein du collège appelé à désigner un jour le successeur de Benoît XVI.

6404012

RENDEMENT ÉCONERGÉTIQUE PAR EXCELLENCE

Meilleur rendement sur route que le CR-V, le RAV4 ou l'Escape hybride. 6,1 L/100 km sur route[1].

CONSUMERS DIGEST BEST BUY
Meilleur achat selon *Consumers Digest*[2]

L'EQUINOX 2011 DE CHEVROLET

Moteur 4-cyl. de 2,4 L à injection directe développant 182 HP • Boîte automatique 6 vitesses avec commande manuelle sans embrayage • Roues de 17 po • Climatisation • Régulateur de vitesse • Groupe électrique • Télédéverrouillage

À partir de **25 659 $**[3]
Comprenant transport et taxe de climatisation

AVEC LE PROGRAMME FLEXI-ACHAT
UNE SOLUTION SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE.

196 $[3] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE MISE DE FOND
FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS.

Chevrolet en Fêtes 90 JOURS sans versement mensuel[4]

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS ou 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offreschevrolet.ca
CHEVROLET

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle Equinox 2011 (1LF26/R7B) neuf. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Equinox à TA 2011 de Chevrolet équipé d'un moteur I-4 ECOTEC de 2,4 L de série. Rendement écoénergétique selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 2. Le sceau Best Buy est une marque enregistrée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisé sous licence. 3. À l'achat, total de 154 paiements effectués aux deux semaines (avec possibilité de retourner le véhicule après 48 mois), à un taux de financement à l'achat de 5,25 % pour un terme de 71 mois, sur approbation de crédit d'Ally Crédit. Transport (1 450 $) et taxe de climatisation (100 $) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Inclut un Boni des Fêtes de 1 000 $ (avant les taxes) ainsi que 1 000 $ de rabais de fidélité. Le Boni des Fêtes est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est destiné aux particuliers seulement. En vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. Le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. Le programme Flexi-achat[MC] vous permet la possibilité de retourner le véhicule après 48 mois et est offert sur approbation de crédit d'Ally Credit. Véhicules admissibles : modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 71 mois. Entre le 47e et le 49e mois, les clients peuvent : (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à Ally Credit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de cession de 199 $ ainsi que les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire ; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci ; ou (iii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Un versement initial ou un échange peut être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. Certaines conditions s'appliquent. 4. Offert par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Crédit ou des services de financement TD (offre à taux fixe seulement). Aucun intérêt ne court sur les montants impayés durant la période du différé. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre terme à ces offres en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463 7483 ou visitez gm.ca.**

L'OTAN dessine le monde de l'après-guerre froide

Agence France-Presse

LISBONNE — Les dirigeants de l'Alliance atlantique ont adopté hier à Lisbonne un nouveau concept stratégique qui guidera son action pour les 10 ans à venir, se mettant d'accord sur un bouclier antimissile.

Ce document de 11 pages, qui remplace un précédent document datant de 1999, mentionne un système antimissile destiné à protéger les populations et les territoires de l'OTAN, qui sera désormais un des «éléments centraux» de leur défense collective, a annoncé le secrétaire général de l'Alliance, Anders Fogh Rasmussen.

«Les États-Unis et nos alliés de l'OTAN ont réalisé aujourd'hui des progrès substantiels», s'est réjoui le président américain, Barack Obama. «Je suis heureux d'annoncer que, pour la première fois, nous nous sommes mis d'accord pour développer un système de défense antimissile suffisamment puissant pour couvrir le territoire européen de l'OTAN et ses populations, de même que les États-Unis», a-t-il ajouté, avant de se dire «très optimiste sur le fait que ce sommet de Lisbonne fera date».

AVEC LA RUSSIE

Le ministre allemand des Affaires étrangères, Guido Westerwelle, a lui aussi jugé «historique et sensationnel que la Russie participe» à la réunion, lors d'un sommet prévu aujourd'hui. L'OTAN va d'ailleurs demander à la Russie de coopérer dans le domaine de la défense antimissile, précise le concept stratégique.

M. Obama a par ailleurs obtenu hier un appui assez exceptionnel des alliés européens des États-Unis à la ratification rapide du traité de désarmement nucléaire russo-américain START, signé en avril, que bloquent encore des membres de l'opposition républicaine au Sénat.

«Le message que m'ont transmis mes collègues de l'Otan ici ne pouvait pas être plus clair : un nouveau START renforcera notre alliance et renforcera la sécurité européenne», a-t-il déclaré à l'issue d'une première séance de travail du sommet.

M. Rasmussen a abondé dans le même sens : «Je regretterais profondément que la ratification du traité START par le Congrès des États-Unis soit retardée. La retarder nuirait à la sécurité des Européens», a-t-il insisté.

M. Obama avait tenté jeudi de forcer la main des républicains du Sénat qui hésitent à examiner avant 2011 le document signé avec la Russie.

«Il ne s'agit pas de politique, mais de sécurité nationale», avait-il insisté, expliquant que l'absence de ratification mettrait en cause la sécurité nationale américaine, mais aussi les relations avec Moscou. Washington ne peut se permettre de «jouer» avec le contrôle des arsenaux nucléaires russes, avait-il plaidé, alors que l'administration Obama veut renouer avec Moscou après les années difficiles de l'ère Bush.

LA BÊTE NOIRE D'OBAMA

La limousine du président américain Barack Obama, un véhicule diesel blindé surnommé «la bête», a fait tache hier au sommet de l'OTAN, par rapport à la voiture électrique dont le premier ministre portugais, José Socrates, a choisi de promouvoir l'usage. Lors d'une rencontre avant le sommet de Lisbonne, les deux hommes avaient tenu à souligner «la priorité que les deux pays attribuent aux énergies renouvelables et aux véhicules électriques». Mais les dirigeants ont ensuite donné une image discordante de leurs priorités, le Portugais se rendant au sommet à bord d'une voiture électrique, tandis que le locataire de la Maison-Blanche s'engouffrait dans sa grosse limousine. D'un poids de huit tonnes, le véhicule du président américain l'accompagne dans tous ses voyages à l'étranger, pour des raisons de sécurité. — PHOTO AFP

3017265

MEUBLES ET DÉCORS BACCARELLI

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE MEUBLES DE STYLE IMPORTÉS D'EUROPE

VENTE DE LIQUIDATION DE 25% À 50%

JUSQU'AU DIMANCHE 19 DÉCEMBRE
8260, CHEMIN DEVONSHIRE / ANGLE ROYALMOUNT
VILLE MONT-ROYAL, MONTRÉAL
TÉL. : 514 288-5225
HORAIRE :
Dim. : 12h à 17h • lun. : au mer 10h à 18h • jeu. : 10h à 20h • ven. : 10h à 16h • sam. : FERMÉ
www.meubles-et-decors.com

3016366

Examens d'admission

collège saint-charles garnier
Le monde selon Garnier

1re SECONDAIRE, 27 NOVEMBRE
DE 8H30 À 12H
Inscriptions 418 681-0107
www.collegegarnier.qc.ca
1150, boul. René-Lévesque Ouest • Québec • G1S 1V7

3017139

40% de rabais
sur casseroles INTEGRAL 3 fini satin

Renaud & cie
vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec.
Plus qu'une référence une évidence.
1257, boulevard Charest Ouest
(Angle St-Sacrement)
418 681-1944

Rabais sur marchandise en inventaire jusqu'à épuisement des stocks.
ET TOUJOURS AU
82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122

LE MONDE EN BREF

GROUND ZERO

Les sauveteurs seront dédommagés

→ Dix mille secouristes, soit 95 % de ceux qui avaient travaillé à Ground Zero après les attentats du 11 septembre 2001, ont accepté 625 millions $ de dédommagements pour leurs problèmes de santé. La compagnie d'assurance spécialement créée à cet effet en 2004, WTC Captive, a précisé que 10 043 plaignants avaient signé l'acte de conciliation. Parmi les plus sévèrement atteints, 98 % des plaignants ont signé. Les sommes attribuées aux secouristes ou à leur famille sont très variables, et peuvent aller de quelques centaines de dollars à plus d'un million, selon la gravité des incapacités ou des maladies chroniques ayant résulté du travail à Ground Zero. ***AFP***

AUNG SAN SUU KYI À CNN

Pas de lunettes roses avec la junte

→ La figure de proue de l'opposition birmane, Aung San Suu Kyi (photo), juge positif que les États-Unis aient entamé un dialogue avec le pouvoir birman, mais elle estime qu'ils ne doivent pas voir la junte à travers «des lunettes roses». «Beaucoup de gens disent que maintenant que les États-Unis ont décidé de dialoguer avec le régime militaire, ils nous ont tourné le dos», a déclaré la dissidente dans une entrevue diffusée hier par la chaîne CNN. «Je ne vois pas les choses de cette façon. Je pense que ce dialogue est une bonne chose», a dit celle qui vient d'être libérée après avoir passé des années assignée à résidence. Mais «je ne veux pas qu'ils s'engagent dans ce dialogue en portant des lunettes roses. J'aimerais qu'ils aient une approche pragmatique». M^me^ Suu Kyi a insisté sur le fait que Washington devrait «garder les yeux ouverts, rester en alerte et voir ce qui se passe réellement, à quoi mène le dialogue et quels sont les changements qui doivent advenir». ***AFP***

«Putain de politique.»

— L'Américain Steven Cowan, 67 ans, qui a tiré sur sa télé à bout portant, lundi. L'homme du Wisconsin était furieux de voir Bristol Palin, la fille de l'ex-candidate à la vice-présidence des États-Unis Sarah Palin, se trémousser dans l'émission *Dancing with the Stars*.

MACÉDOINE

Sept millions d'arbres plantés en un jour

→ Les Macédoniens ont planté sept millions d'arbres hier, à l'occasion d'une action lancée en 2008 visant à reboiser le pays ravagé par les incendies de forêt et à développer la sensibilité écologique de la population. Les jeunes pousses, pour la plupart des cyprès et des pins, ont été plantées sur 80 terres réparties sur l'ensemble du pays. La Macédoine est victime chaque été d'incendies de forêt et des milliers d'hectares s'envolent en fumée, tout particulièrement dans le sud du pays. La faute en revient principalement à l'homme, mais les températures très élevées favorisent aussi ces catastrophes. Selon les experts, la reconstitution de l'écosystème prendra 50 ans. ***AFP***

6395960

FONDS DESJARDINS ENVIRONNEMENT

20 ANS DE LEADERSHIP EN INVESTISSEMENT RESPONSABLE

ON DIT QU'ACHETER, C'EST VOTER

Pour mes placements, j'ai choisi les Portefeuilles SociéTerre – Fonds Desjardins MC pour faire valoir mes valeurs aux entreprises et pour assurer un meilleur avenir à mes enfants. Seule, j'ai peu de poids, mais en joignant la force des Fonds Desjardins, je sais que ma voix est entendue.

Pour obtenir plus de renseignements, rencontrez votre conseiller de Desjardins, votre expert en matière de placement.

1 800 CAISSES
fondsdesjardins.com

Desjardins
Coopérer pour créer l'avenir

Les Fonds Desjardins sont offerts par Desjardins Cabinet de services financiers inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Les Fonds Desjardins ne sont pas garantis, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. Un placement dans un organisme de placement collectif et l'utilisation d'un service de répartition d'actifs peuvent donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus simplifié des Fonds Desjardins dans lequel le service de répartition d'actifs investit avant de faire un placement.

MC Portefeuilles SociéTerre – Fonds Desjardins est une marque de commerce propriété de la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

Explosion dans une mine de Nouvelle-Zélande

WELLINGTON — Vingt-neuf mineurs étaient portés disparus hier, après l'explosion survenue dans une mine de charbon située dans une région isolée de Nouvelle-Zélande, et les opérations de secours étaient retardées par la crainte d'une nouvelle explosion.

Deux mineurs ont survécu et ont été hospitalisés pour des blessures légères, tandis que 29 autres sont toujours portés disparus, a indiqué le directeur de la société minière, Peter Whittall.

L'explosion s'est produite dans la mine de Pike River, au cœur de la région minière. L'équipe de secours sur place ne pouvait pas aller sous terre pour le moment, car l'explosion a coupé l'électricité alimentant la ventilation de la mine. La descente des secours pourrait en outre provoquer une autre explosion en enflammant des poches de gaz.

MIRACLE CHILIEN ESPÉRÉ

Les familles des disparus se rassemblaient sur le site. «Nous n'avons eu aucune communication avec qui que ce soit d'autre au fond de la mine jusqu'à présent», a déclaré Peter Whittall. Mais, selon les deux survivants, trois autres mineurs tentaient de remonter à la surface, laissant espérer pour les familles un miracle semblable à celui du Chili, où les 33 mineurs avaient été remontés après deux mois sous terre.

«On croise les doigts, mais ça ne sent pas bon», a déclaré le maire de Grey District Tony Kokshoorn, tandis que le ministre néo-zélandais des Mines, Gerry Browlee, a indiqué que le gouvernement allait tout mettre en œuvre pour sauver les mineurs.

Mais contrairement à l'accident du Chili, les secours doivent composer avec la présence de méthane. Toutefois, la mine dispose de deux sorties, alors que celle du Chili n'en avait qu'une. ***AFP et AP***

6398423

Ford

L'ÉVÈNEMENT
ICI MAINTENANT

AJAC www.ajac.ca
Association des Journalistes Automobile du Canada
MEILLEURE PETITE VOITURE
(DE MOINS DE 21 000 $)

Avec cette offre, la meilleure petite voiture au pays est encore meilleure.

2,99 % JUSQU'À 72* MOIS EN PLUS

DE FINANCEMENT À L'ACHAT

pour la Fiesta 2011 (à l'exception de la version S)

ENSEMBLE ❄ SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES†

Faites vite. L'offre se termine le 30 novembre.

à l'achat ou à la location des modèles 2010 et 2011 sélectionnés.

4 pneus d'hiver

Les pneus d'hiver sont faits de matériaux composites qui conservent mieux leur souplesse à des températures sous les 7 °C. Ils contribuent également à améliorer la maniabilité et, à une vitesse de 50 km/h, à réduire la distance d'arrêt de 23 %Ω comparativement aux pneus toutes saisons.

4 jantes en acier

Protégez votre investissement en remplaçant vos jantes chromées ou en aluminium par des jantes en acier, conçues spécifiquement pour votre véhicule par les ingénieurs de Ford.

Système de surveillance de la pression des pneus

Un gonflage adéquat contribue à prolonger la vie de vos pneus et à assurer une meilleure économie de carburant. Cela permet aussi d'obtenir des performances optimales en toute sécurité. Un témoin s'allume sur la planche de bord pour vous avertir si l'état de vos pneus requiert votre attention.

FIESTA S berline 2011

Achetez pour seulement
14 349 $**
FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS.

Quelque-unes des raisons qui font de la Fiesta la meilleure petite voiture au Canada :

- 7 sacs gonflables de série, une exclusivité dans la catégorie
- Boîte automatique 6 vitesses Powershift livrable, une exclusivité dans la catégorie
- Démarrage à bouton poussoir, une exclusivité dans la catégorie

DE PLUS :
La voiture la plus écoénergétique de sa catégorie‡

Plein de bon sens
4,9 L /100 KM SUR ROUTE
6,8 L /100 KM EN VILLE

Version SES hatchback 2011 illustrée

La meilleure petite voiture au Canada est ici, maintenant.
Visitez votre concessionnaire Ford du Québec ou quebecford.ca dès aujourd'hui.

Ford
Montez à bord.
quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le véhicule illustré peut être doté de caractéristiques ou d'équipements offerts en option. L'évènement ICI MAINTENANT débute le 1er octobre 2010 et se termine le 30 novembre 2010. Ces offres excluent les équipements offerts en option, les frais d'immatriculation, les assurances, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat. Frais de transport et taxe sur l'air climatisé (si applicable) inclus. Ces offres peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis et s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à la location ou à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Obtenez un taux de financement à l'achat de 2,99 % jusqu'à 72 mois applicable sur toutes les versions de la Fiesta, à l'exception de la version S. Par exemple, pour un financement à l'achat de 18 249 $ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pendant 72 mois, le coût d'emprunt est de 1 708,52 $, pour une somme totale remboursable de 19 957,52 $. ** Achetez une Fiesta S berline 4 portes 2011 à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 14 349 $, frais de transport de 1 350 $ inclus. Versions SES hatchback 5 portes : PDSC à partir de 20 349 $. † À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 ou Ford Fiesta 2011 neuf, obtenez un ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver présélectionnés, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisiront de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 $ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf les petits parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux et aux primes pour la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Ω Source: Transports Québec, 2001. Des essais de freinage ont été réalisés à -20 °C sur une route couverte de neige et de glace. Le véhicule doté de pneus d'hiver s'est arrêté 11,6 m plus tôt, en moyenne, comparativement au véhicule doté de pneus toutes saisons. Ces données ont été établies pour un véhicule sous-compact. ‡ Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur I4 de 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE (super économie de carburant) : 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2032794

Dans l'affaire de la faillite de :
LES PROFESSIONNELS DES TOITURES INC.

AVIS est par les présentes donné que la faillite de **LES PROFESSIONNELS DES TOITURES INC.**, ayant fait affaire au 1304b, Pointe-aux-lièvres Nord, Québec (Québec) G1L 4M2 est survenue le 12 novembre 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2 décembre 2010, à 11 heures au bureau du syndic, 3075, chemin des Quatre-Bourgeois, bureau 200, Québec (Québec).

Daté à Québec, le 15 novembre 2010

MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRES INC.
PAR : Michel Paré, CA, CIRP, syndic

MALLETTE

3075, chemin des Quatre-Bourgeois, bureau 200
Québec (Québec) G1W 5C4
Tél. : 418 653-4431 - Téléc. : 418 681-1707

2032688

LEMIEUX NOLET
Comptables agréés • Services-conseils
Syndics de faillite et gestionnaires

AVIS DE FAILLITE

ÉPICERIE L.D. LESSARD INC.

Avis vous est par la présente donné que la faillite de **Épicerie L.D. Lessard inc.,** 403, Route 204, St-Just-de-Bretenières (Québec) G0R 3H0 est survenue le 12 novembre 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30 novembre 2010, à 11 h , au bureau du syndic, 25, boul. Taché Ouest #205, Montmagny (Québec).

LEMIEUX NOLET INC.
Sylvain Lachance, CMA, CIRP, Syndic
5020, boul. de la Rive-Sud
Lévis (Québec) G6V 4Z6
Tél. : 418 833-1054
1 866 833-1054

1831084

APPEL D'OFFRES

DONNEUR D'OUVRAGE : SSQ SOCIÉTÉ D'ASSURANCES VIE INC.
par son mandataire
SSQ SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE INC.
2525, boul. Laurier, bureau 1000 (10e étage Nord)
Québec (QC) G1V 2L2

PROJET : LA CITÉ VERTE
Conception, fourniture et installation
Système de collecte pneumatique des matières résiduelles

La SSQ Société Immobilière demande des soumissions pour le projet en titre.

OBTENTION DES DOCUMENTS
Les documents pourront être obtenus à compter du lundi 22 novembre 2010 aux bureaux de Génécor experts-conseils inc. situés au 660, avenue Royale, Québec (QC) G1E 1Y7. Prière de faire la demande au préalable par courriel à Mme Marie-Josée Robert (mjrobert@genecor.com).

GARANTIE DE SOUMISSION
Cautionnement : 10% du coût des travaux estimé par le soumissionnaire lorsque la garantie est fournie sous forme de cautionnement délivré par une institution financière ou chèque visé; 5% du coût des travaux estimé par le soumissionnaire lorsque la garantie est fournie sous forme d'un chèque visé à l'ordre du propriétaire ou sous forme d'obligations; d'une valeur nominale de 5% de ce même coût sous forme d'obligations conventionnelles au porteur émises et garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans. Valide pour 90 jours.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
Seules seront considérées les soumissions présentées par des entreprises ayant un établissement au Québec. Avoir les qualifications exigées et détenir la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. 81-1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions et doivent les informer de l'échéancier des travaux, des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

La SSQ Société Immobilière se réserve le droit de n'accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

DATE DE RÉCEPTION ET D'OUVERTURE DES SOUMISSIONS (REÇUES ET OUVERTES PUBLIQUEMENT)
Le vendredi 3 décembre 2010, avant 15 h pour la réception et à 15 h pour l'ouverture (heure locale) chez SSQ Société Immobilière inc., 2525, boul. Laurier, bureau 1000 (10e étage Nord), Québec (QC) G1V 2L2.

Donné à Québec, ce samedi 20 novembre 2010.

Jean Morency, MBA, Adm. A., Imm.
Président-directeur général
SSQ Société immobilière

2032665

CRÉ Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale

Ressources naturelles et Faune Québec

Mise en œuvre du nouveau régime forestier

CONSULTATIONS PUBLIQUES

La Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Capitale-Nationale et le ministère des Ressources naturelles et de la Faune invitent la population à venir participer à une consultation publique sur la Stratégie d'aménagement durable des forêts (SADF) et sur les modalités proposées pour le futur Règlement sur l'aménagement durable des forêts (RADF), deux pièces maîtresses du nouveau régime forestier.

Ces consultations se tiendront selon le calendrier suivant :

PORTNEUF	**Date :**	Le lundi 6 décembre
	Heure :	18 h 30
	Lieu :	Club de golf Le Grand Portneuf 2, route 365 Nord, Pont-Rouge
CHARLEVOIX	**Date :**	Le mardi 7 décembre
	Heure :	18 h 30
	Lieu :	Pavillon Joseph-Rouleau, Domaine Forget 5, St-Antoine, Saint-Irénée
QUÉBEC	**Date :**	Le mercredi 8 décembre
	Heure :	18 h 30
	Lieu :	Salle de conférence (local 2320) du Pavillon Gene-H.-Kruger de l'Université Laval, 2425, rue de la Terrasse, Québec

La documentation et l'information relatives à cette consultation sont accessibles à l'adresse suivante :
www.crecn.qc.ca/commission/consultation.

Les personnes qui le désirent pourront également faire parvenir leurs commentaires en complétant le formulaire en ligne au consultation-adf.mrnf.gouv.qc.ca/commentaires.asp, **au plus tard le 28 janvier 2011**. De plus, les mémoires des organismes régionaux doivent être acheminés à Forêt Québec à l'attention de Monsieur Richard Savard, sous-ministre délégué Forêt Québec.

COMPLÉMENT D'INFORMATION
Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le déroulement des consultations ou sur la SADF, composez le 418 529-8475.

5403834

Avis public

Régie de l'énergie

DEMANDE D'APPROBATION DU PLAN D'APPROVISIONNEMENT 2011-2020 D'HYDRO-QUÉBEC

La Régie de l'énergie (**la Régie**) tiendra une audience publique pour étudier la demande d'Hydro-Québec dans ses activités de distribution d'électricité (**le Distributeur**) d'approuver son plan d'approvisionnement 2011-2020 (**dossier R-3748-2010**). La demande du Distributeur ainsi que les documents afférents sont disponibles sur le site internet de la Régie au www.regie-energie.qc.ca et à son Centre de documentation.

LES DEMANDES D'INTERVENTION

Toute personne désirant participer à l'audience publique doit être reconnue comme intervenant. Toute demande d'intervention doit être transmise à la Régie et au Distributeur au plus tard le **8 décembre 2010** à **12 h** et doit contenir les informations mentionnées dans la décision procédurale D-2010-146 et celles exigées au *Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie* dont le texte est accessible sur le site internet de la Régie et à son Centre de documentation.

Pour toute autre information, il est possible de communiquer avec la Régie par téléphone, par télécopieur ou par courriel.

Le Secrétaire
Régie de l'énergie
800, place Victoria, bureau 2.55
Montréal (Québec) H4Z 1A2
Téléphone : 514 873-2452 ou sans frais 1 888 873-2452
Télécopieur : 514 873-2070
Courriel : greffe@regie-energie.qc.ca

Québec

La dinde «graciée» n'ira plus à Disney

Agence France-Presse

LOS ANGELES — La dinde traditionnellement «graciée» chaque année par le président des États-Unis à l'occasion de la fête de *Thanksgiving* ne finira plus ses jours à Disneyland, a fait savoir hier le parc d'attractions californien.

Suivant une coutume lancée par John F. Kennedy, les présidents américains ont pour habitude de «gracier» une dinde à la veille de *Thanksgiving*, l'une des fêtes les plus célébrées aux États-Unis, alors qu'on engloutit à cette occasion d'innombrables volatiles. Le président Barack Obama sacrifiera à nouveau à la tradition, mercredi, à la veille du jour férié.

Mais la veinarde ne rejoindra pas Disneyland, où ses congénères étaient ces dernières années le clou du spectacle organisé par le parc à l'occasion de *Thanksgiving*. «Nous l'appelions la dinde la plus heureuse du monde», a rappelé la porte-parole du parc, Donna Fisk.

Mais Disneyland a décidé de présenter de nouvelles attractions à ses visiteurs, qui se passeront donc de dinde star cette année, a ajouté Mme Fisk.

La chanceuse de cette année ira donc finir ses jours dans les jardins de Mount Vernon, la résidence du premier président américain George Washington, non loin de la capitale qui porte son nom.

Non aux vidéos de cruauté envers des animaux

WASHINGTON — Le Congrès des États-Unis a approuvé, après un ultime vote au Sénat, hier, une interdiction de vente et de distribution de vidéos représentant des actes de cruauté envers des animaux. Le texte, qui prévoit des peines allant jusqu'à cinq ans de prison, a été approuvé à l'unanimité par le Sénat. Cette mesure définit les vidéos cruelles comme celles «dans lesquelles un ou plusieurs animaux vivants sont intentionnellement écrasés, brûlés, noyés, étouffés ou empalés». Elle interdit aussi la distribution gratuite sur Internet de ces images appelées *crush videos*, dans lesquelles on voit des femmes en talons hauts tuer ou estropier de petits animaux. Le Congrès a décidé de légiférer après que la Cour suprême eut statué contre une première version de la loi adoptée en 1999, qui, selon elle, portait atteinte à la liberté d'expression. Le nouveau projet exclut explicitement du champ de la loi les vidéos de chasse, de pêche ou tout autre film montrant des activités d'élevage d'animaux. ***AFP***

Un solde de places gros comme le ciel.
2 jours pour économiser sur toutes nos destinations.

Au départ de **Québec :**

Vols à partir de **65 $*** Allers simples, taxes en sus

Réservez un vol durant ce solde gros comme le ciel et profitez d'économies sur les 71 destinations de WestJet.
Vous pouvez réserver un voyage planifié à certaines dates sélectionnées d'ici au 17 février 2011.
Visitez le nouveau **westjet.com** pour la liste complète de nos destinations et tarifs.

Faites vite, le solde se termine le 21 novembre 2010*.
Réservez aujourd'hui sur **westjet.com** ou communiquez avec votre agent de voyages.

WESTJET

*Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 21 novembre 2010 (23 h 59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués un lundi, un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 17 février 2011. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 17 décembre 2010 et le 4 janvier 2011. Le tarif annoncé de 65 $ s'applique à un vol au départ de Québec pour Toronto. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Pour d'autres destinations, les tarifs peuvent être plus élevés. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Le supplément carburant s'applique toujours aux vols réservés avec échange de milles de récompense AIR MILES^MD. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Les billets doivent être achetés à l'avance. Tarifs pour allers simples seulement. Visitez westjet.com pour tous les détails.

Afghanistan : les États-Unis déploient des chars lourds

Agence France-Presse

WASHINGTON — Pour la première fois en neuf ans de guerre, les États-Unis vont déployer des chars lourds en Afghanistan, une escalade dans la lutte contre les talibans, a affirmé hier un porte-parole des Marines, confirmant une information du *Washington Post*.

Une compagnie de 14 chars M1 Abrams, opérés par 115 marines, doit être déployée en décembre dans le sud du pays, où les forces internationales sont engagées dans des combats meurtriers contre les talibans, a déclaré le lieutenant Josh Diddams.

Ils seront positionnés dans les provinces du Helmand et de Kandahar, a précisé un haut responsable de la force internationale de l'OTAN en Afghanistan (ISAF) à Kaboul, joint au téléphone par l'AFP, selon qui ces chars «sont absolument nécessaires et utiles» pour combattre dans cette zone désertique. «Les chars apportent la crainte, un effet de choc et une puissance de feu», selon un officier cité par le *Washington Post*.

Le déploiement de chars après neuf ans de guerre pourrait aussi être interprété comme un signe de désespoir par beaucoup d'Afghans et d'Américains, reconnaît cet officier. «Les chars ne sont certainement pas l'arme du désespoir, mais simplement un autre outil pour mener de manière efficace les opérations de contre-insurrection», a de son côté fait valoir le général Richard Mills, commandant des troupes de la coalition dans cette région.

> **Les chars ne sont pas l'arme du désespoir, dit le général Richard Mills**

Les Canadiens et les Danois ont d'ailleurs déjà déployé des chars de combat dans le passé en Afghanistan, fait-on valoir au Pentagone.

Les Américains prévoient de tenir des «chouras», des assemblées de notables locaux pour rassurer la population sur l'utilisation de ces chars.

Équipés d'un canon de 120 mm qui peut détruire une maison à plus d'un kilomètre, ces chars permettront aux forces terrestres d'atteindre les insurgés de plus loin et avec plus de précision que tout autre véhicule militaire.

Les tirs d'obus de char sont plus précis que ceux de l'artillerie et peuvent être effectués plus rapidement que les largages de bombes par les bombardiers.

En outre, explique le général Mills, le système de vision nocturne dont sont équipés ces engins offre un avantage tactique. «L'ennemi ne peut pas profiter de l'obscurité pour poser ses bombes artisanales».

2000 FŒTUS DANS UN TEMPLE

Enquêtant sur de fortes odeurs dans un temple bouddhiste de Bangkok, la police thaïlandaise a découvert hier plus de 2000 fœtus qui proviendraient de cliniques d'avortement illégales. Au cours d'une première perquisition menée mardi, 300 fœtus avaient été retrouvés, cachés dans la morgue où sont gardés les corps des défunts en attendant leur crémation. Même s'il existe en Thaïlande une importante industrie du sexe, plusieurs Thaïlandais sont conservateurs en ce qui concerne les activités sexuelles, et les militants bouddhistes s'opposent particulièrement aux projets visant à libéraliser l'avortement. Celui-ci est illégal en Thaïlande, sauf dans trois cas : quand la femme a été violée, quand la grossesse affecte sa santé ou quand le fœtus est anormal. Plusieurs personnes ont été interpellées, deux membres des pompes funèbres pour avoir caché des corps et une employée de clinique d'avortement.

AP — PHOTO AFP

6401778

SAMEDI ET DIMANCHE
20 ET 21 NOVEMBRE

OBTENEZ
15 %
DE VOTRE ACHAT DE
100 $ ET PLUS
EN CARTE-CADEAU

CARTE-CADEAU ÉCHANGEABLE À PARTIR DU 13 DÉCEMBRE 2010

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS
SAQ

18+ Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.com exclus. L'offre *Obtenez 15% de votre achat de 100$ et plus en carte-cadeau* est en vigueur les 20 et 21 novembre 2010 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation, des bons-cadeaux « Les Connaisseurs » et des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées. Les cartes-cadeaux remises dans le cadre de cette promotion sont échangeables uniquement à compter du 13 décembre 2010. Quantités limitées. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans et plus.

ENTREZ !
C'EST OUVERT
VENEZ VISITER LA PLUS BELLE SAQ AU MONDE

GRATUIT ! GRAND STATIONNEMENT SOUTERRAIN

ROUTE DE L'ÉGLISE
BOUL. LAURIER

OUVERT MALGRÉ LES TRAVAUX
au Complexe Jules-Dallaire
2828, boul. Laurier à Québec
DEUX SAQ, UN MAGASIN

SAQ Signature
SAQ SÉLECTION

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directeur de l'information **MARTIN PELCHAT**

L'impatience de Pauline

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com

Le désir le plus cher des Québécois est-il de se rendre rapidement aux urnes pour assainir le climat, comme le présume la chef péquiste, Pauline Marois? Le plus urgent est plutôt de procéder à un grand ménage et d'ériger, si nécessaire, de nouveaux remparts pour que les prochains gouvernements ne tombent pas ou ne risquent pas de tomber dans les mêmes travers que ceux reprochés aux libéraux.

Pauline Marois sort l'artillerie lourde. Estimant que le gouvernement Charest ne peut continuer de gouverner, elle invite les parlementaires à appuyer mercredi une motion de censure. «On est rendu là», dit-elle. Vraiment?

Changer l'équipe des rouges par l'équipe des bleus n'est pas la solution aux allégations de corruption, de collusion et d'intimidation qui se succèdent sur la scène politique provinciale et municipale depuis des mois au Québec, et qui ont abouti cette semaine aux retraits «préventifs» d'élus municipaux et du chef de l'unité anticollusion des Transports, Jacques Duchesneau.

L'opposition ne doit pas prendre ses rêves pour la réalité. Pour plusieurs, un parti ou l'autre, c'est du pareil au même. Pour eux, c'est tout le système qui est corrompu, qu'importe la couleur du parti au pouvoir. Et c'est justement à cause de ce désabusement dans la population et du manque de confiance de plus en plus généralisé à l'égard des élus que le premier ministre Charest doit se résoudre à donner un coup de barre.

Son action ne peut se résumer à retarder un voyage en France pour ne pas rater mercredi le débat et le vote portant sur la motion de censure présentée par les péquistes. Il ne peut non plus se contenter de répéter que les enquêtes policières sont la meilleure façon de mettre les bandits en prison. Combinée au travail des policiers, une commission d'enquête publique est fort utile pour déceler comment les «bandits» érigent leur système pour profiter des fonds publics.

Un tel exercice est long et onéreux? C'est un fait. Ce n'est cependant pas une folle dépense de s'assurer que les fonds publics sont utilisés à bon escient, que les contribuables en ont pour leur argent, que les donateurs d'un parti ne s'achètent pas des contrats publics et que la mafia ne règne pas en maître dans les chantiers de construction. La dépense est aussi justifiée du fait que les citoyens doivent retrouver confiance dans leurs institutions.

Le gouvernement Charest a été élu majoritairement en 2008 pour gouverner et pour défendre les intérêts des Québécois. Répondre de façon crédible et efficace à la crise qui secoue la province depuis plus d'un an est sa responsabilité. Évidemment, il serait pratique pour l'opposition de pouvoir provoquer des élections chaque fois qu'une grogne populaire s'exprime dans des sondages ou dans une pétition.

> **Changer l'équipe des rouges par celle des bleus ne réglerait pas tout**

L'humeur de la population étant changeante, cela deviendrait vite chaotique et ingouvernable.

À la fin du mandat des libéraux, dans deux ans, les électeurs jugeront si ceux-ci ont bien gouverné. L'appréciation de l'électorat portera sur l'ensemble de ses décisions et de ses réalisations, autant en matière d'éthique, d'économie, de santé, d'éducation, d'environnement, etc.

Depuis sa réélection, en 2008, les mêmes thèmes dominent les débats parlementaires à Québec : l'éthique, le financement des partis politiques, les allégations de collusion et de corruption dans l'octroi des contrats publics, et dans l'industrie de la construction. Jusqu'à maintenant, la stratégie adoptée par les libéraux s'avère un échec, puisque les révélations troubles se multiplient, laissant la population de plus en plus sceptique et cynique. Ni le congé parlementaire de décembre 2009 ni celui de l'été 2010 n'ont réussi à distraire le public et les médias de ces questions. Si la tendance se maintient, le bilan des libéraux ne fera que s'alourdir.

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Serge Ménard est en train de chercher le carton, sur lequel il a pris des notes, à propos de sa rencontre avec le maire Vaillancourt.

CARREFOUR DES LECTEURS

Corporatisme du Collège des médecins

L'émission *Enquête* de Radio-Canada du 19 novembre a démontré que l'implantation des superinfirmières au Québec a été restreinte à plusieurs niveaux par l'attitude intransigeante du Collège des médecins. Il est tout à fait inadmissible que le ministère de la Santé ait confié en exclusivité au Collège des médecins l'élaboration du contenu de la formation des superinfirmières. Le gouvernement a abdiqué son droit à déterminer les normes nécessaires à l'exercice de cette pratique médicale. Les quelques infirmières inscrites à cette formation, qui n'ont pas démissionné malgré les interventions du Collège des médecins visant à augmenter le nombre d'heures de formation et qui ont, malgré tout, obtenu leur maîtrise, ont vu leur implantation limitée et restreinte dans le système médical. Et que dire des deux allocations de 60 000 $ que les médecins ont négocié avec le ministre de la Santé pour permettre leur implantation dans le monde médical! Si on compare le Québec avec d'autres provinces, nous sommes en retard. Nous devons constater que le Collège des médecins cherche moins à offrir aux Québécois des services de santé le plus rapidement possible qu'à conserver la main mise sur les services de santé et à abuser des ressources financières du gouvernement toujours à son profit. Ça s'appelle du corporatisme.

Guy Poliquin
L'Ange-Gardien

N'insultez pas les militants

Au chroniqueur Gilbert Lavoie et à l'éditorialiste Pierre-Paul Noreau

Au dernier conseil général du Parti libéral du Québec, la proposition du militant Martin Drapeau n'a pas été appuyée, mais ça aussi, c'est démocratique! Il n'y avait aucun mot d'ordre donné aux militants. Aucun. Quand une proposition est apportée dans ces conseils, celui qui la porte arrive toujours avec son appuyeur. Ça n'a pas été le cas. Avant que les délégués ne réagissent, c'était passé. Environ deux minutes... C'est à croire que c'était voulu. M. Drapeau a eu sa fin de semaine de gloire. Il n'en demandait pas tant. Les délégués, eux, n'étaient ni muselés ni peureux. Il faudrait mal les connaître. C'est vraiment une injure que l'on a faite à ces 550 hommes et femmes, dont 40 % étaient des jeunes. Bref, les journalistes devraient gratter un peu plus avant de conclure et de porter M. Drapeau à la sainteté.

Clément Pelletier
Rimouski

Envahissants, les scientologues

Avides de recruter des adeptes, les scientologues de la rue Saint-Joseph à Québec s'accaparent beaucoup trop du «trottoir», une voie publique, face à leur édifice, pour faire connaître les bienfaits de leur religion. Des passants qui se sentent mal à l'aise ou intimidés par leur présence se voient obligés de changer de trottoir pour ne pas avoir à subir leurs sollicitations pressantes. On les voit se regrouper à deux, quatre ou même plus devant ce qu'ils appellent «leur église» pour démontrer la force de leur croyance. Est-ce de l'accommodement raisonnable ou peut-être une tolérance de la part de la ville envers une organisation religieuse? Pourquoi les scientologues ne font-ils pas leurs activités à l'intérieur? Je suis pour la liberté d'expression, surtout si ce n'est pas dans mes plates-bandes.

Michel-Antoine Mercure
Québec

Point de vue | Yves Marcil, géographe-aménagiste

Un tramway sur le chemin Sainte-Foy

Si le tramway apparaît maintenant normal et essentiel au développement harmonieux de notre capitale nationale, le parcours retenu sur le boulevard Charest pour une première phase laisse perplexe et pourrait compromettre sa pérennité et son échéance.

Contrairement à l'autobus, y compris sa version «trolley», le tramway, tout comme le métro, constitue une «infrastructure» par la permanence de ses tracés et de son équipement dans l'espace urbain. L'infrastructure de transport est ainsi un élément urbain structurant, donc au centre de la trame urbaine existante et planifiée.

La nouvelle infrastructure de transport doit également suppléer à la saturation des modes existants et permettre une plus grande fluidité des parcours les plus achalandés de la ville. Ainsi, ces nouvelles infrastructures de transport que sont métro et tramway se retrouvent systématiquement, dans une première phase, sur les circuits urbains les plus denses et saturés. Le métro de Montréal et autres métros ou tramways ont progressivement desservi les zones centrales et les principaux axes de déplacement avant les zones à consolider et à développer. La ligne (bleue) Snowdon–Saint-Michel et l'extension vers Laval 40 se sont réalisées 20 et 40 ans plus tard.

Les parcours Métrobus 800 et 801 répondent à ces critères de base sauf peut-être sur quelques tronçons plutôt apparentés à des voies rapides. Il en est ainsi pour la section Université Laval–avenue Cartier–colline parlementaire, où la densité résidentielle, institutionnelle et commerciale reste faible, mais constitue un lien direct et rapide entre le centre-ville et les zones universitaire et commerciale de Sainte-Foy.

La proposition du boulevard Charest comme lien entre ces deux pôles est doublement pénalisante : un trajet plus long, une densité encore plus faible. La desserte actuelle de ce tronçon est d'ailleurs quasi nulle, faute de clientèle. Un pari essentiellement «développemental». Une infrastructure de transport non pas au service de la clientèle actuelle mais espérée…! Noble et visionnaire selon certains mais trop coûteux et irréaliste pour d'autres, notamment pour les bailleurs de fonds. Les gouvernements qui financent à plus de 80 % cette infrastructure en ont-ils les moyens et la légitimité politique? Un pari qui semble perdu à l'avance, ne pouvant que retarder voire remettre en question la base même du projet.

Une solution efficace et rationnelle semble ne pas avoir été sérieusement envisagée, soit un tracé empruntant le chemin Sainte-Foy entre l'université et la colline parlementaire, une zone à plus forte densité résidentielle, institutionnelle et commerciale. Un parcours où sont concentrés hôpitaux, centres d'hébergement, cégeps, écoles, tours résidentielles et multiplex, immeubles de bureaux, deux zones commerciales en forte croissance (Saint-Sacrement, Myrand) et des projets résidentiels majeurs bien réels (Cité verte, Bellevue, Jefferey Hale…). Bien qu'un peu moins direct que l'axe René-Lévesque, voilà un parcours en harmonie avec la trame urbaine existante et prévisible avec un effet direct sur la circulation automobile et l'achalandage en transport en commun. Un effet également structurant et fusionnel entre quartiers et anciennes villes. Bref, cette solution pourrait constituer une bonification du projet qui permettrait de rallier à court terme décideurs, usagers et bailleurs de fonds pour une mise en place rapide.

Oui, Québec peut faire différemment et rapidement en misant sur l'efficacité et le consensus. Le succès et la popularité de cette première phase du tramway constitueront de solides arguments à son expansion et à des propositions de nature plus «développementale». Évitons donc pour cette fois ces dossiers interminables à la TGV, CHUM, Turcot et C^{ie}.

Selon l'auteur, le tramway devrait être implanté sur le chemin Sainte-Foy, entre l'université et la colline parlementaire, une zone à forte densité résidentielle, institutionnelle et commerciale. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

VOS RÉACTIONS | Crise politique au Québec

Il récolte ce qu'il a semé

De toute évidence, Jean Charest ne sait plus comment répondre aux demandes et aux inquiétudes d'une forte majorité de la population du Québec. Je veux bien croire que ce politicien importé du fédéral, du défunt Parti progressiste conservateur, possède un indéniable talent de politicien; par contre, les doutes que j'entretenais depuis fort longtemps quant à sa vision et la profondeur de sa pensée sont en train de se concrétiser. En effet, dès le début de son mandat de chef du parti, les journalistes et les observateurs avaient décelé chez cet homme une telle absence de valeurs et de convictions. Aujourd'hui, ce politicien récolte ce qu'il a semé, c'est-à-dire un immense vide, dont on ne sait que faire. Le Québec a toujours eu besoin de leaders capables de s'assumer et d'imposer à la société sa vision réaliste et progressiste de l'avenir. Or, nous faisons face aujourd'hui à une carence majeure de ce côté, tant au gouvernement que dans l'opposition officielle. C'est une situation déplorable dont nous héritons, mais que nous ne méritons pas, car nous sommes une société aujourd'hui capable de s'assumer et de regarder son avenir avec tout le sens critique nécessaire. Les réactions à ce vide et à l'absence de leadership de la part de nos gouvernants sont tout simplement déplorables et destructrices pour nos institutions publiques. Ne soyons donc pas surpris si les démagogues de ce monde se sentent bientôt attirés par ce vacuum et mettent de l'avant des solutions simplistes, au détriment de notre société et de nos institutions.

Robert De Blois
Québec

Ma foi, ils avaient raison!

Certains politiciens, tant au provincial qu'au municipal, auraient décidé de prouver que les journalistes de *Maclean's* avaient raison qu'ils ne s'y seraient pas pris autrement! La magouille et la corruption semblent ronger notre société tout entière! Et notre premier ministre refuse toujours d'ordonner une enquête pouvant faire la lumière sur la gravité de la situation, et sur les sources de ce cancer, dont les métastases se manifestent de plus en plus. Ce qui me choque particulièrement, c'est que pendant que nos politiciens s'engueulent et se lancent des mises en demeure et des poursuites à gauche et à droite, ils ne font pas le travail pour lequel ils sont payés. Il y a des dossiers importants qui attendent sur les tablettes, des projets de loi qui sont retardés, un Parlement qui piétine dans la pagaille. Pas étonnant que des milliers d'entre nous réclament la démission du chef du gouvernement, qui n'est plus qu'un chef de pompiers, uniquement occupé à éteindre le feu où le Parti libéral se consume tristement.

Claude Carrier
Sainte-Brigitte-de-Laval

Je ne signerai pas la pétition

Actuellement, une pétition circule sur Internet pour demander unilatéralement la démission du premier ministre Jean Charest. Pour tous mes collègues qui m'ont sollicité, je ne signerai pas la pétition. En bons démocrates, les Québécois ont décidé de façon libre d'être gouvernés par le PLQ pour une durée relative de quatre ans. Une décision pétitionnaire venant d'une fraction de la population ne peut représenter l'intérêt général. On trouve à l'intérieur de notre système politique la possibilité pour l'opposition élue de démettre le gouvernement en place lors du vote sur le budget annuel. Le changement de chef du PLQ incombe aux militants membres du parti. La plus belle façon de signifier notre mécontentement sera de se tenir debout lors des prochaines élections et de voter non pas seulement avec notre tête, mais aussi avec notre cœur. Le processus électoral et la consultation populaire sont les seules véritables garanties pour prendre le pouls du peuple. La pétition sera toujours un moyen valable pour se faire entendre et alimenter le débat sur les agissements de nos élus, mais pour démettre un premier ministre de ses fonctions, il faut chercher ailleurs.

Benoît Béchard
Sainte-Claire, Bellechasse

Centre d'archives cherche public

Johanne Martin
Collaboration spéciale

DESCHAMBAULT-GRONDINES — Méconnu du grand public, il renferme pourtant la mémoire collective des Portneuvois. Le Centre d'archives régional de Portneuf (CARP) organise demain une journée portes ouvertes pour permettre à la population de mieux connaître ses services, mais aussi pour amasser des dons en vue d'assurer sa pérennité.

Archiviste au CARP, Daniel Saint-Amand souhaite que la journée portes ouvertes devienne une occasion pour la population de découvrir la collection et les services offerts par l'organisme. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

Du brevet de confirmation d'une concession faite au sieur Louis Hamelin par le gouverneur et l'intendant de la Nouvelle-France et qui date de 1698 aux procès-verbaux et rapports financiers récents d'organismes de la région, on y trouve à peu près de tout... et de toutes les époques.

Quelque 130 mètres linéaires d'archives s'entassent entre les murs du CARP : documents textuels, iconographiques, audio et audiovisuels. Des archives familiales surtout, qui peuvent être consultées tant par des professionnels que par le simple citoyen.

«La plupart du temps, c'est le désir de réaliser des recherches généalogiques qui amène les gens ici», confirme l'archiviste du CARP, Daniel Saint-Amand. «Nous détenons les monographies de toutes les municipalités de la MRC de Portneuf de même que les répertoires de baptêmes, de mariages et de sépultures d'à peu près tout le Québec, de l'est de l'Ontario et du nord-est des États-Unis.»

Une mine d'or que le visiteur, curieux d'en savoir un peu plus sur le quotidien de ses ancêtres, peut compléter en parcourant la multitude de documents légués au Centre d'archives par des particuliers ou des entreprises, incluant une banque de 200 000 photos dont les plus anciennes remontent à 1880.

Membre du regroupement des services d'archives privées agréées du Québec, le CARP, seul organisme du genre dans Portneuf, est un partenaire de Bibliothèque et Archives nationales du Québec. À ce titre, il bénéficie d'une aide gouvernementale et de l'appui financier de la MRC de Portneuf, mais souhaite diversifier ses sources de revenu.

«L'équilibre budgétaire du CARP est fragile et celui-ci a toujours besoin de contributions supplémentaires», indique son président, Alain Gariépy, qui a lancé, il y a quelques semaines, une campagne de financement spéciale.

Des activités ont ainsi été organisées pour encourager le public à faire un don à l'organisme, dont une, prévue demain entre 13h et 16h, qui permettra aux gens de se familiariser avec le rôle du CARP dans Portneuf et de s'initier aux principes de la recherche en histoire et en généalogie.

CONTRIBUTION SOUHAITÉE

«Sous le thème Découvrir les archives de Portneuf, la population est invitée à venir nous rencontrer d'abord pour nous connaître, précise M. Saint-Amand. Et s'ils le souhaitent, ce sera aussi l'occasion pour les visiteurs de verser une contribution au CARP et de participer à notre campagne de financement.»

Le Centre d'archives s'est fixé un objectif de 5000 $ pour sa campagne, laquelle se terminera le 30 novembre. Tous les dons reçus seront bonifiés par une subvention de contrepartie du fonds Placements culture de la Fondation communautaire du grand Québec et qui équivaut à trois fois le montant recueilli.

Le CARP espère donc pouvoir se constituer un fonds de réserve de 20 000 $ pour un éventuel déménagement dans des locaux plus spacieux, le remplacement de certains équipements, l'embauche de personnel supplémentaire et la mise sur pied d'activités spéciales.

EN BREF

Hydro à Gaspé : huit emplois en moins

GASPÉ — Huit emplois ont été perdus au centre administratif d'Hydro-Québec à Gaspé au cours des deux dernières années, dénonce le Syndicat de la fonction publique du Canada (SCFP). Depuis que la direction des réseaux autonomes a été transférée à Québec, en avril, plusieurs postes à Gaspé ont été fermés ou laissés vacants, avant d'être réaffichés à Québec. «La porte est ouverte pour que tout ce qui est réseaux autonomes se vide par attrition et se retrouve à Québec», affirme Yanick Proulx, conseiller syndical du SCFP. Si les craintes du Syndicat se concrétisent, Gaspé perdrait de 15 à 20 emplois, dans un centre qui en compte une centaine. Chez Hydro-Québec, on rétorque que le nombre d'emplois en Gaspésie et aux Îles-de-la-Madeleine est passé de 249 en 2006 à 279 en juin dernier. ***Geneviève Gélinas (collaboration spéciale)***

Un surplus pour la commission scolaire

BONAVENTURE — La commission scolaire René-Lévesque déclare un surplus de 963 274 $ pour l'exercice financier s'étant terminé le 30 juin. Les revenus se sont établis à 76,2 millions $ comparativement à des dépenses de 75,3 millions $. Le déficit cumulé de 12,4 millions $, tel que présenté il y a un an, s'est transformé en surplus cumulé de 8,5 millions. Cette situation est essentiellement attribuable à la réforme de la comptabilité gouvernementale. Les redressements affectant les exercices antérieurs ont atteint 19 975 970 $. Suite à ces modifications, le solde redressé atteint 7 596 075 $, auquel il faut ajouter le surplus du dernier exercice. ***Gilles Gagné (collaboration spéciale)***

3016521

Cégep Limoilou
LE CÉGEP EN VILLE

NOS PORTES SONT OUVERTES! MERCREDI 24 NOVEMBRE 18h à 21h

> CAMPUS DE QUÉBEC
1300, 8e Avenue G1J 5L5 - 418.647.6600

SESSION D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION PROGRAMMES PRÉUNIVERSITAIRES
Sciences informatiques et mathématiques
Sciences de la nature
Sciences humaines
Arts et Lettres
Arts plastiques
Double DEC Sciences humaines/Langues

PROGRAMMES TECHNIQUES
Soins infirmiers DEC+BAC
Géomatique ATE
Génie industriel ATE
Génie mécanique DEC+BAC ATE
Électronique - *Audiovisuel*
Électronique - *Télécommunication* PORT@BLE ATE
Électronique industrielle ATE
Systèmes ordinés ATE
Comptabilité et gestion DEC+BAC ATE
Gestion de commerces DEC+BAC
Bureautique ATE
Informatique DEC+BAC DEP+DEC ATE
Animation 3D et synthèse d'images

ATE = Programmes en Alternance travail-études

> CAMPUS DE CHARLESBOURG
7600, 3e Avenue Est G1H 7L4 - 418.647.6600

SESSION D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION PROGRAMMES PRÉUNIVERSITAIRES
Sciences de la nature
Sciences humaines

PROGRAMMES TECHNIQUES
Diététique
Génie civil DEC+BAC ATE
Mécanique du bâtiment
Comptabilité et gestion DEC+BAC ATE
Gestion de commerces DEC+BAC
Tourisme DEC BILINGUE
Gestion hôtelière
Gestion d'un établissement de restauration

DEP+DEC = Reconnaissance d'acquis du secondaire réduisant la durée du DEC

> ÉCOLES-ATELIERS

ARTS DU CIRQUE
750, 2e Avenue G1L 3B7 - 418.525.0101

MÉTIERS D'ART
Céramique
Construction textile
Sculpture
367, Charest Est G1K 3H3 - 418.524.7337

Joaillerie DEP+DEC
Lutherie - Violon ou Guitare
299, 3e Avenue G1L 2V7 - 418.647.0567

Ébénisterie artisanale
14, Soumande G1L 0A4 - 418.525.7060

DEC+BAC = Reconnaissance d'acquis du collégial réduisant la durée du BAC

climoilou.qc.ca

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE
Les plus récentes nouvelles dans le monde économique :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

LA BOURSE
Les résultats de la Bourse de Toronto, et certaines devises :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	12 956,33	+ 86,32
TSX 60	743,22	+ 5,63
NASDAQ	2518,12	+ 3,72
NEW YORK	11 203,55	+ 22,32
LE DOLLAR	+ 0,33	98,23 ¢US

Jacob, qui compte 10 points de vente dans la région de Québec, vient de se mettre à l'abri de ses créanciers. La chaîne dit avoir perdu 45 millions $ depuis trois ans.

PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Les boutiques Jacob en mauvaise posture

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

La chaîne de vêtements Jacob, qui compte 10 magasins dans la région de Québec, s'est placée hier à l'abri de ses créanciers. Les pertes engrangées depuis trois ans par le détaillant montréalais ont totalisé tout près de 45 millions $.

Dans des documents déposés hier devant la Cour supérieure du Québec pour se placer sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, l'entreprise a fait savoir qu'elle travaillait maintenant à restructurer ses activités de «façon ordonnée».

«Dans l'immédiat, tous nos magasins demeurent ouverts. On continue en affaires», a indiqué hier au Soleil la porte-parole de Jacob, Cristelle Basmaji.

Fondées dans les années 60 à Sorel, les boutiques Jacob offrent des vêtements à une clientèle urbaine féminine. L'entreprise compte 150 magasins et 2000 employés à travers le pays. Au Québec, la chaîne compte 55 boutiques et 462 employés.

Selon les documents déposés hier par Jacob en cour, les pertes encaissées depuis trois ans ont avoisiné les 45 millions $. La société dit avoir perdu notamment 12 millions $ en 2008, 16,5 millions $ en 2009 et 16,3 millions $ depuis le début de 2010.

Depuis deux ans, les ventes des boutiques Jacob ont reculé de 15 %, affirme également la direction de l'entreprise, qui n'exclut pas la vente en tout ou en partie de ses éléments d'actif ou de ses actions dans un éventuel plan de relance.

Pour expliquer ces lourdes pertes, la direction de l'entreprise soutient avoir été frappée durement par la récession survenue à la fin de 2008 et par une compétition de plus en plus féroce.

Selon le professeur en marketing de l'Université Laval, Michel Zins, si la dernière récession a fait mal à certains détaillants, d'autres s'en tirent bien. «Il n'y a pas de recette miracle dans le commerce au détail. On doit d'abord se concentrer sur les magasins les plus rentables», explique-t-il.

EXPANSION RATÉE

Il faut dire que la chaîne Jacob avait orchestré un important plan d'expansion ces dernières années d'un bout à l'autre du pays en ouvrant des dizaines de nouvelles boutiques, la plupart dans des centres commerciaux, là où les pieds carrés coûtent une fortune.

Or, en avril dernier, la direction de Jacob avait décidé de revoir sa stratégie en repositionnant ses différentes bannières de magasins. Une soixantaine de boutiques Connexion avaient alors été converties en magasins Jacob, d'autres fermées.

L'arrivée au Canada de plusieurs nouveaux joueurs dans le secteur du vêtement a aussi eu ses effets, estiment certains analystes financiers. Ces dernières années, de grandes chaînes étrangères comme H&M, Zara, Urban Outfitter et American Eagle ont envahi les différents marchés urbains canadiens, générant une pression énorme sur les marges bénéficiaires des détaillants canadiens.

Dans une entrevue accordée au journal Les Affaires en juin dernier, le grand patron de Jacob, Joey Basmaji, disait d'ailleurs vouloir contrer cette offensive des chaînes de vêtement étrangères.

Comment? Par l'ouverture d'une centaine de nouvelles boutiques dans des marchés secondaires d'ici cinq ans au Canada, à l'extérieur des grandes villes. Force est de constater que la direction de Jacob a manqué de temps à la veille des Fêtes, la période la plus rentable de l'année.

C'est la firme comptable PricewaterhouseCoopers qui a été nommée contrôleur par la Cour pour assurer le bon déroulement de cette restructuration chez Jacob.

3013811

CONFIANCE . EXPÉRIENCE . RÉSULTAT

PORTES OUVERTES
DIMANCHE DE 11H À 15H

288, THOMAS-MAHER
LAC-ST-JOSEPH 950 000 $
Bord de l'eau. Superbe propriété très récente sur 3 niveaux. Garage double, foyer, 3 chambres. **Vue extraordinaire!**

PORTES OUVERTES
DIMANCHE DE 14H À 16H

785-409, RUE LÉONARD
SAINTE-FOY 649 000 $
Penthouse de 2 100 p.c. sur 2 étages. Vue spectaculaire. solarium 4 saisons, terrasse végétalisée. **Finition rafinée!**

SILLERY

SILLERY 897 000 $
Très grande résidence de 18 pièces de style moderne. 6 chambres. Très éclairé. Deux foyers et très grande fenestration. **Superbe !**

SILLERY

SILLERY 1 699 000 $
Vaste demeure de grand prestige. 9 chambres, 2 salons, piscine creusée, garage pour 5 voitures, immense terrain. **Très rare !**

SILLERY

SILLERY Superbe et très grande propriété récente, finition haut-de gamme, cuisine digne de revue, 5 chambres. **À visiter absolument !**

SILLERY

SILLERY 689 000 $
Très grand plein pied au coeur de Sillery sur rue tranquille. 6 chambres à coucher, 2 foyers, et beaucoup plus. **Faites vite !**

LAC ST-JOSEPH

Style champêtre et modernisme, coucher de soleil ! 1 175 000 $

LAC ST-JOSEPH

Domaine avec grands pins centenaire 995 000 $

40 propriétés
sur pblondeau.com

LAC ST-JOSEPH

De grand prestige, style colorado 1 895 000 $

LAC ST-JOSEPH

5 chambres à coucher, construction récente 1 350 000 $

Pierre Blondeau
Associé | Agent immobilier affilié
418.564.0007
pblondeau@sothebysrealty.ca
Sotheby's INTERNATIONAL REALTY | Québec

www.sothebysrealty.ca
Courtier immobilier agréé | Entreprise indépendante et autonome

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Villages bousculés par le boum gazier

La Presse

FORT ST. JOHN, C.-B. — Le boum gazier est en train de métamorphoser le nord-est de la Colombie-Britannique. Des milliards d'investissements décidés à Calgary et à Houston atterrissent sous forme de puits et de gazoducs dans les prairies et les forêts. Avec l'afflux de nouveaux travailleurs, certaines villes ont vu leur moyenne d'âge diminuer de près de 20 ans. Mais pour plusieurs agriculteurs, le bilan est très sombre : nuages de poussière soulevés par des poids lourds, sources d'eau potable taries par l'industrie, ciel de nuit éclairé en permanence par des torchères. «Si vous montez dans le train du gaz, vous vous débrouillez. Sinon, vous ramassez la facture.»

Une activité frénétique agite Fort St. John, la «ville énergétique», selon le slogan municipal. Le long de l'Alaska Highway, qui traverse la ville de 20 000 habitants, des convois de machinerie lourde défilent devant les hôtels construits en hâte et les ateliers de mécanique industrielle.

Le boum de l'industrie gazière en Colombie-Britannique n'est nulle part plus apparent qu'ici, à 700 kilomètres au nord-ouest d'Edmonton. Talisman Energy vient d'inaugurer de nouveaux bureaux, mais, déjà, on prévoit déménager dans des locaux plus grands, explique John McGougan, chef des opérations terrain pour Talisman dans la région.

À une heure de route à l'ouest, dans les collines au pied des Rocheuses, Talisman a investi plus de 300 millions $ depuis un an pour lancer l'exploitation de son principal gisement de schistes gazéifères en Colombie-Britannique. Talisman prévoit 1000 forages dans une zone de 10 kilomètres sur 15 située sur des terres publiques au nord de la localité de Hudson's Hope. «On pourrait être là pour 40 ans», dit M. McGougan. Et l'exploitation va s'accélérer : «Nous sommes à la recherche d'un partenaire financier pour porter nos investissements à 1 milliard $ l'an prochain.»

La pièce maîtresse de Talisman : un projet d'aqueduc privé de 20 kilomètres capable de pomper annuellement 2,2 millions de mètres cubes d'eau, l'équivalent de deux piscines olympiques par jour, à partir du réservoir hydroélectrique Williston, l'un des plus vastes de la Colombie-Britannique. La facture atteindra les 50 millions, selon M. McGoogan.

Cet aqueduc passera sur le ranch de 940 acres de Terry et Bob Webster. Ces deux jeunes retraités, elle de l'enseignement, lui de son travail d'électricien pour BC Hydro, élèvent des bisons. L'an dernier, ils ont réduit leur troupeau de 250 à 100 têtes en raison de la sécheresse qui a sévi au cours des dernières années. L'ironie est amère pour ces ranchers qui vont voir passer sous leurs pieds toute l'eau pompée pour l'industrie gazière.

Les Webster savent que rien ne pourra arrêter le passage de l'aqueduc et l'ajout prévu d'un troisième gazoduc, ou même l'installation de plateformes de forage chez eux. Ils pourront simplement tenter de négocier certaines modalités, quitte à se retrouver devant un tribunal d'arbitrage qui ordonnera une compensation. Compensation qui, disent-ils, ne changera rien au fait que leurs bisons ne peuvent cohabiter avec l'activité industrielle. «Le pire, c'est de penser qu'on devra devenir des policiers sur notre propre terre, dit Mme Webster, au terme d'une promenade sur son ranch. Si une société s'installe ici, qui va être là pour surveiller si elle décide de déverser de l'eau polluée?»

«Tout ce qui nous reste à faire est de bien nous informer et bien encadrer l'accès de l'industrie à notre terre», dit-elle. Plus facile à dire qu'à faire : les avocats spécialistes travaillent presque tous pour l'industrie du gaz. «Même après des années à participer à des rencontres d'information et à tout lire ce qu'on trouve, on peut quand même se faire avoir», déplore Mme Webster.

Mme Webster a accompagné *La Presse* sur la route qui traverse le chantier de Talisman, à une dizaine de kilomètres plus au nord. Un camp de 250 travailleurs a été construit dans la forêt boréale qui couvre les collines. Partout autour, l'équipement lourd excave des bassins de stockage d'eau, nivelle des plateformes de forage, perce de nouvelles routes et étend le réseau de collecte de gaz. «Si c'est ce qu'ils appellent un faible impact sur le territoire, j'aimerais bien voir à quoi on se compare», dit Mme Webster.

CAMIONS 24 HEURES PAR JOUR

Sur une des plateformes, une opération de fracturation vient de prendre fin : 17 puits sont prêts à produire. Cela a nécessité la livraison par camion-citerne de 200 cargaisons d'eau tous les jours pendant deux mois. Des camions qui passaient devant la maison des Webster, 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

Oui, certains gagnent leur vie avec le gaz, dit Mme Webster. Elle parle de cet autre voisin qui a fait plus d'argent cette année avec un seul camion-citerne qu'avec son ranch. Même son mari Bob travaillait cette journée-là comme électricien dans le garage de la principale entreprise de camionnage du village.

Mais l'essentiel n'est pas là, dit-elle. «Qu'est-ce qui arrive si nous finissons par nous faire chasser de cet endroit où nous avons tout investi?» demande-t-elle.

À une heure de route au sud de Fort St. John, Ken Hill guide *La Presse* entre les vastes champs taillés en carrés réguliers dans la prairie vallonnée du hameau de Farmington.

Les installations de Talisman Energy à Hudson's Hope. L'entreprise a des projets totalisant 1 milliard $ pour l'an prochain, dont la construction d'un aqueduc de 20 kilomètres au coût de 50 millions $. — PHOTOS GARTH LENZ

LE BRUIT D'UN 747

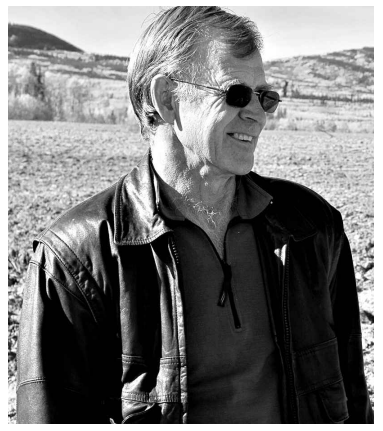
L'industrie gazière a fait une irruption bruyante dans la vie de M. Hill, à l'été 2008. À trois kilomètres de chez lui, un puits stimulé par fracturation hydraulique a laissé échapper du gaz sous haute pression. «C'était comme un 747 atterrissant dans votre cour», dit-il. Deux ans plus tard, il y a une douzaine de puits dans son voisinage. Et deux usines de compression. «Il n'y a aucune planification, dit-il. L'intérêt des habitants, on n'en tient pas compte du tout.»

«Oui, il y a des travailleurs qui devaient s'exiler en Alberta avant et qui sont maintenant dans la région. Si vous montez dans le train du gaz, vous vous débrouillez bien, mais sinon, vous ramassez la facture.»

Encore plus au sud, dans la localité de Pouce Coupé, Tim et Linda Ewert accueillent *La Presse*. Arrivés en pionniers sur leur terre à défricher en 1973, ils étaient bios bien avant la mode. Ils ont fui l'industrialisation de leur Ontario natale pour vivre en quasi-autarcie.

Le projet était faisable, à condition d'y consacrer leur vie. Pour eux, le bilan de l'industrie gazière qui s'est installée partout aux alentours est très sombre. «On s'étouffe dans les nuages de poussière soulevés par les poids lourds, dit Tim Ewert. Il est très rare qu'on n'entende pas quelque part un compresseur ou une foreuse. L'hiver, la nuit, le ciel est orange à cause des torchères. Il y a deux ans, on a été malades tous les deux, ainsi que notre voisin. Des maux de tête et des nausées pendant des jours. La société nous a dit qu'il y avait eu une fuite, mais sans nous dire de quoi. Puis, cette année, la source qui nous alimentait en eau potable depuis 30 ans a arrêté de couler. On n'a pas de preuve qu'il y a un lien avec les forages, mais on ne sait pas trop ce qu'on va faire pour l'eau potable au cours de l'hiver.»

> **«Même après des années à participer à des rencontres d'information et à tout lire ce qu'on trouve, on peut quand même se faire avoir»**
>
> — Terry Webster Webster



Le rancher Bob Webster verra bientôt un aqueduc passer sous ses terres.

NUAGE DE GAZ

Mais le comble pour le couple a été l'explosion l'an dernier d'un puits de la société EnCana. «Notre voisin nous a appelés pour nous avertir de ne pas sortir, parce qu'il y avait un nuage de gaz de deux kilomètres de long», raconte M. Ewert.

Selon l'enquête de la Commission provinciale du pétrole et du gaz, la conduite d'acier à la sortie du puits a cédé après avoir subi l'abrasion du sable mélangé au gaz pendant les huit mois suivant sa mise en service.

L'enquête a conclu que le puits a été mis en service alors qu'il n'avait pas été suffisamment purgé, selon les propres normes de la société. Le rapport d'enquête souligne aussi qu'EnCana a lancé un ordre d'évacuation à 10h16, alors que les premiers signes d'un problème ont été détectés par les voisins dès 2h30 cette nuit-là. «La réaction des autorités et d'EnCana a été pitoyable», dit M. Ewert.

Le couple ne sait pas s'il va rester sur place. «Le boum va durer 20 ans et après, on va se retrouver avec toute cette tuyauterie percée», dit M. Ewert. «Ce n'est pas qu'on a envie de partir, dit Linda Ewert. On a même fait une demande pour avoir notre propre cimetière sur le terrain. Mais trouvez-vous normal qu'on ait même à se poser la question, alors qu'on vit ici depuis 37 ans?»

GM EN BOURSE

Le titre grimpe encore un peu

DETROIT — Le cours de l'action de General Motors (NYSE : GM) s'est apprécié lors du second jour du retour du groupe en Bourse, ayant rebondi après une baisse initiale hier. La valeur des titres du constructeur automobile s'est établie à 34,26 $US l'action, en hausse de 7 ¢US, ou 0,20 %, à New York. Le marché général était légèrement haussier. Du côté de Toronto, l'action de GM (TSX : GMM.U) a grimpé de 0,27 $, pour atteindre 34,28 $ l'unité, soit une hausse de 0,79 %. En cours de séance, le prix de l'action a touché les 34,50 $. Après un retour sur les marchés couronné de succès, la veille, le cours de l'action de GM a glissé de 1,08 $US, à 33,11 $US au cours de la première demi-heure d'échanges hier, à New York, avant que les investisseurs ne se remettent à acheter des parts dans l'entreprise. ***AP***

CRISE EN IRLANDE

Les discussions progressent, dit Flaherty

TORONTO — Le Canada a été impliqué dans les efforts visant à résoudre la crise de la dette gouvernementale irlandaise, et il y a eu des progrès vers une solution fonctionnelle, a indiqué hier le ministre canadien des Finances, Jim Flaherty. M. Flaherty a émis ces commentaires alors que des représentants irlandais et européens et des responsables du Fonds monétaire international (FMI) négocient les clauses d'une aide financière massive pour l'Irlande. Certaines sources font état de discussions se prolongeant jusqu'en décembre. M. Flaherty n'a pas révélé la position canadienne quant à la manière de régler les problèmes irlandais. Voulant rassurer les Canadiens, le ministre Flaherty a déclaré qu'il était important d'obtenir une solution fonctionnelle et structurée, afin d'éviter que le secteur financier ne soit à nouveau ébranlé. ***La Presse Canadienne***

SHAW COMMUNICATIONS

Rumeurs concernant l'ex-pdg

CALGARY — Le président de Shaw Communications, Peter Bissonnette, nie que l'ex-pdg Jim Shaw (photo) ait agi de manière déplacée à l'égard d'investisseurs lors d'un repas d'adieu la semaine dernière. Des sources citées par *The Globe and Mail* affirment que Jim Shaw a répondu de manière acerbe à des questions des investisseurs et posé lui-même des questions inappropriées. Jim Shaw devait laisser la direction du géant de la câblodistribution et d'Internet en janvier, mais la société a annoncé mercredi qu'il remettait les rênes à son frère Brad immédiatement. M. Bissonnette a soutenu que les informations sur l'attitude de Jim Shaw étaient des «rumeurs». ***La Presse Canadienne***

LIBRE-ÉCHANGE AVEC LE CANADA

L'UE à la conquête de nos marchés publics

Hugo Fontaine
La Presse

MONTRÉAL — Dans quelques mois à peine, le Canada pourrait conclure un accord de libre-échange avec l'Union européenne (UE), un nouveau pont économique avec un bloc de 500 millions de personnes. Bien au-delà du simple commerce de marchandises, la négociation laisse présager des effets significatifs dans plusieurs domaines, à commencer par le lucratif secteur des contrats publics.

Les Européens ont une cible claire dans cet accord potentiel de libre-échange : l'ouverture des marchés publics partout au pays. Cela comprend les contrats accordés par les gouvernements, les municipalités ou les organismes publics et parapublics, comme les commissions scolaires ou Hydro-Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Si l'Union européenne (UE), forte de 500 millions d'habitants, a accepté de négocier un accord de libre-échange avec le Canada et ses 33 millions de citoyens, ce n'est certes pas pour l'ampleur de son marché de consommateurs. Les Européens ont une cible claire dans cet accord potentiel : l'ouverture des marchés publics partout au pays.

En 2009, les marchés publics de biens, de services et de construction étaient évalués à 179 milliards $ au Canada, dont 28,7 milliards $ au Québec. Cela comprend les contrats accordés par les gouvernements, les municipalités ou les organismes publics et parapublics comme les commissions scolaires ou Hydro-Québec.

«À toutes fins utiles, les Européens ont fait savoir qu'il n'y aurait pas d'entente s'il n'y avait pas une très grande ouverture aux marchés publics», souligne Martin Coiteux, professeur en matière d'affaires internationales à HEC-Montréal.

Les étrangers ont déjà un large accès aux contrats fédéraux. C'en est autrement pour les autres juridictions. D'une province à l'autre, le degré d'ouverture varie. L'Europe voudrait une ouverture complète, partout, et ce n'est pas pour rien que les provinces sont parties prenantes aux négociations.

En toute conformité avec les règles commerciales existantes, les donneurs de contrat provinciaux ou municipaux peuvent imposer des seuils locaux, favoriser des accords de gré à gré ou préférer un design de soumission qui cible les fournisseurs nationaux.

Il n'y a qu'à penser au contrat des voitures du métro de Montréal. Avocat associé en droit du commerce international chez McCarthy Tétrault, Simon Potter cite aussi le projet ontarien de génération d'énergie verte. «Ils exigent jusqu'à 50 % de contenu ontarien, dit l'avocat. C'est complètement ridicule. Les Européens veulent s'assurer de pouvoir vendre leurs éoliennes ou leurs générateurs ici.»

«Une entente comme celle dont le Canada discute avec l'Europe vise à diminuer, et non pas à mettre fin au pouvoir discrétionnaire des émetteurs de contrat», nuance Pierre Marc Johnson, négociateur en chef pour le Québec.

FIRMES CONFIANTES

N'empêche, les firmes d'ingénierie européennes et leurs partenaires font partie des acteurs qui voudront profiter d'une ouverture. Mais les firmes d'ici ne s'en inquiètent pas, bien au contraire. «Les Européens ont des coûts supérieurs aux nôtres en raison des salaires payés en euros, note Kazimir Olechnowicz, président-directeur général de CIMA+. Cela devrait jouer sur leur compétitivité ici.»

Pierre Lavallée, président et chef de la direction de BPR, n'est pas plus nerveux. Il mise sur les spécialités de sa firme, et assure que les sociétés d'ici vont continuer de démontrer leurs compétences.

«Le génie québécois a l'avantage d'être assez brillant, dit-il. On trouvera bien les meilleurs experts pour faire les meilleurs projets. Et si nos collègues européens nous apprennent quelque chose, on le saura pour la fois suivante.»

ACCÈS ET MOBILITÉ

En contrepartie, les firmes québécoises espèrent que les donneurs d'ouvrage européens seront eux aussi moins frileux avec la conclusion d'un accord de libre-échange. Les marchés publics des 27 pays de l'UE représentent plus de 2200 milliards d'euros, soit 3000 milliards $CAN.

Le marché est accessible, mais il n'est pas si évident de tirer son épingle du jeu. «Jusqu'à maintenant, il y a une certaine difficulté sur les marchés publics européens, dit Pierre Lavallée. Il existera toujours un petit stress des donneurs d'ouvrage pour donner un contrat à une firme de l'extérieur.» Ce petit réflexe protectionniste aura tendance à diminuer avec un accord commercial, croit M. Lavallée.

En plus de donner un meilleur accès aux contrats publics européens, les firmes d'ingénierie envisagent avec optimisme l'amélioration de la mobilité de la main-d'œuvre.

«C'est sans doute le point le plus important, dit Pierre Lavallée. Je vais chercher à attirer des talents européens ici, mais aussi envoyer des ingénieurs là-bas pour acquérir d'autres habiletés ou expertises.»

Cela est d'autant plus intéressant dans un contexte de pénurie de main-d'œuvre au Québec. Et qui dit pénurie dit augmentation des coûts. «Si un investisseur voit qu'au Canada on peut assembler pour lui les meilleurs éléments humains pour lui fournir une solution adaptée à ses besoins, c'est un grand attrait», explique Michael Novak, vice-président directeur chez SNC-Lavalin.

Asymétrie?

La négociation sur les contrats publics n'est pas terminée. Selon Pierre Marc Johnson, les Européens appréhendent une approche asymétrique où chaque province ouvrirait ses contrats publics selon des niveaux différents, avec des exceptions différentes.

«C'est possible», dit Simon Potter, avocat associé en droit du commerce international chez McCarthy Tétrault «On a déjà ça dans l'ALENA. Mais les Européens vont vouloir que cette liste soit la moins longue possible.»

D'un autre côté, il faudra être vigilant sur les exceptions des autres, avertit M. Potter. L'Espagne, par exemple, a tendance à être plus protectionniste. «Mais d'un principe général, on a plus à gagner», note l'expert. ***La Presse***

SUR LES MARCHÉS

Cauchemar et rachats d'actions

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Pendant que le rêve des Irlandais d'un quasi-paradis fiscal pour les sociétés semble sur le point de tourner au cauchemar, quelques grandes sociétés canadiennes retiennent l'attention par leurs programmes de rachat d'action.

Steve Buisson de Valeurs mobilières Banque Laurentienne commence par Metro, dont le rachat de 34 millions d'actions au cours de la dernière année a donné à l'actionnaire un bénéfice net par action en croissance de 14,3 % alors que le bénéfice net, lui, s'est apprécié de 10,7 %.

Et Metro entend encore réduire de 5,7 % le nombre de ses actions en circulation.

Après le retrait de l'offre d'achat hostile de BHP Billiton bloquée par le gouvernement fédéral, Potash Corp a aussi annoncé le rachat de 4,9 % de ses actions en circulation au cours des prochaines années, avec un budget pouvant atteindre 2 milliards $.

Aux États-Unis, M. Buisson ajoute que Walmart ne s'est pas contentée d'afficher des résultats trimestriels qualifiés de très bons (avec 10 % de hausse des profits), mais entend aussi consacrer 15 milliards $ au rachat d'une partie de ses actions, globalement évaluées à 196 milliards $.

Dans la même logique, Carl Bouchard de RBC Dominion Valeurs mobilières signale que certaines banques américaines commencent à parler de hausser leur dividende aux actionnaires.

Elles devront d'abord démontrer aux autorités réglementaires leur capacité à résister à de nouvelles périodes prolongées de conjoncture difficile.

M. Bouchard rappelle qu'aux États-Unis, le secteur bancaire a été avec celui de l'automobile le plus durement affecté par la crise financière de 2008. Et le signal encourageant arrive en même temps que le retour en Bourse de GM.

Ce symbole sur roues a occulté les statistiques américaines sur l'inflation montrant pourtant la plus faible hausse des prix à la consommation depuis que les données sont compilées (1957).

Mais le redémarrage en trombe du géant ne rassure toutefois pas ses deux confrères. Pour M. Buisson, il faudra voir si le titre peut monter encore à court terme.

André D'Amours de la Financière Banque Nationale suggère quelques bémols. L'équipe de direction est nouvelle, et GM n'a plus que 18 % du marché mondial.

De plus, dit-il, les déficits de la caisse de retraite et du régime de santé des employés représentent des problèmes de 26 et 9 milliards $ respectivement.

Parallèlement aux rachats d'actions et aux hausses de dividende, M. D'Amours observe un autre phénomène par la lorgnette du marché obligataire.

> **Le départ en trombe de GM ne rassure pas les experts : il faut voir si le titre montera encore**

Au Canada, les émissions d'obligations corporatives, qui permettent aux sociétés de se financer à très faible coût, ont totalisé 26 milliards $ depuis le début de 2010.

C'est, dit-il, trois fois plus que pendant la même période de 2009.

Cela s'explique par «l'appétit incroyable» des investisseurs pour les titres d'apparence moins risqués.

Pour illustrer, il mentionne que Johnson & Johnson aux États-Unis a obtenu un financement à 10 ans au taux de 3,9 % alors que le seul dividende sur son action rapporte presque autant.

La tendance pourrait cependant bientôt favoriser le marché boursier.

Dans l'actualité récente, les difficultés de l'Irlande ont affecté la monnaie de la zone européenne. D'où la remontée du dollar américain qui fait baisser la valeur des matières premières et diminuer l'intérêt des investisseurs pour les compagnies canadiennes de ressources naturelles.

À surveiller, donc aux premiers jours d'une semaine d'activité boursière ralentie par le congé américain de *Thanksgiving*, le bras de fer entre les propositions de sauvetage des finances de l'Irlande et l'opposition politique aux mesures d'austérité.

M. Bouchard ajoute que le principal poids sur les indices vient toujours du resserrement du crédit en Chine.

Mais revenons pour terminer au secteur du commerce de détail qui était en vedette cette semaine. Steve Buisson observe que Metro et Loblaw ont haussé leurs ventes de 1,1 et 1,3 % respectivement, malgré la baisse du prix de plusieurs aliments.

La force du dollar canadien a eu un effet positif sur la ligne des bénéfices, note Carl Bouchard. Il ajoute, tout comme André D'Amours d'ailleurs, que la semaine prochaine sera celle de Weston et de Couche-Tard.

AVERTISSEMENT – Le fait de mentionner un titre dans le texte qui précède ne doit pas être interprété comme une recommandation d'achat ou de vente de la part du* Soleil, *ni de l'auteur, ni de la part de l'un ou l'autre de ses interlocuteurs.

PROJET ÉOLIEN

Un contrat gagné par appel d'offres revendu

Hélène Baril
La Presse

MONTRÉAL — Le projet éolien de 68 mégawatts abandonné par Kruger à Sainte-Luce-sur-Mer traversera le fleuve pour être réalisé dans Charlevoix par Gaz Métro et Boralex.

Les deux entreprises ont annoncé hier avoir racheté ce contrat conclu en 2008 entre Kruger et Hydro-Québec pour une somme qu'elles ne veulent pas dévoiler.

Le consortium formé par Boralex et Gaz Métro entend ajouter ce projet éolien aux deux autres qu'il a déjà dans la Seigneurie de Beaupré, un terrain appartenant au Séminaire de Québec. Au total, ce projet générera 340 mégawatts d'énergie éolienne, ce qui en fera le plus important au Québec.

Le projet soumis par Kruger à Sainte-Luce-sur-Mer avait été accepté par Hydro-Québec à la suite de son second appel d'offres pour l'achat de 2000 mégawatts d'énergie éolienne. L'entreprise n'est pas parvenue à s'entendre avec la communauté sur l'emplacement des éoliennes et a fini par laisser tomber son projet.

Le projet aurait pu faire l'objet d'un nouvel appel d'offres, mais c'est plutôt par une entente privée entre deux promoteurs qu'il a changé de mains.

Pour le ministère des Ressources naturelles, ça ne pose aucun problème. «Il y a eu preneur pour un projet dont la municipalité [de Sainte-Luce] ne voulait pas», a expliqué la porte-parole de la ministre Nathalie Normandeau.

PAS UN PRÉCÉDENT

Selon Marie-France Boulay, la ministre voit ce changement d'un bon œil, d'autant plus qu'il ne s'agit pas d'un précédent.

Un autre promoteur, Saint-Laurent Énergies, s'est buté à l'opposition de la communauté d'Aguanish, sur la Côte-Nord, et a abandonné la partie. L'entreprise a toutefois décidé de réaliser son projet à Saint-Robert-Bellarmin, dans la Beauce.

Kruger a aussi tenté de conserver son projet et de le faire ailleurs, a fait savoir hier le responsable de sa division Énergie, Jean Roy, mais ça n'a pas été possible. Comme beaucoup d'intéressés s'étaient manifestés, l'entreprise a négocié avec eux et a fini par s'entendre avec Gaz Métro et Boralex.

> **Boralex et Gaz Métro n'ont pas dévoilé le montant de la transaction**

Hydro-Québec, qui tenait au maintien de toutes les conditions prévues au contrat avec Kruger, a donné son accord au transfert de propriété du projet.

Les nouveaux propriétaires du projet ne pourront pas livrer l'électricité en 2012 comme prévu au contrat signé par Kruger. «C'est impossible», a dit hier la porte-parole de Boralex, Patricia Lemaire, qui parle d'une mise en service du parc éolien deux ans plus tard, en 2014.

Normalement, Boralex et Gaz Métro devraient payer une pénalité à Hydro-Québec pour ses deux années de retard.

Pour Kruger, la vente de ce contrat ne signifie pas qu'elle se désintéresse de l'éolien. Au contraire, a soutenu hier son porte-parole, Jean Majeau. Kruger travaille activement à la réalisation d'un autre parc éolien de 100 mégawatts en Montérégie et en a terminé deux autres en Ontario, a-t-il précisé.

PROFIT EN BAISSE

Le partenaire de Boralex dans les projets éoliens de Charlevoix, Gaz Métro, a déclaré hier un bénéfice net en baisse de 4,3 % pour l'exercice 2010. Le profit net a été de 152,6 millions $, comparativement à 159,6 millions $ l'an dernier. Les revenus ont baissé, passant de 2,24 milliards $ à 2 milliards $.

Le volume de gaz distribué par Gaz Métro au Québec est en hausse de 6 % en 2010 et l'entreprise a conclu 7745 nouveaux contrats pendant l'exercice, une hausse de 25 %.

«Au Québec, le gaz naturel est concurrentiel depuis maintenant plus d'an dans tous les segments de marché et par rapport à toutes les formes d'énergie», a expliqué Sophie Brochu, présidente et chef de la direction de Gaz Métro.

Gaz Métro est la propriété de Noverco, holding détenu majoritairement par la Caisse de dépôt, le Fonds FTQ et des régimes de retraite de Desjardins, de l'Université du Québec et de la Colombie-Britannique.

Profits en baisse pour La Cage aux Sports

MONTRÉAL — La société Sportscene, qui exploite les restaurants la Cage aux Sports, a vu ses profits diminuer légèrement pour s'établir à 4,2 millions $ au cours de l'exercice terminé le 30 août. Ils s'étaient chiffrés à 4,5 millions $ l'an dernier.

La direction de l'entreprise s'est dite satisfaite de ce résultat qui couronne une année difficile pour le secteur de la restauration. Sportscene a notamment souligné qu'elle avait réussi à maintenir des marges bénéficiaires comparables à celles de l'an dernier, à environ 5,5 % du bénéfice net.

Les ventes du réseau de restaurants ont totalisé 110,3 millions $ comparativement à 114,7 millions $ en 2009. Les revenus de Sportscene, qui ne tiennent pas compte des produits des restaurants franchisés, se sont quant à eux chiffrés à 76,6 millions $. Au cours des prochains mois, Sportscene entend modifier le menu de La Cage aux Sports pour séduire des clients plus difficiles et de moins en moins prêts à délier les cordons de leur bourse. Elle prévoit équiper ses restaurants de nouvelles technologies de communication et ouvrir trois autres établissements.

La Presse Canadienne

Une publicité trompeuse coûte 7,5 M $ à Gillette

Martin Croteau
La Presse

MONTRÉAL — Il rase peut-être de près, mais, contrairement à ce que Gillette affirmait dans une publicité, le rasoir M3Power ne stimule pas les poils, selon un recours collectif intenté aux États-Unis. Voilà pourquoi le géant du rasoir a accepté de payer 7,5 millions $US à ses clients canadiens et américains.

Entre 2004 et 2005, l'entreprise a lancé une campagne publicitaire dans laquelle elle affirmait que le rasoir M3Power «entraîne le soulèvement et l'activation du poil sur la peau». Mais, selon plusieurs citoyens, ce n'est guère le cas. Dans différents États américains, des citoyens ont intenté des recours collectifs, qualifiant la réclame de fausse et de mensongère.

Ces dossiers ont par la suite été regroupés en un même recours collectif. Selon la poursuite, la réclame diffusée au Canada et aux États-Unis violait les lois sur la consommation.

RÈGLEMENT À L'AMIABLE

Après un combat juridique de cinq ans, Gillette a finalement coupé court aux procédures. La société a accepté de verser 7,5 millions $US en guise de dédommagement. Un règlement à l'amiable doit encore être ratifié de façon définitive, mais l'entreprise invite déjà ses clients à lui soumettre des réclamations.

Le règlement n'est pas une admission de culpabilité, souligne Pamela Baillie, porte-parole de Procter & Gamble, société mère de Gillette.

«La réclamation n'avait rien à voir avec nos autres campagnes publicitaires, ni avec la sécurité du rasoir, a-t-elle précisé. Ce qui était en question, c'est l'interprétation qu'on pouvait faire de la publicité.»

Les résidants du Canada qui ont acheté des rasoirs Gillette M3Power entre mai 2004 et octobre 2005 pourront donc se faire rembourser 16,25 $ par unité, ainsi que 2 $ pour couvrir les frais de poste. Ils peuvent aussi obtenir un rabais pour l'achat de lames de remplacement.

Jusqu'à trois personnes par foyer peuvent se prévaloir du dédommagement. Pour ce faire, ils doivent présenter des preuves d'achat valides d'ici mai 2011.

Poursuite contre le réseau Chatr de Rogers

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le Bureau de la concurrence intente une procédure judiciaire contre Rogers Communications (TSX : RCI.B) afin de mettre un terme à ce qui, selon les conclusions du Bureau, s'avère être de la publicité trompeuse au sujet du service de téléphonie cellulaire et de messagerie texte à tarif réduit de la marque Chatr de Rogers. L'organisme de surveillance veut ainsi imposer une amende de plus de 10 millions $ au géant des télécommunications.

Le Bureau a indiqué qu'une enquête de deux mois avait déterminé qu'il n'y avait pas de preuves pour soutenir l'argument selon lequel les utilisateurs de Chatr subissaient moins de déconnexions qu'ils ne le feraient chez d'autres nouveaux fournisseurs de téléphonie cellulaire. Les accusations ont été déposées devant la Cour supérieure de l'Ontario, en vertu des clauses pour publicité mensongère de la Loi sur la concurrence.

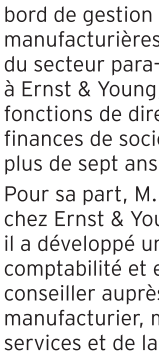
Le Bureau de la concurrence soutient qu'il n'y a pas de preuves que ce réseau crée moins de déconnexions

L'organisme fédéral demande à la cour d'ordonner à Rogers de cesser immédiatement sa campagne publicitaire et de payer une pénalité administrative de 10 millions $, en plus de dédommager ses clients touchés et de clarifier publiquement ses arguments.

Cette campagne publicitaire, diffusée à la grandeur du pays, prétend que les consommateurs s'abonnant à la marque Chatr de Rogers subiraient «moins d'appels interrompus que les autres nouveaux opérateurs sans fil» et qu'ils pourraient «oublier les appels interrompus». Selon la commissaire à la concurrence, Melanie Aitken, les nouveaux entrants qui tentent de se tailler une place sur le marché ne devraient pas être discrédités par les indications trompeuses données par leurs concurrents.

5403809

Avis de nomination



Ernst & Young est heureuse d'annoncer la nomination de M. Raymond Morissette, Ph.D., CA, CMA, au poste d'associé, et celle de M. Nelson Martin, CA, au poste de directeur, tous deux au sein du groupe Certification et services consultatifs aux entreprises du bureau de la ville de Québec.

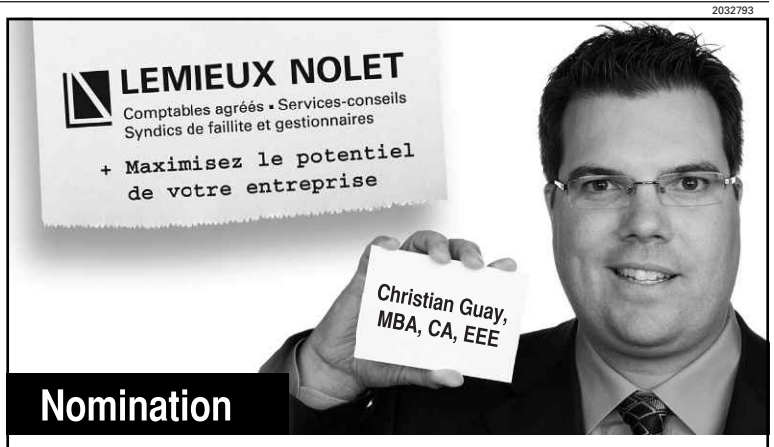
M. Morissette compte plus de 11 ans d'expérience en vérification et en services consultatifs. De plus, il possède une expérience solide en développement d'indicateurs de performance et de tableaux de bord de gestion stratégique auprès de sociétés manufacturières, du secteur des services et du secteur para-municipal. Avant de se joindre à Ernst & Young, M. Morissette exerçait des fonctions de direction au sein de services des finances de sociétés publiques et privées pendant plus de sept ans.

Pour sa part, M. Martin a entrepris sa carrière chez Ernst & Young en 1997. Au fil des ans, il a développé une expertise de pointe en comptabilité et en certification œuvrant comme conseiller auprès de sociétés dans le secteur manufacturier, maritime et dans le secteur des services et de la technologie.

ERNST & YOUNG
La qualité dans tout ce que nous faisons

© 2010 Ernst & Young s.r.l./s.e.n.c.r.l. Tous droits réservés.

2032793



Nomination

Monsieur **René Bégin, CA**, associé, président et chef de la direction de **Lemieux Nolet, comptables agréés s.e.n.r.c.l.,** est heureux d'annoncer la nomination de monsieur **Christian Guay, MBA, CA, EEE, à titre de nouvel associé du cabinet**.

Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec et de l'Institut canadien des experts en évaluation d'entreprises et promu directeur principal en 2008, il œuvre en certification au sein de notre cabinet depuis 2000. Il a également développé une spécialité en évaluation, vente, achat et financement d'entreprises, en plus d'intervenir dans divers dossiers de litige à titre d'expert. Monsieur Guay se distingue par sa capacité d'analyse et par sa détermination à offrir un service de qualité à la clientèle. Fortement impliqué dans son milieu, ce dernier siège sur différents conseils d'administration. Présentement, il occupe le poste de premier vice-président de la Chambre de commerce de Lévis.

Experts et partenaires des réalités d'affaires de ses clients, **Lemieux Nolet** est un important cabinet de professionnels qui connaît une progression constante. L'équipe compte pas moins de 120 personnes, dont plus de 90 professionnels. Le cabinet offre un éventail complet de services comptables en certification, fiscalité, évaluation d'entreprises, financement, gestion du risque et performance ainsi qu'en insolvabilité. Dans tous ces domaines, un nom s'impose : **Lemieux Nolet**.

www.lemieuxnolet.ca

3016754

Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale

Prix Rayonnement HORS QUÉBEC
15 ANS DE RAYONNEMENT

Le Prix Rayonnement Hors Québec sera décerné le vendredi 1er avril 2011, lors du **Gala des Grands Québécois.**

Partenaire du Prix Rayonnement Hors Québec
Bureau de la Capitale-Nationale Québec

Partenaires du Gala
Bell · Desjardins · gps Groupe de promotion pour la prévention en santé · gsk GlaxoSmithKline · Hydro Québec · leSoleil · Laurier Québec

QuébéComm
UN MONDE DE DIVERTISSEMENT
www.quebecomm.com

FÉLICITATIONS AU FINALISTE DU MOIS DE NOVEMBRE 2010

Monsieur M. Sylvain Parent-Bédard, président de QuébéComm inc.

QuébéComm crée des contenus diffusés partout sur la planète permettant ainsi à plusieurs millions de téléspectateurs de voir des productions crées et produites à Québec et d'établir la ville de Québec comme l'un des pôles de production de divertissement importants.

Que ce soit la Classique de la LNI, diffusée sur TV5, ou le Gala du Grand Rire de Québec à *Paris fait sa comédie*, diffusé sur France Télévisions, les productions de QuébéComm sont vues à travers toute la francophonie. Également, via le portail d'Orange, des millions d'internautes peuvent voir des extraits du Festival Grand Rire de Québec grâce à un site exclusif.

La dernière production de QuébéComm, lol:-), est actuellement diffusée au Japon et a été vendue au Canada, en France, en Belgique, en Chine, dans les pays de l'ex-URSS, en Amérique latine, en Afrique et en Indonésie.

QuébéComm, un monde de divertissement!

Information : 418 692-3853, poste 227 / Inscription : www.ccquebec.ca/prhq2010

6394727

L'ÉVÉNEMENT

DÉCOREZ VOTRE ENTRÉE POUR LES FÊTES

VIVE LES PROCHAINS JOURS DE TEMPÊTE

JEEP GRAND CHEROKEE 2011

ENTIÈREMENT REDESSINÉ. IL VOUS EMMÈNERA PLUS LOIN. **ÊTES-VOUS PRÊT?**

NOUS VOUS FAISONS CADEAU D'UN BONI DES FÊTES DE 500 $^

TOP SAFETY PICK 2010 «MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

MEILLEUR ACHAT 2011 UTILITAIRES

CANADIAN AUTOMOTIVE JURY 2011

À PARTIR DE

38 995 $‡

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

OBTENEZ **1,99 % TAP†** DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **3,00 %▪** JUSQU'À 84 MOIS

OU CHOISISSEZ

PAIEMENTS MENSUELS RÉDUITS ET CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS▾

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

558 $ PAR MOIS @ **2,99 % TAP▾** POUR 77 MOIS▪

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

Modèle Jeep Patriot Limited 4x4 montré**

JEEP PATRIOT SPORT 2010

PRIX TOUT INCLUS :

15 995 $‡

LE PRIX INCLUT 3 000 $Ω DE REMISE AU COMPTANT
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

TOP SAFETY PICK 2010 «MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

ÉCONOMIQUE LOGIQUE
AUTOROUTE : 7,2 L/100 KM (40 MPG)Δ
VILLE : 9,1 L/100 KM (32 MPG)Δ

OU CHOISISSEZ

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

PAIEMENTS MENSUELS RÉDUITS ET CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS▾

58 $ PAR SEMAINE @ **5,99 % TAP▾** POUR 78 MOIS▪

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

▪ D'APRÈS LES CONDITIONS DE FINANCEMENT DES SERVICES FINANCIERS TD CANADA TRUST.

OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE ALLANT JUSQU'À 1 500 $*

LE BONI DES FÊTES DE 500 $ EST OFFERT SUR D'AUTRES MODÈLES SÉLECTIONNÉS. INFORMEZ-VOUS^!

PARCE QU'ICI, C'EST JEEP.

CHRYSLER Jeep MD DODGE RAM

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep MD • Dodge • RAM du Québec

www.jeep.ca

SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Les Recrues DODGE

L'acheteur avisé lit les petites caractères : ‡. †. ▪. Ω. ^. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés entre le 16 et le 30 novembre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger, ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D) : 15 995 $ et Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2011 (WKJH74 + 26E) : 38 995 $. Le prix d'achat comprend les frais de transport (1 400 $), les frais de préparation (1 000 $), les frais de concessionnaire (895 $) et les frais d'administration des concessionnaires (200 $). Les frais de mise à la route, les taxes, les permis, les frais d'immatriculation, les frais d'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger, ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Le taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 1,99 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou Ally Crédit Canada, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 ou 2011 (sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple : Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2011 (WKJH74 + 26E) avec un prix d'achat de 38 995 $ financé à un taux annuel de 1,99 % pour 36 mois équivaut à des paiements mensuels de 1 116,75 $, des frais de crédit de 1 208 $ et une obligation totale de 40 203 $. ▪ Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois offert est aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 ou 2011 (excluant seulement les modèles 2010 et 2011 suivants : Jeep Patriot 4x2 ou 4x4 Sport, Compass 4x2 ou 4x4 Sport, Wrangler 2 portes Sport, Dodge Journey SE, Grand Caravan Cargo Van et SE, Caliber SE et SE Plus, Ram 1500 cabine ordinaire 4x2 ou 4x4 et Ram Cabine Châssis). † Taux annuel en pourcentage de 5,99 % sur une période de 78 mois équivaut à 337 paiements hebdomadaires de 57,30 $, un coût d'emprunt de 3 315 $ et une obligation totale de 19 310 $. ** Prix du modèle montré : Jeep Patriot Limited 4x4 2010 (MKJH74 + 25F) : 22 995 $, incluant 3 000 $ de remise au comptant, à la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples : Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2011 (WKJH74 + 26E) avec un prix d'achat de 38 995 $ financé d'après les termes d'Ally Crédit Canada à un taux annuel en pourcentage de 2,99 % sur une période de 77 mois équivaut à des paiements hebdomadaires de 558 $, un coût d'emprunt de 3 908 $ et une obligation totale de 42 903 $. Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 25D) avec un prix d'achat de 15 995 $ financé d'après les termes de TD Canada Trust à un taux annuel en pourcentage de 5,99 % sur une période de 78 mois équivaut à des paiements hebdomadaires de 557,18 $, un coût d'emprunt de 3 908 $ et une obligation totale de 19 310 $. Jeep Compass et Patriot 4x2 2010-2011, Jeep Wrangler Sport 2010-2011, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et Ram 1500 cabine simple 4X2 2010-2011) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1er novembre 2010 et le 3 février 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Offre d'un boni des fêtes de 500 $ offert sur la plupart des modèles 2010 et 2011 neufs admissibles. Le boni des fêtes de 500 $ est offert en remplacement de l'offre de 1 000 $ de boni au comptant ou de 500 $ en boni des fêtes. Δ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2010* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. * L'offre fidélité est offerte sur la plupart des modèles 2010 et 2011 (à l'exception des modèles Dodge Caliber 2010-2011, Jeep Compass et Patriot 4x2 2010-2011, Jeep Wrangler Sport 2010-2011, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et Ram 1500 cabine simple 4X2 2010-2011) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1er novembre 2010 et le 3 février 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ω Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés entre le 16 et le 30 novembre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger, ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4X2 2010 : 3 000 $ sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2010 et 2011 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. ^ L'offre « Premier paiement gratuit jusqu'à 500 $ » comprend un montant applicable à la TPS et à la TVH (là où c'est applicable) et, dans la province de Québec, à la TPS et la TVQ. Les clients peuvent choisir d'utiliser l'offre du premier paiement gratuit jusqu'à 500 $ (taxes incluses) de manière à réduire le prix de vente (après les taxes) de l'achat de leur nouveau véhicule, plutôt que de couvrir leur premier paiement gratuit. L'offre est valable pour tous les clients au détail qui achètent un nouveau véhicule Chrysler, Jeep, Dodge ou Ram 2010 ou 2011 admissible, ou qui louent un tel véhicule, entre le 16 et le 30 novembre 2010 (excluant seulement les modèles 2010 et 2011 suivants : Jeep Patriot 4x2 ou 4x4 Sport, Compass 4x2 ou 4x4 Sport, Wrangler 2 portes Sport, Dodge Journey SE, Grand Caravan Cargo Van et SE, Caliber SE et SE Plus, Ram 1500 cabine ordinaire 4x2 ou 4x4 et Ram Cabine Châssis). † Taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 1,99 %, pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou Ally Crédit Canada, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 ou 2011 (sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple : Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2011 (WKJH74 + 26E) avec un prix d'achat de 38 995 $ financé à un taux annuel de 1,99 % pour 36 mois équivaut à des paiements mensuels de 1 116,75 $, des frais de crédit de 1 208 $ et une obligation totale de 40 203 $. ▪ Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois offert est aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 ou 2011 (excluant seulement les modèles 2010 et 2011 suivants : Jeep Patriot 4x2 ou 4x4 Sport, Compass 4x2 ou 4x4 Sport, Wrangler 2 portes Sport, Dodge Journey SE, Grand Caravan Cargo Van et SE, Caliber SE et SE Plus, Ram 1500 cabine ordinaire 4x2 ou 4x4 et Ram Cabine Châssis). † Taux annuel en pourcentage de 5,99 % sur une période de 78 mois équivaut à 337 paiements hebdomadaires de 57,30 $, un coût d'emprunt de 3 315 $ et une obligation totale de 19 310 $. ** Prix du modèle montré : Jeep Patriot Limited 4x4 2010 (MKJH74 + 25F) : 22 995 $, incluant 3 000 $ de remise au comptant, à la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples : Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2011 (WKJH74 + 26E) avec un prix d'achat de 38 995 $ financé d'après les termes d'Ally Crédit Canada à un taux annuel en pourcentage de 2,99 % sur une période de 77 mois équivaut à des paiements hebdomadaires de 558 $, un coût d'emprunt de 3 908 $ et une obligation totale de 42 903 $. Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 25D) avec un prix d'achat de 15 995 $ financé d'après les termes de TD Canada Trust à un taux annuel en pourcentage de 5,99 % sur une période de 78 mois équivaut à des paiements hebdomadaires de 557,18 $, un coût d'emprunt de 3 908 $ et une obligation totale de 19 310 $. Jeep Compass et Patriot 4x2 2010-2011, Jeep Wrangler Sport 2010-2011, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et Ram 1500 cabine simple 4X2 2010-2011) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1er novembre 2010 et le 3 février 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Offre d'un boni des fêtes de 500 $ offert sur la plupart des modèles 2010 et 2011 neufs admissibles. Le boni des fêtes de 500 $ est offert en remplacement de l'offre de 1 000 $ de boni au comptant ou de 500 $ en boni des fêtes. Δ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2010* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. * L'offre fidélité est offerte sur la plupart des modèles 2010 et 2011 (à l'exception des modèles Dodge Caliber 2010-2011, Jeep Compass et Patriot 4x2 2010-2011, Jeep Wrangler Sport 2010-2011, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et Ram 1500 cabine simple 4X2 2010-2011) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1er novembre 2010 et le 3 février 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge • RAM du Québec. MD SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge • RAM du Québec.

ÉTUDE DU CONFERENCE BOARD SUR LES FINANCES DU QUÉBEC

Le salut passe par la productivité, dit Landry

Ross Marowits
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'ancien premier ministre du Québec Bernard Landry a déclaré hier que la province pouvait faire face à ses défis financiers sans adopter les mesures extrêmes suggérées par le Conference Board du Canada.

La lourde dette provinciale, le faible taux de croissance de la population et les dépenses élevées en santé exercent une pression sur le Québec pour le forcer à devenir la première province à prendre des décisions difficiles, a indiqué le Conference Board.

Les pressions fiscales seraient si importantes que, d'ici 20 ans, les taxes de vente devraient être doublées afin d'équilibrer le budget de cette seule manière, explique un rapport de l'organisme dévoilé jeudi.

Cette étude laisse entendre que les tendances actuelles devraient mener à un gonflement du déficit, celui-ci atteignant 45 milliards $ en 2030, alors que les dépenses en soins de santé feront plus que tripler, gonflant à 90 milliards $ d'ici les deux prochaines décennies.

Bernard Landry, qui a été ministre des Finances avant de prendre le relais de Lucien Bouchard comme premier ministre, s'est dit d'accord sur la question de la pression causée par le vieillissement de la population. En entrevue à La Presse Canadienne depuis Lyon, en France, M. Landry a cependant déclaré que ce problème pouvait être résolu par une hausse de la productivité et un plus grand nombre d'emplois à valeur ajoutée.

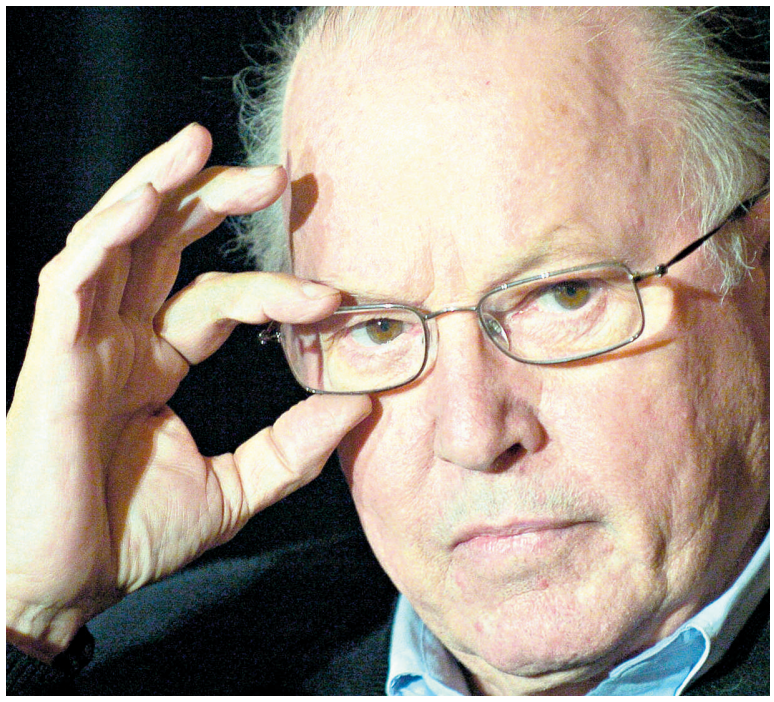
MEILLEURS SALAIRES

Selon lui, toutefois, la croissance des secteurs de l'aérospatiale, du multimédia et de la pharmaceutique offrira des postes à salaires plus élevés que les emplois dans les domaines manufacturier et du textile, augmentant du même coup les revenus gouvernementaux. «La véritable solution, c'est la productivité, et le Québec a fait des bonds et des sauts», a-t-il dit en entrevue. Pour l'ancien premier ministre, il est également important de réduire les dépenses et d'équilibrer le budget le plus rapidement possible.

S'il a qualifié les libéraux de Jean Charest de pire gouvernement du Québec, M. Landry a souligné que le dernier budget du ministre des Finances, Raymond Bachand, comportait «plusieurs choses intéressantes et défendables».

«Tout le monde comprend que lorsque votre population vieillit, les coûts en santé augmentent et vous devez être prudents par rapport à cela», a-t-il déclaré, rejetant la proposition d'instaurer une contribution financière en santé qui avait soulevé l'ire de la population.

M. Landry a ajouté que le Québec se comportait bien par rapport à l'Ontario, dont le déficit de 18,7 milliards $ ne sera pas résorbé avant 2017. M. Landry a soutenu que le Québec «n'était ni la Grèce, ni l'Irlande», deux pays européens aux prises avec des dettes et des déficits les ayant forcés à adopter d'importants plans d'austérité.



L'ex-premier ministre Bernard Landry estime que le Québec peut éviter de sombrer dans un gouffre financier par une hausse de la productivité et un plus grand nombre d'emplois à valeur ajoutée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

La province se démarque

OTTAWA — La croissance la plus forte de la productivité des entreprises canadiennes l'an dernier est survenue au Québec. C'est ce qu'indique Statistique Canada, en précisant toutefois que la productivité n'a pas varié dans l'ensemble du pays en 2009, après une baisse de 0,8 % l'année précédente. Au Québec, la plupart des industries ont contribué à la croissance de 2 % de la productivité. Des hausses importantes ont été constatées dans le commerce de détail, dans le transport et l'entreposage, ainsi que dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle. ***La Presse Canadienne***

6361350

Libérez votre épargne de l'impôt.

Le compte d'épargne libre d'impôt BMO : pour économiser.

Dans un CELI BMO, les intérêts générés par votre épargne* sont entièrement libres d'impôt, ce qui vous permet d'atteindre vos objectifs plus rapidement. Placez jusqu'à 5 000 $ par année et accédez à vos économies accumulées en tout temps, sans frais. Investir dans un CELI BMO, c'est une solution idéale pour garder plus d'argent pour vous.

Découvrez d'autres astuces qui maximiseront vos économies et vos placements avec la Formule futée BMO^MD pour investir. Passez en succursale pour consulter un professionnel en placement, composez le **1-877-225-5266** ou visitez **bmo.com/pourinvestir**

Taux d'intérêt du CELI sur l'épargne :
1,75 %

BMO Banque de Montréal
Ça a du sens. Profitez.^MD

*Les intérêts courent sur les liquidités détenues dans le volet compte d'épargne du CELI BMO. Les intérêts sont calculés sur le solde quotidien de fermeture et versés le dernier jour ouvrable du mois. Cette offre peut être modifiée ou retirée en tout temps, sans préavis. D'autres conditions s'appliquent. ^MDMarque de commerce déposée de la Banque de Montréal.

AbitibiBowater : entente sur les régimes de retraite en Ontario

MONTRÉAL — Le géant AbitibiBowater s'est entendu avec le gouvernement de l'Ontario sur des mesures d'allègement du déficit des régimes de retraite de ses employés. Un accord semblable avait été conclu avec le Québec en septembre.

Ces ententes étaient essentielles au succès du plan de restructuration de la compagnie forestière. Elles prévoient qu'AbitibiBowater continuera de s'acquitter de ses obligations envers les bénéficiaires de ses régimes de retraite. Le ministre des Finances de l'Ontario, Dwight Duncan, a souligné que la meilleure façon de garantir que les rentes de retraite continueraient d'être payées consistait à assurer la survie de l'entreprise.

La société s'est d'autre part entendu avec la province pour assurer la pérennité, pendant cinq ans, des usines de pâtes et papiers qu'elle y exploite. L'accord permet à AbitibiBowater de franchir une nouvelle étape en vue de s'affranchir de la protection contre ses créanciers.

AbitibiBowater emploie 8500 personnes et compte quelque 20 000 retraités en Ontario et au Québec. Elle produit entre autres du papier journal. ***La Presse Canadienne***

Le directeur adjoint du Centre La Croisée, André Paquet, et le directeur général de la commission scolaire de Portneuf, Jean-Pierre Soucy, viennent de lancer une nouvelle formation en esthétique de l'automobile, un secteur en forte croissance. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

Des pros de l'esthétique de l'auto en formation à Portneuf

Johanne Martin
Collaboration spéciale

SAINT-RAYMOND — Une attestation d'études professionnelles (AEP) en esthétique de l'automobile vient de s'ajouter à l'offre de formation du Centre La Croisée de la commission scolaire de Portneuf. Un programme unique dans la région de la Capitale-Nationale et qui répond à un besoin criant exprimé par plusieurs concessionnaires.

«Ce n'est pas l'effet du hasard si Saint-Raymond a été choisie pour accueillir cette nouvelle formation. Ici, toutes les conditions sont réunies pour assurer le succès du projet», a affirmé le directeur général de la commission scolaire de Portneuf, Jean-Pierre Soucy, lors de la cérémonie d'inauguration des locaux récemment transformés.

Depuis le 1er novembre, une cohorte de 14 élèves composée de jeunes et d'adultes — actuellement tous de la région de Portneuf — profite d'un espace spécialement aménagé et d'équipements à la fine pointe de la technologie pour apprendre les rudiments de l'esthétique automobile, un secteur où la demande en main-d'œuvre qualifiée est en forte croissance.

DEMANDE IMPORTANTE

«Nous avons le mandat de soutenir les entreprises, et la demande de travailleurs en esthétique est extrême dans la grande région de Québec», confirme le directeur adjoint du Centre La Croisée, André Paquet. «En 2001, nous avons été des pionniers au Québec avec un projet semblable, mais de moins longue durée. Nous revenons cette fois-ci à la charge avec une formation qui touche toutes les parties du véhicule : peinture, moquettes, polissage de phares, carrosserie, intérieur et antirouille.»

La mise aux normes et l'organisation des locaux et de l'équipement ont nécessité jusqu'à maintenant un investissement de 20 000 $ de la part du Centre, qui prévoit prochainement injecter de nouvelles sommes dans l'aménagement d'une chambre destinée à l'application des traitements antirouille. Les élèves inscrits en esthétique de l'automobile bénéficient en outre de la proximité des locaux de mécanique automobile et des laboratoires de l'établissement.

Totalisant 570 heures étalées sur cinq mois et demi, le nouveau programme est financé par le plan Éducation, emploi et productivité du ministère de l'Éducation, qui a consenti une somme de 100 000 $ à la commission scolaire pour la mise sur pied de cette AEP, une formation qui a par ailleurs reçu l'appui du Centre local d'emploi de Portneuf. «Nous avons aussi voulu faire en sorte que le programme s'ajuste bien à l'horaire de nos élèves, qui sont souvent en emploi le jour», tient à préciser M. Paquet.

«Les cours ont donc lieu en soirée seulement, et du lundi au jeudi. La formation doit se terminer vers la mi-mai et sera précédée d'un stage chez un concessionnaire automobile.»

Si le centre de formation professionnelle souhaite une récurrence dans le programme, il espère éventuellement aussi pouvoir offrir des séances de perfectionnement en esthétique aux travailleurs. La nouvelle AEP vient s'ajouter aux 15 autres programmes de formation offerts par la commission scolaire de Portneuf.

6375197

AVIS À TOUS LES CITOYENS CANADIENS

PUBLICITÉ DU PROCUREUR

Attention
VICTIMES
DE L'AMIANTE

Mésothéliome • Cancer du poumon

Si vous ou un être cher avez été diagnostiqués pour une maladie reliée à l'amiante - telle que le mésothéliome ou le cancer du poumon – après y avoir été exposés dans le cadre d'un emploi que vous occupiez au Canada ou aux États-Unis, vous pouvez déposer une réclamation contre le fabricant américain dans le but d'obtenir une indemnisation.

Contactez le cabinet d'avocats Weitz & Luxenberg, P.C. dès aujourd'hui au **800-411-LAWS** pour une consultation gratuite afin de discuter de vos options juridiques. Il serait utile que vous puissiez être en mesure de décrire vos antécédents de travail afin d'identifier l'endroit et la façon dont vous avez été exposés à des produits contenant de l'amiante. Sachez qu'être fumeur ne vous empêche pas de déposer une réclamation.

Vous pouvez avoir été exposés à l'amiante si vous avez travaillé dans une raffinerie de pétrole, un chantier naval, une centrale électrique, un moulin à papier ou bien dans la construction résidentielle et commerciale, la plomberie ou la sidérurgie.

Weitz & Luxenberg, P.C. est l'un des principaux cabinets d'avocats nord-américains en préjudice de droit relié à l'amiante et nous avons obtenu au-delà de **1 milliard de dollars** en compensations et en règlements pour nos clients. Il est dans votre meilleur intérêt de nous contacter immédiatement.

WEITZ & LUXENBERG P.C.
POLLUANTS • DROGUES • ACCIDENTS • BLESSURES • FAUTES PROFESSIONNELLES

SIÈGE SOCIAL: 700 BROADWAY, NEW YORK, NY 10003, USA
1.800.411.LAWS • www.weitzlux.com

Weitz & Luxenberg, P.C. est un cabinet américain d'avocats qui n'est pas autorisé de pratique au Canada mais il est souvent appelé à représenter les citoyens canadiens afin de faire respecter leurs droits devant un tribunal américain. La compensation des futurs clients ne peut être prédite à partir de résultats antérieurs.

1831115

CERCLE FINANCE DU QUÉBEC

L'ère du durabilisme: Changement de paradigme, de l'investissement traditionnel vers l'investissement responsable

Conférencier:
Olivier Gamache
Président-directeur général du Groupe investissement responsable inc. (GIR)
Le jeudi 2 décembre 2010

Date: 2 décembre 2010
Heure: 11 h 45
Lieu: Restaurant Le Michelangelo
Tarifs: Membre: 40 $
Non-Membre: 65 $

Réservation:
info@cerclefinanceduquebec.com
Nous acceptons que les paiements comptant ou par chèque.

www.cerclefinanceduquebec.com

Place limitées, aucune admission sans réservation.

6389594

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-11-19

Lotto MAX 04 13 25 29 36 40 48 COMPL. (C) 24

La Quotidienne 3 062 4 3117

La Mini 957587

Banco 01 02 17 21 24 26 28 41 42 43 44 45 46 54 61 62 64 66 67 68

Triplex 04 11 20 22 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe 01 NOVEMBRE 79 TAUREAU

Extra 6881485

LOTTO 6/49 CE SOIR, GROS LOT BONI 22 000 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

5,8 M $ pour l'élevage de pétoncles

Jean-Philippe Hébert — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

Geneviève Gélinas
Collaboration spéciale

NEWPORT — L'entreprise Fermes marines du Québec construit une écloserie de pétoncles à Newport en Gaspésie, un investissement de 5,8 millions $. Une bonne nouvelle pour une industrie fragile, au point où Québec a dû annoncer en même temps un plan de réorganisation pour des mariculteurs (aquaculteurs en eau salée) en difficulté.

À terme, l'écloserie pourra produire 25 millions de naissains (jeunes pétoncles) par an. Une partie sera mise en élevage dans la baie de Gaspé par Fermes marines, qui les récoltera au bout de deux ans pour les vendre entiers. Le reste sera vendu à d'autres mariculteurs ou à des pêcheurs qui veulent ensemencer les fonds marins.

Faute de naissains disponibles, Fermes marines n'a pas pu mettre en élevage les deux millions de pétoncles prévus cette année. «Ça justifie la présence de l'écloserie», croit Jean-Philippe Hébert, président de l'entreprise. Selon lui, d'autres mariculteurs au Québec, mais aussi dans les Maritimes et à Saint-Pierre-et-Miquelon, pourraient acheter ses naissains.

Le bâtiment de l'écloserie, en construction près du quai de Newport, sera terminé au printemps. Des pétoncles adultes y seront conditionnés à pondre, puis les jeunes y croîtront jusqu'à la taille nécessaire, un cycle de cinq à sept mois au total.

L'écloserie sera aussi en mesure de produire de la mye, des huîtres et du homard pour l'élevage ou l'ensemencement.

Sur les 5,8 millions $ d'investissements requis, Québec fournit 880 000 $ alors qu'Ottawa prête 700 000 $. L'écloserie créera une dizaine d'emplois.

PLAN DE SAUVETAGE

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Laurent Lessard, a jumelé cette annonce à celle d'un plan de développement de l'aquaculture commerciale, auquel seront dévolus 6,5 millions $ sur trois ans.

De cette somme, 1,4 million $ ira en subventions pour sauver six entreprises maricoles en situation précaire, sur les 26 existantes au Québec. Ces six firmes, en majorité des éleveurs de moules, regroupent 80 % de la production québécoise.

«Si on veut avoir une industrie, il faut que ceux qui sont déjà là puissent demeurer», a justifié M. Lessard.

URANIUM

Exploration en vue en Gaspésie

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

POINTE-À-LA-CROIX — Une entreprise de Vancouver, Terra Firma Resources, compte explorer au printemps trois propriétés minières gaspésiennes, à Pointe-à-la-Croix et à Escuminac, afin de trouver de l'uranium.

Deux propriétés sont situées à Pointe-à-la-Croix, à deux et quatre kilomètres de la route 132. La troisième propriété est localisée dans l'arrière-pays d'Escuminac.

Selon un rapport géophysique rédigé à la suite des relevés aériens effectués en 2007, une preuve de présence d'uranium a été décelée, et 19 «anomalies» pouvant contenir de l'uranium ont aussi été localisées. Terra Firma Resources a été recrutée par le prospecteur Vital Arsenault, de Bonaventure. «J'ai ces propriétés [minières] depuis 1985. Terra Firma a fait une promesse de réaliser des travaux pour 750 000 $. Ça débutera en mai», précise M. Arsenault.

Une éventuelle campagne d'exploration minière en Gaspésie passe mal au sein des groupes environnementaux de la baie des Chaleurs.

«On veut former une coalition pour nous opposer à ça», précise Michel Goudreau, d'Environnement vert-plus.

RISQUES POUR LA SANTÉ

«Il y a de gros risques pour la santé et l'environnement quand on exploite l'uranium. En plus, la Loi sur les mines vient foutre en l'air toute planification que peut faire une municipalité en matière de schéma d'aménagement.» Environnement vert-plus fait déjà circuler de l'information afin de sensibiliser ses membres et le public.

Vital Arsenault trouverait «déplorable» qu'une coalition vienne bloquer le projet d'exploration de Terra Firma. «L'uranium, on en a besoin. C'est utilisé à plusieurs endroits. C'est utile à la société mondiale, comme source d'énergie et dans les hôpitaux.»

L'exploration de l'uranium a été dénoncée en 2009 à Sept-Îles, où 91 % des 1000 personnes sondées ont exprimé leur opposition à cette éventualité.

Précision

Dans l'article paru hier sur le programme québécois des immigrants-investisseurs, «Une "voie rapide" plus coûteuse», il aurait fallu lire que les 3000 contributions autorisées depuis l'an 2000 à des PME de toutes les régions représentent 480 millions $ (et non 480 000 $) investis dans des projets totalisant 6 milliards $. Nos excuses.

3017185

Soirée bénéfice

Mettant en vedette
Mario Jean

Le lundi 29 novembre 2010 à 20h
à la salle Albert-Rousseau

Au bénéfice de la Fondation Signes d'Espoir
Qui vient en aide aux personnes sourdes vivant avec des limitations importantes

Coût du billet : 100,00 $

418 624-4752 poste 208
Télécopieur : 418 624-9791

Achetez 4 billets et devenez «Ambassadeur(e) de la soirée», demandez le plan de visibilité.

Reçu de charité de 50 $ par billet sur demande

Pour faire un don à la Fondation :
SIGNES D'ESPOIR

4155, 4e Avenue Ouest, Québec (Québec) G1H 7A6 • Télécopieur: 418 624-9791

Merci à nos commanditaires :
La Capitale services conseils
Maelström CRÉATIF
leSoleil
FASKEN MARTINEAU
GENIVAR

6397509

40% de crédits d'impôt + REER

Exclusif à Fondaction !

C'est déjà le temps de penser aux REER !

Cotisez rapidement.
Actions limitées.

www.fondaction.com
Adhérez en ligne !

FONDACTION CSN POUR LA COOPÉRATION ET L'EMPLOI

Ce placement est effectué au moyen d'un prospectus. Le prospectus contient une information détaillée importante au sujet des titres offerts. On peut se procurer un exemplaire du prospectus aux bureaux de Fondaction ou dans son site Internet. Il est recommandé aux investisseurs de lire le prospectus avant de prendre une décision d'investissement.

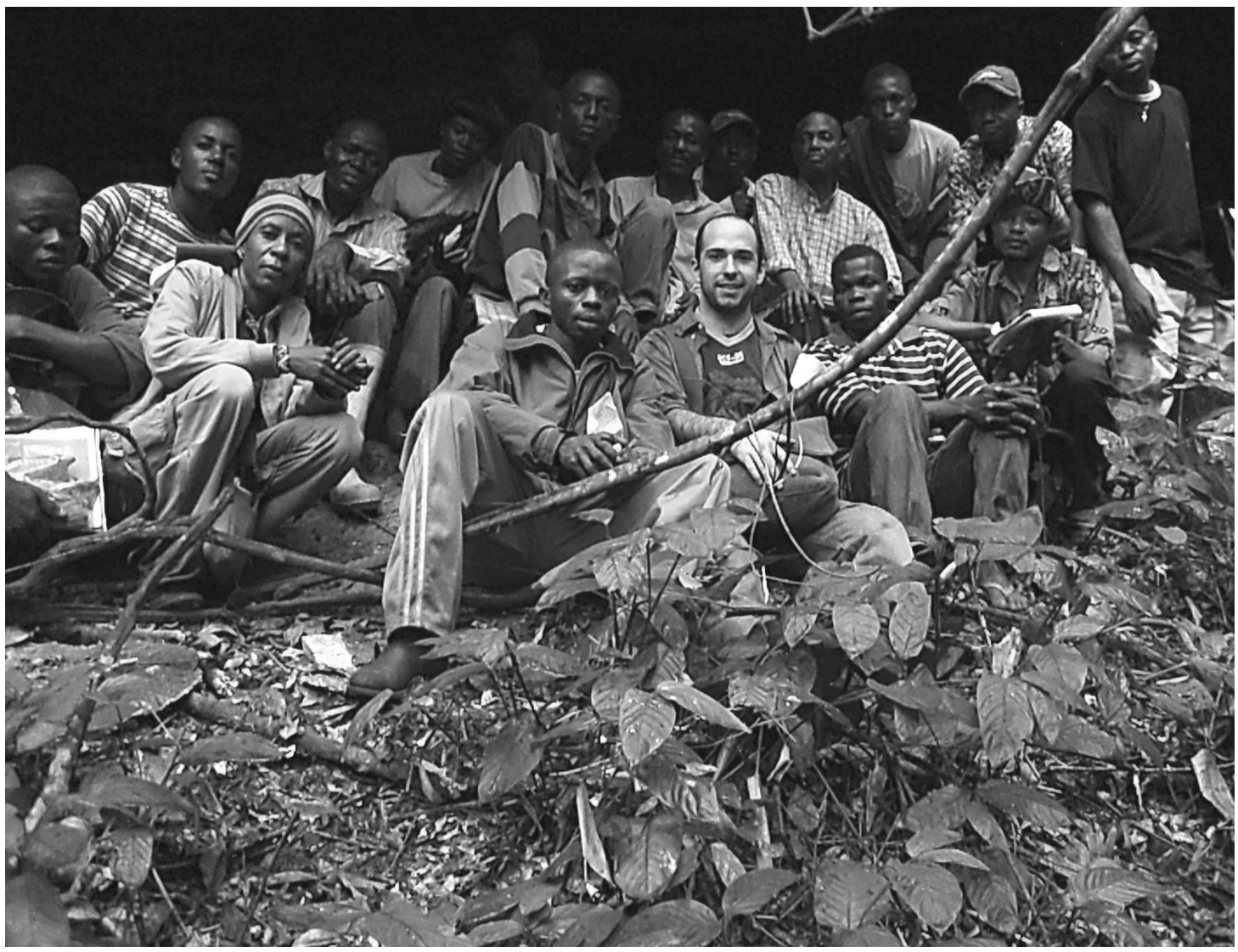
UL

CAMPUS INTERNATIONAL

DES GENS ET DES IDÉES
QUI CHANGENT LE MONDE

Apprendre autour du globe

Gabriel Sarasin a profité de ses études pour parcourir le monde, engagé dans une démarche concrète et communautaire



Gabriel Sarasin en compagnie de participants au projet de forêt modèle en voie d'implantation en RDC.

par Clémence Cireau

«La bonne réputation de l'Université ainsi que son accès à l'international», voilà ce qui a attiré Gabriel Sarasin à l'Université Laval. En 2007, durant son baccalauréat au Département de biologie, le jeune homme originaire de Charlevoix a d'ailleurs profité de ce profil international pour faire une session en Norvège et un cours de conservation de la nature au Kenya et en Tanzanie.

Sa volonté de découverte ne s'est pas arrêtée là. Il s'est impliqué dans l'ONG Ingénieurs sans frontières, ce qui lui a permis d'acquérir de l'expérience et de l'assurance, constate-t-il aujourd'hui. Il a mis sur pied Massif sans frontières, un événement annuel d'une journée qui marie ski, animations et spectacles au Massif de Charlevoix afin de promouvoir le développement durable au Québec et de récolter des fonds pour des projets humanitaires menés par Ingénieurs sans frontières en Afrique. Cette initiative lui a valu le premier prix dans la catégorie Entrepreneuriat étudiant au *Concours québécois en entrepreneuriat 2009*.

Maîtrise et DESS côté planète

Désormais, Gabriel Sarasin mène de front une maîtrise avec mémoire en agroforesterie et un diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) en développement rural intégré.

Sa maîtrise l'a conduit à Madagascar en 2009 pour participer au programme MITACS. Ce partenariat université-entreprise pour le développement réunissait quatre acteurs: l'Université Laval, l'Université de Mahajanga à Madagascar, Hydro-Québec Équipement ainsi que la compagnie minière Rio Tinto sur les sites de laquelle le projet avait lieu. Durant quatre mois, il a dormi sous la tente, près de la ville malgache de Fort-Dauphin où il s'est fait de bons amis: «Le soir, il n'y a pas d'électricité ou de télévision, la seule chose que tu peux faire, c'est discuter. Ça rapproche!»

Son travail consistait à mettre au point des outils biologiques en vue d'augmenter l'efficacité de la restauration écologique d'un écosystème dégradé par l'industrie minière. Il testait en pépinière un procédé qui consiste à ajouter un champignon et des bactéries fixatrices d'azote à la racine d'un arbre pour l'aider à pousser. En plus de restaurer le site perturbé, la compagnie minière développe une filière maraîchère qui met en place des activités génératrices de revenus pour diminuer la pauvreté des populations rurales autour des sites miniers. Maintenant que ses expériences sur le terrain sont terminées, l'étudiant rédige son mémoire qu'il souhaite déposer à la fin de la session d'automne.

Les forêts modèles

Quant au DESS en développement rural intégré, il amène Gabriel Sarasin en République démocratique du Congo (RDC), dans la région de Mayombe. C'est là qu'il a démarré, en 2010, un processus de forêt modèle. Ce type de forêt est un concept canadien de concertation multiacteurs sur un territoire pour résoudre des problèmes majoritairement fonciers. Le but est que tous les acteurs – les femmes, les agriculteurs, les entreprises privées et les ONG – discutent de la gestion de la terre. Il a donc rencontré les populations sur place afin de comprendre les problèmes locaux et d'adapter au mieux le processus. L'issue ne sera «pas basée sur les droits légaux (qui est un concept occidental), mais sur les intérêts de chacun». Gabriel Sarazin explique «qu'il faut développer une vision commune de l'utilisation du territoire, une reconnaissance des autres et de leurs besoins, et mettre sur pied un programme d'activités afin d'arriver à un consensus».

Gabriel Sarasin finira ses études dans le courant de l'année. Il souhaite ensuite participer à un projet de recherche-action qui s'insère dans le processus de forêt modèle qu'il a mis en place en RDC. Il ne veut surtout pas «faire un truc dans le vide». Jusqu'à présent, on peut dire qu'il a tout fait sauf des «trucs dans le vide»!

Prévenir la violence à l'école

La Faculté des sciences de l'éducation offrira, dès janvier 2011, un nouveau microprogramme de deuxième cycle sur la prévention de la violence en milieu scolaire. Ce microprogramme, une première dans le milieu universitaire francophone, sera dirigé par la professeure Claire Beaumont, codirectrice de l'Observatoire canadien pour la prévention de la violence à l'école et spécialiste mondialement reconnue en la matière. La formation, offerte essentiellement en ligne, vise le développement des compétences nécessaires à l'élaboration de stratégies qui permettent de créer un climat éducatif sain et sécuritaire dans les écoles. «Les participants pourront travailler sur des enjeux ou des problèmes qu'ils ont rencontrés durant leur pratique», explique Claire Beaumont.

MIEUX COMPRENDRE LES BARRAGES

Les travaux menés par la nouvelle chaire de recherche permettront d'évaluer la durée de vie, les coûts d'entretien et les répercussions environnementales des barrages en remblai

Lancée le 12 novembre, la nouvelle Chaire de recherche industrielle CRSNG/Hydro-Québec sur l'optimisation du cycle de vie des barrages en remblai aura une incidence sur la durée de vie, les coûts et l'environnement tant pour les ouvrages existants que ceux projetés. Les recherches menées par le titulaire principal, Jean-Marie Konrad, et son collègue, Jean Côté, tous deux professeurs au Département de génie civil et de génie des eaux, visent à mieux comprendre les comportements hydraulique, mécanique et thermique des matériaux utilisés dans les barrages en remblai. Leurs travaux permettront de caractériser et de modéliser le comportement des barrages en remblai lorsqu'ils sont en fonction dans des situations normales, mais aussi lors de séisme ou de crue des eaux. Les chercheurs s'appliqueront, par ailleurs, à élaborer des critères de sélection pour les différents matériaux utilisés afin de maximiser la durée de vie utile de ce type de barrage.

Tous les barrages hydroélectriques constitués d'un matériau meuble, qu'il soit très fin (argile) ou très grossier (enrochement), entrent dans la catégorie des barrages en remblai. Ceux-ci ont la particularité d'être plus économiques et plus écologiques que les barrages construits entièrement en béton puisque le constructeur s'approvisionne en matériaux – terre, roches ou autres – directement sur le site. Hydro-Québec est propriétaire de 581 barrages, dont 417 sont des barrages en remblai. Le complexe hydroélectrique de 1 550 MW construit sur la rivière Romaine, au nord de Havre-Saint-Pierre, comptera de grands barrages en remblai avec noyau de béton bitumineux, une première en Amérique du Nord.

«Cette nouvelle chaire de recherche industrielle CRSNG/Hydro-Québec est une occasion de transfert technologique des connaissances qui se traduit par des séjours en industrie pour nos étudiants et des séjours en milieu universitaire pour les ingénieurs des partenaires», a souligné le vice-recteur à la recherche et à la création, Paul Fortier. Le projet de recherche est assorti d'un budget de 3,9 M$ pour cinq ans, grâce à la contribution du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et de différents partenaires privés et publics.

PHOTO MARC ROBITAILLE

Le lancement de la nouvelle Chaire de recherche industrielle CRSNG/Hydro-Québec a réuni Guy Gendron, doyen de la Faculté des sciences et de génie, Annick Bigras, chef Expertise en barrages de la direction Barrages et Infrastructures d'Hydro-Québec, Jean-Marie Konrad, titulaire principal de la Chaire, Jean Côté, titulaire agrégé de la Chaire, Pierre Bilodeau, directeur de la PPR-Division des bio-industries du CRSNG, et Paul Fortier, vice-recteur à la recherche et à la création.

Jeunes diplômés à l'honneur

Le 11 novembre, l'Association des diplômés de l'Université Laval (ADUL) a honoré quatre de ses membres à l'occasion de la soirée de remise Prix Jeunes diplômés de l'Université Laval. Les récipiendaires 2010, Nicolas Dubé (Génie informatique 2001, Génie électrique 2005 et 2008), directeur technique du calcul haute performance de Sun-Oracle en Californie, Guillaume Lavoie (Relations industrielles 1999, Administration 1999, Droit 2000), directeur exécutif de Mission Leadership Québec, Charles Milliard (Pharmacie 2002, Économique 2002), vice-président aux Services professionnels d'Uniprix, et Sarah-Ève Pelletier (Droit 2008), juriste audiovisuel au Comité international olympique (CIO) de Lausanne, en Suisse, ont reçu la médaille Raymond-Blais. La soirée, animée par Catherine Lachaussée, journaliste et animatrice à Radio-Canada, s'est déroulée en présence de Denis Brière, recteur, de Jean-François Fournier, président du conseil d'administration de l'ADUL, et d'Éric Villeneuve, président du jury des Prix Jeunes diplômés.

La médaille Raymond-Blais est remise chaque année à quatre jeunes diplômés qui représentent un modèle pour les étudiants et une source de fierté pour les diplômés et l'Université Laval en raison du travail remarquable qu'ils ont accompli en début de carrière. Quant à l'ADUL, créée en 1948, elle regroupe 250 000 diplômés. Cette association organise de nombreuses activités dans le monde grâce à son réseau de 48 clubs de diplômés. L'ADUL permet de créer, maintenir et développer des liens entre les diplômés afin de favoriser un esprit d'appartenance à leur *alma mater*.

PHOTO YAN DOUBLET

Les récipiendaires 2010 de la médaille Raymond-Blais: Charles Dubé, Guillaume Lavoie, Sarah-Ève Pelletier et Charles Milliard.

LA TRUITE ENTRE DEUX EAUX

La sélection artificielle fait bondir le taux de croissance de la truite mouchetée, mais elle altère toutefois son profil génétique

Il faut moins de quatre générations de sélection artificielle pour induire des changements substantiels dans le profil génétique de la truite mouchetée, démontre une équipe de chercheurs dans la revue scientifique *Genetics*. Ce remodelage rapide de l'expression du génome sonne l'alarme pour les gestionnaires de la faune: les opérations d'ensemencement effectuées avec des truites mouchetées sélectionnées pour leur croissance rapide risquent de porter atteinte à l'intégrité génétique des populations sauvages de cette espèce.

Christopher Sauvage, Nicolas Derôme, Éric Normandeau, Jérôme St-Cyr, Louis Bernatchez, du Département de biologie, et Céline Audet, de l'UQAR, arrivent à ces conclusions après avoir étudié la transcription de gènes dans un groupe de truites mouchetées capturées dans la rivière Laval sur la Côte-Nord. Ces truites sont élevées en pisciculture depuis le milieu des années 1990 et celles qui affichent les meilleurs taux de croissance sont croisées entre elles. Résultat: après trois générations, leur taux de croissance dépasse de 35 % celui de truites de la même lignée croisées au hasard. Les analyses génétiques effectuées par Christopher Sauvage indiquent toutefois des différences dans la transcription de 4 % des gènes entre les deux groupes de truites, un écart jugé substantiel en aussi peu de temps. Dans le groupe sélectionné, les gènes sous-exprimés sont surtout associés au métabolisme des acides nucléiques et à la défense contre les maladies.

Comment favoriser la préservation génétique de l'espèce sans nuire aux pisciculteurs qui produisent les truites mouchetées à ensemencer? Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune a entrepris une réflexion sur le sujet et il a mandaté le professeur Bernatchez pour proposer des solutions d'ici le printemps. «Il faudra faire des compromis de part et d'autre, annonce-t-il déjà. Il n'est pas question de renoncer aux ensemencements, mais nos études montrent qu'on ne peut pas ensemencer n'importe où, n'importe comment.»

Jean Hamann

PHOTO DONI.MOTO

Musiques de ballets russes

L'Ensemble vent et percussion de Québec (EVPQ), partenaire de la Faculté de musique, convie petits et grands au Palais Montcalm pour son concert famille, qui mettra en vedette les plus belles musiques extraites de ballets russes. Laissez-vous gagner par la féérie des classiques de Tchaïkovski grâce à *Casse-Noisette* et au *Lac des cygnes*, le tout animé par le musicologue Benjamin René. Une seule représentation: le dimanche 21 novembre à 14 h, à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, 995, place D'Youville. Dès 13 h, le public pourra voir les instruments de près et même les essayer. L'Ensemble vent et percussion de Québec regroupe plus de 55 musiciens professionnels, sous la direction artistique et musicale de René Joly.
Billets en vente sur Billetech: 418 643-8131

L'Ensemble vent et percussion de Québec

Le contenu de ces pages est produit et édité par la Direction des communications de l'Université Laval. Visitez le site Web de l'Université Laval à l'adresse suivante: www.ulaval.ca.

UNIVERSITÉ LAVAL

Les craintes envers la Chine s'estompent : le TSX en hausse

Malcolm Morrison
La Presse Canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a clôturé en hausse, hier, alors que les investisseurs se montraient moins inquiets à l'égard des mesures de la Chine contre l'inflation et espéraient une résolution rapide de la crise de la dette en Irlande.

L'indice composé S&P/TSX a fait un gain de 86,32 points, à 12 956,33 points, tandis que la bourse de croissance TSXV a progressé de 8,24 points, à 1995,87 points. Le dollar canadien a gagné 0,33 ¢, pour terminer la journée à 98,23 ¢US.

Les prix des matières premières étaient faibles après que le gouvernement chinois eut annoncé qu'il relevait le coefficient des réserves obligatoires des banques pour combattre l'inflation.

Un possible relèvement des taux directeurs par la Chine dans sa lutte contre l'inflation est toutefois aussi attendu. Cela a suscité des craintes de voir ralentir la croissance économique chinoise. Beaucoup d'espoirs ont été fondés sur la Chine et d'autres pays en développement pour aider les pays occidentaux à sortir de la récession. Une demande forte de la Chine pour les matières premières a fait grimper les prix du pétrole et des métaux et favorisé les titres des ressources à la Bourse de Toronto.

Hier, le secteur financier a affiché la plus importante progression, avec un bond de 0,84 %. Le cours des actions de la Banque de Montréal (TSX : BMO) s'est apprécié de 1,13 $, à 60,33 $, tandis que celui de la Banque Royale (TSX : RY) a gagné 1,04 $, à 55,32 $.

> **Le titre de la Financière Manuvie a cédé 34 ¢, bien que la société prévoie tripler ses profits d'ici 2015**

Le titre de la Financière Manuvie (TSX : MFC) a cédé 34 ¢, à 15,35 $, alors même que la compagnie d'assurance disait s'attendre à presque tripler son profit, à 4 milliards $, d'ici 2015.

Le cours du pétrole brut a retraité de 34 ¢, à 81,51 $US le baril, mais le secteur de l'énergie a rattrapé des pertes initiales pour terminer la journée en hausse de 1 %. L'action de Suncor Energy (TSX : SU) a progressé de 34 ¢, à 35,24 $, tandis que celle de Canadian Natural Resources (TSX : CNQ) a grimpé de 50 ¢, à 40,49 $.

Le fabricant de BlackBerry Research In Motion (TSX : RIM) a aussi fait avancer le TSX, le cours de ses actions ayant pris 1,21 $, à 59,76 $. Le secteur technologique a ainsi progressé de 0,71 %.

Le secteur des métaux de base a gagné 0,34 %, alors que le cours du cuivre est resté inchangé à 3,83 $US la livre. Le titre de Hud-Bay Minerals (TSX : HBM) a gagné 21 ¢, à 7,81 $, tandis que celui de Teck Resources (TSX : TCK.B) a avancé de 64 ¢, à 50,93 $.

Les titres aurifères étaient légèrement en hausse, le cours de l'or ayant perdu 70 ¢, à 1352,30 $US l'once.

Pendant ce temps, des représentants irlandais et européens et des responsables du Fonds monétaire international (FMI) négociaient hier les termes d'une aide financière massive pour l'Irlande. Des responsables de l'Allemagne, de la France, du Royaume-Uni et de l'Australie ont affirmé que l'Irlande devrait être préparée à augmenter sa taxe sur les profits des entreprises, qui est à 12,5 %.

toronto

Vol. (X1000) Clot.($) Var.($)

suite de la page 65

TOREX GOLD RES	TXG	1111	1.36	+0.03
Toromont Indust	TIH	38	29.87	-0.11
Toronto-Dominio	TD	2231	74.81	+0.57
Torstar Corpora	TS-B	13	12.04	+0.19
●TOTAL ENERGY	TOT	106	12.19	+0.39
TransAlta Corpo	TA	474	20.83	+0.10
Transat A.T.	TRZ-B	100	18.15	+0.36
TRANSAT A.T. VT	TRZ-A	2	18.00	+0.17
TRANSATLANTIC	TNP	523	3.44	+0.00
TransCanada Cor	TRP	1379	35.98	+0.02
Transcontinenta	TCL-A	25	15.30	-0.04
TransForce	TFI	144	11.43	+0.17
TRANSGLOBE ENER	TGL	440	15.29	+0.17
TRANSITION	TTH	13	2.51	-0.16
TRANZEO WRLSS T	TZT	110	0.50	+0.08
TREASURY METALS	TML	31	0.49	-0.01
TREVALI RESOURC	TV	162	1.86	-0.03
TRIAUSMIN	TOR	968	0.15	-0.01
●Trican Well Ser	TCW	325	20.30	+0.31
TRICON CAP GRP	TCN	6	4.75	+0.00
TRILOGY EGY	TET	50	11.16	+0.13
Trinidad Drilli	TDG	260	5.13	+0.09
TROY RESOURCES	TRY	9	3.44	-0.06
TSO3	TOS	61	1.40	+0.05
TUDOR CORP LTD	TDR	20	0.43	-0.01
TUSCANY INTL	TID	251	1.56	+0.01
TVA GROUP -B-	TVA-B	1	12.88	-0.12
TVI PACIFIC	TVI	1085	0.12	+0.00
TWIN BUTTE ENER	TBE	2194	1.80	+0.07
UEX Corporation	UEX	1275	2.07	-0.11
UNI SELECT	UNS	6	26.15	-0.10
UNITED CORP	UNC	1	48.20	+0.45
UNITED MNG GRP	UMG	105	0.95	+0.02
UR-ENERGY	URE	310	1.75	+0.02
URANERZ ENERGY	URZ	176	3.21	+0.04
Uranium One	UUU	2685	4.78	-0.11
URANIUM PARTN	U	264	7.88	-0.09
URBANA NON VTG-	URB-A	26	1.20	+0.00
US GEOTHERMAL	GTH	31	1.20	+0.03
US GOLD	UXG	46	5.70	-0.03
US GOLD AQUISIT	UXE	2	5.48	-0.10
VAALDIAM MINING	VAA	31	0.26	+0.00
VALEANT PHARMA	VRX	643	25.09	-0.40
VALENER	VNR	72	17.25	+0.01
VECIMA NETWORKS	VCM	18	3.99	-0.03
VECTOR AEROSPAC	RNO	8	7.30	+0.00
VELAN	VLN	153	13.35	-0.40
VENA RESOURCES	VEM	146	0.415	-0.02
VENTANA GOLD	VEN	1281	13.59	-0.21
VERMILION EGY	VET	170	39.98	-0.48
VERO ENERGY	VRO	283	6.21	+0.08
VG GOLD	VG	166	0.70	+0.02
VICTORY NICKEL	NI	185	0.10	-0.00
VILLAGE FARMS	VFF	81	1.25	+0.03
VIRGINIA MINES	VGQ	16	7.66	-0.09
VISTA GOLD	VGZ	5	3.06	+0.00
Viterra	VT	473	9.45	+0.00
VOLTA RESOURCES	VTR	346	1.95	-0.02
WALDRON EGY	WDN	21	2.42	-0.05
●WATERFURNACE RE	WFI	8	22.59	-0.46
WEBTECH WIRELES	WEW	989	0.385	+0.01
WENZEL DOWNHOLE	WZL	9	1.80	-0.02
WESCAST INDS-A	WCS-A	0	5.15	+0.00
WESDOME GOLD MI	WDO	73	2.86	+0.02
West Fraser Tim	WFT	70	46.90	+0.34
WESTAIM	WED	63	0.51	+0.01
WESTERN COAL	WTN	12374	10.76	-0.09
WESTERN COPPER	WRN	131	1.95	+0.06
WESTERN FINL GR	WES	46	2.59	+0.04
WESTERN FOREST	WEF	114	0.465	-0.02
WESTFIRE EGY	WFE	29	6.35	+0.00
WESTJET AIR VAR	WJA-A	3	13.38	+0.27
WestJet Airline	WJA	534	13.41	+0.32
WESTPORT INNOVA	WPT	28	18.29	+0.23
WGI HEAVY MINER	WG	9	0.435	+0.01
WHISTLER BLACK	WB	92	12.06	+0.01
WHITECAP RES	WCP	324	5.58	+0.23
WI-LAN	WIN	74	4.59	-0.01
WINPAK LTD	WPK	0	11.30	-0.10
WINSTAR RESOURC	WIX	554	3.57	+0.08
WIRELESS MATRIX	WRX	27	0.98	+0.00
WORLD ENERGY SO	XWE	0	2.99	+0.00
XEBEC ADSORPTIO	XBC	13	0.285	+0.01
XINERGY	XRG	27	2.40	+0.00
XTREME COIL DRI	XDC	6	4.05	-0.20
Yamana Gold	YRI	2474	11.70	+0.02
YELLOW MEDIA	YLO	1025	6.13	+0.07
YM BIOSCIENCES	YM	3	2.01	+0.01
YORBEAU RESOURC	YRB-A	19	0.225	-0.01
YUKON-NEVADA GO	YNG	159	0.75	-0.01
ZARLINK SEMICON	ZL	118	2.00	+0.01
ZAZU METALS	ZAZ	226	0.205	+0.00
ZCL COMPOSITES	ZCL	2	2.90	+0.00
ZINCORE METALS	ZNC	80	0.51	-0.04
ZONGSHEN PEM PO	ZPP	34	0.94	+0.02

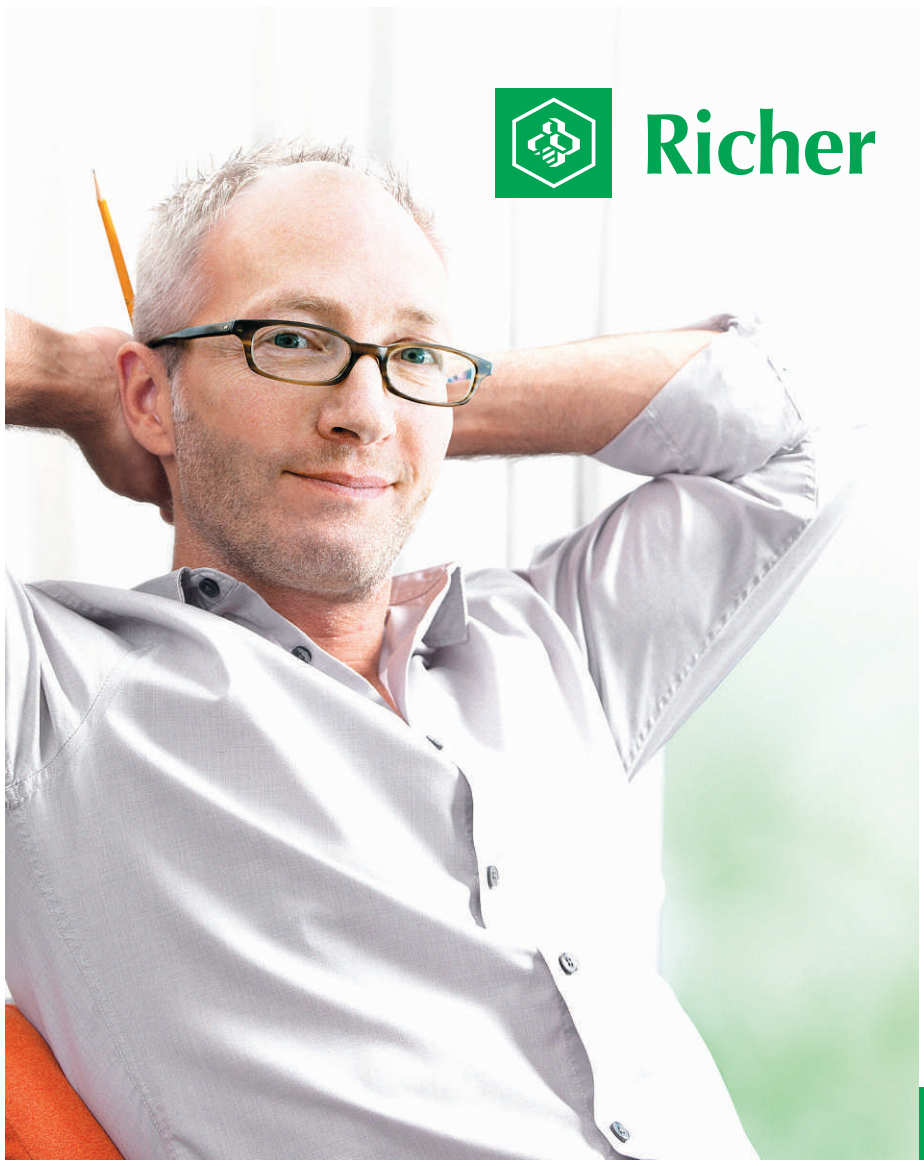
FONDS INDICIELS (iShares)

Alternative	XAL	0	25.19	+0.00
Conservative	XCR	0	22.33	+0.00
Energy Sector	XGC	0	24.29	+0.00
Growth	XGR	2	23.98	+0.04
DEX ALL TU	XGB	10	20.71	-0.02
DEX ALL TU	XCB	117	20.67	-0.02
DEX LONG TU	XLB	6	20.49	+0.04
DEX SHOR TU	XSB	28	28.99	-0.04
DEX UNIV TU	XBB	121	29.88	+0.07
DJ CDA TU	XCV	6	20.27	+0.12
S&P/TSX	XEG	484	18.89	+0.18
S&P/TSX	XFN	274	22.94	+0.23
ISHS DEX RR TU	XRB	89	21.69	+0.10
ISHS DIVER MONTH TU	XTR	74	12.08	+0.04
ISHS DJ CDA SD TU	XDV	55	20.42	+0.14
ISHS DJ CDA SG TU	XCG	0	24.38	+0.12
ISHS JANTZI SOC TU	XEN	0	17.66	+0.05
ISHS MSCI EAFE	XIN	128	18.28	+0.04
ISHS RUSSELL 2000	XSU	5	15.73	+0.02
ISHS S&P 500	XSP	187	13.81	+0.02
ISHS S&P/TSX CAP TU	XIC	211	20.45	+0.14
ISHS S&P/TSX CIT	XIT	35	7.26	+0.06
ISHS S&P/TSX CM TU	XMA	69	22.86	+0.08
ISHS S&P/TSX COM TU	XMD	10	22.22	+0.09
ISHS S&P/TSX CR	XRE	84	13.60	+0.01
ISHS S&P/TSX GLBL	XGD	600	25.68	+0.05
ISHS S&P/TSX SC TU	XCS	53	17.38	+0.11
ISHS S&P/TSX60 TU	XIU	5808	18.69	+0.15

PARTS DE FIDUCIES

1ST ASSET PIPES	EWP-UN	5	7.73	+0.08
1ST NAT FIN INC	FN-UN	6	18.15	+0.10
A&W REVENUE FD	AW-UN	14	20.29	-0.21
AGF MASTER LTD	AFP-UN	23	0.70	-0.07
ALLIED PPTIES T	AP-UN	39	21.85	-0.05
ALTUS GROUP TU	AIF-UN	26	13.15	-0.10
ARC Energy Trus	AET-UN	932	23.82	+0.52
ARCTIC GLACIER	AG-UN	25	1.35	-0.04
ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	149	17.14	+0.97
ARTIS REIT- TU	AX-UN	225	12.76	-0.08
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	88	6.12	+0.08
BADGER INCM TR	BAD-UN	20	17.50	+0.64
Baytex Energy T	BTE-UN	276	41.78	+0.22
Bell Aliant	BA-UN	269	26.63	+0.11
BIG ROCK BREW T	BR-UN	0	15.25	+0.15
BIRD CONSTR INC	BDT-UN	82	33.54	+0.54
Boardwalk Real	BEI-UN	171	42.17	-0.08
●Bonavista Energ	BNP-UN	320	27.48	+0.92
BONNETT'S ENERG	BT-UN	6	2.26	+0.01
BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	9	13.75	+0.05
●BOYD GROUP TR U	BYD-UN	7	7.25	+0.11
BRICK GRP INC T	BRK-UN	74	2.69	+0.04
BROOKFIELD INFR	BIP-UN	30	22.15	-0.10
●BROOKFIELD REAL	BRE-UN	12	14.00	+0.15
BROOKFIELD RENE	BRC-UN	135	21.50	+0.14
BROOKFLD OFFICE	BOX-UN	222	22.08	-0.63
Calloway Real E	CWT-UN	114	24.40	+0.10
Canadian Apartm	CAR-UN	98	17.69	+0.21
Canadian Oil Sa	COS-UN	843	26.82	+0.47
Canadian Real E	REF-UN	103	31.26	+0.47
CANEXUS INCOM F	CUS-UN	498	6.76	+0.04
CANFOR PULP TU	CFX-UN	51	16.31	+0.11
CAPITAL POWER I	CPA-UN	60	17.95	-0.04
CARFINO TRUST U	CFN-UN	28	6.44	-0.08
CARGOJET CAD BE	CJT-UN	2	8.25	-0.05
CDN HELICOPTER	CHL-UN	6	14.59	-0.01
Chartwell Senio	CSH-UN	384	8.40	+0.00
CHEMTRADE LOGIS	CHE-UN	62	14.15	+0.15
Cineplex Galaxy	CGX-UN	136	21.47	+0.48
CINRAM INTL INC	CRW-UN	34	1.39	+0.02
CML HealthCare	CLC-UN	172	11.75	+0.22
CMP GOLD TRUST	CMP-UN	11	14.17	-0.22
COAST WHSL APPL	CWA-UN	1	4.61	-0.03
Cominar Real Es	CUF-UN	177	21.68	-0.01
Consumers' Wate	CWI-UN	158	6.34	+0.07
Crombie REIT	CRR-UN	37	12.42	+0.12
Davis + Henders	DHF-UN	157	19.42	+0.13
DIRECTCASH INCM	DCI-UN	9	20.98	-0.22
Dundee Real Est	D-UN	48	30.08	-0.37
●ENBRDGE ICOME T	ENF-UN	22	16.75	+0.05
Enerplus Resour	ERF-UN	312	28.44	+0.40
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	78	14.37	+0.02
Extendicare Rea	EXE-UN	683	9.39	-0.39
FIDELITY PTNRSH	FZP-UN	1	0.98	+0.03
FIRST ASSET REI	RIT-UN	5	10.31	-0.23
FOREMOST INCOME	FMO-UN	11	6.10	+0.00
Fort Chicago En	FCE-UN	330	12.29	+0.14
●FP NEWSPAPERS I	FP-UN	87	6.00	+0.24
Freehold Royalt	FRU-UN	134	19.29	+0.14
FUTUREMED HEALT	FMD-UN	150	6.33	-0.03
GENERAL DONL TR	GDI-UN	7	7.05	+0.05
GENIVAR INCOME	GNV-UN	47	27.70	-0.19
HOMBURG CDA REI	HCR-UN	41	10.98	+0.08
HRDWDS DIST INC	HWD-UN	5	2.31	+0.01
HUNTINGTON REIT	HNT-UN	35	6.75	-0.05
IBI INCOME TU	IBG-UN	10	14.65	+0.05
InnVest Real Es	INN-UN	218	6.55	+0.05
●Inter Pipeline	IPL-UN	493	15.04	+0.50
INTERRENT REIT	IIP-UN	22	1.50	-0.01
Jazz Air Income	JAZ-UN	299	5.30	-0.02
JUST ENERGY INC	JE-UN	198	14.74	-0.05
K-BRO LINEN INC	KBL-UN	9	18.00	+0.01
Keyera Faciliti	KEY-UN	103	34.65	-0.15
LANESBOROUGH TR	LRT-UN	41	0.455	-0.05
LIQUOR STORES I	LIQ-UN	32	15.36	-0.02
MACQUARIE POWER	MPT-UN	63	7.87	+0.01
MORGUARD RL EST	MRT-UN	30	14.22	-0.02
MORNEAU SOBECO	MSI-UN	47	9.69	-0.09
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	261	12.53	+0.11
NEWPORT PARTNER	NPF-UN	49	0.23	+0.02
NORANDA INCM UT	NIF-UN	80	5.07	+0.02
North West Comp	NWF-UN	70	21.25	+0.40
NORTHERN PPTY T	NPR-UN	33	27.14	-0.15
Northland Power	NPI-UN	103	15.59	+0.38
NORTHWEST HLTH-	NWH-UN	29	11.55	+0.02
●PANTERA DRILLIN	RIG-UN	13	5.13	+0.27
PARKLAND TRUST	PKI-UN	256	10.53	+0.20
PEAK ENERGY TR	PES-UN	123	0.45	+0.00
Pengrowth Energ	PGF-UN	978	12.95	+0.03
Penn West Energ	PWT-UN	3311	22.65	-0.21
PETROWEST ENERG	PRW-UN	49	0.15	+0.01
Peyto Energy Tr	PEY-UN	602	17.30	-0.07
PHOENIX TECH IN	PHX-UN	286	11.41	-0.06
PIZZA PIZ ROYL	PZA-UN	17	7.75	-0.04
Primaris Retail	PMZ-UN	114	19.86	+0.18
PRISZM INCOME T	QSR-UN	47	0.325	+0.01
Provident Energ	PVE-UN	491	7.57	+0.17
RETROCOM MID-MK	RMM-UN	70	5.15	+0.11
RICHARDSON PCKN	RPI-UN	5	8.54	+0.19
RioCan Real Est	REI-UN	272	22.05	+0.06
ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	196	5.06	-0.05
ROYAL HOST REAL	RYL-UN	16	2.31	-0.02
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	19	7.88	+0.01
SECOND CUP INCO	SCU-UN	3	8.25	+0.05
●STONEHAM DRLLIN	SDG-UN	6	9.20	+0.21
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	14	5.12	+0.05
SUPREMEX INCOME	SXP-UN	8	2.22	+0.01
SWISS WATR TRUS	SWS-UN	1	3.96	+0.20
TERRAVEST INCOM	TI-UN	16	2.30	+0.04
THE DATA GROUP	DGI-UN	49	6.00	+0.02
THE KEG RYLTS U	KEG-UN	11	12.09	+0.04
TOP 10 CDN FIN	TCT-UN	14	10.30	+0.04
TRANSG APT REIT	TGA-UN	26	10.68	-0.02
TRIMAC INCOME T	TMA-UN	1	4.59	+0.00
VICWEST INCOME	VIC-UN	17	15.16	-0.44
WAJAX INCOME FD	WJX-UN	173	37.71	+1.61
Westshore Termi	WTE-UN	198	22.84	-0.11
WHITEROCK REIT	WRK-UN	23	19.06	+0.00
ZARGON ENERGY T	ZAR-UN	21	19.82	+0.10

6395923



ÊTES-VOUS VRAIMENT ASSURÉ QUE TOUT EST EN PLACE ?

À faire pour avoir une bonne stratégie financière :

- Préserver la valeur de mes actifs si j'ai des problèmes de santé.
- Prévoir les liquidités suffisantes pour régler la facture fiscale à mon décès et assurer la qualité de vie de ma famille.
- Rencontrer un conseiller en sécurité financière[1] à ma caisse pour inclure de l'assurance vie et santé dans ma stratégie.

ASSURANCE VIE ET SANTÉ
SOLUTIONS DE RETRAITE

desjardins.com

Desjardins Sécurité financière MD

Coopérer pour créer l'avenir

[1] Employé de Desjardins Sécurité financière, cabinet de services financiers.

Vie, santé, retraite

MD Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2334,66 POINTS

en baisse de

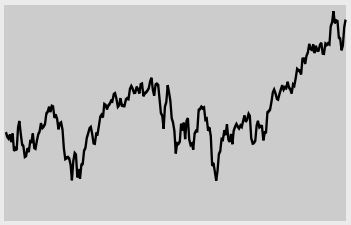
2,87 POINTS OU

0,12 %

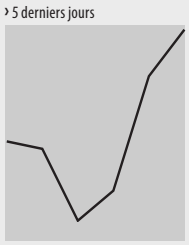
sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P / TSX › 12 mois



› 5 derniers jours



FERMETURE **12 956,33** | VAR. 1 AN **11,69** % | VAR. 1 JOUR **0,67** %

52 SEMAINES HAUT **13 114,05** BAS **10 990,41**

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	1 064,87	0,52
Consom. courante	1 639,73	0,23
Énergie	2 947,37	0,93
Finance	1 653,57	0,78
Industrielles	1 268,89	0,13
Matériaux	3 852,54	0,39
Santé	443,98	-1,05
Services publics	1 848,78	0,96
Technologies	232,39	1,54
Télécoms	857,64	0,66

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
WESTERN COAL *(WTN)*	12 374 749	10,76	-0,83
CLINE MINING *(CMK)*	10 859 383	3,14	19,85
MANULIFE FINAN. *(MFC)*	9 971 212	15,35	-2,17
CANYON SERVICES *(FRC)*	8 721 883	9,55	3,58
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	7 413 489	6,61	6,27
GRANDE CACHE COAL *(GCE)*	6 319 620	9,08	5,58
ISHARES S&P/TSX *(XIU)*	5 808 200	18,69	0,81
BOMBARDIER *(BBD.B)*	4 410 082	4,91	-1,21
LUNDIN MINING *(LUN)*	4 134 055	6,75	2,27
BANQUE ROYALE *(RY)*	4 043 536	55,32	1,92

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

81,51 $ US

-0,34

OR

1352,30 $US

-0,70

ARGENT

28,649 $CAN

+0,126

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE **1,0180$**

UN EURO COÛTE **1,3939$**

devises

La Presse Canadienne
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand).....0,1465
Australie (dollar).....1,0052
Brésil (real).....0,5932
Chine (renminbi).....0,1537
Hong Kong (dollar).....0,1317
Inde (roupie).....0,0226
Israël (shekel).....0,2803
Japon (yen).....0,012196
Liban (livre).....0,000681
Mexique (peso).....0,0831
Norvège (couronne).....0,1703
Nouvelle-Zélande (dollar) 0,7929
Royaume-Uni (livre).....1,6278
Russie (rouble).....0,0328
Suède (couronne).....0,1485
Suisse (franc).....1,0219

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	123	0.165	-0.01
ADVITECH	AVI	0	0.035	+0.00
APPALACHES RES	APP	94	0.07	+0.01
AUGYVA RES MINE	AUV	30	0.30	+0.03
AZIMUT EXPLORAT	AZM	32	0.84	+0.03
CANWEST GLOBAL VT	CGS	0	0.05	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.075	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	32	0.16	+0.01
CATALYST COPPER	CCY	613	0.165	+0.01
D-BOX TECHNOL	DBO-A	492	0.66	-0.06
DACHA CAP	DAC	0	0.475	+0.00
DEQ SYSTEMS	DEQ	2	0.285	-0.02
DIA BRAS EXPL	DIB	210	0.345	-0.04
DIANOR RESOURCES	DOR	73	0.07	+0.00
DITEM	DIT	93	0.075	+0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.13	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	0	0.015	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	181	0.345	-0.02
IMAFLEX -A-	IFX-A	0	0.16	-0.02
JUNEX	JNX	28	1.21	-0.01
MATAMEC EXPLORATI	MAT	188	0.38	-0.02
MELKIOR RESOURCES	MKR	172	0.265	+0.01
MRRM	MRR	1	5.00	+0.25
NEMASKA EXPL	NMX	37	0.43	-0.01
NOVIK	NVK	0	0.30	+0.00
NUVOLT	NCO	20	0.08	-0.03
PERLITE CANADA	PCI	0	0.11	+0.00
PERSHIMCO RESOURC	PRO	52	0.51	+0.03
PETROLIA	PEA	59	0.48	+0.02
PROLAB TECH-A VTG	POB	0	0.205	-0.02
RES. MIN. RADISS	RDS	3	0.10	+0.00
PRO-OR MNG RES	POI	115	0.145	+0.00
ROBEX RES	RBX	14	0.15	+0.00
SIRIOS RESOURCES	SOI	40	0.08	+0.01
SOFAME TECH	SDW	28	0.04	-0.01
TYPHOON EXPL-A	TYP	70	0.94	-0.04
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0	0.12	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	8	0.12	+0.00
WANTED TECH	WAN	15	0.26	+0.02

Lire les cotes
Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.
Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.
Ferm : cours à l'arrêt de transactions.
Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.
Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.
●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société		Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE	90	1.48	-0.02
20-20 TECHNOLOG	TWT	3	3.50	+0.00
5N PLUS	VNP	17	6.04	+0.00
A à C				
AASTRA TECH	AAH	21	18.60	+0.26
ABERDEEN INTL	AAB	93	0.61	+0.00
ABSOLUTE SOFTWA	ABT	351	4.03	+0.08
ACADIAN MNG	ADA	13	0.405	-0.02
ACADIAN TIMBER	ADN	1	6.77	+0.00
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A	94	12.74	+0.21
ACE Aviation Ho	ACE-B	34	12.60	+0.17
ADANAC MOLYBDEN	AUA	234	0.035	+0.00
ADEPTRON TECHNO	ATQ	30	0.04	+0.00
ADF GROUP SBVTG	DRX	10	1.59	+0.02
ADHEREX TECH	AHX	22	0.035	+0.00
ADVANTAGE OIL	AAV	345	7.02	+0.02
Aecon Group	ARE	920	10.30	+0.33
AEROQUEST INTL	AQL	5	0.87	-0.01
AETERNA ZENTARI	AEZ	236	1.35	+0.00
AFEXA LIFE SCIE	FXA	21	0.53	+0.02
AFRICO RESOURCE	ARL	13	0.83	+0.00
AG GROWTH INTL	AFN	9	45.05	+0.45
AGF Management	AGF-B	237	16.80	+0.33
Agnico-Eagle Mi	AEM	399	79.66	+0.91
Agrium	AGU	720	81.98	-0.19
AINSWORTH REG S	ANS	25	2.53	+0.00
AIR CANADA VTG-	AC-A	295	3.63	+0.12
AIR CANADA VTG-	AC-B	925	3.65	+0.12
AIRBOSS OF AMER	BOS	2	6.65	-0.25
AKELA PHARMA	AKL	665	0.17	+0.05
AKITA DRILLING	AKT-A	9	8.55	-0.05
Alamos Gold	AGI	177	17.98	-0.02
ALARIS ROYALTY	AD	19	10.72	-0.04
ALEXCO RESOURCE	AXR	283	7.12	+0.47
Alexis Minerals	AMC	2782	0.17	-0.01
ALG PWR & UTIL	AQN	239	4.79	+0.04
ALGOMA CENTRAL	ALC	0	92.17	-1.33
ALIMENT COUCHE	ATD-A	0	24.78	-0.51
Alimentation Co	ATD-B	205	24.94	-0.01
ALLIANCE GRAIN	AGT	124	28.32	-0.61
●ALLIED GOLD	ALG	61	0.55	+0.06
ALLIED NEVADA G	ANV	144	26.99	-0.11
ALMADEN MINERAL	AMM	140	2.78	-0.05
ALTAGAS	ALA	209	20.97	+0.05
ALTER NRG	NRG	6	1.89	+0.01
ALTIUS MINERALS	ALS	12	10.85	+0.01
AMBRILIA BIOPHA	AMB	20	0.02	+0.00
AMERICAN BONANZ	BZA	146	0.385	-0.01
AMERIGO RESOURC	ARG	418	0.88	+0.02
AMORFIX LIFE SC	AMF	298	0.495	+0.07
ANACONDA MINING	ANX	56	0.205	-0.01
ANATOLIA MINL D	ANO	319	7.44	+0.08
ANDEAN RESOURCE	AND	840	6.50	-0.03
Anderson Energy	AXL	999	1.07	+0.01
ANDREW PEL NONV	ADW-A	2	8.92	+0.02
ANGLE ENERGY	NGL	130	7.47	-0.02
Antrim Energy I	AEN	154	0.93	-0.02
●Anvil Mining Li	AVM	556	5.34	+0.20
AQUILA RESOURCE	AQA	163	0.90	+0.03
ARGONAUT GOLD	AR	74	3.92	-0.05
ARGOSY ENERGY	GSY	66	1.12	+0.03
ARISE TECHNOLOG	APV	297	0.225	+0.00
ARMISTICE RESOU	AZ	232	0.45	-0.03
ARSENAL ENERGY	AEI	122	0.89	-0.02
ARTEK EXPL	RTK	12	0.94	-0.01
ASIA BIO-CHEM	ABC	129	1.53	+0.13
Astral Media	ACM-A	78	41.44	+0.64
●Atco	ACO-X	36	57.35	+1.16
●ATCO CL 2 VTG	ACO-Y	0	56.88	-0.11
ATHABASCA OILS	ATH	1092	11.53	+0.08
ATLANTIC POWER	ATP	94	13.91	+0.10
ATNA RESOURCES	ATN	956	0.60	+0.00
ATRIUM INNOVATI	ATB	26	15.07	-0.15
ATS AUTOMATION	ATA	22	6.00	+0.06
AUGUSTA RESOURC	AZC	551	3.85	+0.15
AURA MINERALS	ORA	519	3.74	+0.08
AURIZON MINES L	ARZ	240	7.75	-0.03
AURYX GOLD	AYX	415	0.94	-0.02
AUTOCANADA	ACQ	13	3.86	-0.04
AVALON RARE	AVL	398	3.27	-0.10
AVNEL GOLD MINI	AVK	17	0.37	-0.05
AXIA NETMEDIA	AXX	60	1.86	+0.04
AZURE DYNAMICS-	AZD	382	0.285	+0.00
B2GOLD	BTO	3553	2.34	+0.02
BAFFINLAND IRON	BIM	1731	1.19	+0.04
BAJA MINING	BAJ	5122	1.15	+0.00
BALLARD POWER S	BLD	62	1.56	+0.01
Bank of Montrea	BMO	2658	60.33	+1.13
Bank of Nova Sc	BNS	2572	54.65	+0.62
Bankers Petrole	BNK	1080	7.02	-0.06
BANNERMAN RESOU	BAN	528	0.58	-0.04
BANRO	BAA	31	2.89	-0.01
Barrick Gold Co	ABX	1883	50.71	+0.15
BCE	BCE	1796	34.30	+0.36
BELLATRIX EXPL	BXE	263	4.37	+0.02
●BELLUS HEALTH	BLU	1269	0.065	-0.01
BENNETT ENVMTL	BEV	396	2.18	+0.01
BIOEXX SPECIALT	BXI	664	2.44	-0.06
BIONICHE LIFE	BNC	58	1.63	+0.01
BIOTEQ ENVIRO T	BQE	219	0.83	+0.05
BIOWEST THERAP-	BWE	46	0.29	+0.02
Birchcliff Ener	BIR	605	10.05	+0.14
BLACK DIAMOND	BDI	74	19.20	+0.30
BLACKPEARL RES	PXX	840	5.10	+0.05
BMTC GROUPE -A	GBT-A	1	23.23	+0.28
BNK PETROLEUM	BKX	86	2.88	+0.08
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A	70	4.93	-0.03
Bombardier	BBD-B	4410	4.91	-0.06
BONTERRA ENERGY	BNE	30	43.38	+0.58
BORALEX -A-	BLX	57	8.41	+0.06
BOYUAN CONSTR	BOY	3	2.00	+0.04
BREAKWATER	BWR	426	6.13	-0.06
BRICK BREWING L	BRB	28	0.93	+0.01
BRIDGEPORT VEN	BPV	90	1.04	-0.05
BRIDGEWATER SYS	BWC	34	7.75	+0.07
BRIGUS GOLD	BRD	562	1.72	-0.01
BROMPTON SPLIT	SBC	14	10.92	+0.14
Brookfield Asse	BAM-A	475	30.70	+0.12
Brookfield Prop	BPO	741	17.45	-0.01
BUCKING HORSE	BUC	14	3.25	+0.00
BURCON NUTRASCI	BU	9	10.05	+0.05
C A BANCORP COM	BKP	76	1.92	-0.01
C&C ENERGIA	CZE	92	10.43	+0.31
CAE	CAE	278	11.20	+0.00
CALEDONIA MININ	CAL	100	0.125	+0.00
●Calfrac Well Se	CFW	222	30.48	+0.48
CALIAN TECHNOLO	CTY	0	18.55	+0.25
CALMENA EGY	CEZ	108	0.70	+0.00
CALVALLEY PETE-	CVI-A	56	4.00	+0.06
Cameco Corporat	CCO	1504	36.02	+0.29
CANACCORD FINAN	CF	21	11.53	+0.07
CANADA BREAD CO	CBY	0	44.16	-0.01
CANADA LITHIUM	CLQ	2473	1.02	+0.07
Canadian Imperi	CM	1370	79.05	+0.95
Canadian Nation	CNR	715	65.74	+0.22
Canadian Natura	CNQ	1465	40.49	+0.50
CANADIAN PAC HO	HCH	0	116.55	-3.45
Canadian Pacifi	CP	288	66.48	+0.22
Canadian Tire C	CTC-A	136	62.83	+0.08
●Canadian Utilit	CU	81	50.21	+0.45
Canadian Wester	CWB	137	25.83	+0.18
CANADIAN ZINC	CZN	209	0.69	+0.00
CANAM GROUP	CAM	14	7.48	+0.01
CANARC RESOURCE	CCM	56	0.15	+0.01
CANDAX ENERGY	CAX	430	0.05	+0.01
CANDENTE COPPER	DNT	347	0.98	+0.01
CANDENTE GOLD	CDG	44	0.79	+0.02
Canfor Corporat	CFP	200	10.22	+0.23
CANGENE	CNJ	19	3.13	-0.01
CANWEL BLDG MAT	CWX	42	4.60	+0.07
CANYON SERVICES	FRC	8721	9.55	+0.33
CAPITAL GOLD	CGC	51	4.40	+0.00
CAPITAL POWER	CPX	39	23.92	-0.08
CAPSTONE MINING	CS	982	4.36	+0.10
Cardiome Pharma	COM	84	5.84	-0.11
CARMANAH TECH	CMH	28	0.55	-0.01
CARPATHIAN GOLD	CPN	215	0.53	-0.02
Cascades	CAS	278	5.96	-0.03
CASH STORE FIN	CSF	13	13.86	+0.07
CASPIAN ENERGY	CEK	101	0.20	-0.01
CATALYST PAPER	CTL	364	0.195	+0.00
CATHEDRAL EGY	CET	18	7.36	+0.24
CAZA OIL & GAS	CAZ	22	0.83	+0.11
CCL Industries	CCL-B	47	28.88	+0.44
CDA UTILITIES -	CU-X	1	50.00	+0.31
●CDN EGY SERV &	CEU	66	25.84	+0.74
CDN FINANCIALS	CFS	0	4.54	+0.09
CDN LFE COS SPL	LFE	18	4.35	-0.07
CDN TIRE CORP	CTC	0	70.50	+0.00
CE FRANKLIN	CFT	5	7.30	+0.18
Celestica	CLS	305	9.08	+0.10
CELTIC EXPLORAT	CLT	620	15.91	-0.29
CENOVUS ENERGY	CVE	1058	29.91	+0.28
CENTAMIN EGYPT	CEE	2089	3.07	-0.02
CENTERRA GOLD	CG	1001	16.50	+0.46
CENTRIC HEALTH	CHH	30	0.80	+0.00
CEQUENCE ENERGY	CQE	3292	1.93	+0.12
CERES GLOBAL AG	CRP	4	8.20	-0.09
CGA MINING	CGA	167	2.97	+0.01
CGI Group	GIB-A	373	16.40	+0.01
CHAMPION MINERA	CHM	706	1.59	+0.09
CHARTWELL TECH	CWH	9	0.85	+0.07
CHINA GOLD INTL	CGG	236	5.87	-0.02
CHINOOK ENGY	CKE	23	1.94	+0.02
CHURCHILL -A-	CUQ	217	17.30	-0.30
CI FINANCIAL	CIX	662	21.85	-0.35
CIC ENERGY	ELC	90	5.19	+0.07
CINCH ENERGY	CNH	88	1.30	+0.03
Clarke	CKI	2	4.20	-0.03
CLAUDE RESOURCE	CRJ	278	1.61	+0.02
●CLINE MINING	CMK	10859	3.14	+0.52
●COALSPUR MINES	CPT	194	1.42	+0.07
COASTAL CONTACT	COA	6	1.55	+0.03
COEUR D'ALENE M	CDM	28	23.92	+0.21
Cogeco Cable	CCA	19	39.49	+0.17
COGECO INC	CGO	1	36.49	-0.20
COLABOR GROUP	GCL	28	11.35	-0.03
COLOSSUS MINERA	CSI	515	8.26	+0.21
COM DEV INTL	CDV	70	2.11	+0.00
COMMERCIAL SOLU	CSA	3	0.63	+0.01
Compton Petrole	CMT	516	0.46	+0.03
COMPUTER MODELL	CMG	260	21.25	+0.05
Connacher Oil a	CLL	1482	1.14	+0.03
Consolidated Th	CLM	1594	11.79	+0.20
CONSTELLATION S	CSU	0	47.00	-0.30
CONTINENTAL GLD	CNL	1096	7.60	+0.22
CONTL PRECIOUS	CZQ	34	0.78	+0.00
CONTRANS GROUP	CSS	148	8.34	+0.09
COPPER MOUNTAIN	CUM	211	4.63	-0.01
CORBY DISTILLER	CDL-B	2	14.95	+0.20
CORBY DISTILLER	CDL-A	2	16.00	+0.09
CORO MINING	COP	67	0.69	+0.01
Corridor Resour	CDH	193	7.31	-0.01
Corus Entertain	CJR-B	50	21.05	+0.14
CORVUS GOLD	KOR	13	0.96	-0.02
COTT	BCB	79	8.16	-0.01
COUNSEL CORP	CXS	21	0.63	+0.00
CRESCENT PT EGY	CPG	389	40.67	+0.03
Crew Energy	CR	264	20.40	-0.12
CREW GOLD	CRU	3	4.67	-0.01
CRITICALCONTROL	CCZ	11	0.61	-0.01
CROCODILE GOLD	CRK	971	1.41	+0.01
CROCOTTA ENERGY	CTA	42	1.78	+0.07
CROSSHAIR EXPLO	CXX	1212	0.34	-0.02
CROWFLIGHT MINE	CML	528	0.09	+0.01
CRYPTOLOGIC	CRY	11	1.32	-0.03
CRYSTALLEX INTL	KRY	453	0.31	+0.00
CYBERPLEX	CX	94	0.46	+0.00
CYMBRIA-A	CYB	4	13.05	-0.20
D à G				
DALRADIAN RES	DNA	48	2.08	+0.00
DALSA	DSA	3	13.70	-0.15
DANIER LEATHER	DL	2	13.69	+0.19
DAY4 ENERGY	DFE	6	0.68	-0.01
DAYLIGHT EGY	DAY	2170	9.53	-0.07
DDS WIRELESS IN	DD	2	1.44	+0.00
●DEANS KNIGHT 14	DNC	15	12.10	+0.10
DEETHREE EXPL	DTX	86	3.82	+0.09
DEJOUR ENTERPRI	DEJ	56	0.35	-0.01
DELPHI ENERGY	DEE	166	2.31	+0.04
Denison Mines C	DML	2546	2.61	+0.02
DETOUR GOLD	DGC	127	29.86	-0.11
DHX Media	DHX	24	1.06	+0.02
DIAGNOCURE	CUR	27	1.10	-0.04
DIAZ RESOURCES	DZR	29	0.105	+0.00
DISCOVERY AIR-A	DA-A	255	0.36	+0.02
DOLLARAMA	DOL	97	27.90	+0.29
DOMTAR	UFS	35	78.82	-2.18
DOMTAR CDA EXCH	UFX	0	78.72	-2.39
Dorel Industrie	DII-B	145	33.30	-0.25
DRAGONWAVE	DWI	48	7.28	-0.07
DULUTH METALS	DM	114	2.70	-0.05
Dundee Corporat	DC-A	81	18.30	+0.12
DUNDEE PRECIOUS	DPM	226	7.79	+0.21
●DundeeWealth	DW	305	19.47	+0.40
DYNACOR GOLD MI	DNG	144	1.13	-0.06
DYNASTY METALS	DMM	25	4.25	-0.05
Eastern Platinu	ELR	2417	1.80	+0.01
EASTMAIN RESOUR	ER	42	1.65	+0.02
EASYHOME	EH	17	9.05	+0.15
ECONOMIC INV TR	EVT	0	63.50	+0.50
ECOPETROL SA SP	ECP	2	44.58	-2.70
ECU SILVER MINI	ECU	578	1.14	-0.03
EGI FINANCIAL H	EFH	2	7.85	+0.10
EL FINL	ELF	3440.02		-19.98
Eldorado Gold C	ELD	1477	17.38	-0.06
ELECTROVAYA	EFL	29	2.83	-0.10
EMBER RESOURCES	EBR	28	0.47	-0.02
EMC METALS	EMC	355	0.21	+0.01
Emera	EMA	305	31.13	+0.58
EMERGE OIL & GA	EME	169	3.65	+0.05
Empire Company	EMP-A	45	59.10	+0.95
●Enbridge	ENB	635	57.20	+0.41
EnCana Corporat	ECA	3781	29.26	+0.80
ENDEAVOUR MIN	EDV	195	2.83	+0.01
ENDEAVOUR SILVE	EDR	282	6.08	+0.02
ENERGY FUELS	EFR	354	0.63	+0.00
ENGLOBE	EG	158	0.25	+0.01
ENSIGN ENERGY S	ESI	228	12.55	+0.03
ENTREE GOLD	ETG	80	2.86	-0.02
ENVOY CAPITAL	ECG	7	0.92	+0.00
EPSILON ENERGY	EPS	19	2.85	+0.02
EQUAL EGY	EQU	47	5.28	+0.19
Equinox Mineral	EQN	1635	5.89	+0.10
ÉQUITABLE GROUP	ETC	3	22.50	-0.20
Erdene Resource	ERD	213	0.60	+0.04
ESSENTIAL EGY	ESN	67	1.56	-0.04
ETRION	ETX	20	0.84	-0.03
European Goldfi	EGU	620	14.13	-0.38
EVERTZ TECHNOLO	ET	1	16.54	+0.03
EXALL ENERGY	EE	107	1.33	+0.04
EXCELLON RESOUR	EXN	260	0.83	-0.03
EXCHANGE INCOME	EIF	24	17.40	+0.00
EXETER RESOURCE	XRC	121	5.87	+0.00
EXFO SV	EXF	13	6.20	-0.05
EXTORRE GOLD	XG	48	5.85	-0.02
EXTRACT RESOURC	EXT	0	8.30	-0.05
Fairborne Energ	FEL	3455	4.31	+0.18
FAIRCOURT GOLD	FGX	3	10.03	-0.07
Fairfax Financi	FFH	22399	00.00	-0.10
FARALLON MINING	FAN	3261	0.78	-0.01
FIBREK	FBK	98	1.03	+0.02
FIERA SCEPTR-A	FSZ	7	8.00	+0.00
FINANCIAL SVC E	STR-E	0	9.84	+0.00
Finning Interna	FTT	1152	26.00	+0.16
FIRST CAP REALT	FCR	176	15.18	+0.18
FIRST MAJESTIC	FR	828	11.00	+0.58
FIRST NICKEL	FNI	989	0.11	-0.01
First Quantum M	FM	320	91.10	-0.05
FIRST URANIUM	FIU	3802	1.07	+0.03
FirstService Co	FSV	8	27.37	-0.32
Flint Energy Se	FES	51	15.90	+0.57
FORACO INTL. N.	FAR	16	2.50	+0.00
FORBES & MANHAT	FMC	318	3.25	+0.05
●FORBES ENERGY	FRB	53	1.18	+0.08
FORMATION METAL	FCO	30	1.70	+0.00
FORSYS METAL	FSY	176	2.42	+0.02
Fortis	FTS	316	31.37	+0.22
FORTRESS ENERGY	FEI	814	0.115	-0.00
FORTRESS PAPER-	FTP	43	41.73	-1.02
FORTUNA SILVER	FVI	261	4.15	-0.01
FORTUNE MINERAL	FT	168	0.97	+0.03
Forzani Group	FGL	82	15.98	+0.08
FRANCO-NEVADA	FNV	169	33.75	-0.17
FRANCONIA MINER	FRA	54	0.64	+0.00
FREEGOLD VENT	FVL	23	0.50	-0.05
FRONTEER GOLD	FRG	276	8.95	+0.23
●FRONTIER RARE E	FRO	1523	3.40	+0.32
GABRIEL RESOURC	GBU	304	7.39	+0.03
Galleon Energy	GO	310	3.86	+0.08
Gammon Gold	GAM	164	6.78	+0.11
GARDA WORLD SEC	GW	8	8.65	-0.09
GAZIT AMER	GAA	3	5.32	+0.01
GENENEWS LTD	GEN	144	0.23	-0.02
GENERAL MOLY	GMO	13	5.68	+0.18
GENESIS DEVELOP	GDC	15	3.35	+0.09
GENNUM	GND	70	6.95	-0.02
GENWORTH MI CAN	MIC	43	25.34	-0.16
GEOLOGIX EXPL	GIX	1141	0.64	+0.06
George Weston L	WN	63	77.91	+0.01
GEOVIC MINING	GMC	177	0.79	-0.01
Gildan Activewe	GIL	537	28.70	+0.58
GLACIER MEDIA	GVC	6	2.30	+0.00
GLENTEL	GLN	3	23.40	-0.10
GLG LIFE TECH	GLG	16	7.95	-0.06
GLOBAL RAILWAY	GBI	36	1.21	+0.01
GLOBESTAR MININ	GMI	217	1.64	+0.00
GLOBEX MINING E	GMX	9	2.19	-0.01
GLUSKIN SHEFF V	GS	26	18.75	+0.00
GLV MLTP VTG-B	GLV-B	3	6.90	+0.01
GLV SUB VTG-A	GLV-A	9	6.86	+0.04
GMP CAPITAL	GMP	324	12.50	+0.09
GOLD RESERVE -A	GRZ	31	1.65	-0.01
GOLD WHEATON GO	GLW	413	3.90	+0.05
GOLD-ORE RESOUR	GOZ	55	0.75	-0.01
Goldcorp	G	1700	46.65	+0.10
GOLDEN MINERALS	AUM	10	25.55	-0.08
GOLDEN PEAKS RE	GL	32	0.56	+0.06
GOLDEN PREDATOR	GPD	203	0.64	+0.01
GOLDEN QUEEN MI	GQM	107	2.33	-0.11
Golden Star Res	GSC	929	4.41	+0.01
●GOLDGRP MNG	GGA	147	1.19	+0.08
GOLDSTONE RES	GRC	182	1.02	+0.00
GRAN TIERRA ENE	GTE	301	7.64	-0.13
Grande Cache Co	GCE	6319	9.08	+0.48
GREAT BASIN GOL	GBG	1395	2.78	-0.09
Great Canadian	GC	77	7.67	-0.03
GREAT PANTHER S	GPR	1320	1.87	-0.01
Great-West Life	GWO	242	26.04	+0.12
GREY HORSE	GHC	4	7.40	-0.08
GREYSTAR RESOUR	GSL	571	5.10	-0.09
Groupe Aeroplan	AER	271	13.05	-0.02
GROUPE BIKINI	GBV	0	3.67	-0.03
GRYPHON GOLD	GGN	88	0.225	-0.01
●GUARDIAN CAP GR	GCG-A	51	8.25	+0.00
GUESTLOGIX	GXI	216	1.00	+0.01
GUYANA GOLDFIEL	GUY	134	9.20	-0.01
GVIC COMM-B	GCT	0	0.355	+0.00
H à J				
HAMMOND POWR SV	HPS-A	1	10.51	+0.11
HANFENG EVERGRE	HF	944	5.06	-0.08
HANWEI ENERGY S	HE	35	0.285	+0.02
HARD CREEK NICK	HNC	106	0.33	+0.00
Harry Winston D	HW	37	12.87	+0.05
HELIX BIOPHARMA	HBP	28	2.60	+0.00
HEMISPHERE GPS	HEM	101	1.03	+0.04
HERITAGE OIL EX	HOC	1	6.05	+0.05
HEROUX-DEVTEK	HRX	433	5.85	-0.14
HIGH ARCTIC EGY	HWO	111	0.21	-0.02
High Liner Food	HLF	4	13.87	-0.03
HIGH RIVER GOLD	HRG	787	1.28	-0.03
●HOMBURG INVT-A	HII-A	18	4.75	-0.16
HOMBURG VTG-B	HII-B	2	5.48	-0.11
Home Capital Gr	HCG	46	47.

3008104

HOROSCOPE

Samedi 20 novembre 2010

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)
Il est dit qu'un diamant avec quelques défauts est préférable à une simple pierre qui n'en a pas. Les aspects planétaires peuvent vous amener à poser un regard intransigeant sur les autres et à redoubler de perfectionnisme face à vous-même. Une telle disposition ne peut que mener à l'insatisfaction et à la frustration. Un peu plus de souplesse vous aidera à apprécier davantage cette veille de Pleine Lune en Taureau...

Taureau (20 avril au 20 mai)
Cette veille de Pleine Lune en Taureau annonce une effervescence au niveau des activités sociales. Ainsi, une sortie en société peut marquer un tournant ou un nouveau départ. Il suffit de demeurer flexible et de ne pas vous arrêter aux notions préconçues. L'option qui à priori vous emballe le moins peut s'avérer être la plus profitable, ou du moins la plus amusante. Ne reculez pas devant une nouvelle expérience.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
La crainte de dire les choses est un obstacle qui condamne toujours au statu quo. Une situation tendue se dissipera dans la mesure où vous oserez parler de vos sentiments. Votre honnêteté sera bien accueillie et vous permettra de passer outre une limitation. En cette veille de Pleine Lune en Taureau, vous pourriez recevoir des nouvelles inattendues ou inespérées.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Ce qu'on ne peut curer, il faut l'endurer. Rien n'est parfait, mais tout n'est pas imparfait. Il vaut mieux ne pas faire une fixation sur les points qui ne vous procurent pas satisfaction, et vous concentrer sur les choses qui sont conformes à vos exigences. Pensez à la façon dont vous aimeriez voir les autres réagir et adoptez vous-même cette attitude. C'est veille de Pleine Lune en Taureau...

Lion (23 juillet au 22 août)
Le manque de considération des autres peut affliger votre moral en cette veille de Pleine Lune en Taureau. Toutefois, rien ne vous empêche de prendre une situation négative en main et la transformer en expérience positive. Par votre simple exemple, vous pouvez faire comprendre quelque chose de fondamental à quelqu'un qui n'est pas conscient des implications de ses gestes. Vous pourriez être un modèle à suivre...

Vierge (23 août au 22 sept.)
Cette veille de Pleine Lune en Taureau exerce un effet expansionniste sur votre vie sociale. C'est en entrant en contact avec un nombre croissant d'individus que vous pouvez développer de nouveaux liens dont l'approfondissement sera à la fois amusant et enrichissant. Ce n'est pas le temps de refuser les invitations qui vous sont lancées. Profitez plutôt de ce samedi pour vous lancer à la conquête du monde!

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Étant donné que les secrets finissent souvent par se savoir, vous ne devriez rien cacher aux personnes de votre entourage. Grâce à l'appui de Vénus en Balance, voici une veille de Pleine Lune en Taureau pour parler franchement et pour faire des aveux. La réaction des autres risque même de vous surprendre; et cette bonne initiative de votre part peut les inciter à vous faire des confidences à leur tour.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Vos capacités de déduction seront accentuées en cette veille de Pleine Lune en Taureau, face au Scorpion. Les morceaux du puzzle s'assemblent, vous permettant de comprendre la dynamique d'une situation qui jusqu'à ce jour vous intriguait. La plupart des conditions sont à présent réunies pour vous permettre d'accéder à un objectif important. Inutile de perdre du temps à en parler; il faut prendre l'initiative.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
On n'attrape pas un lièvre avec un tambour. Le silence et la discrétion ne nuiront pas au succès de vos démarches. D'ailleurs, il pourrait s'avérer contre-productif de publiciser vos initiatives tant que celles-ci n'ont pas porté fruits. Parallèlement, le duo Mars-Mercure en Sagittaire vous investit d'un pouvoir de persuasion qui incitera les autres à vous appuyer et à vous emboîter le pas. La Pleine Lune aussi...

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Il existe probablement une explication logique pour clarifier une situation troublante et ambiguë. Alliée de votre Signe de Terre, cette veille de Pleine Lune en Taureau crée un climat qui devrait vous être particulièrement bénéfique, et il n'y a pas meilleur moment que le présent pour prendre une bonne initiative. Belle soirée en perspective si vous consentez à prendre l'initiative.

Verseau (20 janv. au 18 février)
Tandis que la Lune de passage en Taureau se prépare à y devenir demain toute Pleine, ne permettez pas à quelqu'un d'autre de vous ralentir dans votre élan ou de vous imposer un ordre du jour qui ne vous convienne pas. Choisissez votre compagnie en fonction du genre d'activités que vous envisagez. En faisant cela, vous devriez être capable de traverser ce samedi avec le sourire aux lèvres.

Poissons (19 février au 20 mars)
Pourquoi vous obliger à prendre part à une activité qui ne vous en donne pas l'envie? Voici plutôt une veille de Pleine Lune en Taureau pour penser à vous et vous offrir une petite gâterie. Si un sentiment de culpabilité vous entrave la voie, dites-vous que les personnes qui vous aiment souhaitent avant tout votre bonheur et que celles qui briment votre liberté n'ont que le pouvoir que vous leur accordez.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. 3 Min. -7	Max. -2 Min. -3	Max. 5 Min. 3	Max. 11 Min. -2	Max. 3 Min. -3
1 à 3 cm de neige cessant en matinée, ciel variable en après-midi. **Précipitations 90 %** **Vents O à 25km/h** **Facteur vent -2**	Passages nuageux. **Précipitations 20 %** **Vents SE à 5km/h** **Facteur vent -6**	Averses de pluie ou de neige. **Précipitations 90 %** **Vents S à 10km/h**	Nuageux avec faible pluie. **Précipitations 90 %** **Vents SO à 10km/h**	Généralement ensoleillé. **Précipitations 10 %** **Vents O à 15km/h** **Facteur vent -2**

LES MARÉES (HNE)

Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	0h30	0,3 m	H	0h58	3,3 m
H	5h18	4,3 m	B	6h41	1,2 m
B	12h18	0,4 m	H	13h02	4 m
H	17h15	5,2 m	B	19h36	0,8 m
Demain			Demain		
B	1h09	0,2 m	H	1h37	3,4 m
H	5h48	4,4 m	B	7h18	1,1 m
B	12h54	0,3 m	H	13h39	4,2 m
H	17h48	5,4 m	B	20h14	0,7 m

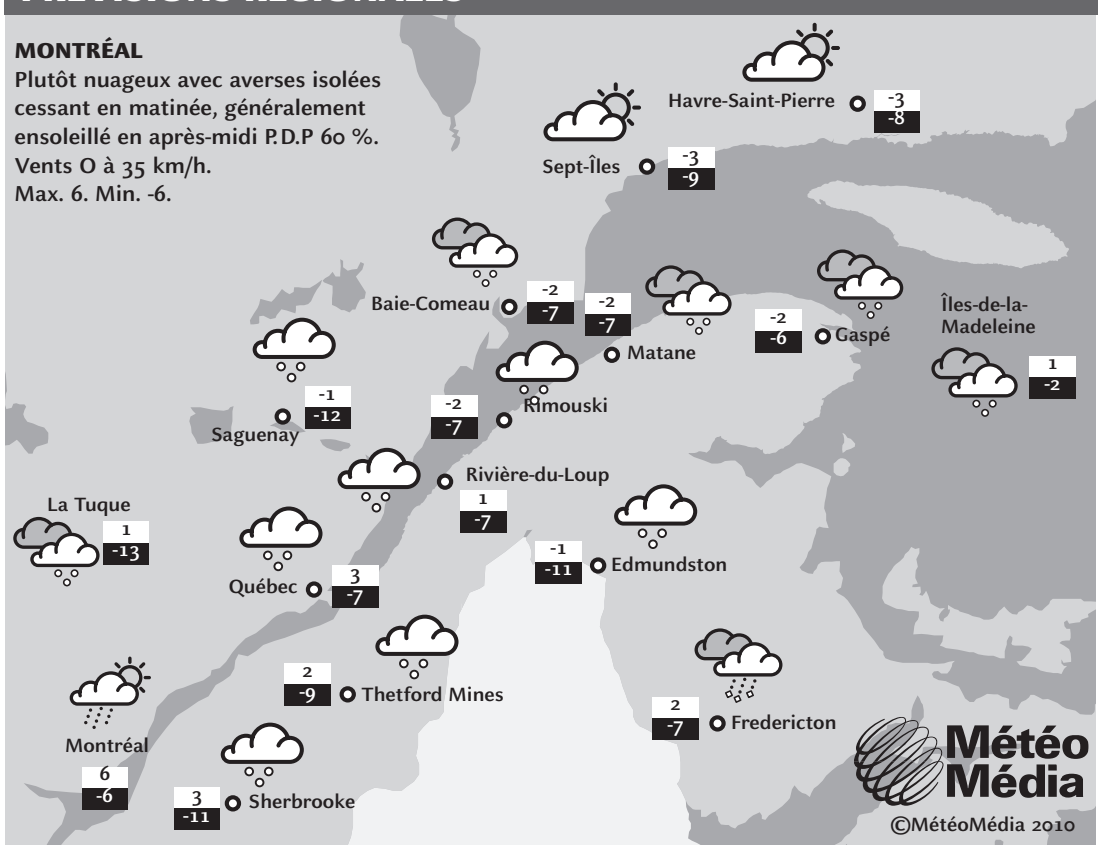
Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	3h49	0,7 m	H	0h25	2,1 m
H	7h41	2,6 m	B	6h10	0,6 m
B	15h34	0,7 m	H	12h33	2,8 m
H	19h38	3,1 m	B	19h07	0,4 m
Demain			Demain		
B	4h25	0,7 m	H	1h02	2,2 m
H	8h17	2,7 m	B	6h45	0,6 m
B	16h10	0,7 m	H	13h08	2,9 m
H	20h14	3,2 m	B	19h44	0,3 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Éclaircies	-16	-21
Charlottetown	Faib neige	0	-3
Edmonton	Variable	-12	-18
Fredericton	Plu et nei	2	-7
Halifax	Plu et nei	3	-5
Iqaluit	Faib neige	2	-8
Moncton	Ave neige	1	-7
Ottawa	Plu ou nei	3	-7
Regina	Beau	-18	-20
Rouyn-Noranda	Ave neige	-3	-13
Saint-Jean	Beau	1	-4
Saskatoon	Éclaircies	-17	-21
Sudbury	Beau	-3	-9
Toronto	Variable	6	0
Thunder Bay	Beau	-6	-8
Vancouver	Ave neige	2	-6
Victoria	Ave neige	3	-4
Whitehorse	Ave neige	-9	-11
Winnipeg	Beau	-11	-12
Yellowknife	Ave neige	-24	-27

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Plutôt nuageux avec averses isolées cessant en matinée, généralement ensoleillé en après-midi P.D.P 60 %.
Vents O à 35 km/h.
Max. 6. Min. -6.



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Éclaircies	7	3
Athènes	Beau	25	14
Pékin	Beau	14	6
Berlin	Nuageux	6	3
Boston	Venteux	10	0
Buenos Aires	Éclaircies	25	22
Chicago	Nuageux	6	3
Londres	Pluie	6	5
Los Angeles	Pluie	17	10
Madrid	Averses	12	7
Mexico	Soleil	23	6
Moscou	Pluie	3	2
New Delhi	Soleil	24	15
New York	Beau	13	2
Paris	Nuageux	9	5
Philadelphie	Beau	16	2
Rio	Nuageux	28	20
Rome	Nuageux	16	9
Tokyo	Soleil	14	11
Washington	Variable	17	6

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	32	24
Bahamas	Beau	28	21
La Barbade	Variable	30	24
Bermudes	Beau	20	17
Cancun	Variable	28	24
Daytona Beach	Beau	25	13
Ft. Lauderdale	Beau	26	20
Honolulu	Beau	27	21
Key West	Beau	25	21
La Havane	Éclaircies	27	17
Las Vegas	Averses	15	6
Miami	Beau	26	18
Montego Bay	Beau	29	24
Myrtle Beach	Soleil	21	7
Orlando	Variable	26	15
Palm Springs	Averses	19	10
Puerto Plata	Variable	29	23
Tallahassee	Soleil	25	8
Tampa	Variable	27	14
W. Palm Beach	Beau	26	19

ALMANACH

Maximum hier	0°
Minimum hier	-4,4°
Normale le jour	2,5°
Normale la nuit	-4,6°
Record max,	16,6°/1991
Record min,	-16,5°/1986
Précipitation hier	0 cm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

6h55 16h06

Durée du jour : 9h11

LA LUNE

Coucher à 5h53 Lever à 15h09

21 nov 28 nov 5 déc 13 déc

carrières

Téléphone 418 686-3270 Télécopieur 418 686-3255 carrieres@lesoleil.com

monemploi.com MA FORMATION MA CARRIÈRE workopolis.com

2032719

CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE QUÉBEC

CONTRÔLEUR (CONTRÔLEURE)

Sous l'autorité de la direction générale, la personne aura pour principale fonction d'assurer un soutien technique aux activités administratives et financières du Carrefour : opérations comptables, contrôle et suivi des entrées et sorties de fonds, préparation et suivi des budgets et des demandes de subventions, etc. Une expérience d'au moins trois années dans des fonctions similaires, ainsi qu'une maîtrise des outils informatiques de comptabilité et de gestion (Simple Comptable, Excel, Word) sont nécessaires. La connaissance du secteur culturel, un excellent français et l'usage fonctionnel de l'anglais sont des atouts recherchés.

Le Carrefour international de théâtre est un environnement dynamique où l'esprit d'équipe, la rigueur et le sens des responsabilités sont hautement valorisés.

Le poste est permanent, à temps plein. Entrée en fonction le 5 janvier 2011.

Faites parvenir votre curriculum vitæ accompagné d'une lettre de motivation d'ici le 1er décembre 2010 au **Carrefour international de théâtre,** 369, rue de la Couronne, 4e étage, Québec (Québec) G1K 6E9. Tél. : 418-692-3131

Par courriel : adm@carrefourtheatre.qc.ca

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées pour une entrevue.

1831099

leSoleil

est actuellement à la recherche de candidats pour combler un poste de

TECHNICIEN(NE) SUPPORT INFORMATIQUE

DESCRIPTION SOMMAIRE

Le technicien, support informatique assure le soutien aux usagers de l'entreprise. Il configure les postes de travail des divers départements et assure le respect des normes de l'entreprise. De plus, il veille au bon fonctionnement des serveurs.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Posséder un diplôme d'études collégiales (DEC) en informatique ou l'équivalent.
- Posséder un minimum de trois (3) années d'expérience en informatique dont deux (2) années dans un rôle de support technique auprès des usagers.
- Posséder une excellente connaissance technique des systèmes d'exploitation Mac OS10, des logiciels graphiques Illustrator, Photoshop et InDesign ainsi que des différents types de fichiers images.
- Avoir une bonne connaissance des méthodes d'impression et des systèmes d'exploitation Windows.
- Avoir une connaissance du système d'exploitation Unix.
- Bonne connaissance en réseautique.
- Maîtriser le français parlé et écrit et avoir une très bonne connaissance de l'anglais.
- Être dynamique, courtois et professionnel.
- Être autonome et avoir d'excellentes aptitudes pour l'analyse et la résolution de problèmes.

ÉCHELLE DE SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX

Nous offrons une rémunération des plus concurrentielles.

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi 26 novembre 2010 à 16 h :

leSoleil
Concours : Technicien(ne) support informatique
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, Succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
hcaron@lesoleil.com

À propos du Soleil

Le Soleil publie sept jours par semaine et dessert un bassin de 400 000 lecteurs, la plus grande partie de ses effectifs étant affectée à la couverture et à l'analyse de l'actualité locale, régionale et nationale dans tous les secteurs d'activité.

Le Soleil est la propriété de Gesca, une filiale de Power Corporation du Canada (TSX : POW) spécialisée dans l'édition de journaux, de sites web, de livres et dans la production télévisuelle.

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes sélectionnées feront l'objet d'un suivi.

2032785

UNIVERSITÉ LAVAL

Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes au Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

POSTE CADRE RÉGULIER

VÉTÉRINAIRE CLINICIEN

VICE-RECTORAT À LA RECHERCHE ET À LA CRÉATION

La raison d'être de ce poste concerne le bien-être des animaux et consiste à encadrer les pratiques touchant l'utilisation de ceux-ci aux fins d'enseignement, de recherche et de tests. La personne titulaire du poste est responsable de l'adéquation des protocoles expérimentaux avec les dispositions et les recommandations du Conseil canadien de protection des animaux (CCPA) et de toutes normes et règlementations en vigueur. Elle édicte et applique des règles de conduite de haut standard pour l'utilisation d'animaleries à des fins de recherche et développe des programmes de santé préventive pour les animaux de laboratoire. Elle est membre d'office des comités de protection des animaux (CPA-CPAC), guide et oriente le travail de ces comités dans l'accomplissement de leurs mandats respectifs, valide leurs décisions et représente l'Université Laval lors d'activités de communication avec les médias.

Clôture du concours : 3 décembre 2010 à 17 h
Information : ulaval.ca, section « Emplois disponibles »

En tant qu'employeur qui valorise la diversité au sein de son effectif, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées. La priorité sera toutefois accordée aux personnes ayant le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.

2032701

BEAUBOIS Ébénisterie architecturale

Ajoute ta touche à nos talents

Tu es créatif et ingénieux?
Tu fais preuve d'un esprit d'équipe et d'une bonne capacité d'analyse?
La rigueur et le souci du détail te caractérisent?
On te dit méthodique et orienté vers les résultats?

Beaubois, le leader de l'ébénisterie architecturale en Amérique du Nord, t'ouvre ses portes comme :

DESSINATEUR

Tu as 1 à 3 ans d'expérience en dessin?
Tu possèdes un D.E.C. en techniques d'architecture, en design industriel, en design d'intérieur, en ébénisterie architecturale (ou autre diplôme connexe)?
Tu maîtrises bien un logiciel de dessin comme SolidWorks, Solid Edge ou Autocad?
Tu as des connaissances générales en ébénisterie architecturale et en lecture de plan?
Tu as de bonnes notions de base en anglais?

Nous misons sur des gens comme toi pour réaliser des dessins d'atelier et des plans de mise en production d'ébénisterie architecturale haut de gamme à partir de plans fournis par un architecte. Viens prendre part à la réalisation des plus beaux casinos, palais de justice, hôpitaux et hôtels de luxe du continent en travaillant à nos bureaux de St-Georges ou de Québec.

Fais parvenir ta candidature avant le 26 novembre 2010 au département des ressources humaines par courriel : carrieres@beaubois.ca ou en personne au : 521, 6e Avenue, Saint-Georges (Québec) G5Y OH1, Canada. Téléphone : 418 228-5104 - Télécopieur : 418 228-3524.

Pour en savoir plus ou pour postuler en ligne, visite dès maintenant le
www.emploibeaubois.ca

Et crée des œuvres uniques... avec nous!

2032799

Faites une différence pour la réussite des jeunes!

Joignez un milieu de vie dynamique, où les employés sont invités à laisser leur marque pour la réussite des élèves. Si vous recherchez des défis professionnels passionnants, dans un contexte où les jeunes sont au cœur de toutes les préoccupations, vous avez une place avec nous!

Orthophoniste

Remplacement – Temps plein
Décembre 2010 à juin 2011, avec possibilité de prolongation
Date d'entrée en fonction : décembre 2010

Pour en savoir plus sur ce poste et faire parvenir votre candidature : www.csdps.qc.ca, rubrique Organisation et services / Offres d'emploi.

La Commission scolaire des Premières-Seigneuries applique un Programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les personnes handicapées et les autochtones à présenter leur candidature.

Commission scolaire des Premières-Seigneuries
643, avenue du Cénacle, Québec (Québec) G1E 1B3
www.csdps.qc.ca

2032716

Commission scolaire de la Côte-du-Sud

Ensemble, s'engager pour la réussite 2008-2013

AGENTE OU AGENT DE GESTION FINANCIÈRE

La Commission scolaire de la Côte-du-Sud désire pourvoir à un poste régulier à temps complet (35 heures/semaine) au siège social. La personne entrera en fonction dès que possible après la date de fin de l'affichage.

Les personnes qui désirent plus d'informations sont invitées à se rendre à l'adresse suivante :
www.cscotesud.qc.ca.
Vous retrouverez l'affichage de ce poste sous l'onglet : EMPLOI

2032810

Centre jeunesse Chaudière-Appalaches

Entreprise en santé Élite CERTIFIÉE PAR LE ERSC

Le Centre jeunesse Chaudière-Appalaches est un établissement spécialisé offrant des services aux jeunes en difficulté, afin d'assurer leur protection, de permettre leur réadaptation et de favoriser leur responsabilisation.

AVOCAT

Poste temporaire à temps partiel (3 jours/semaine) avec possibilité à temps complet en avril 2011

Pour plus de détails sur cette fonction, consultez la rubrique offre d'emploi dans la section ressources humaines sur notre site web www.cj12.qc.ca

1831029

SECOND AFFICHAGE
Directeur général

ASSOCIATION DU CANCER DE L'EST DU QUÉBEC

L'Association du cancer de l'Est du Québec, dont le siège social est situé à Rimouski, a comme mission d'humaniser les services aux personnes atteintes de cancer et leurs proches, de sensibiliser la population aux risques de la maladie et de supporter la lutte contre le cancer. Ses interventions couvrent les régions du Bas-Saint-Laurent, de la Côte-Nord, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine. Elle est également gestionnaire de l'Hôtellerie Omer-Brazeau qui dispense des services d'hébergement.

Il s'agit d'un poste régulier à temps plein comprenant une période de probation de six mois. Le salaire est établi selon les qualifications, l'expérience et l'échelle salariale en vigueur. L'ACEQ dispose d'une gamme d'avantages sociaux compétitifs et une entrée en fonction rapide est souhaitée.

Vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitæ **au plus tard le 3 décembre 2010 à 16 h** à l'adresse ci-dessous en inscrivant **concours 8154-2**.

MALLETTE
LL Nos **gens** sont la différence TT

188, rue des Gouverneurs
Rimouski (Québec) G5L 8G1

Télécopieur : 418 724-0440
emploi.riki@mallette.ca
www.mallette.ca

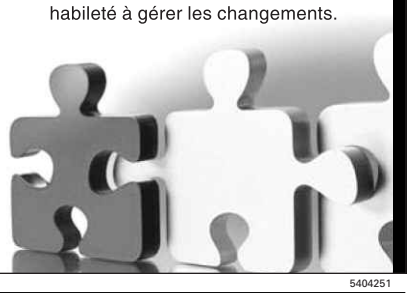
Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Mallette vous avise que seules les personnes ayant été sélectionnées seront contactées.

MANDATS

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur général rend effective la mission de l'organisation. Il assure la gestion opérationnelle de toutes les activités de l'ACEQ et de l'Hôtellerie Omer-Brazeau. Il supervise l'équipe des ressources humaines et assume la responsabilité de la gestion financière et matérielle de l'ACEQ. De plus, il encadre la réalisation des événements visant la collecte de fonds.

PROFIL RECHERCHÉ

- Formation universitaire de 1er cycle en administration ou en sciences sociales et un minimum de 5 ans d'expérience pertinente;
- Toute combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente sera considérée;
- Expérience spécifique en gestion des ressources humaines;
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit;
- Connaissance significative du domaine de la philanthropie;
- Bonne connaissance des partenaires et organismes du réseau de la santé et des services sociaux impliqués dans les services aux personnes atteintes de cancer;
- Capacité démontrée d'établir de bonnes relations interpersonnelles et habileté à communiquer;
- Autonome, esprit d'initiative et de décision, souci de la satisfaction de la clientèle, leadership mobilisateur et centré sur les résultats;
- Vision stratégique, innovateur et habileté à gérer les changements.



5404251

Faites partie de notre équipe

Société immobilière du Québec

Gestionnaire du parc immobilier du gouvernement du Québec, à l'exception des établissements du réseau de l'éducation, la SIQ offre des défis stimulants : 3 millions de m^2 dans 1 000 édifices, des projets partout au Québec.

Faites partie de notre équipe qui compte plus de 600 employés possédant une expertise de pointe dans toutes les sphères de la construction, de la gestion et de l'exploitation d'immeubles.

Une carrière à la SIQ, c'est œuvrer dans une entreprise consciente que ses succès reposent sur ses employés et qui investit dans la formation et le développement des compétences. Une entreprise écoresponsable qui offre d'excellentes conditions d'emploi et qui figure parmi les meilleurs gestionnaires de parcs immobiliers.

Chargé(e) de projets

CONCOURS NO : CP-101203 / poste occasionnel à Rimouski (2 ans)

Attributions : Sous l'autorité du directeur, vous serez responsable de la réalisation des projets de construction, de rénovation, de conservation et d'aménagement des édifices en administrant les contrats accordés aux professionnels et aux entrepreneurs et en coordonnant les activités de tous les intervenants nécessaires à l'exécution complète des travaux pour assurer le respect des coûts, des échéanciers et du programme des besoins.

Exigences : Être membre de l'Ordre des architectes du Québec ou de l'Ordre des ingénieurs du Québec, posséder au moins trois ans d'expérience reliée aux attributions. Avoir complété au moins un an à la maîtrise en gestion de projets serait un atout. Avoir de l'expérience spécifique en gestion de projets et être disponible pour voyager.

Les candidats doivent disposer d'un véhicule automobile, détenir un permis de conduire valide et joindre une copie de leur inscription au tableau de leur ordre professionnel.

Traitement : Jusqu'à 75 446 $/année, selon l'expérience. Nous offrons également un programme d'avantages sociaux très compétitif.

Transmettez-nous votre CV et une copie de vos attestations d'études, d'ici le 3 décembre 2010, **en indiquant le numéro du concours**. Joignez également le formulaire « Fiche de renseignements » dûment complété, disponible sur notre site Web. La SIQ souscrit à l'égalité des chances en emploi. Nous communiquerons avec vous si votre candidature est retenue.

Courriel : drh@siq.gouv.qc.ca / **Télécopieur** : 418 646-5454 / **Courrier** : Société immobilière du Québec, Direction Ressources humaines, 1075, rue de l'Amérique-Française, 2e étage, Québec (Québec) G1R 5P8.

Société immobilière Québec

SIQ Prix BOMA Service exceptionnel Édifice de l'année **www.siq.gouv.qc.ca**

2032730

PORT DE QUÉBEC

Le Port de Québec est l'un des principaux ports canadiens. Près de 27 millions de tonnes de marchandises en provenance ou à destination d'une soixantaine de pays transitent annuellement sur les quais du Port. Le Port de Québec est également le plus important port de croisières du St-Laurent.

SOUDEUR

La personne recherchée doit avoir les connaissances et l'habilité requises pour l'accomplissement de divers travaux de mécanique et de soudure. De plus, le soudeur effectuera différents travaux manuels dans plusieurs domaines pour l'entretien des infrastructures et équipements portuaires, bâtiments, réseaux municipaux et civils.

Pour occuper cette fonction, vous devez rencontrer les exigences suivantes :

- Posséder un certificat d'études professionnelles en soudage-montage ou l'équivalent;
- Être en mesure de souder à haute pression et à l'argon, au bronze, à l'aluminium et à l'argent, de fabriquer, réparer et installer des pièces de machinerie, d'opérer des machines, outils et de les ajuster;
- Être en mesure de planifier le travail, contrôler la qualité du travail, de finaliser l'intervention et de consigner les données;
- Expérience d'au moins trois (3) ans dans le domaine des travaux de soudure et mécanique et posséder un permis de conduire avec la classe 3 pour l'opération d'un véhicule.

Nous offrons une rémunération ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux compétitifs.

Si ce poste vous intéresse, veuillez transmettre votre curriculum vitæ **avant le vendredi 26 novembre 2010,** à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines
a/s de Lise St-Jean
Administration portuaire de Québec
150, rue Dalhousie
Casier postal 80, Succ. Haute-Ville
Québec (Québec) G1R 4M8

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Canada

2032732

PORT DE QUÉBEC

Le Port de Québec est l'un des principaux ports canadiens. Près de 27 millions de tonnes de marchandises en provenance ou à destination d'une soixantaine de pays transitent annuellement sur les quais du Port. Le Port de Québec est également le plus important port de croisières du St-Laurent.

MENUISIER OU APPRENTI MENUISIER

La personne recherchée doit avoir les connaissances et l'habilité requises pour l'accomplissement de divers travaux de menuiserie. De plus, le menuisier ou l'apprenti menuisier effectuera différents travaux manuels dans plusieurs domaines pour l'entretien des infrastructures et équipements portuaires, bâtiments, réseaux municipaux et civils.

Pour occuper cette fonction, vous devez rencontrer les exigences suivantes :

- Posséder un certificat d'études professionnelles en charpenterie-menuiserie, un certificat de compétence avec la mention compagnon (menuisier) ou un certificat avec la mention apprenti menuisier;
- Être en mesure de réaliser différents travaux de fabrication, réparation et entretien avec les outils appropriés au métier de menuisier et doit avoir les connaissances et l'habileté dans différents domaines de l'entretien;
- Être en mesure de planifier le travail, de contrôler la qualité du travail, de finaliser l'intervention et de consigner les données;
- Expérience d'au moins trois (3) ans et posséder un permis de conduire avec la classe 5 pour l'opération d'un véhicule.

Nous offrons une rémunération ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux compétitifs.

Si ce poste vous intéresse, veuillez transmettre votre curriculum vitæ **avant le vendredi 26 novembre 2010,** à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines
Lise St-Jean
Administration portuaire de Québec
150, rue Dalhousie
Casier postal 80, Succ. Haute-Ville
Québec (Québec) G1R 4M8

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Canada

2032767

PORT DE QUÉBEC

Le Port de Québec est l'un des principaux ports canadiens. Près de 27 millions de tonnes de marchandises en provenance ou à destination d'une soixantaine de pays transitent annuellement sur les quais du Port. Le Port de Québec est également le plus important port de croisières du St-Laurent.

DIRECTEUR, SERVICES TECHNIQUES

L'Administration portuaire de Québec est à la recherche d'un directeur, services techniques pour son département des opérations.

Pour occuper cette fonction, vous devez rencontrer les exigences suivantes :

- Détenir un baccalauréat en génie civil;
- Être membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec;
- Expérience minimale de dix (10) ans;
- Expérience en milieu portuaire ou maritime serait un atout;
- Bilinguisme.

Nous offrons une rémunération ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux compétitifs.

Principales fonctions :

Organise, coordonne, planifie et contrôle l'ensemble des activités reliées à l'ingénierie, dont entre autres, la gestion des projets d'infrastructures et des professionnels impliqués;
Prépare les prévisions budgétaires annuelles, participe à l'élaboration du plan d'affaires et du plan d'immobilisation, définit le plan d'action annuel du service;
Prépare les documents requis pour les appels d'offres;
Supervise et coordonne le travail du gestionnaire, service de l'entretien et du chargé de projets, services techniques.

Si ce poste vous intéresse, veuillez transmettre votre curriculum vitæ **avant le vendredi 26 novembre 2010,** à l'adresse suivante :

A/S Lise St-Jean
Administration portuaire de Québec
150, rue Dalhousie
Casier postal 80, Succ. Haute-Ville
Québec (Québec) G1R 4M8

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Canada

1831073

Centre de santé et de services sociaux de Beauce

Le CSSSB, un établissement riche de plus de 2000 femmes et hommes ayant la santé et le bien-être de la personne à coeur.

Hôpital. CLSC. Centres d'hébergement. Centrale régionale Info-santé.

OSEZ LA BEAUCE
en Chaudière-Appalaches

CHEF DU SERVICE DES SYSTÈMES D'INFORMATION

Consultez l'offre complète au
www.csssbeauce.qc.ca

Pour une communauté responsable de sa santé!

1831009

BUREAU EN GROS rien de plus simple.MC

Bureau en gros Sept-Îles est à la recherche d'un

Directeur adjoint

SVP faites parvenir votre curriculum vitae par courriel à Audrey.montpetit@staples.ca ou par télécopieur au 450 680-4281.

Pour faire paraître vos annonces dans cette section :

Composez 418 686-3270 ou écrivez à Carrières et Professions Le Soleil, C.P.1547 Québec (Québec) G1K 7J6 carrieres@lesoleil.com

Heures limites de réservation :

midi l'avant-veille de la publication; mercredi 16 h pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

2032763

JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE!

COMMISSION SCOLAIRE
DE KAMOURASKA–RIVIÈRE-DU-LOUP

© Andres Rodriguez - FOTOLIA

• Agente ou agent de gestion financière
• Psychoéducatrice ou psychoéducateur
• Bibliothécaire

La description complète de ces postes et des qualifications requises sont publiées sur le site de la Commission scolaire de Kamouraska—Rivière-du-Loup. Veuillez faire parvenir votre candidature, incluant votre curriculum vitae et le numéro du concours, **avant la date limite**, à l'attention de Mme Martine Sirois, directrice du service des ressources humaines par courriel à **reshum@cskamloup.qc.ca** ou par la poste à l'adresse suivante :

Martine Sirois, directrice du service des ressources humaines
Commission scolaire de Kamouraska—Rivière-du-Loup
464, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Z5

La commission scolaire remercie tous les candidats et candidates de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

La Commission scolaire de Kamouraska—Rivière-du-Loup applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Téléphone : ***(418) 862-8201, poste 3110*** | *Télécopieur :* ***(418) 867-1704*** | ***reshum@cskamloup.qc.ca***

www.cskamloup.qc.ca

2032761

TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

JEAN COUTU

M^me^ Louise Duclos, pharmacienne affiliée

Vous aimez le contact avec la clientèle, êtes disponible de jour, 1 soir par semaine et 1 fin de semaine sur 4? Expérimentez le travail dans un laboratoire avec une équipe dynamique !

Venez vivre l'expérience Coutu !

Nous sommes à la recherche d'un(e) technicien(ne) de laboratoire à temps plein (35 h/semaine).

- Assurance collective
- Congés sociaux payés
- Prime de présence

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur à :
M^me^ Valérie Miousse
418 872-0976
5150, boul. l'Ormière
Québec (QC) G1P 4B2

Seul(e)s les candidat(e)s avec formation ou un minimum d'un an d'expérience seront contacté(e)s.

2032762

DESTINATION ›CHUS

HÔPITAL UNIVERSITAIRE EN ESTRIE
MILIEU UNIQUE, HUMAIN ET STIMULANT
DÉFIS PROFESSIONNELS

Postes permanents à temps complet

› **Infirmière clinicienne en santé mentale -**
Service de triage clinique et de consultation

› **Infirmière clinicienne en santé mentale -**
Urgence et USR (évaluation avancée)

› **Infirmière clinicienne en santé mentale -**
Service de suivi intensif

› **Physicien médical -**
Coordonnateur en imagerie diagnostique

› **Physicien médical -**
Radio-oncologie

Affectation temporaire à temps complet

› **Conseiller en bâtiment**

Postulez en ligne au www.chus.qc.ca/emploi
Inscrivez-vous aux alertes d'emploi pour recevoir des offres correspondant à votre profil directement dans votre boîte courriel !

CHUS Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

Le genre masculin ou féminin est utilisé uniquement dans le but d'alléger le texte. Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

1831008

Optimum est une société québécoise œuvrant depuis plus de trente ans dans le domaine de l'assurance de dommages. Elle réalise sa mission de développer et de distribuer des produits qui répondent aux besoins des entreprises et des particuliers grâce à ses huit bureaux d'affaires répartis à travers le Canada, de ses 200 employés et de son réseau de plus de 500 courtiers indépendants.

Afin de poursuivre notre croissance, nous sommes à la recherche d'un

VICE-PRÉSIDENT RÉGIONAL, EST DU QUÉBEC

Responsable de la gestion opérationnelle du bureau d'affaires situé à Québec et de la gestion d'une équipe de sept personnes, le titulaire du poste aura pour premier mandat de développer notre portefeuille d'assurance des entreprises de l'est du Québec et de consolider notre réseau de courtiers dans cette perspective. Il agira en étroite collaboration avec son équipe et avec celle du siège social afin de mettre en place les actions permettant d'atteindre cet objectif, tout en s'assurant de la performance adéquate du portefeuille d'assurance des particuliers.

Afin d'assumer avec succès ces responsabilités, la personne retenue possédera une connaissance approfondie du marché et des courtiers, une forte expérience en souscription commerciale ainsi que des aptitudes reconnues pour le développement des affaires. Elle démontrera un leadership et un enthousiasme mobilisateurs et sera proactive dans la recherche de solutions. Ses expériences démontreront son souci de développer un portefeuille rentable, dans le respect de la philosophie et des orientations corporatives.

Si vous vous estimez apte à relever ce défi et désirez joindre une entreprise faisant partie d'un groupe financier d'envergure offrant un environnement de travail convivial, une rémunération concurrentielle ainsi qu'un programme complet d'avantages sociaux, veuillez communiquer avec Mme Martine Roméo, vice-présidente, ressources humaines ou M. Stéphane Bibeau, vice-président, opérations des succursales du Québec et T.I. au 514 288-8725. Vous pouvez aussi transmettre votre candidature à **rh-hr@optimum-general.com**.

Pour en connaître davantage sur le Groupe Optimum, n'hésitez pas à consulter le site Internet à www.optimumgroup.com.

2032738

CHSSN
Community Health And Social Services Network
Réseau communautaire de santé et de services sociaux

Réseau communautaire de santé et de services sociaux (CHSSN)

Adjoint administratif

Le CHSSN (un organisme communautaire à but non lucratif) cherche à combler le poste d'**adjoint administratif**. L'adjoint administratif aidera le personnel du CHSSN dans plusieurs activités dudit Réseau telles que l'**administration du bureau, la comptabilité, le soutien au conseil d'administration, la planification des conférences et la gestion des membres.**

Qualifications du candidat idéal :

- Titulaire d'un DEC en gestion de bureau, en informatique ou dans tout domaine connexe;
- Excellente maîtrise de l'anglais et du français;
- Connaissance pratique de l'équipement de bureau et des logiciels;
- Solides compétences en organisation;
- Expérience de travail d'au moins trois ans.

Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre curriculum vitæ avec références avant 16 heures le vendredi 3 décembre à :

Jennifer Johnson
Directrice générale
CHSSN
1270, chemin Sainte-Foy,
bureau 2106
Québec (Québec) G1S 2M4
jjohnson@chssn.org

2032739

2032755

UNIVERSITÉ LAVAL

Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes au Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

PERSONNEL PROFESSIONNEL

ANALYSTE DE L'INFORMATIQUE

DIRECTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Échelle de salaire : 51 614 $ à 77 736 $
Clôture du concours n° AFF.109-10/11 : 30 novembre 2010
Information : ulaval.ca, section « Emplois disponibles »

En tant qu'employeur qui valorise la diversité au sein de son effectif, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées. La priorité sera toutefois accordée aux personnes ayant le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.

1831031

PAVAGE CHABOT INC.

Pavage Chabot Inc., entreprise spécialisée dans le planage à froid, recherche :

CHARGÉ DE PROJET ET/OU ESTIMATEUR SÉNIOR

Ayant un minimum de 10 ans d'expérience. Emploi permanent (12 mois/an).

OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT LOURD

Possédant carte CCQ, permis classe 1, résidant dans la région immédiate de Québec. Emploi saisonnier. Garantie de 1000 heures/an.

CONDITIONS SALARIALES :

- Supérieures à la compétition
- Possibilité de boni important
- Régime de retraite collectif

Transmettez votre C.V. :
Téléc. : 418 839-5758
Courriel : info@pavagechabot.com

P.S. : Toute demande sera traitée confidentiellement.

5403122

AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

ON VEUT VOTRE TALENT

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.

LA **SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC** EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER L'EMPLOI SUIVANT :

PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 22 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 2010

EMPLOI	RÉGION(S)	Nº DE CONCOURS / RÉSERVE
CONTRÔLEUSE OU CONTRÔLEUR ROUTIER	Toutes les régions	310G-3203013

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire :

CARRIERES.GOUV.QC.CA **1 866 672-3460**

Québec

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

1831062

Directeur (trice) de site Thetford Mines

REMPLACEMENT DE CONGÉ DE MATERNITÉ

RÔLE

Sous la supervision du vice-président des opérations, le directeur de site est responsable d'une équipe dynamique qui doit s'adapter constamment aux besoins de nos clients.

RESPONSABILITÉS

- Servir de support pour l'équipe de gestion (superviseurs et agents), en s'assurant qu'ils ont tous les outils nécessaires pour accomplir leur travail;
- Responsable de l'amélioration continue des processus en effectuant des évaluations des résultats d'exploitation pour s'assurer que les niveaux de performance sont atteints;
- Identifier les possibilités d'amélioration;
- Surpasser les attentes des clients et les objectifs fixés du centre d'appel;
- Rencontrer les performances techniques et veiller à ce que l'ensemble des sous objectifs soient atteints, conformément à nos obligations contractuelles;
- Responsable de l'encadrement et du développement de l'équipe de superviseurs et des agents (le coaching de performance et la rétroaction);
- Rencontrer les clients sur une base quotidienne et mensuelle afin d'améliorer les processus et les moyens dont disposent l'équipe;
- Produire des rapports lorsque cela est nécessaire.

EXPÉRIENCES ET QUALIFICATIONS

- Baccalauréat dans un domaine connexe et trois ans ou plus d'expériences pertinentes et / ou de formation;
- Minimum de trois années ou plus d'expérience en gestion, de préférence dans un centre d'appel;
- Expérience confirmée dans le soutien de centres d'appel (impartiteur est un atout);
- Sens du leadership;
- Habileté pour la communication;
- Connaissances informatiques intermédiaires;
- Connaissances de la Suite Microsoft Office;
- Doit être disponible à travailler selon un horaire variable;

LIEU DE TRAVAIL :

835 rue Mooney Ouest, bureau 310,
Thetford Mines, (Québec) G6G 0A5

Veuillez envoyer votre curriculum vitæ à emploimontreal@gexel.com avant le 3 décembre 2010 à 16h

GeXel TELECOM

2032801

éducation avenir diversité dynamisme

Cégep de Sainte-Foy

TROIS PROFESSEURS EN TECHNIQUES DE TRAVAIL SOCIAL

Concours EE-2010-106

Deux contrats à temps complet et un contrat à temps partiel pour la session d'hiver 2011

Date limite pour dépôt de candidatures: le dimanche 28 novembre 2010.

Pour connaître les détails de cette offre d'emploi :
www.cegep-ste-foy.qc.ca sous *Carrières*.

2410, chemin Sainte-Foy, Québec, (Qc) G1V 1T3 • 418 659-6600, poste 3610

2032562

OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ LAPRISE

À **MONTMAGNY** (Postes permanents, temps plein):

ANALYSTE-FINANCIER

CHARGÉS DE PROJETS

CONSEILLERS EN HABITATION

COORDONNATEUR AUX RESSOURCES HUMAINES

ESTIMATEUR Résidentiel

PROGRAMMEUR-ANALYSTE Base de données

À **LÉVIS** ET À **MONTMAGNY** (Postes permanents, temps plein):

TECHNICIENS EN ARCHITECTURE Résidentiel

Faites partie d'une entreprise en pleine expansion!
Continuez à vivre votre passion au sein d'une des 50 Sociétés les Mieux Gérées au Canada.

Salaire concurrentiel. Avantages sociaux. Formation rémunérée
Faites parvenir votre candidature à: job@maisonlaprise.com

LAPRISE®
maisonlaprise.com

*Veuillez noter que le masculin est utilisé afin d'alléger le texte. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

1831088

CRÉ conférence régionale des élu(e)s Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine

Agent(e) de communication

La Conférence régionale des élus (CRÉ) Gaspésie-Îles–de-la-Madeleine, est une instance de concertation et de planification composée d'élus municipaux qui s'adjoignent des représentants socio-économiques.

www.cre-gim.net

Supervisé par le directeur général, l'agent de communication collabore avec les différents services de l'organisation et organise les activités de communications internes et externes de la CRÉ.

Tâches et responsabilités principales :

- Voir le site Internet pour plus de précision : *www.cre-gim.net*

Qualifications recherchées :

- Diplôme universitaire ou expérience pertinente au domaine des communications et des relations publiques.
- Expérience de 1 an dans le domaine des communications.
- Voir le site Internet pour plus de précision : *www.cre-gim.net*

Lieu de travail : Bureau de Gaspé.
Rémunération concurrentielle : entre 44 000 $ et 66 000 $.

Faire parvenir votre dossier de candidature avant mardi, le 7 décembre 2010, à midi à :
Ressources humaines Lambert inc., Maxime Lambert, CRHA
Courriel : rhlambert@globetrotter.net

2032800

Valcartier Village vacances valcartier.com

Village de divertissement • Événements corporatifs

DIRECTEUR ADJOINT AUX OPÉRATIONS

(Poste à l'année)

- Responsable de la gestion des ressources humaines
- Élaborer et mettre en œuvre des politiques, procédures et programmes d'opération
- Superviser les opérations et les employés

Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre CV avant le 26 novembre :
ress.humaines@valcartier.com
Télécopieur : 418 844-2617

1830972

SECRÉTAIRE DENTAIRE

demandée avec un minimum de 2 ans d'expérience, connaissant le Logiciel CTRL, ayant esprit d'initiative, sens des responsabilités et d'organisation aimant travailler en équipe. Poste permanent et horaire de jour et de soir. Pour information, bien vouloir communiquer avec nous par courriel :

info@ledentiste.net ou par téléphone 418-849-2820

Clinique Dentaire LAC-BEAUPORT

2032697

Les Excavations Lafontaine inc. est une entreprise dynamique qui, depuis 35 ans, œuvre dans le domaine de la réalisation d'infrastructures en génie civil. Afin de soutenir une croissance constante, nous recherchons présentement le meilleur candidat pour combler nos postes.

Licence RBQ: 1462-3045-02

ADJOINT AU VICE-PRÉSIDENT CONSTRUCTION ESTIMATION-GÉRANCE

Responsabilités :
- Assiste le vice-président dans la prise de décisions techniques et stratégiques et participe activement à l'identification de solutions.
- Procède à la révision des soumissions avant leur fermeture.
- Encadre et soutient le personnel de l'équipe d'estimation et gérance (coaching).

Profil recherché :
- 7 à 10 ans d'expérience pertinente en estimation gérance de projet.
- Formation d'ingénieur, baccalauréat en génie civil ou expérience équivalente.
- Leader, intègre, rigoureux.
- Orienté vers le travail d'équipe.

ESTIMATEUR-CHARGÉ DE PROJET

Responsabilités :
- Prépare des soumissions et s'assure de leur conformité.
- Gère les projets obtenus.
- Coordonne l'exécution des activités avec les contremaîtres ou les surintendants.

Profil recherché :
- 3 ans d'expérience dans des fonctions similaires.
- Baccalauréat en génie civil ou technique de génie civil avec expérience pertinente.
- Connaissance des logiciels Gescan ou Progest (un atout).

www.excavationslafontaine.com
Télécopieur 418 838-6801 recrutement@excavationslafontaine.com

1831034

leSoleil

est actuellement à la recherche de candidatures pour agir à titre de :

COMMIS À LA COMPTABILITÉ

(poste de remplacement)

RÉSUMÉ DES FONCTIONS

Exerce différentes tâches de vérification, de classement et de codification de documents comptables. Complète, vérifie et balance certains rapports comptables ou statistiques, tient à jour certaines listes de fournisseurs, prépare et enregistre les informations dans les logiciels utilisés. Vérifie les rapports informatiques relatifs à son domaine d'activité. Effectue la vérification détaillée et l'enregistrement des recettes et modifie le compte du client. Traite les chèques sur l'encodeuse et l'endosseuse pour préparer le dépôt. Remplit le bordereau de dépôt et remet le lot de chèques à la caisse. Remplit différents rapports administratifs et statistiques. Voit à ce que ces différentes activités soient exercées conformément aux procédures établies.

QUALIFICATIONS
- DEC en administration (option comptabilité) ou expérience dans des postes similaires;
- Maîtrise du logiciel Excel et connaissance générale des logiciels du groupe Office et Internet;
- Précision et rapidité.

CONDITION DE TRAVAIL
- Employé surnuméraire, pour remplacements occasionnels, selon les besoins du service;
- Semaine de travail de 32 heures, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30;
- Salaire de 19,44 $ l'heure.

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le 4 décembre 2010** à :

leSoleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
hcaron@lesoleil.com

1831081

Centre dentaire Deschênes

POSTE ASSISTANTE DENTAIRE

Le Centre dentaire Deschênes de Rivière-du-Loup est à la recherche d'une assistante dentaire à raison de **27 h/sem.** Le salaire est concurrentiel et la clinique est dynamique et « high tech ».

www.centredentairedeschenes.net

Envoyer votre CV à
centredentairedeschenes@bellnet.ca

MÉCANICIEN D'ENTREPÔT

recherché pour l'entretien d'outillage, d'équipements et de camions. Avec expérience obligatoire.

Faire parvenir votre C.V. au :
Dépt. 3466 - Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K7J6
ou par courriel à :
serviceconfidentiel@lesoleil.com

1831078

BON-AIR Réfrigération inc.

Chargé de projet en climatisation et ventilation

Exigences :

DEC en mécanique du bâtiment ; Minimum de 3 ans d'expérience pertinente.
Salaire et avantages compétitifs et selon l'expérience.

Faire parvenir c.v. à
bernard.simard@mauvalin.com

2032789

Cargill™

Superviseur de la Comptabilité Baie-Comeau, QC

Cargill achète et vend des céréales, des oléagineuses et des produits spécialisés partout au Canada et les commercialise partout dans le monde. Cargill possède des installations de manutention intérieures, des terminaux d'exportation ainsi que plusieurs succursales de logistique et de marketing situés à plusieurs endroits au Canada. Un des principaux terminaux d'exportation de céréales et d'oléagineuses de Cargill est situé à Baie-Comeau au Québec ; on y exporte plus de 2 millions de tonnes de céréales par année.

Relevant du surintendant, le **superviseur(e) de la Comptabilité** sera responsable des activités comptables entourant la réception, l'entreposage et l'exportation de céréales. En plus de son rôle de fiduciaire, le candidat collaborera avec l'équipe de gestion de l'établissement, les expéditeurs et la direction dans différents domaines, dont les demandes de dépenses en capital, les contrôles internes, les budgets et la résolution de problèmes.

Responsabilités principales :

30 % - Diriger, gérer et consolider une équipe de haute performance, conseiller le personnel financier à Baie-Comeau et collaborer avec d'autres services selon les besoins

30 % - Fermer les comptes mensuels incluant revoir les profits et pertes et faire le rapprochement des estimés des commerçants, étudier les écarts de dépenses, analyser le bilan, faire le suivi des soldes non utilisés et documenter adéquatement tous les soldes et soumettre les résultats à l'équipe de comptabilité de l'entreprise à Winnipeg

25 % - Exécuter d'autres projets et tâches, dont les demandes de dépenses en capital, les contrôles et les projections de dépenses, la révision/approbation des achats, l'établissement du budget, les rapports et les contrôles de risques et la résolution de problèmes

15 % - Préparer les déclarations de taxes et les rapports gouvernementaux, dont les vérifications et la conformité relatives à la TPS/TVQ, les rapports à la Commission canadienne du blé et les rapports et les sondages gouvernementaux

Visitez www.cargill.ca ,et allez dans « Career Opportunities » ,et dans « Experienced Career Opportunities », et recherchez :Job #BAI00025.

2032797

CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN VOYAGE

DIPLÔME DE CONSEILLER
EN VOYAGE REQUIS
TEMPS PARTIEL
ENTRÉE EN FONCTION: IMMÉDIATE

FAIRE PARVENIR CV
par téléc.: **418 847-0683**
COURRIEL: votreagence@voyagespatial.ca

Voyage Spatial VASCO
& L'Univers de la Croisière

1831063

Hygiéniste dentaire

Poste permanent
Temps partiel env. 20 h/sem
Horaire de jour seulement
Excellentes conditions de travail

Contactez **Marie-Christine Garant**
Tél. : 418 653-5412 poste 5
Téléc. : 418 653-8169
Courriel : groupedentaire@videotron.ca

1831010

Les Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé

La Maison Mère du Lac-au-Saumon est une résidence communautaire qui compte 70 résidentes dont 40 sont en soins de santé. La Maison emploie 60 employés laïcs. Elle est située dans la municipalité de Lac-au-Saumon, dans la Vallée de la Matapédia. Les Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé sont à la recherche d'une personne d'expérience pour assumer la responsabilité de l'ensemble de la gestion de la maison dans le poste de :

OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(LE)

DÉFI DU POSTE

Relevant du conseil général, vous serez attitré à piloter l'ensemble de la gestion des services administratifs de la Maison mère située à Lac-au-Saumon afin de maintenir la qualité des soins de santé et le bien-être des résidentes. Vous assumerez la responsabilité d'une équipe de chefs de services. Vous participerez également à maintenir et à améliorer les politiques administratives dans un contexte de mission communautaire. Aussi, vous participerez à développer des indicateurs de performance, à réviser nos outils internes avec la collaboration de la trésorière générale. De plus, vous assumerez la gestion (ressources humaines, financière, planification et technique). Un processus de coaching sera dispensé au candidat sélectionné.

PROFIL RECHERCHÉ
- La personne recherchée est une gestionnaire d'expérience et une leader habile à rassembler l'ensemble des acteurs concernés par la mission communautaire de la Maison mère.
- Elle devra faire preuve d'une importante sensibilité à l'égard de la gestion financière, humaine et technique et d'une capacité à mobiliser le personnel de l'établissement, dans le cadre des orientations de l'Administration générale.

EXIGENCES
- Posséder un diplôme de 1er cycle dans un domaine connexe (administration, finance et ressources humaines)
- Expérience en gestion d'au moins sept (7) ans à titre de cadre supérieur. Une expérience de direction d'un centre de santé, autre communauté serait un atout.
- Maîtrise des habiletés de leadership
- Posséder un bon sens de l'organisation et une grande autonomie
- Reconnu pour son esprit d'analyse, ses aptitudes à travailler en équipe et ses capacités de communication

CARACTÉRISTIQUES

Cet emploi offre un défi stimulant dans un milieu de vie humain. Un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Nous souscrivons au principe de l'égalité en matière d'emploi.
Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.
Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitæ avant 16h le vendredi 26 novembre 2010, à l'adresse suivante :

Les Servantes de Notre-Dame, Reine du Clergé
À l'attention de madame Rita Chénard
13, rue du Foyer, C.P. 310
Lac-Au-Saumon (Québec) G0J 1M0
OU par courrier électronique : mjosees@hotmail.com

1831089

Offre d'emploi

La Société Exploration Orbite V.S.P.A. inc. détient les droits miniers de la propriété de Grande-Vallée, site d'un gîte d'argile alumineuse. Celle-ci détient également les droits sur un procédé d'extraction de l'alumine à même des argilites alumineuses. La société cherche présentement à combler un poste d'ingénieur pour son usine pilote située à Cap-Chat en Gaspésie.

INGÉNIEUR DE PROCÉDÉ

Sous la direction du vice-président, l'ingénieur de procédé est appelé à :

- effectuer des recherches visant à élaborer ou améliorer les procédés d'extraction et d'affinage des minerais;
- évaluer le matériel et les techniques de transformation chimique et déterminer les spécifications de production et le contrôle des procédés;
- concevoir et mettre à l'essai des installations et du matériel de traitement chimique et autres processus connexes;
- surveiller la construction, la modification, l'exploitation et l'entretien de l'installation pilote, des unités ou d'installations de traitement;
- mettre sur pied et rédiger des programmes de contrôle de la qualité, des procédures d'opération et des stratégies de contrôle pour assurer l'uniformité et la conformité aux normes en ce qui a trait aux matières premières, aux produits, aux déchets ou aux émissions;
- préparer des documents contractuels et évaluer des soumissions portant sur des travaux de construction industrielle;
- s'acquitter, au besoin, de tâches administratives notamment élaborer des directives et des prescriptions concernant la manutention des produits chimiques dangereux, la protection de l'environnement.

La personne recherchée est membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec et possède entre deux et cinq ans d'expérience dans des fonctions similaires.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par la poste ou par courrier électronique. Seuls les candidats retenus seront contactés pour une entrevue.

Exploration Orbite
Service des ressources humaines
80, rue Louis-Landry
Cap-Chat (QC)
G0J 1E0
ressource.humaine@explorationorbite.com

1831096

unick entretien ménager

ASSISTANT(E)-GOUVERNANT(E)

Pour un hôtel

Fonctions :
À titre d'assistant(e)-gouvernant(e) d'hôtel, vous aurez à travailler en collaboration avec le (la) gouvernant(e), superviser l'équipe de travail, inspecter les chambres, effectuer l'accueil et l'intégration des nouveaux employés ainsi que la formation et faire au besoin l'entretien ménager des chambres.

Description des compétences :
Engagé(e) et prêt(e) à relever un défi.
Posséder une formation et/ou une expérience dans le domaine de l'hôtellerie.
Diplomatie, entregent, capacité à résoudre des problèmes ainsi qu'à travailler en équipe.
Expérience en supervision sera considérée comme un atout.

Conditions de travail :
Salaire entre 12 $ et 14 $/h selon expérience
Uniforme fourni

Veuillez envoyer votre curriculum vitae
par courriel : **ressourceshumaines@bellnet.ca**

2032711

Radio-Canada

Chaque jour, quelques-uns parmi les esprits les plus créatifs de l'industrie créent et travaillent avec un leader mondial de la radiodiffusion publique qui nourrit l'imagination des Canadiens partout.

CONSEILLER PUBLICITAIRE AUX VENTES RÉGIONALES

(Affichage QUÉ00195)

À titre de conseiller publicitaire pour sa station de Québec, vous serez en charge de présenter la Société Radio-Canada auprès des clients directs, des annonceurs ou des agences de publicité dans le but de vendre, selon les politiques, des espaces publicitaires, des commandites et des promotions à l'intérieur des différents créneaux d'émissions sur les plateformes télévision et Internet.

Exigences :
Vous détenez un baccalauréat en administration ou dans un domaine connexe et cinq (5) années ou plus d'expérience acquise dans la vente de publicité. Vous avez une connaissance de la vente dans les médias électroniques et numériques ainsi qu'une connaissance du marché publicitaire. Vous être bilingue.

Radio-Canada reconnaît l'importance d'avoir un effectif diversifié et encourage les candidatures des Autochtones, des femmes, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Si ce poste vous intéresse, faites-nous le savoir! Nous remercions les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse Internet : www.radio-Canada/emplois affichage QUÉ00195 **avant le 28 novembre 2010**

1831087

HÔTEL-DIEU DE LÉVIS
CENTRE HOSPITALIER AFFILIÉ UNIVERSITAIRE
UNIVERSITÉ LAVAL

CHARGÉ OU CHARGÉE DE PROJET IMMOBILIER
SERVICE DE PLANIFICATION ET GESTION DE PROJETS
(POSTE CONTRACTUEL)

Sous l'autorité du chef de service de la planification et de la gestion de projets, la personne assume la responsabilité de la réalisation des projets de construction, de rénovation, de conservation et d'aménagement des installations.

Elle organise toutes les activités reliées à la réalisation des projets telles que la définition du concept, la préparation des plans et devis, les appels d'offres et la surveillance des travaux. Elle rencontre les services clients afin de bien cerner les objectifs reliés au projet. Elle coordonne les activités des professionnels et des entrepreneurs et effectue le contrôle administratif et financier des projets qui lui sont confiés.

Les documents seront disponibles à compter du **lundi 22 novembre 2010,** 9 h, auprès de :

Monsieur Pierre-Benoît Deslauriers
Agent d'approvisionnement
Téléphone : 418 835-7121, poste 1705
pierre-benoît.deslauriers@ssss.gouv.qc.ca

Les soumissions devront être reçues avant :

Date : **6 décembre 2010**
Heure : **14 h**
Lieu : CHAU Hôtel-Dieu de Lévis
Service d'approvisionnement, porte 1219
143, rue Wolfe, Lévis (Québec) G6V 3Z1

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des offres reçues.

Louise Naud, ing.
Directrice des services techniques
et des technologies

EN BREF

La poutine de Matane à CNN

MATANE — Il y avait la chanson d'Isabelle Boulay de *Bâton-Rouge à Matane*. Il y a maintenant la poutine du restaurant Café aux Délices de Matane qu'on retrouve dans la galerie de photos de l'édition internationale de la chaîne américaine d'information continue CNN (**http://edition.cnn.com/2010/WORLD/americas/10/02/canada.poutine/index.html**). Le restaurant de 245 places offre pas moins d'une quinzaine de variétés de poutine. L'établissement familial soulignera son centenaire en janvier lors d'un souper regroupant d'anciens propriétaires et employés. ***Carl Thériault (collaboration spéciale)***

Mises à pied chez BSL

MONT-JOLI — Bois BSL, le plus important producteur de bûches énergétiques au Québec, annonce la fermeture temporaire de ses usines de Matane et de Mont-Joli et la mise à pied temporaire de 22 travailleurs jusqu'à la fin janvier. Un automne plutôt clément et un hiver 2010 plutôt doux ont fait baisser la demande pour ce produit et gonfler les inventaires. Au cours des dernières années, les usines de ce genre se sont multipliées exerçant ainsi une pression à la baisse sur les prix. Pour Bois BSL, la production de 24 millions de bûches énergétiques représente un chiffre d'affaires annuel de plus de 10 millions $. Quelque 150 personnes travaillent à l'usine de Mont-Joli, qui fabrique aussi du plancher de bois franc . ***Carl Thériault (collaboration spéciale)***

La Richardière range ses amarres

L'ISLE-VERTE — Le traversier *La Richardière*, qui effectue la liaison entre L'Isle-Verte et Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, a effectué ses dernières traversées de la saison récemment. La Société des traversiers du Québec informe la population que c'est le bateau-taxi *Jacques-Fraser I* qui a pris la relève jusqu'au 5 décembre. Pour utiliser ce service, vous devez réserver au 418 898-2199. ***Marc Larouche (collaboration spéciale)***

Candidature libérale

GASPÉSIE — Jules Duguay, un travailleur en loisirs de 60 ans, exprime son intention de représenter le Parti libéral du Canada dans la circonscription de Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine lors d'éventuelles élections fédérales. M. Duguay habite présentement Québec, où il travaille dans une résidence pour personnes âgées. Entre 1977 et 1992, il a été directeur des sports et des loisirs à la Ville de New Richmond. L'investiture libérale aura lieu le 28 novembre à Port-Daniel, d'où M. Duguay est originaire. Il privilégiera les services aux aînés et la création d'emplois pour les jeunes familles. ***Gilles Gagné (collaboration spéciale)***

Visitez lesoleil.cyberpresse.ca

1831116

GÉRANT/GÉRANTE

pour restaurant + salle de banquets (environ 150 places + terrasse en saison estivale).
Travail annuel.

Salaire + bonification au rendement.
Ouverture de saison en mai.

Envoyez CV à : admin@ycq.ca

2032768

PORT DE QUÉBEC

Le Port de Québec est l'un des principaux ports canadiens. Près de 27 millions de tonnes de marchandises en provenance ou à destination d'une soixantaine de pays transitent annuellement sur les quais du Port. Le Port de Québec est également le plus important port de croisières du St-Laurent.

GESTIONNAIRE, SERVICE DE L'ENTRETIEN

L'Administration portuaire de Québec est à la recherche d'un gestionnaire, service de l'entretien pour le département des opérations.

Pour occuper cette fonction, vous devez rencontrer les exigences suivantes :

- Formation académique en génie civil et/ou expérience de travail dans un poste similaire d'une durée minimale de dix (10) ans;
- Expérience en milieu portuaire ou maritime serait un atout;
- Aptitude à diriger et à motiver une équipe de travail en milieu syndiqué;
- Anglais fonctionnel.

Nous offrons une rémunération ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux compétitifs.

Principales fonctions :

Définit les objectifs généraux du service de l'entretien sous la direction du directeur, services techniques;
S'assure de la réalisation des travaux dans le respect des normes de qualité et des procédures en santé et sécurité au travail;
Reçoit et analyse les demandes de service, distribue les tâches aux contremaîtres, précise les échéanciers, planifie le calendrier et s'assure de la bonne organisation du travail.

Si ce poste vous intéresse, veuillez transmettre votre curriculum vitæ **avant le vendredi 26 novembre 2010,** à l'adresse suivante :

A/S Lise St-Jean
Administration portuaire de Québec
150, rue Dalhousie
Casier postal 80, Succ. Haute-Ville
Québec (Québec) G1R 4M8

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Canada

1831094

COORDONNATEURS DE PROJET DE PRÉVENTION EN TOXICOMANIE

ACTION JEUNESSE CÔTE est à la recherche de deux personnes pour la réalisation du projet « Ensemble, on D-TOX (phase 2) » dans les MRC de Montmagny et l'Islet. Il s'agit d'un projet qui vise à prévenir la consommation abusive de drogues chez les jeunes 10-17 ans.

Sous la supervision de la directrice générale, la personne devra :

- Développer, consolider et réaliser des ateliers et activités auprès des jeunes, parents et communauté des MRC de Montmagny et L'Islet en partenariat avec les organismes du milieu
- Mettre sur pied et s'impliquer dans un comité de suivi-évaluation qui regroupe les principaux partenaires concernés et intéressés par le projet.
- Travailler en collaboration avec des experts en évaluation de projet
- Assurer la reddition de compte (plan de travail, rapport de suivi d'activités) pour les bailleurs de fonds.
- Toutes autres tâches confiées par la direction

Exigences du poste :

- Formation collégiale ou universitaire en sciences sociales
- Certificat en toxicomanie (un atout)
- Connaissance du milieu et de la clientèle
- Deux années d'expérience pertinente
- Très bon français parlé et écrit
- Maîtrise de l'informatique
- Avoir une voiture est essentiel

Conditions de travail :

- 35h/semaine
- 18$/heure
- Lieu de travail : Écoles secondaires des MRC de Montmagny et l'Islet

Faire parvenir votre curriculum vitæ **au plus tard le 8 décembre 2010**, à l'adresse suivante :

À l'attention de Majorie Asselin
Action Jeunesse Côte-Sud
75, St-Gérard, St-Damien, G0R 2Y0

Tél.: 418-789-1370
Fax. : 418-789-2788
Courriel : travaux@globetrotter.net

2032700

Radio-Canada

Chaque jour, quelques-uns parmi les esprits les plus créatifs de l'industrie créent et travaillent avec un leader mondial de la radiodiffusion publique qui nourrit l'imagination des Canadiens partout.

RÉDACTEUR EN CHEF DÉLÉGUÉ - EST DU QUÉBEC

(Affichage RIM00016)

Pour sa station de Rimouski, vous serez responsable de planifier, d'organiser et de coordonner les activités inhérentes à la production des émissions de nouvelles télévision, des bulletins d'information radio et Internet pour la CBC/Radio-Canada - Est du Québec. Vous contribuerez à améliorer les émissions spéciales et les bulletins d'information tant au niveau du contenu, de l'habillage et la réalisation des émissions d'information radio et télévision. Vous serez également responsable de trouver des moyens pour atteindre les objectifs de collaboration entre les composantes radio, télévision et Internet en étroite collaboration avec le Premier chef des services français - Est du Québec.

Exigences :
Vous détenez un baccalauréat ou l'équivalent et dix (10) ans d'expérience en journalisme et en gestion ainsi qu'une excellente connaissance des processus journalistiques, des méthodes de cueillette de l'information et de la production d'émissions de télévision, de la radio et d'Internet. Vous avez du leadership, un bon jugement et un flair journalistiques reconnus de vos pairs.

Radio-Canada reconnaît l'importance d'avoir un effectif diversifié et encourage les candidatures des autochtones, des femmes, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse Internet : www.radio-Canada/emplois affichage RIM00016
avant le 29 novembre 2010

TRANSPORT EN COMMUN À RIMOUSKI

Sept semaines pour faire rouler les nouveaux bus

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Il ne reste que sept semaines au délai que s'étaient donné les autorités municipales rimouskoises pour faire rouler dans les rues de la ville les autobus du nouveau service de transport en commun.

Plusieurs tours de chauffe ont déjà été effectués sur le territoire de la ville en attente de l'aide financière sollicitée à Transports Québec qu'espèrent les autorités municipales rimouskoises.

«Tous les efforts sont mis en œuvre pour l'implantation prochaine de la desserte par autobus du service de transport en commun sur le territoire de la ville. Le service par autobus est attendu par notre population et nous sommes heureux de pouvoir leur offrir ce nouveau service amélioré à heure fixe», souligne Éric Forest, maire de Rimouski.

Le service de Taxibus permettait 75 000 déplacements par année alors que le service mixte d'autobus et de taxibus devrait engendrer un achalandage de 125 000 déplacements, en utilisant trois mini-autobus d'une capacité de 23 passagers chacun.

La somme en jeu est de moins de 50 000 $ sur un coût de transport en commun d'environ 1 million $. Le nouveau service d'autobus ne sera toutefois pas accessible à la grandeur de la Ville de Rimouski.

Au cours d'une conférence de presse lundi, Ameublements Tanguay, la caisse Desjardins de Rimouski et TELUS se sont engagés auprès de la Ville de Rimouski à débourser une somme de 225 000 $, au cours des trois prochaines années. Chacune des entreprises versera 25 000 $ par année sur trois ans. En échange, les autobus urbains qui sillonneront le centre-ville porteront les couleurs des trois partenaires commerciaux majeurs. La part du milieu pour ce service est de 200 000 $, y compris la participation de l'entreprise privée.

Une entente de principe est aussi intervenue avec le Cégep de Rimouski et le Centre de santé et de services sociaux de Rimouski-Neigette. Un accord devrait aussi intervenir avec l'Université du Québec à Rimouski.

En octobre 2009, un sondage effectué par la station de Radio-Canada à Rimouski montrait que 85 % des répondants étaient favorables à la mise en place d'un système de transport en commun par autobus. Seulement 17 % disaient toutefois vouloir l'utiliser plusieurs fois par semaine, 21 % une ou deux fois par semaine, 45 % rarement ou jamais.

Le dernier exploitant privé du système de transport en commun de l'ancienne ville de Rimouski avait cessé ses activités à la fin des années 80. En 1993, un nouveau service, le concept Taxibus, a été développé à partir d'un partenariat public-privé innovateur au Québec.

Le projet d'un nouveau transport en commun avait été l'un de principaux thèmes des élections municipales de 2009 à la mairie de Rimouski. L'arrivée de 15 000 étudiants chaque année crée une importante pression pour ce type de transport.

3017280
ÉCOLE NATIONALE DE CAMIONNAGE ET ÉQUIPEMENT LOURD
Machinerie lourde DEP 5220
Début du cours 29 novembre
CLASSES 1, 2, 3
DÉBUTANT LES 22 NOVEMBRE, 13 DÉCEMBRE ET 10 JANVIER
DEP 5291 Transport par camion
Début des cours 29 novembre communiquez avec nos conseillers.
FINANCEMENT SUR PLACE.*
* Certaines conditions s'appliquent.
QUÉBEC 1015, avenue Godin
Tél.: 418 683-5053
1 800 663-5053
www.encel.ca
Venez nous rencontrer
Encore quelques places disponibles.

3017273
CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON
Formation continue
PROGRAMMES À TEMPS COMPLET ST-ROMUALD ET LÉVIS
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION DE BÂTIMENTS – 480 h (AEC) Début : 22 novembre 2010
AUTOMATISATION ET INSTRUMENTATION INDUSTRIELLES – 510 h (AEC) Début : 10 janvier 2011
CONCEPTION ET DESSIN ASSISTÉS PAR ORDINATEUR – 690 h (AEC) Début : 7 février 2011
ASSURANCE DE DOMMAGES – 975 h (AEC) Début : 21 février 2011
TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE – 1 200 h (AEC) Début : 18 avril 2011
TECHNIQUES DE STÉRILISATION – 990 h (AEC) Début : 20 juin 2011
TECHNIQUES DE DESSIN DE BÂTIMENT ASSISTÉ PAR ORDINATEUR – 840 h (AEC) Début : 19 septembre 2011
UN DIPLÔME SANS SUIVRE DE COURS... POSSIBLE !
GRÂCE À LA RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES (RAC)
AEC EN BUREAUTIQUE Début : 22 novembre 2010
DEC EN TECHNIQUES DE L'INFORMATIQUE Début : 22 novembre 2010
DEC EN TECHNIQUES DE BUREAUTIQUE Début : 22 novembre 2010
CONCEPTION ET DESSIN ASSISTÉS PAR ORDINATEUR Début : 20 décembre 2010
DEC EN TECHNIQUES DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION Début : 28 février 2011
INSCRIVEZ-VOUS!
COURS À TEMPS PARTIEL
ARCHITECTURE
Construction – 60 h, 60 $
Estimation et soumission d'un projet de bâtiment – 60 h, 60 $
ASSURANCES : COLLECTIVES
• Élaboration d'une recommandation d'assurance – 60 h, 60 $
GÉNIE ÉLECTRIQUE (AUTOMATISATION)
Automate programmable industriel - programmation, contrôle de procédé et dépannage – 30 h, 30 $
GESTION DES RESSOURCES HUMAINES : MANAGEMENT
Gestion des conflits - en ligne 24 h, 24 $
La gestion des règles 12 h, 12 $
Utiliser son temps efficacement: une activité à valeur ajoutée – 12 h, 12 $
SCRAPBOOKING
Scrapbooking électronique – 21 h, 80 $
RENCONTRES D'INFORMATION OBLIGATOIRES
418 835-1421, DFC@CLEVISLAUZON.QC.CA
Possibilités de financement
Prêts et bourses
Emploi-Québec
Emploi Québec Chaudière-Appalaches
www.clevislauzon.qc.ca/dfc

3017299
Acquérir une solide **compétence**

L'ÉVOLUTION PROFESSIONNELLE CERTIFIÉE
Cégep Limoilou
Service aux entreprises
Formation continue
418 647-6613
Consultez notre offre - Hiver 2011
Perfectionnement à temps partiel
www.climoilou.qc.ca/perfectionnementsae

3016747

JAN. 26

DÉBUT DES COURS, LE MERCREDI
26 JANVIER 2011

DEMAIN, DIMANCHE 21 NOVEMBRE DÈS 13H
PORTES OUVERTES

NOS PROGRAMMES

DEC Diplôme d'études collégiales*

- Techniques d'animation 3D et de synthèse d'images 574.B0 (3 ans)
- Techniques juridiques 310.C0 (3 ans)
- Techniques de comptabilité et de gestion 410.B0 (3 ans)
- Gestion de commerces 410.D0 (3 ans)
- Bureautique microédition et hypermédia 412.A0 (3 ans)

* Si vous avez déjà suivi des cours au collégial, demandez une étude de dossier, car votre DEC pourrait être complété en moins de trois ans.

AEC Attestation d'études collégiales

- Animation 3D en nouveaux médias NWE.1Z (52 semaines)
- Programmation et intégration en jeu vidéo NWE.29 (52 semaines)
- Commerce international LCA.AS (52 semaines)
- Comptabilité de gestion LCA.7W (52 semaines)
- Bureautique microédition LCE.3L (52 semaines)
- Bureautique (Microsoft Office) LCE.36 (34 semaines)
- Techniques juridiques JCA.0T (4 sessions + stage)

INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI

Analyse de dossiers et acceptation sur place

ADMISSIBLE AUX PRÊTS ET BOURSES | SERVICE D'AIDE AU PLACEMENT GRATUIT

COLLÈGE BART

751, côte d'Abraham • Québec (418) 522.3906 www.bart.qc.ca

3017277

Cégep de Sainte-Foy

La Formation continue

PORTES OUVERTES
22 novembre 2010
18 h 30 à 20 h 30

Un tremplin vers l'avenir

PROGRAMMES → temps plein

TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE
DEC INTENSIF
Début : 10 janvier 2011
Rencontre d'information obligatoire : 24 novembre à 18 h 30
Réservez votre place au 418 659-6620, boîte vocale 7634

CONSEIL EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE @ EN LIGNE
AEC ASSURANCE DE PERSONNES
Début : 10 janvier 2011

GESTION DE RÉSEAUX AEC
Début : 24 janvier 2011
Rencontre d'information obligatoire : 8 décembre 18 h
Réservez votre place au 418 659-6620, boîte vocale 7635

RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES

Votre expérience a un prix, faites-la reconnaître.

TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (MILIEU SCOLAIRE)
Début : 10 janvier 2011

TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE
AEC-DEC
Début : 26 janvier 2011
Rencontre d'information obligatoire : 16 novembre à 18 h 30
Réservez votre place au 418 659-6620, boîte vocale 7631

TECHNIQUES D'INTÉGRATION MULTIMÉDIA
Début : 17 janvier 2011

TECHNIQUES D'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE
Début : 19 janvier 2011

BUREAUTIQUE APPLIQUÉE
(SECRÉTAIRE DE DIRECTION)
Début : 1er février 2011
Rencontre d'information obligatoire : 11 janvier à 18 h 30
Réservez votre place au 418 659-6620, boîte vocale 7638

COURS

	DURÉE	COÛT EMPLOI-QUÉBEC*	COÛT RÉGULIER
ART ET DESIGN			
Concevoir et héberger son blog avec word press		COMPLET	
Acrobat Pro 9.0 CS 4 - Création de formulaires		COMPLET	
ADMINISTRATION, MARKETING ET ASSURANCE			
Placements des particuliers	45 h	45 $	475 $
Notions de droits		COMPLET	
Cours crédités - temps partiel			
Projets en affaires électroniques	60 h	--	139 $
SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX			
Certification RCR et premiers soins	8 h	8 $	53 $
Choc anaphylactique	4 h	4 $	44 $
TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION			
Flash CS4 - Niveau 3		COMPLET	
HTML 4.0 et CSS (Niveau 2)		COMPLET	
PHP (Notions fondamentales) Niveau 1		COMPLET	
PHP - Création de sites transactionnels (Niveau 2)		COMPLET	
CCNP Root		COMPLET	
Cours crédités - temps partiel			
Station de travail et réseaux (CCNA CISCO 1)		COMPLET	
Conception de réseaux (CCNA CISCO 3)	60 h	--	139 $
Intégration de réseaux (CCNA CISCO 4)	60 h	--	139 $
Introduction à l'infratructure réseau d'entreprise	90 h	--	199 $
Introduction aux réseaux sans fil	45 h	--	109 $

* Pour être admissible au coût Emploi-Québec, la personne doit répondre à certains critères exigés par Emploi-Québec.
** Plus les frais de l'IFIC de 150 $ plus taxes.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS

418 659-6620
www.cegep-ste-foy.qc.ca/fc

Académie régionale CISCO

Emploi Québec Capitale-Nationale

EN BREF

Agresseur recherché

BAIE-COMEAU — La Sûreté du Québec est toujours à la recherche d'un homme qui a agressé le concierge du Centre Manicouagan, un centre commercial de Baie-Comeau, dans la nuit de mercredi à jeudi. Le suspect, armé, a forcé le concierge à se rendre au guichet automatique afin qu'il retire de l'argent. L'homme a cependant réussi à se défaire de son agresseur, et le suspect a pris la fuite. La victime n'a pas été blessée. Une partie du centre commercial a été fermée durant plusieurs heures, le temps que les policiers reconstituent la scène. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***

Perdus en forêt

BAIE-TRINITÉ — Une femme de 34 ans de Baie-Trinité et son fils de 15 ans ont vécu une bonne frousse alors qu'ils ont passé près de 24 heures perdus en forêt. L'histoire s'est heureusement bien terminée. Partis à la chasse vers 9h mercredi et devant revenir pour le dîner, la mère et le fils n'étaient pas rentrés en fin de journée. La Sûreté du Québec et des bénévoles ont ratissé une partie de la zec Trinité. Finalement, c'est le conjoint de la dame qui a retrouvé les deux disparus, qui souffraient d'hypothermie. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***

Index
des avis de décès

CORRIVEAU, Laurence
Québec

CÔTÉ, Lucienne
Saint-Casimir

DION, Albert

DOMBROWSKI, Germain

DUPONT, Lauréat
Québec

JALBERT, Mariette Thibault
La Pocatière, Kamouraska

JALBERT, Rosaire
Château-Richer

LEMELIN, Andrée
Donnacona (Les Écureuils)

MICHAUD, Gilberte Lefebvre
Charlesbourg

OLSEN, Normande
La Malbaie

PARENT, Robert
arr. Beauport

Laurence Corriveau
1921 - 2010

À l'hôpital Jeffery Hale, le 17 novembre 2010, à l'âge de 89 ans et 8 mois, est décédée dame Laurence Corriveau, épouse de feu monsieur Lucien Harvey, fille de feu madame Anna Ouellet et de feu monsieur Ovila Corriveau. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
Informations: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 688-2414
residence@coopfuneraire2rives.com

La famille recevra les condoléances au Centre Funéraire du Plateau le vendredi 26 novembre 2010 de 19h à 22h et le samedi 27 novembre 2010 de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le samedi 27 novembre 2010 à 11h en l'église Ste-Geneviève (3180, av. D'Amours, Québec)**. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Montmagny à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses frères: feu Jean-Marie (Dora Langis), Alexandre (Hélène Charlebois), Donat (Berthe Blanchet), René (feu Annette Cloutier), feu Pauline et Alcide (Solange Caron). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Harvey: feu Gérard (feu Lucie Dallaire), feu Alfred (Thérèse McBibbin), feu Jean-Marie, feu Gertrude Noël, Lucille, André (Pierrette Nadeau), Ghislain (feu Collette Poisson), Claude (Claudette Laplante) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. La famille désire remercier le personnel du 6e étage de l'hôpital Jeffery Hale pour les bons soins prodigués à madame Corriveau. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de votre choix ou un organisme religieux.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social: 280, 8e Rue
Québec (QC) G1L 2N9
Téléphone: 418 688-2411
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

IL Y A DE BONNES NOUVELLES

Les Diabétiques de Québec

SOUTIEN - INFORMATION
PRÉVENTION

3175, chemin des Quatre-Bourgeois,
bureau 12, Québec (Québec) G1W 2K7
Tél. : 418 656-6241/Téléc. : 418 656-6323
info@diabec.com
www.lesdiabetiquesdequebec.com

Lucienne Côté
1913 - 2010

À son domicile, le 17 novembre 2010, à l'âge de 97 ans et 2 mois, est décédée madame Lucienne Côté. Elle était la fille de feu monsieur Jeffrey Côté et de feu madame Angélina Dussault. Elle demeurait à Saint-Casimir. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM LACOURSIÈRE LTÉE
185, de la Montagne, Saint-Casimir
division Roger Benoit & Fils Ltée
Donnacona

le lundi 22 novembre 2010 à compter de 13h. Les funérailles auront lieu **le même jour à 14h30, en l'église de Saint-Casimir** et de là au cimetière paroissial. Madame Côté laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Paroisse de Saint-Casimir, 110, Place de l'Église, Saint-Casimir (QC) G0A 3L0.

Pour renseignements: 418-339-2212
ou 418-285-2211
Télécopieur: 418-285-2077
Courriel: lacoursiere@globetrotter.net

Albert Dion

Dans l'avis de décès de monsieur Albert Dion, nous aurions dû lire: époux en premières noces de feu dame Annette Ducharme. Il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Ducharme et Demers.

Germain Dombrowski
1913 - 2010

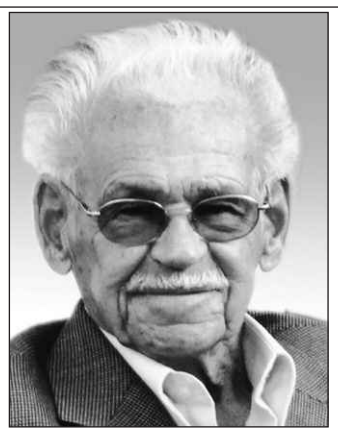
À l'hôpital St-Francois d'Assise, le 12 novembre 2010, à l'âge de 97 ans, est décédé monsieur Germain Dombrowski, retraité de la Ville de Québec, époux de feu dame Simonne Savard. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denise, Jacques, Diane (René Doré); ses frères et sa soeur: feu Jacqueline, Philippe (Rose-Hélène Bélanger) et René (feu Marie-Reine Bonneau) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Nos remerciements à son médecin traitant, le Dr Gilles Lafrance pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5) ou un organisme de votre choix. La famille recevra les condoléances aux

Dignité — Les complexes funéraires SYLVIO MARCEAU Québec – Charlesbourg - L'Ancienne-Lorette

15015, Henri-Bourassa, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le lundi 22 novembre 2010 de 9h30 à 10h45. Les funérailles auront lieu **le même jour à 11h, en l'église St-Pierre-aux-Liens (4252, des Roses, Québec G1G 1N8)** et de là au cimetière paroissial.

Pour renseignements 418-627-3493
télécopieur 418-627-1415 ou courriel
charlesbourg@sylviomarceau.com



Lauréat Dupont
1919 - 2010

À l'hôpital du St-Sacrement, Québec, le 17 novembre 2010, à l'âge de 91 ans 5 mois, est décédé monsieur Lauréat Dupont, époux de dame Marie-Reine Hamelin. Né à St-Ferréol-les-Neiges, le 22 juin 1919, monsieur était le fils de feu dame Éva Labrecque et de feu monsieur Mathias Dupont. Il demeurait à Québec arr. Beauport (Giffard). Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Québec
arr. Beauport G1E 1E8 (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le dimanche 21 novembre 2010 de 19h à 22h de même que le lundi 22 novembre de midi trente à 13h30. Les funérailles seront célébrées **ce lundi 22 novembre 2010 à 14h en l'église de St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, arr. Beauport.** Outre son épouse, monsieur Dupont laisse dans le deuil ses enfants: Christiane (Guy Turner), Yves (Céline Brodeur), Hélène (Claude Dubé), Céline (François Cabot); ses petits-enfants: Geneviève (Frédéric Laprise), Simon, Maxim-Olivier (Annick Mailhot), Olivier, Marie-Ève; ses arrière-petits-enfants: Charles, Edouard, Méloïse, Adèle; sa soeur Marie; son frère Rosaire (Jeannette Racine); ses belles-soeurs et beaux-frères: Marie-Anne Lachance (feu Adélard), André Labrecque (feu Germaine); de la famille Hamelin: sr Marie-Germaine, s.c, Jeannette (Ludger Rhéaume), Jean-Marie, sr Marie-Cécile, s.c., Laurianne Thibault (feu Fernand) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel médical de l'hôpital St-Sacrement pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50 Québec (Québec) G1K 5Y9. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport Québec G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Site Web: www.cooperative-funeraire.com

Mariette Thibault Jalbert
1915 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 13 novembre 2010, nous a quittés madame Mariette Thibault, épouse de feu monsieur Alphonse Jalbert anciennement de Rouyn-Noranda. Tout au long de sa vie et jusqu'à la toute fin, elle a fait preuve d'une vivacité d'esprit étonnante et d'une volonté exceptionnelle. Cadette de la famille Thibault, Mariette était la dernière de cette lignée de bâtisseurs arrivés à Rouyn-Noranda dans les années 30. Son désir d'indépendance et sa grande créativité l'amèneront à fonder le commerce: Rouyn Fleuriste, qu'elle opérera avec son Alphonse pendant plus de 30 ans. Venue vivre une retraite heureuse à Montréal pendant vingt belles années, elle avait choisi de terminer ses jours à La Pocatière, dans le doux pays du Kamouraska. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Claude Marchand), Marie-Claire (Mario LeBel) et Louis; ses petits-enfants: Marie-Émilie Jalbert-Gauthier, Félix-Antoine et Ariane LeBel; de nombreux neveux, nièces, ainsi que plusieurs amis. Ce fut un véritable privilège de côtoyer cette femme d'harmonie, tellement jeune de coeur malgré son grand âge. Son écoute attentive, son intelligence et son sens de l'humour nous manqueront énormément. Des remerciements à l'équipe médicale de Montmagny ainsi qu'à tout le personnel de l'Hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière pour leurs soins bienveillants et leur professionnalisme remarquable. Merci également à ses « petits-anges » de la Villa Saint-Jean, qui ont su l'accompagner avec humanisme et affection pendant les trois dernières années de sa vie.

Le service religieux sera célébré **le samedi 27 novembre 2010 à 14 h en la Cathédrale Sainte-Anne-de-la-Pocatière**. La famille recevra les condoléances à la

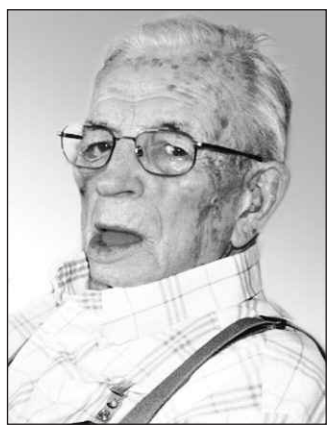
SALLE GUIMOND
DE LA CATHÉDRALE

de 13h à 14h. Un dernier au revoir lui sera fait le samedi 4 décembre 2010 à 13h30, suivi de l'inhumation de ses cendres dans les Jardins Urgel-Bourgie, 3955, chemin Côte-de-Liesse, Montréal. La famille vous invite à compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame de Fatima, 1201, 6e Avenue, La Pocatière (Québec) G0R 1Z0. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
DANIEL CARON

CARON GROUPE FUNÉRAIRE

353, avenue Chapleau
Saint-Pascal (Québec) G0L 3Y0
Renseignements: 418 492-2222
Sans frais: 1 800 300-2951
Télécopieur: 418 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca
www.groupefunerairecaron.com



Rosaire Jalbert
1916 - 2010

À l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 16 novembre 2010, à l'âge de 94 ans, est décédé M. Rosaire Jalbert, époux de feu dame Rose-Anna Jobidon. Il demeurait à Château-Richer. La famille recevra les condoléances au salon de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
CHÂTEAU-RICHER
7851, av. Royale, Château-Richer

le dimanche 21 novembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et lundi, de midi à 13h45. Le service religieux sera célébré **le lundi 22 novembre 2010 à 14h en l'église de Château-Richer, 179, rue de l'Église**. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Marie-Rose, Yolande (Paul-André Bacon), Jacques (Lucille Breton), feu André (Astrid Gagnon), Denis (Gaétane Bilodeau), Diane (Claude Gravel), Jean-Marc (Suzanne Gauthier), Thérèse (Raynald Bouchard); ses petits-enfants: Lyne, Dominique et Nicolas Bacon, Nathalie et Luc Jalbert, Philippe, René et Jamil Jalbert, Marie-Pierre et Bruno Jalbert, Liette, Marie-Claude et Gilles Gravel, Mathieu, Véronique et Martin Jalbert, Serge, Stéphane et Jacinthe Bouchard; plusieurs arrière-petits-enfants, sa belle-soeur Janette Jobidon (feu Lucien Caron). Il était également le frère de feu Jules (feu Edith Gagnon), feu Guy (feu Béatrice Breton), feu Paul-Henri (feu Laura Jobidon), feu Florence (feu Moïse Pichette); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Jobidon également décédés: Julien (Éva Simard), Georges (Yvonne Drouin), Aurélie (Elzéar Drouin), Édouard (Lorraine Verreault), Madeleine (Jean-Paul Marceau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au Dre Caroline Kochtuyt et au Dr René Vallée, de même qu'au personnel de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré et du CLSC pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, rue des Montagnards, Beaupré (QC) G0A 1E0 ou à la Fabrique de Château-Richer, 179, rue de l'Église, Château-Richer (QC) G0A 1N0. Formulaires pour les dons disponibles au salon.

Pour renseignements: (418) 824-4497
Télécopieur: (418) 824-5664
Courriel: coopfunerairecr@hotmail.com

Andrée Lemelin
1932 - 2010

À son domicile, le 6 août 2010, à l'âge de 77 ans et 11 mois, est décédée subitement madame Andrée Lemelin. Elle était la fille de feu monsieur Maurice Lemelin et de feu madame Marie Giguère. Elle demeurait à Donnacona (Les Écureuils). **Il n'y aura pas de funérailles**. Elle sera inhumée au cimetière Belmont, Québec, dans la plus stricte intimité. Elle a été confiée au

CENTRE FUNÉRAIRE
ROGER BENOIT & FILS LTÉE
Donnacona

Madame Lemelin laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Drouin (Olivier Ross), Denis Drouin (Annie Raymond), ses petits-enfants: Clémentine, Victor, Geneviève, Olivia, Ivanohé, Valérianne, Eveline, Vaillant; ses frères, sa soeur et son beau-frère: Marc, Guy, Pauline (Robert Coulombe) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Pour renseignements: 418-285-2211
Télécopieur: 418-285-2077
Courriel: salonbenoit@globetrotter.net

Fondation des maladies de l'œil

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.

Fondation des maladies de l'œil

1-877-654-0835

fondationdesmaladiesdeloeil.org

Avec vous de tout cœur.

FONDATION
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

418 656-4999 • FONDATION-IUCPQ.ORG

Gilberte Lefebvre Michaud
1918 - 2010

À l'hôpital St-François d'Assise, le 14 novembre 2010, à l'âge de 92 ans et 4 mois, est décédée dame Gilberte Lefebvre, épouse de feu monsieur Maurice Michaud. Elle était la fille de feu madame Angélina Cloutier et de feu monsieur Joseph-Pierre Lefebvre. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances, en présence du corps, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG
7335, boul. Henri-Bourassa, Québec
Information: 418 628-1486
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 628-3504
residence@coopfuneraire2rives.com

le mercredi 24 novembre 2010, de 14h à 17h, de 19h à 22h et le jeudi 25 novembre 2010, de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré **le jeudi 25 novembre 2010 à 11h en l'église St-Charles-Borromée (angle 1ère Avenue et boul. Louis XIV, Charlesbourg).** L'inhumation suivra au cimetière St-Charles-Borromée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine, Jacques (Madeleine Labbé), Pierre (Lucie Vallières), Yves (Danielle Martel); ses petits-enfants: Marie-Josée et Danielle Perron, Lucie Michaud, Martin et Geneviève Michaud, Jean-Robert Ricard et Frédéric Michaud; ses huit arrière-petits-enfants: Xavier, Geoffroy, Laurence, Gabriel, Dominic, Mathis, Sophia et Magalie; sa soeur Pierrette Lefebvre (Sarto Langlois); sa belle-soeur: Thérèse Dubé (feu Horace Lefebvre); son beau-frère et ses belles-soeurs de la famille Michaud: Gérard, Gabrielle, Normande et Marie-Reine, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, téléphone: 418 683-8666, site Web: www.cancer.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

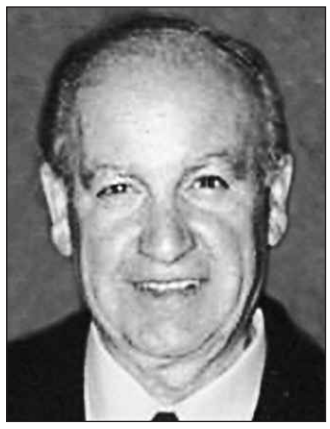
Normande Olsen
1923 - 2010

À l'Accueil Bellerive de La Malbaie, le 17 novembre 2010, à l'âge de 87 ans et 2 mois, est décédée dame Normande Olsen, épouse de M. Jacques Tremblay. Elle demeurait à La Malbaie. Elle a été confiée aux

SERVICES COMMÉMORATIFS CHARLEVOIX
447, St-Étienne, La Malbaie

dimanche de 19h à 22h et lundi de 12h à 13h50. Le service religieux sera célébré **le lundi 22 novembre 2010 à 14h en l'église de La Malbaie** et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son époux M. Jacques Tremblay, son frère André Olsen (Estelle), ses beaux-frères et ses belles-soeurs Henri Lapierre (feu Rita Olsen), Joseph Tremblay (Noëlla Néron), Lucienne Tremblay, ses filleules Jeanne Olsen, Ingrid Olsen et Mélanie Tremblay ainsi que neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation du Carmel Roy (formulaires disponibles au salon). La direction des funérailles a été confiée aux

SERVICES COMMÉMORATIFS CHARLEVOIX
447, St-Étienne
La Malbaie G5A 1H4
Pour renseignements: 418-665-0003
Télécopieur: 418-665-3743
Site Web: www.sccharlevoix.ca
Courriel: info@sccharlevoix.ca



Robert Parent
1940 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 17 novembre 2010, à l'âge de 70 ans et 9 mois, est décédé monsieur Robert Parent, époux de dame Claudette Roberge, propriétaire de Alimentation Parent (Limoilou 1962-2001). Né à Giffard, le 19 février 1940, monsieur était le fils de feu dame Christiana Fortin et de feu monsieur Henri Parent. Monsieur demeurait à Québec, arr. Beauport. Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Québec, arr. Beauport G1E 1E8 (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le dimanche 21 novembre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré **le lundi 22 novembre 2010 à 11h en l'église de St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, arr. Beauport** où les membres de la famille recevront également les condoléances à compter de 10h. Outre son épouse, monsieur Parent laisse dans le deuil ses filles: Marie-Claude, son époux Russ Thomas, Nathalie, son époux Serge Lévesque, Isabelle, son époux Michel Boivin; ses petits-enfants: Julianne et Abigail Thomas, Mélina Thibault, Henri et Élisabeth Boivin; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Lionel, époux de Thérèse Roy, Bertha, Marie, épouse de feu Georges Desrochers, Aline, épouse de Lucien Lachance, Mariette, épouse de François Desrochers, Pierrette Bédard, épouse de feu André, Nicole Fiset, épouse de feu Jacques; de la famille Roberge: Jeannine, épouse de Marcel Beaudoin, Marc, époux de Doris Langlois, Roger, époux de Hélène Matte, Clémence, épouse de André Morin, Gilles Gagnon, époux de feu Nicole; son grand ami André Laviolette; ses précieux voisins ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et autres ami(e)s. Robert était également le frère de Jean-Louis, son épouse Étiennette Côté, Yvette, son époux Roger Caron, tous décédés. La famille remercie tout le personnel des soins intensifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, particulièrement le Dr Lefebvre et le CERCO, pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles sur place. Les funérailles sont sous la direction de

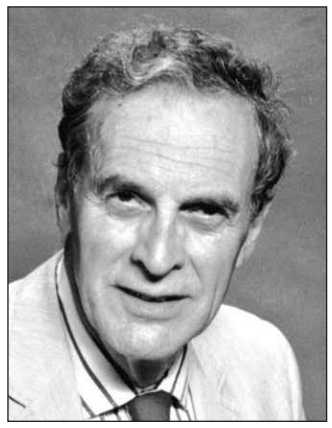
LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec
arr.Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Site Web: www.cooperative-funeraire.com

Remerciements

Nathalie Chassé

Les familles Chassé et Boucher ont été très touchées par vos mots et vos marques de sympathie lors du décès de Nathalie Chassé. Nathalie, que tout le monde aimait tant, est partie en apportant avec elle vos amitiés éternelles.

Merci de tout coeur.



Yvon Deschamps

Vous avez été nombreux à prendre le temps de poser un geste de sympathie lors du décès de notre grand Yvon, le 12 octobre dernier et nous tenons à vous en remercier très chaleureusement. L'amitié et la compassion manifestées nous ont profondément touchés.

Son épouse Gisèle, ses enfants Louis, Sylvie, Isabel, Simon, Natalie, leurs conjoint(e)s, ses petits-enfants et son arrière-petit-fils

Rosa Lafontaine Fournier

Les membres de la famille tiennent à remercier bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **madame Rosa Lafontaine Fournier, survenu le 20 octobre 2010,** soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Sa fille Yolande (Gérald Bissonnette), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil

Lisette Laliberté Genest

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre peine lors du décès de madame Lisette Laliberté, survenu le 14 octobre dernier. La sympathie manifestée par votre présence, par vos témoignages écrits ou exprimés de vive voix, par l'envoi de dons, de fleurs, par l'offrande de messes ou d'affiliations de prières, a su nous toucher et nous réconforter.

Que chacune et chacune trouve dans ce mot l'expression de notre reconnaissance et le considère comme lui étant adressé personnellement.

Son époux Étienne, ses enfants Mireille, Manon et Doris

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

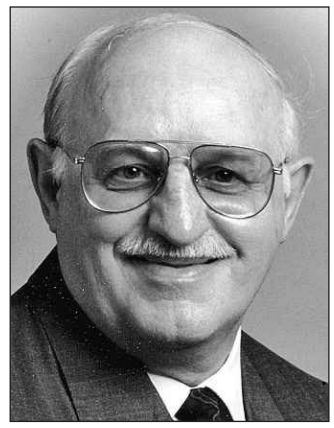
Renseignez-vous au
418 686-3326, poste 2261

Lucille Godin

Sincères remerciements aux parents et ami(e)s qui sont venus rendre un dernier hommage à Lucille Godin, décédée le 2 novembre 2010, soit par leur présence, offrandes de messes, fleurs, cartes, courriels, appels téléphoniques, visites ou assistance aux funérailles. Nous regrettons de n'avoir pu partager davantage avec chacun de vous mais soyez assurés de notre plus profonde reconnaissance pour votre support. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Un merci spécial au personnel de l'hôpital Ste-Anne à Beaupré pour les bons soins prodigués.

La famille Godin



Robert Gosselin

Il est de ces événements qu'on ne voudrait jamais voir survenir. Il est de ces êtres qu'on ne voudrait jamais voir partir. La vie en décide autrement et les mots sont trop pauvres pour tout exprimer.

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Robert, survenu le 16 octobre 2010 et qui l'ont témoigné soit par des marques de sympathie, messes, dons, affiliations de prières, fleurs, visites au salon et assistance aux funérailles. Soyez assurés que tous ces gestes nous ont été d'un grand réconfort dans ces moments difficiles et resteront gravés dans nos mémoires.

A vous tous, merci du fond du coeur. Que chacun de vous considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement. Ce fut très apprécié.

Son épouse Colette, ses enfants Michel, Manon, Valérie, ses petits-enfants

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

Sincères remerciements

Le décès d'un être cher est un événement qu'on ne voudrait jamais voir survenir ...

Fernand Desharnais
1929 - 2010

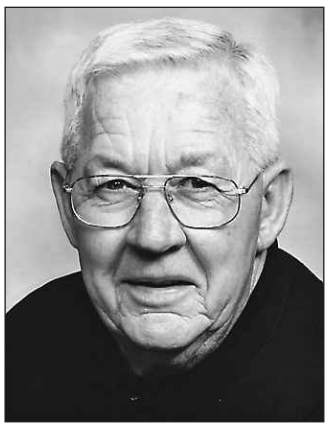
Nous tenons à remercier du plus profond de nos coeurs tous les parents et amis qui ont partagé notre peine lors du décès de monsieur Fernand Desharnais, survenu le 18 septembre dernier. Votre présence ainsi que vos marques de sympathie et d'amitié nous ont grandement touchés et nous ont aussi apporté le réconfort dont nous avons encore besoin pour traverser cette difficile épreuve. Que chacun de vous trouve dans ce message l'expression de notre profonde reconnaissance et le considère comme lui étant adressé personnellement.

Son épouse Charlotte, ses enfants Denis et Lyne et leur conjoint(e) de même que ses petites-filles.

Thérèse Bédard Labrecque

Nos sincères remerciements aux parents et ami(e)s qui nous ont manifesté leur sympathie lors du décès de dame Thérèse Bédard Labrecque, survenu le 31 octobre 2010. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Gabrielle, Robert et Micheline



Jean-Luc Payeur

Nous remercions bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Luc Payeur, survenu le 6 octobre 2010, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

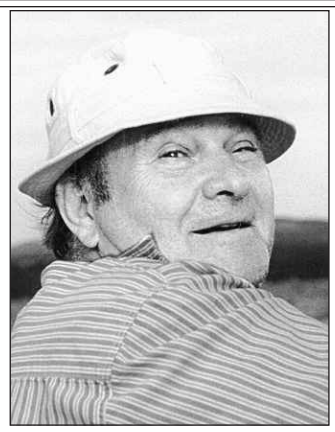
Laurette, Pierre (Maria)

Orpha Robert

Ne savez-vous pas depuis longtemps que, dès ma naissance, j'ai été condamné à mort par la nature?
(Xénophon, Apologie de Socrate)

Merci à tous les gens qui ont manifesté d'une quelconque façon leur compassion au moment du décès de Orpha Robert.

Tu nous permettras, Orpha, ce petit jeu de mots qui traduit bien l'état d'esprit de ceux qui t'ont connue et appréciée: *en allant vers ta fin, tu nous as laissés sur la nôtre.*



Gaston Vachon

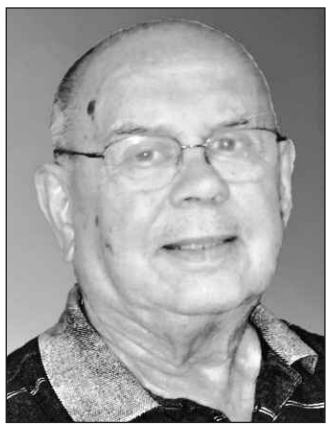
L'amitié et le réconfort que vous nous avez manifestés lors du décès de Gaston Vachon, survenu le 24 octobre 2010, nous ont fait chaud au coeur et nous vous remercions sincèrement pour vos témoignages. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Son épouse Olivette,
ses enfants Michelle et Robert

Lise Bergeron Vachon
1928 - 2010

Nous remercions bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné délicatesse et marques de sympathie lors du décès de notre mère Lise Bergeron Vachon, survenu le 4 octobre 2010, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, dons, courriels, pensées, visites au salon ou assistance aux funérailles. Nous vous en sommes des plus reconnaissants et ces remerciements vous sont adressés personnellement.

Ses enfants Line, Jacques,
René et Marie ainsi que
ses petits-enfants Pierre-Alexandre,
Laura, Élyse, Xavier, Samuel et Thomas



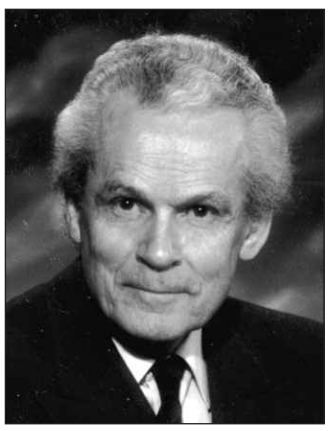
Joseph Vézina

Sincères remerciements aux parents et ami(e)s qui sont venus rendre un dernier hommage à M. Joseph Vézina, décédé le 3 octobre 2010, soit par leur présence, offrandes de messes, fleurs, cartes, courriels, appels téléphoniques, visites ou assistance aux funérailles. Nous regrettons de n'avoir pu partager davantage avec chacun de vous mais soyez assurés de notre plus profonde reconnaissance pour votre support. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Sa soeur Madeleine,
Martin, Sonia, Nathalie, Pierre, Clément,
Charlène ainsi que ses frères et soeurs

ARMÉE DU SALUT
Un don d'espoir pour la vie

Anniversaires de décès



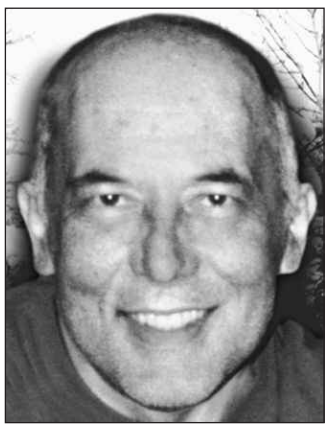
Dr Aurélien Côté

Il y a près d'un an que tu nous as quittés. Malgré ton absence, nous n'oublions pas les bons moments vécus avec toi, car ils sont gravés dans nos coeurs à jamais.

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le dimanche 28 novembre 2010 à 10h30 en l'église **St-Jean-Baptiste-de-la-Salle**. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous par leur présence, leurs pensées ou leurs prières.

Ta conjointe et tes enfants

5e ANNIVERSAIRE



Denis Girard

Denis, déjà 5 ans! Tu es parti trop jeune après ce long combat. Il y a des jours où ça nous semble encore hier... nous savons que de là-haut, tu gardes toujours un oeil sur nous. Nous gardons ton souvenir dans nos coeurs et dans nos pensées. Que ceux et celles qui ont eu le privilège de te côtoyer aient, tout comme nous, une pensée remplie de tendresse pour toi.

Suzanne et les enfants

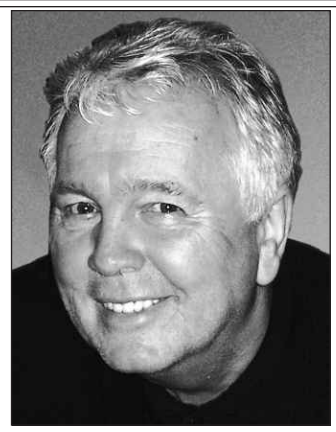
Marcel Girard

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous.

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le samedi 27 novembre 2010 à 19h en l'église de St-Augustin. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ton épouse Magdeleine,
tes enfants et tes petits-enfants

Maison Dauphine
418 694-9616

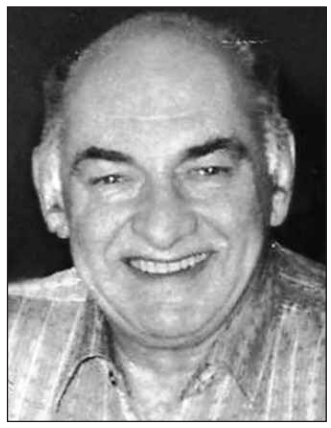


Carol Giroux

Un an déjà depuis ton départ.
Tu nous manques toujours et nous te garderons à jamais dans nos coeurs.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 28 novembre 2010 à 10h en l'église St-Louis de Courville.

Ton épouse,
tes enfants et petits-enfants



Jean-Claude Grenier

Voilà déjà un an que Dieu t'a soulagé de ta maladie et qu'il te garde près de Lui. De là-haut, continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Repose en paix, tu l'as bien mérité.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de La Nativité de Beauport le dimanche 28 novembre 2010 à 10h30. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Lyne, Martin et Marie-Claude

Robert Lambert

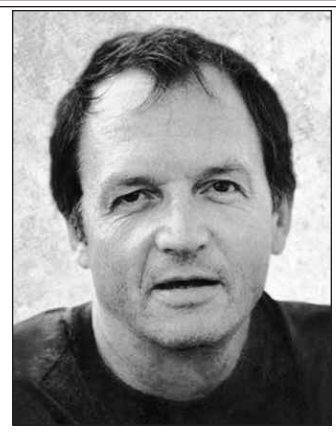
Cher papa,

C'est avec beaucoup de peine que nous t'avons vu partir il y a un an. Ta présence nous manque beaucoup. Chaque personne que tu rencontrais était importante pour toi. Tu prenais le temps de saluer tout le monde avec ton irrésistible sourire. N'oublie jamais que nous t'aimons énormément et que tu seras présent dans nos coeurs à jamais. Continue de veiller sur nous.

Tes enfants Sylvie, Gaétan, Nancy

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 21 novembre 2010 à 10h en l'église Ste-Angèle de St-Malo. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous par leur présence ou leur pensée.

FONDATION JEUNESSE
CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca

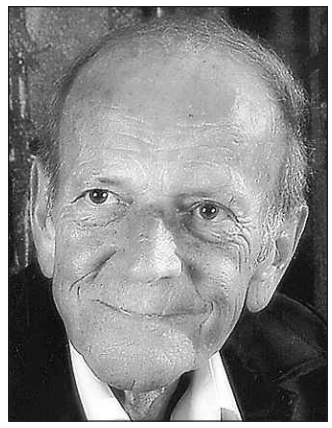


Hervé Marceau

Hervé, le 24 novembre 2005,
tu nous as laissé ce message :
« Dans la vie, il est important de faire ce que l'on aime, de réaliser ses projets et de profiter de tout ce qui est beau. »

Tu étais mon tendre et bel amour, un père aimant, un frère et un ami sur lequel on pouvait toujours compter, et tu aurais assurément été un excellent grand-papa. Nous pensons à toi souvent. Tu nous manques. Nous savons que tu veilles sur nous.

Françoise, Yan et Nancy, Marisol et Jean-Sébastien et tes deux petits amours Alicia et Xavier, les familles Marceau, Dutil et tes nombreux amis s'unissent en pensée vers toi.



Michel Nolin

Michel, Papa et Papa Michel,

Il y a un an tu nous quittais pour une vie meilleure. Tu es toujours dans nos coeurs.

Nicole, tes enfants
Natalie, Marie-Claude (Alain Parent)
et tes petits-enfants Jean-Michel,
Charles-William et Ann-Frédérick

Doris Letarte Simard

Déjà un an que tu nous as quittés. Malgré ton absence, rien ne pourra effacer les beaux souvenirs et les belles années passées à tes côtés. Tu seras toujours présente dans nos coeurs et dans nos pensées.

À la douce mémoire de Doris Letarte Simard, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 21 novembre 2010 à 10h en l'église Sacré-Coeur, 340 rue de Montmartre, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Tes enfants Suzanne, Yves,
Carole, Serge et leur conjoint(e)

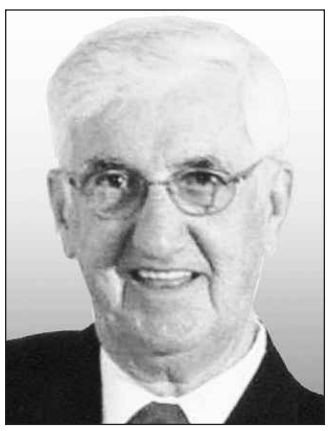
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

Marie-Anna (Pouliot) Vaillancourt

Chère maman, cela fait déjà un an que tu nous as quittés. Ton absence a créé un grand vide, mais ton souvenir reste très présent et nous réconforte. Continue de veiller sur nous avec papa.

Nous invitons parents et amis à se joindre à nous pour une messe anniversaire le dimanche 21 novembre à 9h30 à l'église de St-Laurent d'Orléans.

Tes enfants qui pensent à toi,
Gilles, Monique, Richard,
Ginette, Céline, Sylvie et Julie.



Jean-Marie Vermette

Il y a un an, tu partais doucement pour le grand voyage. Tu es toujours présent dans nos coeurs et nous gardons en mémoire ta joie de vivre, ton amour, ton intégrité et ta grande générosité. Tu nous laisses par ces belles valeurs de la vie, le plus bel héritage.

Pour souligner cette année qui a passé sans toi, nous aimerions que les gens qui t'ont côtoyé et apprécié prennent un moment pour se remémorer un souvenir heureux qu'ils gardent de toi. Nous, on ne t'oubliera pas.

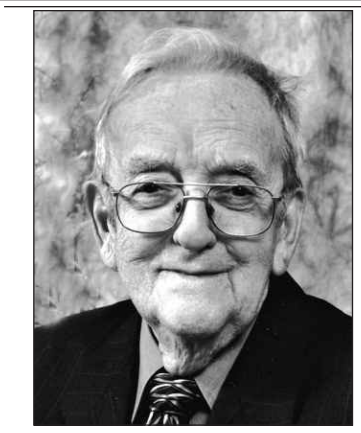
Tes trois filles

Alyne Verreault
1938 - 2009

En souvenir de notre soeur bien-aimée, la messe dominicale du samedi 27 novembre 2010 à 16h en l'église de Saint-Pascal de Maizerets, sera célébrée à sa mémoire. Merci aux paroissien(ne)s, parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Colette, Marthe, Marius

FONDATION des hôpitaux
Enfant-Jésus – Saint-Sacrement
418 649-5959
418 682-7717
www.fondationhej-hss.ca



Paul-Marcel Villeneuve

Il y a maintenant un an, tu nous quittais.

Pour souligner l'événement, une messe anniversaire sera célébrée à ta mémoire le dimanche 28 novembre 2010 à 9h30 à l'église Ste-Geneviève, secteur Ste-Foy. Merci à tous ceux qui se joindront à nous pour cette célébration.

Anita et famille

Faveurs obtenues

Remerciements à Mère Julienne du Rosaire pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.F.

Remerciements au Frère André pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.M.

Donnez généreusement
Merci !
Fondation des maladies de l'œil
418 654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

Un enfant qui a déjeuné apprend mieux.

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org

Yannick Weber a huit buts et quatre aides en 15 matchs à Hamilton cette saison. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Weber prêt à jouer à l'attaque s'il le faut

Marc Antoine Godin
La Presse

MONTRÉAL — Jacques Martin est demeuré évasif quant à l'utilisation qu'il ferait de Yannick Weber, se contentant de dire qu'il allait réfléchir à la formation qui lui donnerait la meilleure chance de l'emporter face aux Maple Leafs de Toronto, ce soir au Centre Bell.

«Depuis le début de la saison, Yannick est le meilleur défenseur des Bulldogs», a toutefois expliqué l'entraîneur-chef du Canadien. «Il joue bien dans les deux sens de la patinoire, il a marqué des buts et il est aussi l'un de leurs piliers défensivement. Sa progression est excellente et c'est l'une des raisons pour lesquelles il a été rappelé.»

Même Weber ne sait pas ce qui l'attend. «Je n'ai pas vraiment parlé aux entraîneurs depuis mon arrivée», a reconnu le principal intéressé. «Je présume qu'ils veulent me donner une chance, mais je ne sais pas si ce sera au prochain match ou dans deux semaines.»

Le Canadien sera-t-il tenté de recréer la formule utilisée jadis avec Mark Streit et Marc-André Bergeron, celle d'employer un septième défenseur sur le quatrième trio? «J'ai moi-même vécu cette expérience à ma première année ici et si c'est ma chance de jouer pour le Canadien, je vais la prendre», a rappelé le Suisse de 22 ans.

L'expérience de Weber comme attaquant n'avait cependant pas été concluante. À Hamilton, l'entraîneur Randy Cunneyworth n'a pas cherché à la répéter. Weber a uniquement évolué à la ligne bleue, à la droite du robuste Alex Henry. Il reste qu'en l'absence d'Andrei Markov, les aptitudes offensives de Weber deviennent d'autant plus séduisantes pour le Tricolore. Elles incitent l'équipe à voir dès maintenant quel atout elle a vraiment sous la main.

> **«C'est la dernière année de mon contrat et c'est l'opportunité de prouver à la direction de l'équipe que je peux jouer ici»**
>
> — Yannick Weber

«La blessure à Markov et le départ de Ryan O'Byrne pour le Colorado m'aident beaucoup, a reconnu Weber. Car au début de la saison, il y avait huit défenseurs à Montréal et je n'avais pas vraiment de chance de rester. Ça m'a également aidé de bien jouer à Hamilton. Je jouais 25, 26 minutes par match, j'étais sur le premier avantage numérique et la première unité de désavantage, et les entraîneurs me démontraient de la confiance.»

L'arrière de 5'11" et de 198 livres le sait : cette saison est importante pour la suite des choses. «C'est la dernière année de mon contrat et c'est l'opportunité de prouver à la direction de l'équipe que je peux jouer ici.» D'autres visages connus des Bulldogs — Ryan White, Max Pacioretty et Ben Maxwell entre autres — en viennent eux aussi à l'échéance de leur premier contrat professionnel.

«On ne s'en parle pas tous les jours, mais le sujet a déjà été abordé», a raconté Weber, qui a huit buts et quatre aides en 15 matchs à Hamilton cette saison. «On constate tous que c'est notre dernière année de contrat, que certains d'entre nous pourraient ne pas être de retour l'an prochain. Mais on ne veut pas trop s'attarder à cette situation. On préfère se concentrer à connaître une bonne saison.»

Spacek a la tête dure...

Jaroslav Spacek l'a vraiment échappé belle, jeudi, en embrassant littéralement la bande vers la fin de la rencontre. La séquence n'était pas belle à voir à la télévision. Hier, le vétéran défenseur tchèque s'est présenté devant la presse avec le sourire aux lèvres. «Je suis heureux d'être ici devant vous et de vous dire que je serai en mesure de jouer samedi [aujourd'hui]», a-t-il répondu quand on lui a demandé s'il s'estimait chanceux.

Spacek l'a trouvé bonne quand on lui a suggéré qu'il avait peut-être évité le pire en raison de la moustache qu'il se laisse pousser en guise de sensibilisation pour amasser des fonds pour lutter contre le cancer de la prostate. «J'ai craint que la moustache ait changé de place sur mon visage. Je suis content d'avoir encore tous mes morceaux aux bons endroits.» Michael Cammalleri a ajouté à la blague que le fait que son coéquipier n'ait pas été blessé «démontre combien il a la tête dure». Sérieusement, Spacek a expliqué que la visière qu'il porte lui a permis d'éviter d'être blessé gravement au front quand sa tête a heurté le haut de la bande du banc du Canadien. ***La Presse Canadienne***

La moustache à l'honneur du PEPS

La moustache sera à l'honneur, ce soir au PEPS, alors que les basketteurs du Rouge et Or accueilleront les Gaiters de Bishop's. Dans le but de sensibiliser les amateurs à la cause du cancer de la prostate, ils ont décidé de participer à Movember et d'arborer la moustache. «Cette cause est d'autant plus chère aux yeux de l'équipe considérant la bataille que Jacques Paiement senior [photo], l'ex-entraîneur-chef de la formation lavalloise, a livrée contre cette maladie», a expliqué son fils Jacques, l'actuel pilote de l'équipe, par voie de communiqué.

Démarré en 2003 en Australie et maintenant organisé chaque mois de novembre dans une dizaine de pays, Movember a pour but d'informer la population sur le cancer de la prostate et d'amasser des fonds afin de financer des travaux de recherche et d'offrir davantage de services aux survivants de cette maladie. Un kiosque d'informations sera d'ailleurs aménagé au PEPS et les dons seront recueillis. Le Rouge et Or masculin sera en action à compter de 20h. Cet affrontement sera précédé par celui des femmes à 18h.

Hier, les protégées de Linda Marquis étaient à Montréal afin de se mesurer aux porte-couleurs de l'UQAM. Menant 28-7 tôt dans le match et par 28 points à la demie, elles ont finalement remporté une victoire de 82-49. «C'est notre équipe A qui s'est présentée», a indiqué l'entraîneure, faisant alors allusion à la déconfiture de 79-48 contre Concordia, en fin de semaine dernière. «Les filles ont vraiment joué à la hauteur de leur talent.» Marie-Michelle Genois a dirigé l'attaque avec 17 points. Trois autres joueuses ont aussi marqué plus de 10 points, soit Marie-Pascale Nadeau (14), Mélodie Laniel-Dion (12) et Élyse Jobin (11).

De leur côté, les hommes ont décroché une victoire de 72-71 face aux Citadins après avoir tiré de l'arrière pendant toute la rencontre. «On a quitté Montréal en voleurs», a lancé Jacques Paiement fils. «Nous avons eu de la misère toute la rencontre, mais Jean-François Beaulieu-Maheux nous a donné la victoire en réussissant deux lancers francs alors qu'il ne restait que six secondes au quatrième quart. Ce genre de match est assez difficile pour un entraîneur. J'ai vieilli d'une couple d'années.» Jérôme Turcotte (27 points et neuf rebonds) et Beaulieu-Maheux (11 points) ont été les meilleurs en attaque. ***Jean-François Tardif***

DRUMMONDVILLE 4/ RIMOUSKI 5

Les Voltigeurs enfin vaincus

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Si les joueurs de l'Océanic avaient des choses à se faire pardonner cette saison devant leurs partisans, la troupe de Clément Jodoin a presque reçu l'absolution, hier, au Colisée de Rimouski après un gain de 5-4 contre les puissants Voltigeurs de Drummondville.

L'Océanic avait perdu 13 de ses 14 derniers matchs contre la troupe de Mario Duhamel. Malgré la victoire — «Battre Drummondville, ça fait du bien» — , l'entraîneur-chef Clément Jodoin avait de travers dans la gorge les huit punitions décernées à ses joueurs, dont quatre consécutives au dernier tiers.

«Les Voltigeurs sont parfaits. Nous autres, on est les croches sur la glace. Quand on en mérite une, parfait, quand l'autre équipe en mérite une [punition], appelle-la; c'est la seule justice que je demande. Deux poids, deux mesures. On va vivre avec ça. J'ai rappelé tout le temps aux joueurs deux points, la discipline et la ténacité malgré l'adversité, et il y a eu beaucoup d'adversité. Mais il ne faut pas s'arrêter à un match. Il faut continuer à casser la glace.»

Au premier vingt, le capitaine Félix Lefrançois a enfilé l'aiguille sur un tir bas entre le poteau et la jambière de Guillaume Nadeau. Au deuxième vingt, Alexandre Comtois a tiré dans la partie supérieure du filet, pour déjouer Morgan Clark, à son premier match dans le circuit Courteau, Alexandre Tanguay et Patrick Delisle-Houle ont rapidement redonné l'avance à l'Océanic en marquant en l'espace de 74 secondes. La journée de travail de Nadeau était terminée. Il a été remplacé par Domenic Graham. Vers la fin de la période, Ondrej Palat et Comtois n'ont eu besoin que de 48 secondes pour créer l'égalité.

À peine deux minutes après le début du dernier tiers, le capitaine Lefrançois a définitivement donné l'avance à l'Océanic. Puis Jarrad Struthers a surpris Graham d'un tir de la ligne bleue à 5:47. Sean Couturier a marqué son 15e but de la saison pour réduire l'écart à 8:29.

NOTES : 34 tirs ont été dirigés sur Morgan Clark a été la cible de 34 tirs, tandis que l'Océanic a lancé 20 fois vers le filet adverse... **Les locaux ont marqué un but en cinq jeux de puissance. Les Voltigeurs n'ont compté qu'une fois en huit occasions.**

Sean Couturier a marqué son 15e but de la saison en troisième période. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIAL, RÉMI SÉNÉCHAL

«Battre Drummondville, ça fait du bien»
— Clément Jodoin

MONTRÉAL 3/BAIE-COMEAU 1

Le calvaire du Drakkar continue

Steeve Paradis
Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — Vingt-quatre. C'est là qu'en est rendue la séquence de revers consécutifs du Drakkar de Baie-Comeau, qui n'en finit plus de finir. Hier, les hommes de Mario Pouliot se sont inclinés 3-1 devant le Junior de Montréal.

Le manque d'offensive de l'équipe commence à devenir épouvantable. Les efforts sont là, mais avec seulement cinq, quatre et cinq tirs dans les trois engagements pour un pauvre total de 14 lancers, le cerbère Jean-François Bérubé n'a pas eu à se surpasser.

«On aurait dû gagner, on a limité le Junior à 27 lancers, mais le problème reste nos revirements, a lancé Pouliot. Nos défenseurs sont *soft*, ça n'a aucun sens. Ils ne communiquent pas et ils n'ont aucune idée d'où vient la pression. Si on a seulement 14 lancers, c'est qu'on ne prend pas les bonnes décisions avec la rondelle et que nos défenseurs sont paresseux. Ils ne veulent pas sauter dans le jeu. Je ne pense pas que les gars soient encore tannés de perdre parce qu'ils font toujours les mêmes erreurs.»

Le Junior a pris les devants après la pause de mi-période en première, lorsque Philippe Fontaine a légèrement fait dévier le tir de Charles Landry, qui venait tout juste de heurter le poteau. Simon Darveau a créé l'égalité en complétant une superbe passe de Kevin Bisaillon, mais Louis-Marc Aubry a rapidement redonné la priorité aux siens après un autre revirement.

MANQUE DE PRÉPARATION

En deuxième, le Drakkar n'a pu profiter de deux supériorités numériques, notamment en raison d'un manque flagrant de vitesse. C'est plutôt Montréal, à son seul avantage numérique de l'engagement, qui a frappé grâce à Trevor Parkes. Encore là, ce fut un lancer dévié tout juste devant Jason Missiaen.

Pouliot met en cause le manque de préparation personnelle de ses troupiers pour expliquer le nombre incalculable de revirements. «Dans la vie, il faut se préparer à ce qu'on fait. Pour certains, c'est carrément un manque de professionnalisme. Les joueurs ont présentement le beau jeu parce que je n'ai pas d'effectifs, mais vous allez voir dimanche qu'on n'aura pas le même *line-up*. On ne peut pas accepter de donner autant de revirements et que ça n'aille pas l'air de nous déranger.»

NOTES : Marc-Olivier Mimar, Alexandre Chênevert et David Bajanik n'étaient pas en uniforme pour Baie-Comeau... **Le Drakkar pourra-t-il profiter de la visite des Olympiques de Gatineau, grandement diminués par les blessures, pour mettre fin à sa série de défaites? Réponse demain après-midi, au Centre Henry-Leonard.**

Nationale

Classement par division : Bp et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association** : ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x **2**) ».
(Matchs à Colorado, Edmonton, Calgary et Anaheim non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MONTRÉAL	19	12	6	1	0	49	39	25	1-1	0-0	6-5	6-2	5-2	6-4	1p
BOSTON	17	11	5	0	1	51	31	23	0-0	0-1	4-5	7-1	3-2	6-4	3g
OTTAWA	20	9	10	1	0	49	65	19	0-1	0-0	5-4	4-7	4-5	5-5	3p
BUFFALO	21	8	10	3	0	57	66	19	2-3	2-0	3-7	5-6	2-4	5-5	1g
TORONTO	18	7	8	1	2	43	52	17	1-1	0-2	5-6	2-5	2-3	2-8	2g

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PHILADELPHIE	20	12	6	2	0	70	49	26	0-2	0-0	8-4	4-4	5-1	7-3	2p
PITTSBURGH	21	11	8	2	0	66	57	24	2-2	2-0	5-6	6-4	3-3	6-4	2g
NY RANGERS	20	10	9	1	0	58	57	21	2-1	0-0	4-7	6-3	3-2	5-5	2p
NEW JERSEY	19	5	12	1	1	34	62	12	2-1	0-1	1-7	4-7	0-3	3-7	2p
NY ISLANDERS	18	4	11	1	2	39	62	11	2-1	0-2	2-4	2-10	1-3	0-10	11p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
WASHINGTON	20	14	5	1	0	70	54	29	4-1	1-0	10-1	4-5	4-2	8-2	1p
TAMPA BAY	19	10	7	2	0	60	63	22	1-2	0-0	4-3	6-6	2-2	4-6	2g
CAROLINE	19	9	9	0	1	62	66	19	1-0	1-1	5-3	4-7	1-2	4-6	1p
ATLANTA	20	8	9	1	2	63	69	19	1-1	1-2	4-6	4-6	3-5	3-7	1g
FLORIDE	17	8	9	0	0	46	44	16	0-0	0-0	5-2	3-7	3-2	5-5	1p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
DETROIT	17	12	3	1	1	61	44	26	2-1	0-1	8-3	4-2	3-0	7-3	1p
ST. LOUIS	18	10	5	1	2	49	49	23	2-1	2-2	7-1	3-7	2-5	5-5	1g
CHICAGO	21	10	9	1	1	62	59	22	2-1	2-1	5-7	5-4	2-5	4-6	2g
COLUMBUS	16	10	6	0	0	46	41	20	1-0	1-0	5-5	5-1	2-1	7-3	1g
NASHVILLE	17	8	6	3	0	45	48	19	0-3	2-0	3-4	5-5	4-2	4-6	1g

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
VANCOUVER	18	10	5	1	2	55	46	23	1-1	0-2	6-1	4-7	4-1	7-3	2p
COLORADO	19	11	7	1	0	68	57	23	2-1	1-0	6-4	5-4	1-3	7-3	3g
MINNESOTA	18	10	6	0	2	44	42	22	2-0	0-2	6-4	4-4	4-1	7-3	3g
CALGARY	17	7	10	0	0	47	52	14	1-0	1-0	4-5	3-5	3-3	3-7	3p
EDMONTON	17	4	10	1	2	42	71	11	0-1	0-2	2-5	2-8	1-5	2-8	5p

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
LOS ANGELES	18	12	6	0	0	55	43	24	0-0	2-0	8-1	4-5	2-2	6-4	3p
ANAHEIM	21	10	8	2	1	52	61	23	2-2	0-1	7-2	3-9	4-2	6-4	3p
SAN JOSE	18	9	5	4	0	55	49	22	0-4	1-0	6-4	3-5	2-2	5-5	2p
PHOENIX	18	8	5	4	1	50	54	21	0-4	0-1	4-5	4-5	1-2	6-4	4g
DALLAS	17	10	7	0	0	53	49	20	2-0	2-0	7-3	3-4	3-4	5-5	2g

CLASSEMENT | PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) DETROIT	17	1	1	26	.765
2.	(5) #-LOS ANGELES	18	0	0	24	.667
3.	(8) #-VANCOUVER	18	1	2	23	.639
4.	(9) ST. LOUIS	18	1	2	23	.639
5.	(10) COLORADO	19	1	0	23	.605
6.	(11) ANAHEIM	21	2	1	23	.548
7.	(12) MINNESOTA	18	0	2	22	.611
8.	(13) SAN JOSE	18	4	0	22	.611
9.	(15) CHICAGO	21	1	1	22	.524
10.	(16) PHOENIX	18	4	1	21	.583
11.	(18) COLUMBUS	16	0	0	20	.625
12.	(19) DALLAS	17	0	0	20	.588
13.	(20) NASHVILLE	17	3	0	19	.559
14.	(27) CALGARY	17	0	0	14	.412
15.	(29) EDMONTON	17	1	2	11	.324

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) WASHINGTON	20	1	0	29	.725
2.	(3) #-PHILADELPHIE	20	2	0	26	.650
3.	**(4) #-MONTRÉAL**	**19**	**1**	**0**	**25**	**.658**
4.	(6) PITTSBURGH	21	2	0	24	.571
5.	(7) BOSTON	17	0	1	23	.676
6.	(14) TAMPA BAY	19	2	0	22	.579
7.	(17) NY RANGERS	20	1	0	21	.525
8.	(21) CAROLINE	19	0	1	19	.500
9.	(22) OTTAWA	20	1	0	19	.475
10.	(23) ATLANTA	20	1	2	19	.475
11.	(24) BUFFALO	21	3	0	19	.452
12.	(25) TORONTO	18	1	2	17	.472
13.	(26) FLORIDE	17	0	0	16	.471
14.	(28) NEW JERSEY	19	1	1	12	.316
15.	(30) NY ISLANDERS	18	1	2	11	.306

CALENDRIER

Jeudi 18 novembre

Nashville 3, **Montréal** 0
Floride 0, Boston 4
New Jersey 1, Toronto 3
Tampa Bay 8, Philadelphie 7
San Jose 4, Dallas 5 (prolongation)

Vendredi 19 novembre

Caroline 4, Pittsburgh 5 (fusillade)
Minnesota 4, Detroit 3 (prolongation)
Los Angeles 2, Buffalo 4
Washington 0, Atlanta 5
Ottawa 2, St. Louis 5
N.Y. Rangers 1, Colorado 5
Phoenix 3, Edmonton 3 (en prol.)
Chicago 1, Calgary 4 (3e période)
Columbus 3, Anaheim 2 (2e période)

Samedi 20 novembre

Toronto à **Montréal**, 19h
Los Angeles à Boston, 19h
Tampa Bay à Buffalo, 19h
Floride à N.Y. Islanders, 19h
Philadelphie à Washington, 19h
Nashville en Caroline, 19h
New Jersey à St. Louis, 20h
N.Y. Rangers au Minnesota, 20h
Colorado à Dallas, 20h
Chicago à Vancouver, 22h
Columbus à San Jose, 22h30

Dimanche 21 novembre

N.Y. Islanders à Atlanta, 17h
Calgary à Detroit, 17h
Edmonton à Anaheim, 20h
Phoenix à Vancouver, 21h

Lundi 22 novembre

Montréal à Philadelphie, 19h
Dallas à Toronto, 19h
Washington au New Jersey, 19h
Calgary à N.Y. Rangers, 19h
Nashville à Columbus, 19h
Los Angeles à Ottawa, 19h30
Boston à Tampa Bay, 19h30
Pittsburgh en Floride, 19h30

Mardi 23 novembre

Edmonton à Phoenix, 21h

Mercredi 24 novembre

Los Angeles à **Montréal**, 19h30
Pittsburgh à Buffalo, 19h
Columbus à N.Y. Islanders, 19h
Washington en Caroline, 19h
Detroit à Atlanta, 19h
Dallas à Ottawa, 19h30
Calgary au New Jersey, 19h30
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30
Boston en Floride, 19h30
St. Louis à Nashville, 20h
Philadelphie au Minnesota, 20h
Colorado à Vancouver, 22h
Chicago à San Jose, 22h30

Jeudi 25 novembre

Colorado à Edmonton, 21h

MARQUEURS

(Matchs à Edmonton, Calgary et Anaheim non compris)

RG	NO	(r-recrue ; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	91	Steven Stamkos, TB	19	16	35
2.	87	Sidney Crosby, Pit	14	19	33
3.	26	Martin St-Louis, TB	8	18	26
4.	28	Alexander Semin, Was	14	11	25
5.	8	Alexander Ovechkin, Was	10	15	25
6.	22	Daniel Sedin, Van	12	12	24
7.	91	Brad Richards, Dal	9	15	24
8.	33	Henrik Sedin, Van	2	22	24
9.	25	Chris Stewart, Col	11	12	23
10.	12	Eric Staal, Car	9	14	23
11.	9	Derek Roy, Buf	9	14	23
12.	28	Claude Giroux, Phi	10	12	22
13.	10	Corey Perry, Ana	9	13	22
14.	10	Patrick Sharp, Chi	11	10	21
15.	8	Teemu Selanne, Ana	8	13	21
16.	18	Mike Richards, Phi	8	13	21
17.	19	Nicklas Backstrom, Was	6	15	21
18.	21	Loui Eriksson, Dal	9	11	20
19.	14	Tomas Plekanec, **Mtl**	7	13	20
20.	15	Ryan Getzlaf, Ana	7	13	20
21.	71	Evgeni Malkin, Pit	7	13	20
22.	23	Milan Hejduk, Col	5	15	20
23.	14	Justin Williams, L.A	9	10	19
24.	26	Paul Stastny, Col	8	11	19
25.	88	Patrick Kane, Chi	7	12	19
26.	15	Dany Heatley, SJ	7	12	19
27.	16	Andrew Ladd, Atl	7	12	19
28.	11	Anze Kopitar, L.A	6	13	19
29.	13	Pavel Datsyuk, Det	6	13	19
30.	17	Brandon Dubinsky, NYR	11	7	18
31.	18	Nathan Horton, Bos	8	10	18
32.	12	Patrick Marleau, SJ	8	10	18
33.	40	Henrik Zetterberg, Det	5	13	18
34.	4	John-Michael Liles (d), Col	3	15	18
35.	58	Kris Letang (d), Pit	3	15	18
36.	17	Milan Lucic, Bos	10	7	17
37.	19	Jonathan Toews, Chi	8	9	17
38.	11	Daniel Alfredsson, Ott	8	9	17
39.	9	Bobby Ryan, Ana	7	10	17
40.	16	Clarke MacArthur, Tor	7	10	17
41.	18	James Neal, Dal	7	10	17
42.	19	Joe Thornton, SJ	6	11	17
43.	33	Dustin Byfuglien (d), Atl	6	11	17
44.	24	Ryan Callahan, NYR	5	12	17
45.	36	Jussi Jokinen, Car	4	13	17
46.	9	Matt Duchene, Col	3	14	17
47.	5	Nicklas Lidstrom (d), Det	2	15	17
48.	17	Jeff Carter, Phi	9	7	16
49.	26	Thomas Vanek, Buf	7	9	16
50.	28	Jarret Stoll, L.A	6	10	16
51.	8	Joe Pavelski, SJ	6	10	16
52.	29	Ryane Clowe, SJ	4	12	16
53.	9	Mikko Koivu, Min	4	12	16
54.	17	Lubomir Visnovsky (d), Ana	3	13	16
55.	63	Mike Ribeiro, Dal	2	14	16

CANADIEN

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
14	Tomas Plekanec	18	7	13	20	12
46	Andrei Kostitsyn	19	7	7	14	12
13	Michael Cammalleri	18	5	8	13	14
21	Brian Gionta	19	5	6	11	4
15	Jeff Halpern	19	4	6	10	7
57	Benoit Pouliot	19	5	4	9	8
44	Roman Hamrlik (d)	17	1	7	8	12
76	P.K. Subban (rd)	19	1	7	8	20
26	Josh Gorges (d)	19	1	6	7	8
6	Jaroslav Spacek (d)	19	1	6	7	14
11	Scott Gomez	19	2	4	6	6
52	Mathieu Darche	15	3	2	5	6
32	Travis Moen	19	2	3	5	20
40	Maxim Lapierre	19	2	1	3	55
79	Andrei Markov (d)	7	1	2	3	4
17	Dustin Boyd	9	1	0	1	2
45	Alexandre Picard (d)	11	1	0	1	0
81	Lars Eller (r)	18	0	1	1	8
75	Hal Gill (d)	19	0	1	1	13
94	Tom Pyatt	17	0	0	0	2

NO		MJ	G	P	DP	DP	DF	BP	MIN	BA	MOY
35	Auld	1	1	0	0	0			60	1	1.00
31	Price	18	11	6	1	0	1	0	1083	38	2.11
Totaux :		**19**	**12**	**6**	**1**	**0**	**1**	**0**	**1146**	**39**	**2.04**

(0 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2009-2010

	MJ	G	P	DP	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	19	9	10	0	0		49	57	18

PROCHAIN ADVERSAIRE

EN 2010-11

	MJ	G	P	DP	DP	DF	BP	BC	PTS
à Toronto	1	0	1	0	0		2	3	2
à Montréal	0	0	0	0	0		0	0	0

JUNIOR MAJEUR

SUPER SÉRIE SUBWAY

JEUDI 18 NOVEMBRE
Russie 5, WHL 2

CLASSEMENT FINAL

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Russie	6	4	1	1	22	21	9
OHL	2	2	0	0	6	1	4
WHL	2	0	1	1	8	12	1
LHJMQ	2	0	2	0	7	9	0

LIGUE DU QUÉBEC

JEUDI 18 NOVEMBRE
Gatineau 4, **Québec** 6
Val-d'Or 4, Cap-Breton 7

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Lewiston 4, **Québec** 3
Montréal 3, **Baie-Comeau** 1
Drummondville 4, **Rimouski** 5
Île-Prince-Édouard 8, Cap-Breton 3
Rouyn-Noranda 2, Halifax 3
Gatineau 5, Chicoutimi 2
Victoriaville 3, Shawinigan 4 (prol.)

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Val-d'Or à Halifax, 15h
Montréal à Chicoutimi, 16h
Lewiston à Shawinigan, 16h
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 18h
Rouyn-Noranda à Moncton, 18h

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Lewiston à **Québec**, 15h
Gatineau à **Baie-Comeau**, 16h
Rimouski à Victoriaville, 16h
Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 15h
Saint-Jean à Moncton, 15h
Val-d'Or à Île-du-Prince-Édouard, 15h

MARDI 23 NOVEMBRE
Gatineau à **Rimouski**, 19h30
A.-Bathurst à Île-du-P.-Édouard, 18h

MERCREDI 24 NOVEMBRE
Chicoutimi à Lewiston, 19h

JEUDI 25 NOVEMBRE
Rimouski à **Québec**, 19h

VENDREDI 26 NOVEMBRE
Chicoutimi à **Québec**, 19h
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h30
Halifax au Cap-Breton, 18h
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 18h30
Moncton à Lewiston, 19h
Victoriaville à Drummondville, 19h30
Île-Prince-Édouard à Gatineau, 19h30
Montréal à Shawinigan, 19h30

SAMEDI 27 NOVEMBRE
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h
Shawinigan à Gatineau, 16h
Île-Prince-Édouard à Victoriaville, 16h

DIMANCHE 28 NOVEMBRE
Québec à **Rimouski**, 16h
Baie-Comeau à Val-d'Or, 16h
Halifax à Saint-Jean, 15h
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 15h
Montréal à Drummondville, 16h
Moncton à Shawinigan, 16h

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Québec	25	18	5	2	106	67	38
Lewiston	26	17	7	2	98	79	36
Victoriaville	26	13	11	2	98	84	28
Rimouski	26	13	13	0	97	104	26
Chicoutimi	26	9	12	5	67	83	23
Baie-Comeau	26	1	19	6	51	110	8

Division Telus-Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Montréal	24	17	4	3	97	70	37
Drummondville	28	17	8	3	99	71	37
Shawinigan	23	15	6	2	93	62	32
Gatineau	25	13	8	4	81	78	30
Val-d'Or	25	11	12	2	85	99	24
Rouyn-Noranda	25	4	19	2	50	125	10

Division Atlantique

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Saint-Jean	23	18	3	2	106	59	38
Acadie-Bathurst	25	16	9	0	77	70	32
Moncton	25	15	8	2	89	86	32
Île-P.-Édouard	24	13	9	2	76	73	28
Halifax	25	9	15	1	80	97	19
Cap-Breton	27	8	17	2	71	104	18

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Philip-Michaël Devos, Vic	26	14	33	47
J. Audy-Marchessault, **Qué**	25	12	29	41
Sean Couturier, Dru	27	15	22	37
Ondrej Palat, Dru	27	16	20	36
Joël Champagne, **Qué**	25	13	22	35
Gabriel Lévesque, Bat	25	9	26	35
Étienne Brodeur, Lew	26	23	10	33
Allain Saulnier, Mon	25	10	21	31
Alex Saulnier, Mon	25	9	22	31
Jonathan Huberdeau, SJ	23	15	15	30

NORD-AMÉRICAINE

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Rivière-du-Loup 3, **St-Georges** 6
Saguenay 3, **Thetford Mines** 5 (3e pér.)
Trois-Rivières 5, Sorel-Tracy 3

SAMEDI 20 NOVEMBRE
St-Georges à Saguenay, 19h30
Sherbrooke à **Rivière-du-Loup**, 20h

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Thetford Mines à Sherbrooke, 16h
Sorel-Tracy à Trois-Rivières, 16h

VENDREDI 26 NOVEMBRE
Rivière-du-Loup à **Thetford Mines**, 20h30
Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h
Sorel-Tracy à Saguenay, 20h30

SAMEDI 27 NOVEMBRE
Sherbrooke à **St-Georges**, 20h
Saguenay à Sorel-Tracy, 20h

CLASSEMENT (42 MATCHS)

(Match à Thetford Mines non compris)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Georges	14	11	2	1	72	44	23
Trois-Rivières	15	9	4	2	81	61	20
Saguenay	13	7	5	1	59	61	15
Thetford Mines	13	6	5	2	52	52	14
Sorel-Tracy	13	6	7	0	45	55	12
Sherbrooke	14	5	7	2	54	59	12
Rivière-du-Loup	14	4	9	1	42	73	9

MIDGET AAA

VENDREDI 19 NOVEMBRE
S. St-François 2, Trois-Rivières 1 (fus.)
C. Charles-Lemoyne 4, **C. Notre-Dame** 6
Magog 4, Châteauguay 6
C. Antoine-Girouard 5, Lac St-Louis 4
C. Esther-Blondin 6, St-Eustache 3
Lévis à Jonquière, remis

SAMEDI 20 NOVEMBRE
C. C.-Lemoyne au **C. Notre-Dame**, 15h
Amos à Laval-Montréal, 19h
Gatineau au C. A.-Girouard, 19h30

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Lévis au **Séminaire St-François**, 14h
Trois-Rivières à Jonquière, 13h
Amos au C. Esther-Blondin, 13h30
Laval-Montréal à St-Eustache, 13h30
Gatineau à Magog, 14h
Lac St-Louis à Châteauguay, 14h30

MERCREDI 24 NOVEMBRE
Lévis à Trois-Rivières, 19h30

VENDREDI 26 NOVEMBRE
C. Notre-Dame au **S. St-François**, 19h30
Magog au C. Charles-Lemoyne, 19h30
Châteauguay au Lac St-Louis, 19h30
Laval-Montréal à St-Eustache, 19h30

SAMEDI 27 NOVEMBRE
C. Notre-Dame à Jonquière, 16h
Châteauguay à Magog, 16h
C. Antoine-Girouard à Amos, 19h

DIMANCHE 28 NOVEMBRE
S. St-François à **Lévis**, 14h30
C. Antoine-Girouard à Amos, 13h30
C. E.-Blondin à Laval-Montréal, 13h30
Lac St-Louis à St-Eustache, 13h30
Jonquière à Trois-Rivières, 15h00

CLASSEMENT (41 MATCHS)

Division La Coop

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C. Notre-Dame	22	17	4	1	104	69	35
Lévis	21	12	6	3	88	76	27
Trois-Rivières	21	10	8	3	74	76	23
Jonquière	20	7	9	4	68	86	18
S. St-François	21	7	13	1	48	78	15

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lac St-Louis	23	16	6	1	99	64	33
C. A.-Girouard	22	16	6	0	81	68	32
Magog	22	12	5	5	78	68	29
C. C.-Lemoyne	21	8	8	5	70	63	21
Châteauguay	23	8	10	5	77	93	21

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	20	14	6	0	76	57	28
St-Eustache	22	12	9	1	81	89	25
C. E.-Blondin	24	11	12	1	82	99	23
Gatineau	24	8	13	3	83	98	19
Amos	20	5	12	3	64	89	13

AMÉRICAINE

JEUDI 18 NOVEMBRE
Rockford 1, Manitoba 0

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Hamilton 5, Rochester 3
Adirondack 3, Charlotte 4 (prolongation)
Houston 5, Grand Rapids 0
Worcester 1, Manchester 3
Hershey 2, Binghamton 4
Bridgeport 4, Providence 3 (prolongation)
Norfolk 4, Wilkes-Barre/Scranton 1
Toronto 1, Lake Erie 2
Hartford 5, Springfield 2
Albany 4, Syracuse 3 (fusillade)
Milwaukee 3, San Antonio 3 (en prol.)
Texas 2, Oklahoma City 1 (fusillade)
Abbotsford 0, Peoria 2
Rockford 1, Manitoba 3

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Hamilton à Toronto, 15h
Manchester à Bridgeport, 19h
Lake Erie à Grand Rapids, 19h
Wilkes-Barre/Scranton à Hershey, 19h
Worcester à Portland, 19h
Hartford à Binghamton, 19h05
Adirondack à Norfolk, 19h15
Springfield à Syracuse, 19h30
Albany à Rochester, 19h35
Houston à Chicago, 20h
Milwaukee au Texas, 20h
Abbotsford à Peoria, 20h05

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Hamilton à Toronto, 13h
Portland à Bridgeport, 15h
Providence à Manchester, 15h
Springfield à Worcester, 15h
Binghamton à W-Barre/Scranton, 15h05
Rockford à Peoria, 16h05
Lake Erie à Chicago, 17h
Hartford à Hershey, 17h
Texas à Houston, 17h05
Syracuse à Rochester, 17h05
Milwaukee à Oklahoma City, 18h05

LUNDI 22 NOVEMBRE
Norfolk à Charlotte, 19h

MARDI 23 NOVEMBRE
Lake Erie à Chicago, 20h
Milwaukee à Oklahoma City, 20h05

MERCREDI 24 NOVEMBRE
Grand Rapids à Toronto, 11h
Hamilton à Adirondack, 19h
Providence à Bridgeport, 19h
Worcester à Hershey, 19h
Manchester à Springfield, 19h
Albany à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05
Charlotte à Norfolk, 19h15
Lake Erie à Rockford, 19h35
Houston à Texas, 20h30

JEUDI 25 NOVEMBRE
W-Barre/Scranton à Binghamton, 18h05

VENDREDI 26 NOVEMBRE
Hamilton c. Binghamton (à Ottawa), 19h30
Hartford à Bridgeport, 19h
Rockford à Grand Rapids, 19h
Albany à Manchester, 19h
Springfield à Portland, 19h
Worcester à Providence, 19h05
Norfolk à Adirondack, 19h30
Oklahoma City à Lake Erie, 19h30
Hershey à Syracuse, 19h30
Toronto à Rochester, 19h35
Chicago à Peoria, 20h05
Milwaukee à Texas, 20h30
San Antonio à Houston, 20h35
Manitoba à Abbotsford, 22h

CLASSEMENT (80 MATCHS)

(Match à San Antonio non compris)

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Abbotsford	20	11	7	0	2	54	54	24
Hamilton	16	10	3	1	2	52	44	23
Manitoba	17	10	6	0	1	53	44	21
G. Rapids	17	8	6	0	3	46	47	19
Toronto	18	8	7	0	3	55	48	19
Lake Erie	18	8	7	1	2	46	48	19
Rochester	18	8	9	1	0	58	64	17

Division Ouest

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
San Antonio	18	13	4	1	0	59	44	27
Oklahoma C.	18	10	6	1	1	61	53	22
Milwaukee	15	9	3	1	2	43	32	21
Peoria	18	10	7	0	1	47	40	21
Houston	18	9	6	1	2	47	44	21
Texas	15	9	6	0	0	41	40	18
Rockford	17	7	9	0	1	41	50	15
Chicago	18	6	11	1	0	44	67	13

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Portland	16	12	3	1	0	65	52	25
Manchester	18	10	6	1	1	53	48	22
Springfield	17	9	7	0	1	52	52	19
Worcester	15

	G	P	N	MOY	PP	PC
Philadelphie	6	3	0	.667	257	209
N.Y. Giants	6	3	0	.667	236	193
Washington	4	5	0	.444	183	229
Dallas	2	7	0	.222	194	252

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Atlanta	7	2	0	.778	222	175
La N.-Orléans	6	3	0	.667	201	151
Tampa Bay	6	3	0	.667	188	206
Caroline	1	8	0	.111	104	215

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Chicago	7	3	0	.700	191	146
Green Bay	6	3	0	.667	221	143
Minnesota	3	6	0	.333	169	195
Detroit	2	7	0	.222	215	202

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Seattle	5	4	0	.556	166	199
St. Louis	4	5	0	.444	160	164
San Francisco	3	6	0	.333	160	198
Arizona	3	6	0	.333	175	261

CANADIENNE

FINALES DE DIVISION

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Toronto à **Montréal**, 13h
Saskatchewan à Calgary, 16h30

UNIVERSITAIRE

DEMI-FINALES

SAMEDI 20 NOVEMBRE

UTECK BOWL
Western à **Laval**, 12h

MITCHELL BOWL
Saint Mary's à Calgary, 15h30

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25

JEUDI 18 NOVEMBRE
No. 10 Alabama 63, Georgia State 7

VENDREDI 19 NOVEMBRE
No. 3 Boise State 20, Fresno State 0 (3e)

SAMEDI 20 NOVEMBRE
No. 6 Wisconsin à Michigan, 12h
No. 11 Michigan State c Purdue, 12h
No. 12 Oklahoma State à Kansas, 12h
No. 17 South Carolina c. Troy, 12h21
No. 5 Louisiana St. c. Mississippi, 15h30
No. 7 Stanford en Californie, 15h30
No. 8 Ohio State à No. 21 Iowa, 15h30
No. 14 Virginia T. à No. 24 Miami, 15h30
No. 19 Nevada c New Mexico St., 16h
No. 13 Arkansas à No. 22 Miss. St., 19h
No. 15 Missouri à Iowa State, 19h
No. 9 Nebraska à No. 18 Texas A&M, 20h
No. 16 Oklahoma à Baylor, 20h
No. 20 USC à Oregon State, 20h
No. 25 Utah à San Diego State, 22h

BASKETBALL

NBA

JEUDI 18 NOVEMBRE
L.A. Clippers 80, Indiana 107
Phoenix 89, Orlando 105
Denver 83, Portland 86

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Houston 96, **Toronto** 106
Oklahoma City 89, Boston 84
Milwaukee 76, Philadelphie 90
Memphis 86, Washington 89
Charlotte 87, Miami 95
L.A. Lakers 112, Minnesota 95
Cleveland 101, La Nouvelle-Orléans 108
San Antonio 94, Utah 82
Chicago 47, Dallas 55 (3e quart)
New Jersey 46, Sacramento 43 (3e quart)
New York 52, Golden State 43 (2e quart)

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Phoenix à Charlotte, 19h
Orlando en Indiana, 19h
Dallas à Atlanta, 20h
Miami à Memphis, 20h
Oklahoma City à Milwaukee, 20h30
Cleveland à San Antonio, 20h30
New Jersey à Denver, 21h
Utah à Portland, 22h
New York à L.A. Clippers, 22h30

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Boston à **Toronto**, 13h
Washington à Detroit, 18h
La Nouvelle-Orleans à Sacramento, 18h
Golden State à L.A. Lakers, 21h30

CLASSEMENT (82 MATCHS)

(Matchs à Dallas, Sacramento et Golden State non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIF.
Boston	9	3	.750	—
New Jersey	4	7	.364	4 1/2
New York	4	8	.333	5
Toronto	4	9	.308	5 1/2
Philadelphie	3	10	.231	6 1/2

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIF.
Orlando	8	3	.727	—
Atlanta	8	4	.667	1/2
Miami	8	4	.667	1/2
Washington	4	7	.364	4
Charlotte	4	8	.333	4 1/2

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.
Chicago	6	4	.600	—
Indiana	5	5	.500	1
Cleveland	5	6	.455	1 1/2
Milwaukee	5	7	.417	2
Detroit	4	8	.333	3

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
La Nouvelle-Orléans	10	1	.909	—
San Antonio	10	1	.909	—
Dallas	7	3	.700	2 1/2
Memphis	4	9	.308	7
Houston	3	9	.250	7 1/2

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Oklahoma City	8	4	.667	—
Utah	8	5	.615	1/2
Portland	8	5	.615	1/2
Denver	6	6	.500	2
Minnesota	4	10	.286	5

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIF.
L.A. Lakers	11	2	.846	—
Golden State	7	4	.636	3
Phoenix	6	6	.500	4 1/2
Sacramento	3	7	.300	6 1/2
L.A. Clippers	1	12	.077	10

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Laval 72, UQAM 71
McGill 59, Bishop's 58

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Bishop's à **Laval**, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
McGill	2	2	0	141	123	4
Laval	2	2	0	169	162	4
UQAM	3	1	2	220	198	2
Concordia	2	1	1	170	164	2
Bishop's	3	0	3	170	223	0

FÉMININ

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Laval 82, UQAM 49
McGill 72, Bishop's 58

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Bishop's à **Laval**, 18h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
McGill	2	2	0	142	105	4
UQAM	3	2	1	195	218	4
Concordia	2	1	1	160	131	2
Laval	2	1	1	130	128	2
Bishop's	3	0	3	160	205	0

Ce soir au PEPS
BASKETBALL
Gaiters contre Laval
Bishop's
18 h (F) - 20 h (M)
rougeetor.ulaval.ca

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

JEUDI 18 NOVEMBRE
John Abbott 56, Vanier 106

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Ahuntsic 56, **Ste-Foy** 67

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Ste-Foy à Édouard-Montpetit, 15h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Vanier	6	6	0	500	400	12
John Abbott	5	4	1	357	378	8
Dawson	5	3	2	361	334	6
Montmorency	4	2	2	308	291	4
É.-Montpetit	4	2	2	295	309	4
Ste-Foy	5	2	3	355	354	4
Ch./St-Lambert	5	2	3	370	382	4
Ahuntsic	5	1	4	341	375	2
Limoilou	5	0	5	338	402	0

FÉMININ

JEUDI 18 NOVEMBRE
John Abbott 45, Vanier 85

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Nouvelles Frontières 42, **Ste-Foy** 82
Trois-Rivières 27, Montmorency 83
Sherbrooke 57, Édouard-Montpetit 91

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Ste-Foy à Édouard-Montpetit, 13h
C./St-Lawrence à Sherbrooke, 13h30
John Abbott à Nouvelles Frontières, 13h
C./St-Lambert à Trois-Rivières, 13h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Vanier	7	7	0	534	326	14
Montmorency	6	6	0	467	265	12
Dawson	7	6	1	494	324	12
É.-Montpetit	6	5	1	398	358	10
Ste-Foy	6	4	2	401	343	8
C./St-Lambert	6	2	4	372	449	4
John Abbott	7	2	5	460	471	4
Trois-Rivières	6	1	5	297	394	2
Nouv. Frontières	6	1	5	249	404	2
C./St-Lawrence	6	1	5	323	487	2
Sherbrooke	7	0	7	377	551	0

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 19 NOVEMBRE (à Sherbrooke)
Dalhousie 3, Sherbrooke 2
Nouveau-Brunswick c. Montréal

SAMEDI 20 NOVEMBRE (à Sherbrooke)
Nouveau-Brunswick c. **Laval**, 12h
Dalhousie c. **Laval**, 18h
Dalhousie c. Montréal, 12h
Memorial c. Sherbrooke, 14h
Nouveau-Brunswick c. Sherbrooke, 20h
Memorial c. Montréal, 20h

DIMANCHE 21 NOV. (à Sherbrooke)
Memorial c. **Laval**, 11h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

(Match UNB/Mtl non compris)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Laval	6	6	0	18	1	12
Sherbrooke	6	3	3	13	9	6
Montréal	6	1	5	5	16	2

FÉMININ

VENDREDI 19 NOVEMBRE (à Sherbrooke)
Nouveau-Brunswick c. **Laval**
Moncton c. **Laval**
Moncton c. Montréal
Saint Mary's c. McGill
Nouveau-Brunswick c. Sherbrooke

SAMEDI 20 NOVEMBRE (à Sherbrooke)
Memorial c. **Laval**, 16h
Memorial c. McGill, 10h
Moncton c. Sherbrooke, 10h
Saint Mary's c. Sherbrooke, 14h
Nouveau-Brunswick c. Montréal, 16h
Moncton c. McGill, 18h

DIMANCHE 21 NOV. (à Sherbrooke)
Saint Mary's c. **Laval**, 13h
Memorial c. Sherbrooke, 9h
Saint Mary's c. Montréal, 9h
Nouveau-Brunswick c. McGill, 11h
Memorial c. Montréal, 13h

CLASSEMENT (21 MATCHS)

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Montréal	8	7	1	22	9	14
Laval	8	6	2	22	9	12
McGill	8	5	3	17	15	10
Sherbrooke	8	2	6	11	22	4

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Limoilou 3, St-Jean 0
Lévis-Lauzon à Montmorency
Sherbrooke 3, St-Jérôme 0

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Limoilou à Montmorency, 14h
Lévis-Lauzon à St-Jean, 15h
Sherbrooke à Outaouais, 16h

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
Limoilou à St-Jérôme, 12h
Lévis-Lauzon en Outaouais, 13h
Sherbrooke à Montmorency, 15h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

(Match à Montmorency non compris)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Sherbrooke	6	5	1	17	4	10
Limoilou	6	5	1	15	6	10
Outaouais	6	4	2	14	10	8
St-Jean	6	4	2	12	12	8
Montmorency	5	1	4	9	13	2
Lévis-Lauzon	5	1	4	4	14	2
St-Jérôme	6	0	6	6	18	0

FÉMININ

VENDREDI 19 NOVEMBRE
Trois-Rivières 0, Édouard-Montpetit 3

SAMEDI 20 NOVEMBRE
F.X. Garneau à André-Laurendeau, 17h
Lionel-Groulx en Outaouais, 14h

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
F.X. Garneau à Édouard-Montpetit, 13h30
Bois-de-Boulogne à Sherbrooke, 13h30

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
F.X. Garneau	5	5	0	15	1	10
Sherbrooke	5	5	0	15	2	10
É.-Montpetit	6	4	2	13	7	8
Bois-de-Boul.	5	3	2	12	9	6
Abitibi-Témisc.	6	3	3	11	13	6
Lionel-Groulx	5	2	3	6	12	4
Trois-Rivières	6	2	4	8	13	4
A.-Laurendeau	5	0	5	6	15	0
Outaouais	5	0	5	1	15	0

COURSE AUTOMOBILE

NASCAR - SPRINT

FORD 400

Homestead, Floride

GRILLE DE DÉPART - DIMANCHE

1. Kasey Kahne, Toyota ..... 176.904 m/h
2. Carl Edwards, Ford 176.725
3. Jamie McMurray, Chevrolet ... 176.713
4. Bill Elliott, Ford 176.586
5. AJ Allmendinger, Ford 176.569
6. Jimmie Johnson, Chevrolet ... 176.482
7. David Reutimann, Toyota 176.453
8. Mark Martin, Chevrolet 176.442
9. David Ragan, Ford 176.321
10. Regan Smith, Chevrolet 176.217
11. Jeff Gordon, Chevrolet 176.194
12. Elliott Sadler, Ford 176.177
13. Matt Kenseth, Ford 176.114
14. Jeff Burton, Chevrolet 176.056
15. Kurt Busch, Dodge 175.924
16. Paul Menard, Ford 175.776
17. Clint Bowyer, Chevrolet 175.764
18. Brad Keselowski, Dodge 175.701
19. Joey Logano, Toyota 175.655
20. Marcos Ambrose, Toyota 175.627
21. J.J. Yeley, Chevrolet 175.547
22. Dale Earnhardt Jr., Chevrolet .. 175.347
23. Ryan Newman, Chevrolet 175.251
24. Aric Almirola, Ford 175.177
25. Martin Truex Jr., Toyota 175.154
26. Sam Hornish Jr., Dodge 175.109
27. Greg Biffle, Ford 175.029
28. Kevin Harvick, Chevrolet 174.927
29. Joe Nemechek, Toyota 174.893
30. Mike Bliss, Toyota 174.831
31. Tony Stewart, Chevrolet 174.820
32. Bobby Labonte, Chevrolet 174.820
33. Kyle Busch, Toyota 174.548
34. Casey Mears, Toyota 174.486
35. Andy Lally, Chevrolet 174.469
36. Dave Blaney, Ford 174.452
37. Denny Hamlin, Toyota 174.407
38. David Gilliland, Ford 173.919
39. Travis Kvapil, Ford 173.885
40. Juan P. Montoya, Chevrolet 173.010
41. Scott Speed, Toyota ..... laissez-passer
42. Kevin Conway, Toyota ... laissez-passer
43. Landon Cassill, Toyota 174.452

Ne se sont pas qualifiés

44. Michael McDowell, Chevrolet .. 174.407
45. Patrick Carpentier, **Joliette**, Ford 172.414

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

CAROLINE 4 PITTSBURGH 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Caroline, Bra.Sutter 4 (Pitkanen, Jokinen) 0:42
2. Pittsburgh, Kunitz 6 (Malkin, Crosby) 8:55
3. Pittsburgh, T.Kennedy 4 (Crosby, Letang) 11:15
4. Caroline, Dwyer 5 (Jokinen, White) 15:46

P - White Car (retenu) 6:38, Engelland Pgh (double échec) 17:14.

DEUXIÈME PÉRIODE
5. Pittsburgh, Crosby 14 (Michalek, Malkin) 8:15
6. Caroline, Jokinen 3 (McBain, Dwyer) 11:19

P - Engelland Pgh (retenu) 15:46.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Pittsburgh, Kunitz 7 (Crosby, Malkin) ..... 9:19 (an)
8. Caroline, Jokinen 4 (E.Staal, Ruutu) 19:08

P - Jokinen Car (retardé le match) 7:33.

PROLONGATION
Aucun but.
P - Aucune.

FUSILLADE
9. Pittsburgh gagne 2-0.
Caroline (0) - Skinner, raté ; Jokinen, raté.
Pittsburgh (2) - Letang, but ; Crosby, but.

TIRS AU BUT

Caroline	12	6	11	5	34
Pittsburgh	10	12	11	3	36

G - Car: Peters (P,0-2-1) ; Pit: Fleury (G,5-6-1). **Av** - Car: 0-2 ; Pit: 1-2. **Ar** - Greg Kimmerly, Mike Leggo. **J** - Steve Barton, Anthony Sericolo. **Ass** - 18 264.

MINNESOTA 4 DETROIT 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Minnesota, Burns 6 (Havlat, Wellman) 8:16

Pénalités - Zetterberg Det (accroché) 6:13, Abdelkader Det (accroché) 16:57.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Minnesota, Clutterbuck 7 (Schultz, Zanon) 1:25
3. Detroit, Helm 1 (Abdelkader, Eaves) 19:26

P - Wellman Min (accroché) 9:02, Nystrom Min (accroché) 9:37, Cullen Min (fait trébucher) 12:58.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Detroit, Franzen 8 (Datsyuk, Holmstrom) ..... 2:17 (an)
5. Detroit, Eaves 3 (Rafalski, Abdelkader) 4:55
6. Minnesota, Koivu 4 (Schultz, Brunette) 18:37

P - Cullen Min (accroché) 1:35, Lidstrom Det (fait trébucher) 8:33.

PROLONGATION
7. Minnesota, Madden 4 (Havlat, Zidlicky) 4:18

P - Aucune.

TIRS AU BUT

Minnesota	8	3	12	4	27
Detroit	9	18	12	5	44

G - Min: Théodore (G,2-2) ; Det: Howard (P,10-1-2). **Av** - Min: 0-3 ; Det: 1-4. **Ar** - Dan O'Rourke, Francis Charron. **J** - Don Henderson, Brian Murphy. **Ass** - 20 066.

LOS ANGELES 2 BUFFALO 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Los Angeles, Brown 9 (Kopitar, Johnson) 4:57

P - Rivet Buf (accroché) 1:55, Westgarth LA, Gaustad Buf (battu) 5:45, Doughty LA (accroché) 8:19, Scuderi LA (accroché) 10:37, Leopold Buf (retenu) 16:07, Myers Buf (obstruction) 17:22.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Buffalo, Sekera 2 (Gerbe, Myers) . 0:37
3. Los Angeles, Simmonds 4 (Harrold) 8:25
4. Buffalo, Vanek 7 (Roy, Connolly) ..... 15:22 (an)

P - Hecht Buf (accroché) 1:22, Greene LA, McCormick Buf (rudesse) 5:00, Greene LA, McCormick Buf (battu) 7:07, Connolly Buf (fait trébucher) 8:43, Johnson LA (coude) 14:54.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Buffalo, Connolly 5 (Vanek, Pominville) ..... 2:10 (an)
6. Buffalo, Hecht 2 (Pominville, Montador) 15:21

P - Smyth LA (retenu) 1:12, Johnson LA (double échec) 7:13, King LA (accroché) 11:06.

TIRS AU BUT

Los Angeles	12	15	9	-	36
Buffalo	6	8	12	-	26

G - L.A: Bernier (P,2-4) ; Buf: Miller (G,6-6-2). **Av** - L.A: 0-5 ; Buf: 2-6. **Ar** - Ghislain Hébert, Bill McCreary. **J** - Pierre Champoux, Ryan Galloway. **Ass** - 18 418.

WASHINGTON 0 ATLANTA 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Atlanta, Eager 3 (Antropov) 2:42
2. Atlanta, Antropov 5 (Eager, Oduya) 8:52
3. Atlanta, Kane 8 (Little) 9:07

P - Burmistrov Atl (accroché) 18:16.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Atlanta, Byfuglien 6 (Kane) 19:10

P - Thorburn Atl (bâton élevé) 10:02, Sloan Was, Kane Atl (rudesse) 15:51.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Atlanta, Burmistrov 3 (Ladd, Bergfors) 17:17

P - Green Was (accroché) 11:25, Erskine Was (coude) 13:04, Sopel Atl (fermé la main sur la rondelle) 18:12.

TIRS AU BUT

Washington	12	10	7	-	29
Atlanta	7	14	15	-	36

G - Was: Holtby (P,2-1-1, 5-2), Neuvirth (9:07 1re pér., 31-29) ; Atl: Pavelec (G,2-4-2). **Av** - Was: 0-3 ; Atl: 0-2. **Ar** - Tom Kowal, Don Van Massenhoven. **J** - Darren Gibbs, Scott Cherrey. **Ass** - 11 115.

OTTAWA 2 ST. LOUIS 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Ottawa, Fisher 5 (Alfredsson, Michalek) 9:18

P - Sobotka StL (donné de la bande) 13:50, Ruutu Ott (accroché) 16:04, Karlsson Ott (obstruction) 18:42.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. St. Louis, Boyes 5 (Backes, Pietrangelo) ..... 10:13 (an)
3. St. Louis, Colaiacovo 3 (Backes, Boyes) 11:04
4. St. Louis, Brewer 1 (Hensick, Sobotka) 11:39

P - Kelly Ott (accroché) 5:11, Kelly Ott (fait trébucher) 8:50, Brewer StL (obstruction) 12:51, Backes StL (donné de la bande) 17:23.

TROISIÈME PÉRIODE
5. St. Louis, McDonald 5 (Berglund) ... 8:41
6. St. Louis, Berglund 5 (Colaiacovo, Pietrangelo) .... 14:05 (an)
7. Ottawa, J.Winchester 2 ..... 15:41

P - Berglund StL (retenu) 5:31, Fisher Ott (coup de bâton) 12:03, Carkner Ott (obstruction) 12:43, Carkner Ott (rudesse) 19:17.

TIRS AU BUT

Ottawa	9	3	8	-	20
St. Louis	10	11	12	-	33

G - Ott: Elliott (P,9-7) ; StL: Conklin (G,2-1-1). **Av** - Ott: 0-4 ; StL: 2-7. **Ar** - Justin St-Pierre, Dennis LaRue. **J** - Michel Cormier, Vaughan Rody. **Ass** - 19 150.

NY RANGERS 1 COLORADO 5

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

Pénalités - Girardi NYR (accroché) 4:15, Yip Col (obstruction) 11:22.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Colorado, Jones 8 (Stewart) 1:04
2. Colorado, Porter 5 (Duchene, Wilson) 7:21
3. Colorado, Duchene 3 (Hannan) .. 12:27
4. Colorado, Shattenkirk 2 (Hannan, Duchene) 15:07

P - Mauldin Col (retenu) 9:15, McLeod Col (accroché) 16:59, O'Byrne Col (retenu) 19:51.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Colorado, Winnik 5 (Mauldin) 4:58
6. NY Rangers, Stepan 4 (Gaborik) .. 6:03

P - Jones Col (fait trébucher) 9:41, Avery NYR, McLeod Col (inconduite) 18:58.

TIRS AU BUT

NY Rangers	9	9	8	-	26
Colorado	8	10	8	-	26

G - NYR: Lundqvist (P,7-7-1, 16-13), Biron (12:27 2e pér., 10-8) ; Col: Anderson (G,4-4). **Av** - NYR: 0-5 ; Col: 0-1. **Ar** - Gord Dwyer, Stephen Walkom. **J** - Pierre Racicot, Jay Sharrers. **Ass** - 16 002.

HOCKEY - LHJMQ

LEWISTON 4 QUÉBEC 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Lewiston, Brodeur (22) (Kabanov, Evans-Renaud) 4:34
2. Lewiston, Carrier 5 (Zafiris, Finn) .. 8:58

P - Dame-Malka Lew 0:42, Barnard **Qué** 2:32, Dame-Malka Lew 9:36, Finn Lew 13:37, Evans-Renaud Lew 15:14, Kabanov Lew 19:35.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. **Québec**, Roy 7 (Bourque, Hoefflin) ..... 1:12 (an)
4. Lewiston, Kabanov 1 (Beauvillier) .. 4:22
5. Lewiston, Brodeur 23 (Tanguy, Kabanov) ..... 9:37 (an)

P - Roy **Qué** 9:03, Morin Lew 14:49, Barnard **Qué** 19:18.

TROISIÈME PÉRIODE
6. **Québec**, Bourque 11 (Roy, Duke) .. 6:23
7. **Québec**, Hoefflin 7 (Bourque, Roy) 6:55

P - Aucune.

TIRS AU BUT

Lewiston	10	14	4	-	28
Québec	9	12	16	-	37

G - Lew: Champion (G,15-2-1) ; **Qué**: Appleby et Domingue (P,14-4-1). **Av** - Lew: 1-3; **Qué**: 1-6. Ar - François Fortin, Pierre Lambert. **J** - Sylvain Losier, Yanick Pothier. **Ass** - 10 202.

MONTRÉAL 3 BAIE-COMEAU 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Montréal, Fontaine 6 (Landry) 10:47
2. **Baie-Comeau**, Darveau 2 (Bisaillon, Girard) 14:08
3. Montréal, Aubry 3 (Rose, Fontaine) 15:47

P - Aucune.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Montréal, Parkes (10) (Meilleur, Rose) ..... 7:18 (an)

P - Fontaine Mtl 1:22, Durette **BC** 5:46, Rose Mtl 14:35.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
P - Verpaelst **BC** 0:44, Hari Mtl 12:07.

TIRS AU BUT

Montréal	10	7	10	-	27
Baie-Comeau	5	4	5	-	14

G - Mtl: Bérubé (G,11-3-0-1) ; **BC**: Missiaen (P,0-12-2-2). **Av** - Mtl: 1-2; **BC**: 0-3. **Ar** - Eric Charron, Frédéric Leblanc **J** - Serge Carpentier, Olivier Cimon. **Ass** - 1777.

DRUMMOND. 4 RIMOUSKI 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. **Rimouski**, Lefrançois 12 (Beaudry, Belzile) 4:28

P - Guertin Dru, Kavanagh **Rim** 8:50, Boutet **Rim** 10:11, Roy **Rim** 14:51, Couturier Dru 15:19.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Drummondville, Comtois 6 (Couturier) 3:11
3. **Rimouski**, Tanguay 2 (Lavoie) 8:00
4. **Rimouski**, Delisle-Houde 8 (Kavanagh, Belzile) 9:14
5. Drummondville, Palat 16 (Couturier) ..... 17:55 (an)
6. Drummondville, Comtois 7 (Guertin, Tremblay) 18:43

P - Lambert-Lemay Dru 0:28, Guertin Dru 1:06, Émond **Rim** 15:50, Belzile **Rim** 16:56.

TROISIÈME PÉRIODE
7. **Rimouski**, Lefrançois 13 (Fournier, Belzile) ..... 2:08 (an)
8. **Rimouski**, Struthers 11 (Gauthier-Leduc, Belzile) 5:47
9. Drummondville, Couturier 15 (Bouvet-Morrissette) 8:29

P - Lambert-Lemay Dru 0:36, Mallet **Rim** 3:08, Delisle-Houde **Rim** 6:14, Émond **Rim** 9:55, Fournier **Rim** 13:06, Mathieu Dru 17:16.

TIRS AU BUT

Drummondville	14	8	12	-	34
Rimouski	6	7	7	-	20

G - Dru: Nadeau et Graham (P,6-5) ; **Rim**: Clark (G,1-0). **Av** - Dru: 1-8; **Rim**: 1-5. **Ar** - Mathieu Bergeron, Dominick Bédard **J** - François Dussureault, Benoit Martineau. **Ass** - 3726.

Î.-P.-É. 8 CAP-BRETON 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Î.-P.-É., C. Capstick 3 (Beauchemin, Morneau) 5:17
2. Î.-P.-É., Paradis 10 (Morneau) 7:37
3. Î.-P.-É., Morneau 12 (Polasek) ..... 10:50 (dn)
4. Cap-Breton, MacIntosh 5 (Hertzberg, Shaw) ..... 13:23 (an)
5. Î.-P.-É., Duffy 9 (Polasek, Nestrasil) 15:00
6. Î.-P.-É., Yetman 1 (Duffy, Corbo) ..... 15:44 (an)

Pénalités Oligny Î.-P.-É. 5:39, Cuzner Cap 5:39, Yetman Î.-P.-É. 10:24, Paradis Î.-P.-É. 12:13, Paradis Î.-P.-É. 12:13, Herrett Cap 12:13, Leduc Cap 15:32.

DEUXIÈME PÉRIODE
7. Î.-P.-É., MacIntyre 1 (Corbo, Linteau) 16:10
8. Î.-P.-É., Nestrasil 10 ..... 17:05
9. Cap-Breton, Ellis 4 ..... 19:28

P - Yetman Î.-P.-É. 11:41, Morneau Î.-P.-É. 13:38.

TROISIÈME PÉRIODE
10. Cap-Breton, MacIntosh 6 ..... 3:31
11. Î.-P.-É., MacIntyre 2 (Linteau, C. Capstick) ..... 19:28 (an)

P - Herrett Cap 1:07, Morneau Î.-P.-É. (double min.) 8:26, Hobbs Î.-P.-É. 11:39, Engert Cap 14:37, Cuzner Cap 17:40.

TIRS AU BUT

Î.-P.-É.	11	8	10	-	29
Cap-Breton	14	14	9	-	37

G - Î.-P.-É.: Lagacé (G,4-1) ; Cap: Hayes (P,4-4-1) et Veronneau. **Av** - Î.-P.-É.: 2-4; Cap: 1-7. **Ar** - Thane Arsenault, Mario Maillet. **J** - Stephen Clarke, Josh DeYoung. **Ass** - 2799.

ROUYN-NORANDA 2 HALIFAX 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Halifax, Ashley 7 (Abeltshauser, Frk) 9:36

P - Roski Rou 7:40, Janneteau Rou 8:42, Ryan Hal 15:16, Gillard Hal 18:54, Banc Rou 19:51.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Rouyn-Noranda, Houde 2 (Janneteau, McEwan) 9:35

P - Ryan Hal 8:04, Andrews Hal 15:28, Bernard Rou 16:54, Grenier C. Rou 19:43.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Halifax, Ashley 8 (Gélinas, Andrews) 1:45
4. Halifax, Abeltshauser 2 (Andrews, Gillard) 4:09
5. Rouyn-Noranda, Bonneau 4 (Janneteau, Brisebois) 14:36

P - Andrews Hal 5:40, Janneteau Rou 12:22, Hannay Hal 14:53, Gélinas Hal 19:16.

TIRS AU BUT

Rouyn-Noranda	8	11	9	-	28
Halifax	19	8	15	-	42

G - Rou: Audette (P,4-14-2) ; Hal: Terenzio (G,3-5). **Av** - Rou: 0-7; Hal: 0-6. **Ar** - Devin Piccott, Todd Thomander. **J** - Brett Boyce, John MacDonnell. **Ass** - 4682.

CHICOUTIMI 2 GATINEAU 5

**PREMIÈRE PÉR

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

MAURICE DUMAS
Lisez les opinions de notre chroniqueur :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS
L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

Tyler Thigpen

FRANÇOIS RATTÉ Quart à la rescousse → 83

Cohabitation compliquée

Nicolas Fontaine, un des entraîneurs de l'équipe nationale de ski acrobatique, constate avec satisfaction l'effet direct des efforts spécialisés du Conseil du sport de haut niveau de Québec. «Il y a de moins en moins blessures», fait-il remarquer. Heureux de coups de main reçus depuis déjà plusieurs années pour les sauteurs basés à la station Le Relais, il précise toutefois qu'il reste des améliorations à apporter pour offrir aux athlètes des conditions idéales de développement. Il note que «l'orientation grand public» des lieux d'entraînement à Québec complique la tâche. «Juste pour faire du trampoline, on manque de plateaux chaque semaine.»

Étonnamment, ce n'est pas parce que l'équipe nationale est prête à débarquer que les portes s'ouvrent nécessairement. Fontaine souligne au passage que d'autres disciplines d'élite connaissent le même genre de problèmes. Il précise qu'à force de contacts et de pourparlers, l'équipe nationale arrive cependant à ses fins. Mais le processus n'est pas aussi simple qu'il le voudrait.
Jean-Sébastien Massicotte

Unis par leur collaboration sportive, Côme Desrochers, coordonnateur du Conseil du sport de haut niveau de Québec (CSHNQ), Rémi Bélanger, skieur acrobatique, et Nicolas Fontaine, entraîneur de l'équipe nationale de saut, ont célébré les 10 ans du CSHNQ, la semaine dernière. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Une décennie en famille

Jean-Sébastien Massicotte
jsmassicotte@lesoleil.com

On aurait dit une grande réunion de famille. Au moment où le Conseil du sport de haut niveau de Québec (CSHNQ) célébrait son 10e anniversaire, athlètes, entraîneurs, intervenants et divers partenaires ont tenu à saluer le précieux travail de l'organisme qui offre aux sportifs de pointe des ressources spécialisées, nécessaires à leur développement.

Côme Desrochers, coordonnateur du CSHNQ, était particulièrement touché de voir les nombreux talents — présents et futurs — du sport «*made in* Québec» réunis pour l'occasion à l'hôtel de ville de Québec, la semaine dernière. Il trouvait que la petite fête illustrait bien les intentions de l'organisme, soit celui de se rapprocher de ses «clients». «Montrer qu'on n'est pas juste un chèque en bout de ligne, mais bien un organisme de services.»

Médecins, massothérapeutes, psychologues sportifs, nutritionnistes ou préparateurs physiques constituent quelques-uns des maillons de la chaîne d'intervenants dénichés par le CSHNQ. En 10 ans, il est venu en aide à quelque 600 athlètes, 200 entraîneurs et 65 groupes d'entraînement. Le tout pour une valeur de 4,1 millions $ en services.

Une aide bien concrète et qui est appréciée par les athlètes. «C'est une offre supplémentaire», a résumé Raphaël Gagné, de Lac-Beauport, coureur en vélo de montagne qui bénéficie du support du Conseil depuis 2004. Avec son collègue Antoine Caron, de Stoneham, il a d'ailleurs récemment participé avec l'équipe du Québec à un programme de recherche supporté par le CSHNQ. Les tests physiques au programme serviront entre autres à établir la condition des cyclistes, dans le but de maximiser leur développement. «C'était vraiment sérieux», a souligné Caron.

Athlète d'un sport où la préparation psychologique et les risques se gèrent au quotidien, Rémi Bélanger a pour sa part souligné l'importance de pouvoir compter sur les meilleurs intervenants, dans les meilleurs délais. Comme quoi, même dans l'équipe nationale, on n'a besoin d'un coup de pouce! «Ça vient compléter l'encadrement qu'on a», a expliqué le skieur acrobatique.

Espoir pour les Jeux de Sotchi en 2014, le sauteur de 23 ans était ouvreur de piste aux JO de Vancouver. Il rêve maintenant à un podium en Russie. Blessé sérieusement au genou gauche en 2007, le natif de Mascouche, qui s'entraîne au centre national de Lac-Beauport, est donc à même de constater l'importance d'un soutien bien orchestré.

GOUVERNEURS EN RENFORT

Heureux du chemin parcouru depuis 10 ans par le CSHNQ, Desrochers et ses collaborateurs ne comptent pas s'arrêter là. Devant l'appréciation des services offerts, le coordonnateur veut s'assurer de maintenir le standard désormais en place. «C'est le défi des prochaines années.» Mais tandis que les demandes d'aide vont en augmentant, les moyens financiers, eux, ne sont pas infinis. Avec une valeur d'environ 260 000 $ en soutien aux athlètes cette année, le Conseil espère pouvoir faire encore mieux. Pour y arriver, il travaille donc à mettre en place un «conseil des gouverneurs».

«Il s'agit d'un sous-comité de leaders de notre communauté qui pourront nous ouvrir des portes», a expliqué Côme Desrochers, sans avancer de noms pour ce groupe qui sera constitué de quatre à six personnalités. Le coordonnateur souhaite, grâce à cette équipe, dénicher de nouveaux partenaires qui voudront collaborer au succès des sportifs de la capitale. Avis aux intéressés!

football

François Ratté fratte@lesoleil.com

VIDÉO
Le coup d'œil de François Ratté sur la NFL
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

L'enfer chez les Panthers

→ Ce ne sont pas toutes les équipes qui parviennent à se tirer d'affaire quand les blessures s'accumulent chez les quarts-arrières. Parlez-en aux Panthers de la Caroline (1-8), qui ont lancé un S.O.S. à Brian St. Pierre, qui amorcera le match cet après-midi contre Baltimore. Repêché par Pittsburgh en cinquième ronde en 2003, il a occupé le poste de troisième quart chez les Steelers, les Ravens de Baltimore et les Cards de l'Arizona avant d'accrocher ses crampons, l'hiver dernier. Qu'ils soient blessés ou en santé, Matt Moore (épaule) et Jimmy Clausen (commotion) n'ont pas été à la hauteur en première moitié de saison, tandis que Tony Pike, une recrue sélectionnée en sixième ronde, n'est pas suffisamment outillé pour faire face à Ray Lewis et compagnie, selon l'entraîneur John Fox. ***François Ratté***

McCoy n'a pas froid aux yeux

→ Après avoir choisi Colt McCoy (Texas) en troisième ronde au repêchage d'avril dernier, l'entraîneur des Browns de Cleveland, Eric Mangini, avait indiqué que le détenteur de plusieurs records dans la NCAA allait passer sa première saison dans les rangs professionnels sur les lignes de côtés afin de se familiariser avec son nouvel environnement. Mais comme Jake Delhomme et Seneca Wallace sont tous les deux sur la touche depuis quelques semaines, Mangini n'a eu d'autre choix que de lancer McCoy (photo) dans la mêlée contre Pittsburgh, à la mi-octobre. Il s'est ensuite frotté aux Saints, aux Patriots et aux Jets, quatre adversaires redoutables! Refusant de se laisser intimider, la recrue de 24 ans a joué avec l'aplomb d'un vétéran pour permettre aux Browns de conserver une moyenne de ,500 lors de cette éprouvante séquence. ***François Ratté***

MES CHOIX

SEMAINE 11

Demain : Buffalo à **CINCINNATI**, Arizona à **KANSAS CITY**, **GREEN BAY** au Minnesota, Washington au **TENNESSEE**, Cleveland à **JACKSONVILLE**, Houston à **NY JETS**, **BALTIMORE** en Caroline, Detroit à **DALLAS**, Oakland à **PITTSBURGH**, **ATLANTA** à St. Louis, **TAMPA BAY** à San Francisco, Seattle à **LA NOUVELLE-ORLÉANS**, Indianapolis en **NOUVELLE-ANGLETERRE** et NY Giants à **PHILADELPHIE**
Lundi : Denver à **SAN DIEGO**

SEMAINE 12

Jeudi : **NOUVELLE-ANGLETERRE** à Detroit, **LA NOUVELLE-ORLÉANS** à Dallas et Cincinnati à **NY JETS**

Semaine 10 : 5/14 (37,5 %) **Jeudi :** 0/1 (0 %)
TOTAL : 85/145 (58,6 %)

Quarts à la rescousse

Après Chad Henne et Chad Pennington, Tyler Thigpen est devenu jeudi le troisième quart-arrière à entreprendre un match chez les Dolphins de Miami en 2010. Comme plusieurs quarts ont été blessés cette saison et que d'autres n'ont pas été en mesure d'offrir le rendement qu'on attendait d'eux, près de la moitié des 32 clubs de la NFL ont été contraints de remettre le ballon entre les mains d'un réserviste, avec des résultats plus ou moins concluants.

Depuis l'instauration du plafond salarial au milieu des années 90, rares sont les clubs qui ont le luxe de s'offrir les services d'un deuxième quart de premier plan grassement rémunéré pour prendre des notes sur les lignes de côtés. Elle est révolue, l'époque où Steve Young attendait patiemment son tour sur le banc pendant que Joe Montana conduisait les 49ers de San Francisco vers les grands honneurs...

Il n'y a aucun doute que les Eagles de Philadelphie (6-3) misent sur le meilleur duo de quarts dans la NFL en Michael Vick et Kevin Kolb. L'entraîneur Andy Reid a décidé de confier le poste de quart numéro un à Kolb après avoir échangé Donovan McNabb à Washington. Blessé au cou dès le premier match, Kolb a cédé sa place à Vick, qui a été blessé à son tour, trois semaines plus tard. Mais la belle tenue de l'ex-quart des Falcons d'Atlanta en septembre a suffi pour convaincre Reid de lui confier l'attaque des Eagles, une fois qu'il serait prêt à revenir au jeu. Une décision qu'il ne regrette sûrement pas après avoir vu Vick étourdir les défensives d'Indianapolis et de Washington au cours des deux dernières semaines.

Avec une fiche de 5-4, les Titans du Tennessee se tirent plutôt bien d'affaire, étant donné que Vince Young est souvent ralenti par diverses blessures et que Kerry Collins semblait vraiment au bout du rouleau l'an dernier quand les protégés de Jeff Fisher ont entrepris la saison avec six défaites, alors qu'il était aux commandes de l'attaque.

Young a sauvé la mise en permettant aux Titans de terminer la saison 2009 avec une fiche de ,500 et il a entrepris 2010 dans le siège du conducteur. Il a toutefois cédé sa place à Collins à la mi-octobre et le vétéran de 37 ans a répondu à l'appel en menant les siens à deux victoires sur Jacksonville et Philadelphie, permettant aux Titans d'inscrire 27 points au quatrième quart contre les Eagles, une marque d'équipe. Young et Collins totalisent 15 passes de touché contre seulement six interceptions cette année. Et cette fois, c'est au tour de Young de prendre la relève de Collins, blessé au mollet, dimanche dernier.

ÉTONNANTS STEELERS

On ne peut insister sur l'importance de posséder de la profondeur à la position de quart-arrière sans revenir sur l'étonnant début de saison des Steelers de Pittsburgh (6-3). Privés de Ben Roethlisberger, suspendu pour les quatre premiers matchs, ils ont fait mentir les «experts» en décrochant trois victoires, alors que le vétéran Charlie Batch et le jeune Dennis Dixon sont parvenus à limiter les revirements pendant que la défensive se chargeait du reste.

Après des débuts difficiles en relève de Tony Romo, victime d'une fracture de la clavicule contre les Giants de New York, le 25 octobre, le vétéran Jon Kitna (38 ans) a remporté sa première victoire dans la NFL depuis 2007 quand il a lancé trois passes de touché pour mener Dallas à une victoire de 33-20 sur ces mêmes Giants. Maintenant que les Cowboys ont retrouvé le goût de jouer au football sous la direction de Jason Garrett, il sera intéressant de voir si Kitna sera en mesure de répéter ses exploits contre les Saints, les Colts et les Eagles, les trois prochains adversaires de Dallas après le match de demain contre Detroit.

Finalement, difficile de dire qui est l'acteur principal à l'origine des succès des Raiders d'Oakland (5-4), qui occupent le premier rang de la division Ouest de la Conférence américaine. Une part du mérite revient sans doute aux quarts Jason Campbell et Bruce Gradkowski, les deux vétérans qui se sont partagé le travail en première moitié de saison et qui ont bénéficié grandement du retour en santé du porteur de ballon Darren McFadden.

Tyler Thigpen est devenu, jeudi, le troisième quart-arrière à entreprendre un match pour les Dolphins en 2010. — PHOTO AP

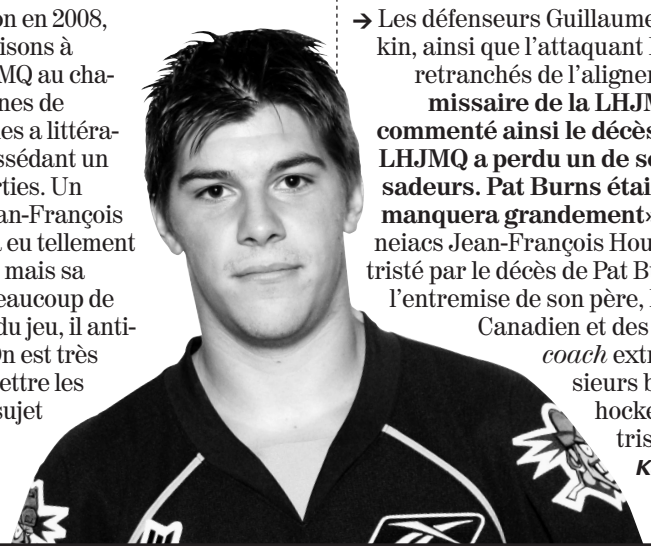
EN BREF

À la poursuite des Diables rouges

→ Se trouvant à deux points des Remparts et de la première position de la division Est après le match d'hier, les Maineiacs se sont amenés à Québec conscients qu'une bonne fin de semaine de travail pourrait leur permettre de rejoindre, sinon de dépasser, les hommes de Patrick Roy au classement. «On sait que c'est un "trois matchs en trois soirs" et à quel endroit on est positionnés dans la division. Mais on est une équipe qui, depuis le début de l'année, a tout le temps dit qu'elle prenait un match à la fois. Et jusqu'à présent, ç'a porté fruit de se concentrer uniquement sur le match à venir», a laissé entendre l'entraîneur Jean-François Houle, dont les hommes seront de retour au Colisée demain (15h), après une escale à Shawinigan, aujourd'hui. ***Kathleen Lavoie***

Éclosion de Brodeur

→ Premier choix des Maineiacs de Lewiston en 2008, Étienne Brodeur (photo) aura mis deux saisons à éclore, lui qui domine actuellement la LHJMQ au chapitre des buts comptés. Après des campagnes de 32 points et de 34 points, le natif de Varennes a littéralement explosé à l'attaque cette année, possédant un dossier de 23 buts et de 33 points en 26 parties. Un succès qui n'étonne pas son entraîneur Jean-François Houle. «Je savais qu'il en était capable. Il a eu tellement d'opportunités de compter l'année passée, mais sa confiance n'était pas là. Cette année, il a beaucoup de confiance, il travaille fort, il a un bon sens du jeu, il anticipe beaucoup où les rondelles vont être. On est très fiers de lui, alors c'est le *fun* qu'il puisse mettre les rondelles dans le but», a-t-il fait savoir au sujet de celui qui a ajouté deux autres filets à sa collection, hier. ***Kathleen Lavoie***



En vitesse...

→ Les défenseurs Guillaume Rousseau et Ryan Culkin, ainsi que l'attaquant Kyle Campbell ont été retranchés de l'alignement, hier… **Le commissaire de la LHJMQ, Gilles Courteau a commenté ainsi le décès de Pat Burns : «La LHJMQ a perdu un de ses plus grands ambassadeurs. Pat Burns était une légende et il nous manquera grandement»...** Le pilote des Maineiacs Jean-François Houle s'est lui aussi dit attristé par le décès de Pat Burns, qu'il a connu par l'entremise de son père, Réjean (ex-joueur du Canadien et des Nordiques). «C'était un *coach* extraordinaire. Il a fait plusieurs bonnes choses pour le hockey. C'est une journée très triste pour les partisans.» ***Kathleen Lavoie***

LEWISTON 4/QUÉBEC 3

Les gardiens s'écroulent

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Les Maineiacs de Lewiston ont fait leur fête aux gardiens des Remparts, qui ont connu une autre pénible soirée de travail devant la cage des Diables rouges hier, au Colisée. Les hommes de Jean-François Houle, menés à l'attaque par Étienne Brodeur et Kirill Kabanov, ont infligé un revers de 4-3 aux locaux, qui n'ont pas été en mesure de l'emporter, malgré une remontée inspirée de deux buts en troisième période.

Si les gardiens des Remparts se sont écroulés, Nicholas Champion, lui, a stoppé 34 des 37 tirs dirigés vers lui... de même qu'un de ses coéquipiers! — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Se voyant dans l'obligation de sortir le crochet pour un quatrième match d'affilée, Patrick Roy n'a pas été tendre après la rencontre à l'endroit de Jimmy Appleby, qui avait amorcé le match, puis Louis Domingue, venu en relève après deux buts accordés — le premier de la soirée de Brodeur et celui de l'ancien Remparts Samuel Carrier —, en milieu de première période.

«Ça ne fait pas quatre, mais bien sept *games*, que nos *goalers* ne sont pas très bons. Il faut composer avec ça. Mais ce n'est pas tant les performances qui font mal, comme le mauvais but alloué au mauvais moment, qui casse les jambes. C'est ça, la position de gardien de but. C'est une position ingrate, une position difficile à jouer. Quand tu commences à donner des mauvais buts à chaque match, ça met le doute dans la tête des joueurs et ça casse le rythme», a jugé Roy, estimant que ses portiers n'auraient pas dû céder sur au moins deux des quatre filets concédés à l'adversaire.

En deuxième période, les Remparts étaient parvenus à réduire l'écart (Frédérick Roy), lors d'un avantage numérique, mais les Maineiacs étaient loin d'avoir dit leur dernier mot, ajoutant deux autres buts à la marque, soit le premier de la saison du Russe Kirill Kabanov, récemment acquis, et le deuxième du match d'Étienne Brodeur, son 23e de la saison, pour porter le pointage à 4-1.

DEUX BUTS EN 32 SECONDES

Ligne la plus efficace à l'attaque des Diables rouges hier, le trio composé de Roy (un but et deux aides), de Mirko Hoefflin (un but et une aide) et de Ryan Bourque (un but et deux aides), qui a obtenu une production combinée de huit points, a répliqué avec deux filets en 32 secondes en troisième, pour rétrécir l'avance des visiteurs à 4-3. Les Remparts n'ont toutefois pas été en mesure d'aller chercher le filet égalisateur.

«Entre la deuxième et la troisième, je ne savais pas quoi dire aux joueurs. Je ne pouvais pas dire que j'étais déçu de la performance de l'équipe. Chaque fois qu'on réussissait à avoir un peu de *momentum*, la rondelle se ramassait dans le filet. Cela dit, je suis content de voir qu'on est capables de jouer du hockey désespéré en troisième période, même si on tire de l'arrière par trois buts. Nicholas Champion a fait trois bons arrêts pour permettre à son équipe de rester dans le match. Si on change les gardiens de bord, c'est sûr que ce n'est pas la même *game*», a laissé entendre Roy.

> **«C'est ça, la position de gardien de but. C'est une position ingrate, une position difficile à jouer. Quand tu commences à donner des mauvais buts à chaque match, ça met le doute dans la tête des joueurs»**
>
> — Patrick Roy

Comme la veille, le trio récemment réuni de Joël Champagne, Jonathan Audy-Marchessault et Tomas Filippi a peiné en défensive, se retrouvant sur la patinoire, dans le cas des deux derniers, pour trois des filets des Maineiacs. Les Remparts n'ont par ailleurs su profiter que d'un seul des six avantages numériques dont ils ont bénéficiés, hier.

Réjean Tremblay *La Presse*

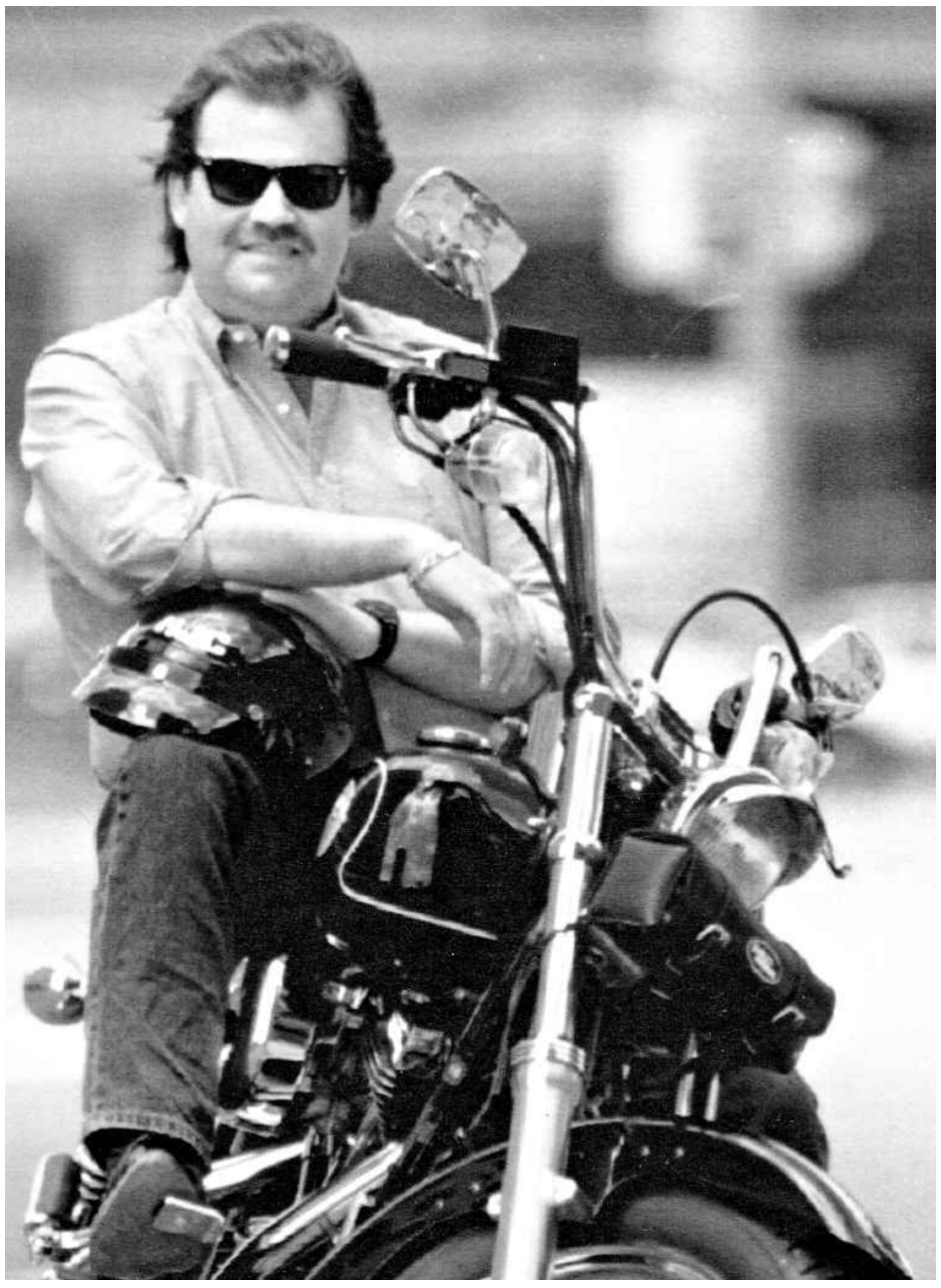
De chair, de cœur, de sang et d'esprit

Pat Burns, je l'aimais. Tout le reste, c'est de la *business*. Pat Burns, je l'aimais pour des raisons qui n'ont rien à voir avec le hockey, avec le Canadien, avec les Maple Leafs de Toronto, les Bruins, les Devils ou les équipes d'Équipe Canada qu'il aura dirigées. Je l'aimais parce que c'était un homme. Autrement dit, parce qu'avec Pat Burns, on n'avait pas à négocier avec un beau propret à qui on avait dicté ce qu'il fallait dire et ce qu'il fallait faire.

C'était un homme de chair et de sang. Et de cœur et d'esprit. De chair, parce qu'il était un gars de *trip*. De moto, de police, de femmes. De sang, parce qu'il se vantait de ses origines irlandaises et qu'il avait de ses ancêtres ce sang bouillant qui lui faisait sauter une coche de temps en temps. De cœur, parce qu'il était généreux et qu'il avait le pardon facile. On se pognait d'aplomb, mais une fois la bagarre finie, il était le premier à rappeler pour dire que c'était pas grave et qu'on se reverrait le lendemain. D'esprit parce qu'il avait une intelligence de l'homme, de ses forces et de ses faiblesses et qu'il avait cette faculté de voir derrière ce qui était caché que ses années comme policier lui avaient permis de développer.

Je l'aimais surtout parce qu'il était imparfait. Parce qu'il était colérique, parce qu'il avait de l'humour, parce qu'il jouait à la guitare des chansons country qu'il osait chanter quand il avait trouvé le bon accord et qu'il accompagnait à la télé Patrick Norman sur *Me and Bobby McGee*, parce qu'il pilotait une Harley Road King ou une Indian et qu'il regardait de haut tous ceux qui se promenaient «avec une japonaise entre les deux jambes». Je l'aimais parce que c'était un homme bon sous une carapace rugueuse et qu'avec lui, on pouvait toujours finir par régler nos comptes de l'ancienne manière. Yeux dans les yeux.

Il avait des défauts! D'énormes défauts, c'est certain. Et est-ce que je m'en fous. Je sais qu'il est mort à 58 ans et que c'est au moins 30 ans trop tôt. Mon père a 87 ans et il est amoureux de la vie comme à 20. Pat aurait eu le droit de s'y rendre si le cancer n'était pas si pervers. Cinquante-huit ans, c'est tellement jeune. Je ne fais



Pat Burns raffolait de la moto. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

que penser à tous ces voyages de moto que j'ai faits au cours des dernières années, à toutes ces *tounes* country de Willie Nelson ou de Waylon Jennings que j'ai écoutées, sans parler de Bach, de Haydn, d'Elvis et de Charlebois qui ont embelli tant d'heures. Pat aurait pu savourer tout ça et je me dis qu'il s'est fait voler sa vie.

J'aime Pat Burns à cause de Line Gignac, sa femme. J'ai connu Line à CKAC avant Pat. Le soir où ils sont tombés amoureux, Line devait souper avec Christian Tortora, qui se remettait difficilement de sa 47e peine d'amour. On devait se retrouver à la Pasta Mia à l'Île-des-Sœurs. Pat est allé faire une émission à CKAC, il a rencontré Line et j'ai dû souper avec Torto puisque Line a appelé pour s'excuser. Elle était retenue, a-t-elle expliqué. Depuis hier, elle pleure son amour qui est parti.

Je sais que Pat l'a rendue heureuse. Profondément heureuse. Dans la gloire comme dans la maladie. La dernière fois que je lui ai parlé, elle m'avait juste remercié «parce que je ne les avais pas trop maganés, elle et Pat» dans un texte de *La Presse*. Comment j'aurais pu maganer mon vieux chum malade?

PARESSE IMPARDONNABLE

D'autres vont vous parler abondamment du *coach*, de l'homme de hockey. J'ai couvert le Canadien avec Pat Burns derrière le banc. Je l'ai suivi partout dans la Ligue nationale. Il vous sera raconté par de meilleurs témoins.

Il y a deux ans, dans les jours qui ont suivi le congédiement de Guy Carbonneau, j'ai appelé Pat chez lui à Tampa. J'étais à Lake Worth et j'avais le goût de jaser. J'ai trouvé sa voix très fatiguée même si le matin à CKAC, quand il était reposé, c'était mieux. Ça m'a inquiété. Ça te tenterait que je traverse demain avec mon Kawasaki pour que tu me fasses visiter des coins de la baie de Tampa que je ne connais pas? Ouais... je devrais être bon pour une heure ou deux. «Viens-t-en avec ta japonaise», m'a-t-il répondu avec cette touche d'arrogance qu'il réservait aux motards «japonisés». Le lendemain, il faisait pluvieux et l'idée de rouler quatre heures sans être certain du soleil m'a fait hésiter. J'ai appelé Pat pour lui dire qu'on se reprendrait.

Évidemment qu'il a fallu travailler, que les journées ont passé et que je n'ai jamais traversé à Tampa pour aller rouler avec Pat. Je ne me pardonne pas cette paresse. C'est quoi quatre heures sous une bruine fraîche? Je n'ai jamais revu Pat Burns en personne...

1831075

Le hockey en deuil

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Pat Burns, le seul à avoir été élu entraîneur en chef par excellence dans la LNH à trois occasions, a rendu l'âme après un long et vaillant combat contre le cancer, hier après-midi, à la Maison Aubé-Lumière de Sherbrooke. Il était âgé de 58 ans.

Les Devils du New Jersey, la dernière équipe pour laquelle Burns a agi comme entraîneur dans la LNH, a confirmé la nouvelle en début de soirée. «Pat était un ami proche de nous tous, un homme qui a consacré sa vie à sa famille et au hockey. Il a fait partie de notre famille ici au New Jersey pendant huit ans. Aujourd'hui, le hockey a perdu un grand ami et un ambassadeur. Nos meilleures pensées et nos prières vont à son épouse, Lise, et à toute la famille Burns», a déclaré le président et directeur général des Devils, Lou Lamoriello, dans un communiqué.

Né dans le quartier montréalais de Saint-Henri le 4 avril 1952, Burns a dirigé quatre formations pendant sa carrière de 14 ans dans la LNH, entre 1988 et 2004. Il a travaillé derrière le banc du Canadien de Montréal (1988-1992), des Maple Leafs de Toronto (1992-1996), des Bruins de Boston (1997-2000) et des Devils du New Jersey (2002-2004). Avec les Devils, Burns a réalisé le rêve de tout entraîneur en remportant la Coupe Stanley à sa première saison, en 2002-2003. Mais c'est avec le Canadien (1989), les Maple Leafs (1993) et les Bruins (1998) qu'il s'est vu remettre le Trophée Jack Adams, récompensant le meilleur entraîneur en chef dans la LNH.

DES DÉBUTS DANS LA LHJMQ

Après une deuxième campagne à la tête des Devils, Burns a été contraint de quitter ses fonctions en raison d'un cancer du côlon. En 2005, il apprend qu'il est atteint d'un cancer du foie, un diagnostic qui le force à abandonner tout projet de retour à titre d'entraîneur-chef. Puis au début de 2009, il avait confirmé que le cancer s'est attaqué à ses poumons.

Burns, qui avait amorcé en 1984 sa carrière d'entraîneur-chef avec les Olympiques de Hull (LHJMQ) — il partageait ce travail avec sa profession de sergent-détective au Service de police de Gatineau —, avait effectué sa dernière apparition publique le 6 octobre lors de la cérémonie de la première pelletée de terre de l'aréna qui portera son nom, dans la ville de Stanstead, en Estrie. L'aréna doit être inauguré en 2011. Le 26 mars, il avait participé à la conférence de presse servant à annoncer le projet. «Je ne verrai peut-être pas le produit final de ce projet, mais j'espère de là-haut regarder un futur Mario Lemieux ou Wayne Gretzky jouer dans cet aréna. On ne sait jamais», avait-il alors déclaré.

À la mi-septembre, Burns s'était retrouvé au centre d'une triste controverse lorsque des médias torontois avaient annoncé son décès, à partir d'une information publiée sur un site de réseautage social. C'est Burns lui-même qui a démenti la nouvelle en communiquant avec un journaliste du réseau TSN.

Dans la LNH, Burns n'aura raté les séries qu'une seule fois, soit en 1999-2000 à Boston. Ses statistiques parlent d'elles-mêmes. Au cours de sa carrière dans la LNH, il a dirigé 1019 matchs, cumulé une fiche de 501 victoires, de 353 revers et de 165 verdicts nuls. En séries, il a maintenu une fiche de 78 gains et de 71 défaites en 149 rencontres.

Roy : «Un entraîneur qui avait du flair»

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Même s'il savait son ancien entraîneur malade, Patrick Roy a accueilli avec beaucoup de tristesse hier, le départ d'un homme qu'il respectait au plus point, et ce, autant pour son caractère et son intensité que pour son parcours exemplaire à titre d'entraîneur dans la Ligue nationale de hockey.

«Pour moi, c'est une journée triste. J'avais énormément de respect pour Pat Burns, l'homme. C'est un entraîneur que j'ai apprécié énormément. C'est un entraîneur qui était dur, à l'occasion, avec les joueurs, mais à l'intérieur, c'était une personne très humaine. Je garde d'excellents souvenirs de lui», a commenté l'entraîneur des Remparts, à la suite du match de son équipe au Colisée, où une minute de silence a été observée à la mémoire de Burns.

L'ancien gardien du Canadien se rappelait avec émotion les rencontres d'avant-match entre son pilote et lui, à l'époque de leur association avec le Canadien. «Combien de fois, il est venu me voir en me disant : "Casseau, j'ai besoin de toi en début de *game*, parce que je ne suis pas sûr que les gars sont *sharp*." Ça me motivait à mort. J'aimais ça quand il me venait me parler de même. Il trouvait une manière de me faire bien performer.»

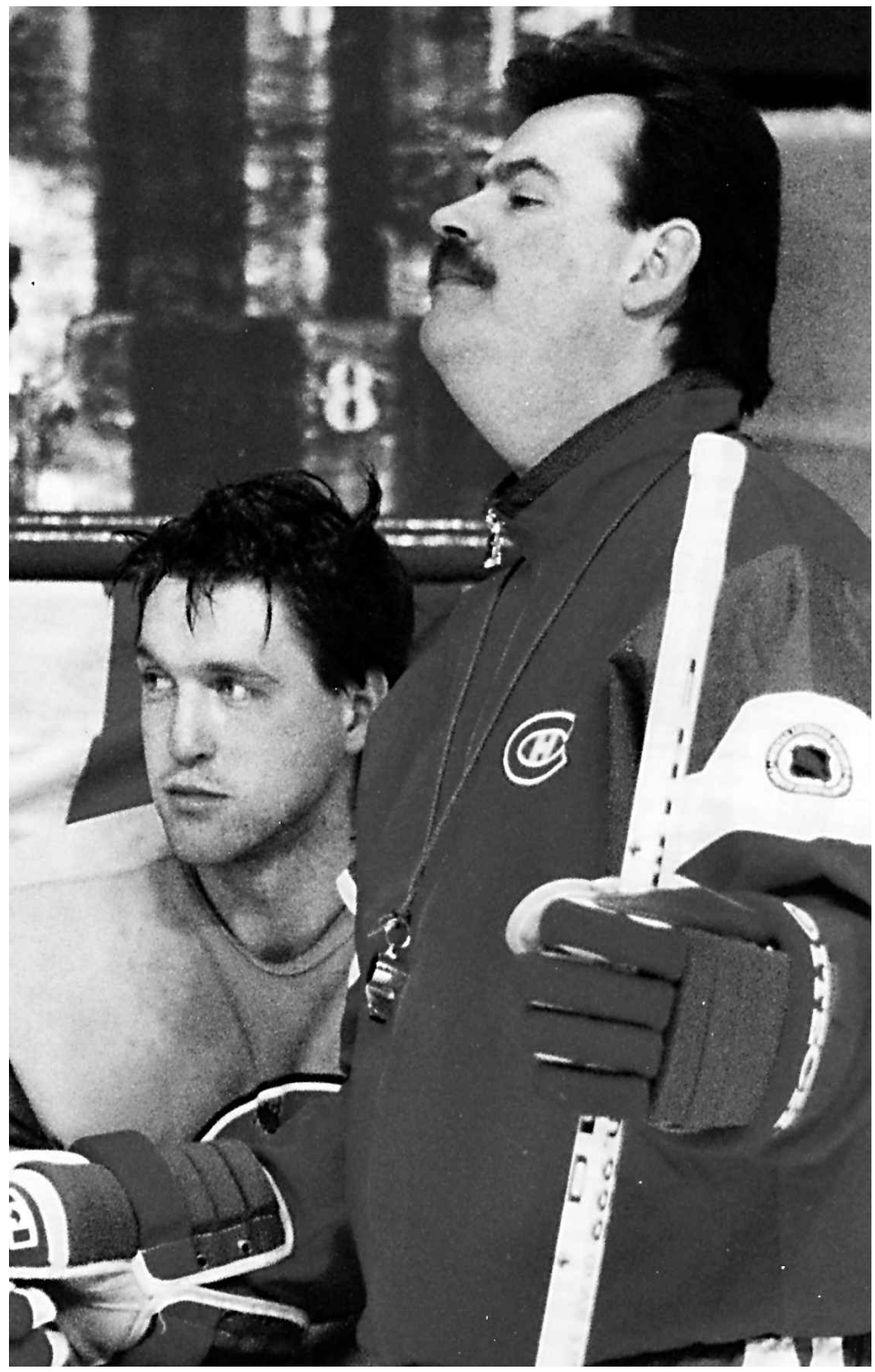
Roy se rappellera surtout l'enthousiasme de celui dont l'air bourru, voire intimidant, est devenu légendaire. «C'était un gars qui n'avait pas la langue dans sa poche et qui était intense derrière son banc. Ce que j'aimais beaucoup, c'est qu'il avait du flair. Il était capable de voir ce qui se passait durant les matchs et de réellement bien diriger son banc. Il possédait cet art d'embarquer les gars au bon moment», a retenu le 33, qui s'inspire aujourd'hui de Burns dans ses fonctions d'entraîneur.

Sur le plan personnel, Roy s'estimait aussi proche de Burns que des autres hommes qui l'ont dirigé au fil de sa carrière. «J'étais aussi près de Pat [que de Jacques Demers]. La seule différence, c'est que dans tous les entraîneurs que j'ai eus plus d'une saison, on a remporté la Coupe Stanley, sauf lui. On a fait la finale de la Coupe Stanley en 1989, et c'est sûr que j'aurais aimé la remporter avec lui. Je suis un peu comme tout le monde. Ça aurait été le *fun* que Pat Burns, qui va faire partie du Temple de la renommée, ça aurait été l'*fun* qu'il puisse y entrer de son vivant», a réitéré Roy, affirmant qu'il sera présent aux funérailles de son ancien entraîneur, si tel est le souhait de la famille.

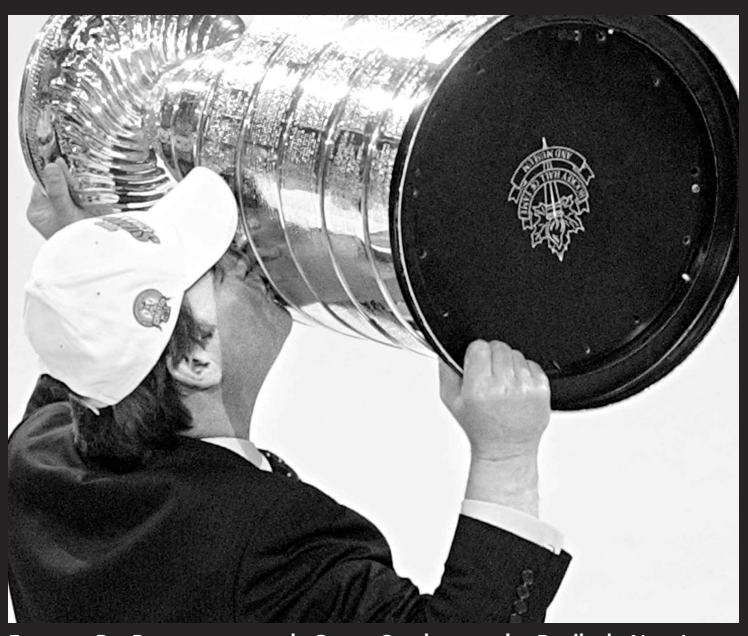
Sa dernière rencontre avec Burns avait eu lieu lors de la cérémonie de retrait de son chandail, le 22 novembre 2008, au Centre Bell. «Il m'avait dit : "C'est terminé pour moi. Le compte à rebours est parti." Tu voyais qu'il avait accepté son sort», a révélé Roy.

> **«J'avais énormément de respect pour Pat Burns, l'homme. [...] C'est un entraîneur qui était dur, à l'occasion, avec les joueurs, mais à l'intérieur, c'était une personne très humaine»**
>
> — Patrick Roy

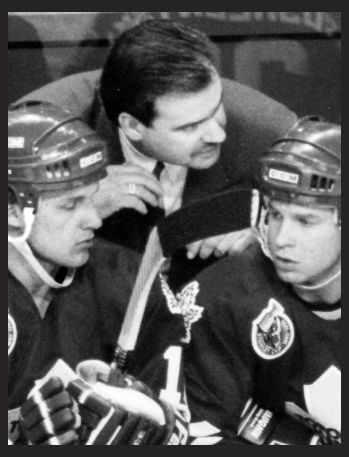
Ce dernier était par ailleurs doublement éprouvé hier, lui qui, en plus de voir son ancien entraîneur s'éteindre des suites d'un cancer, était en deuil de son ancien coéquipier des Bisons de Granby, Carl Vermette, qui a lui aussi perdu son combat contre cette maladie, au cours des dernières heures. Entre 1982 et 1985, Vermette s'était aligné avec les Bisons, les Beavers de Saint-Jean et le Canadien Junior de Verdun.



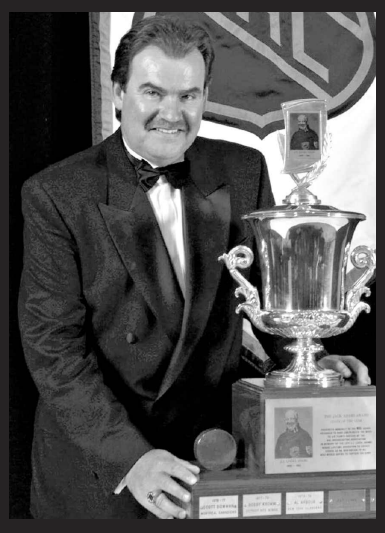
Pendant ses années avec le Canadien, Pat Burns a pu notamment compter sur Patrick Roy pour défendre le filet du Tricolore. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



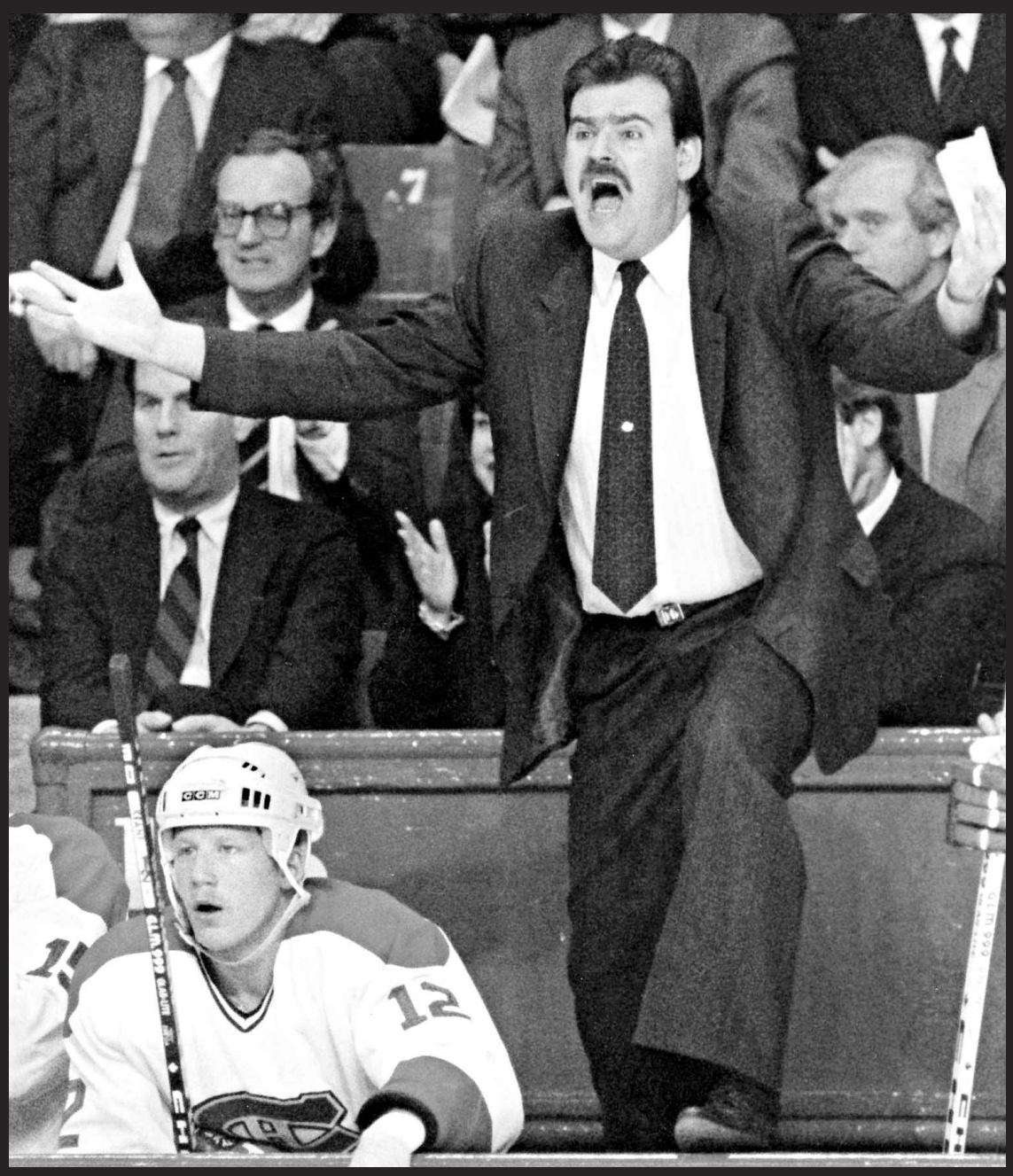
En 2003, Pat Burns remporte la Coupe Stanley avec les Devils du New Jersey en sept matchs contre les Mighty Ducks d'Anaheim. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



De 1992 à 1996, il a conduit les Maple Leafs aux séries éliminatoires lors de trois de ses quatre saisons à Toronto. En 1993 et en 1994, les Leafs s'étaient inclinés en finale de conférence. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



En 1997-1998, avec les Bruins de Boston, il remporte son troisième trophée Jack Adams en carrière. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



En 1988-1989, il réagit à une décision de l'arbitre lors d'un match à Montréal. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« Malgré le fait que tout nous opposait, je l'ai toujours beaucoup aimé. Ma relation avec le Canadien s'est mal terminée en 1989 lorsque j'ai été échangé. Mais après la saison, il m'a appelé pour me demander de prendre part à une activité caritative dans son coin à Magog. J'ai dit oui sans hésiter. C'est la seule fois que j'ai passé quelques jours avec mon *coach*, en plein été, dans son chalet! »

— Chris Chelios

« Les amateurs de hockey se souviendront des succès de Pat comme entraîneur, mais aussi de son humour, son honnêteté, son humanité et son courage. La LNH est en deuil d'un homme ayant apporté une contribution remarquable à notre sport »

— Gary Bettman, le commissaire de la LNH

« C'est une grande tristesse pour moi qu'il n'ait pas été admis de son vivant »

— Michel Bergeron au sujet de Burns et du Temple de la renommée

« Pat avait le respect de ses joueurs. Il n'était peut-être pas le meilleur technicien, mais sa feuille de route parle d'elle-même »

— Serge Savard. L'ex-dg du Canadien a décrit Burns comme un «gros travaillant».

« Pat Burns était un géant dans le monde du hockey. Aujourd'hui, le Canada perd une légende du sport, mais l'héritage de Pat Burns lui survivra »

— Stephen Harper, le premier ministre du Canada

« Il pouvait piquer des colères du diable durant un match. Mais quand le match était fini et qu'il était revenu de ses émotions, il n'y avait pas de gars plus gentil »

— Bill Torrey, ex-dg des Islanders

« Ç'aurait été spécial pour lui, avant qu'il meure, d'être admis au Temple de la renommée. Pas parce qu'il était mourant, mais parce qu'il méritait d'y être »

— Jacques Demers

« Je garde le souvenir d'un courage exemplaire, le souvenir d'un très bon entraîneur, le souvenir d'un très bon leader. Mais ce que je vais retenir le plus, c'est la bataille qu'il a livrée dans les dernières années. Je l'ai beaucoup aimé. J'aimais son caractère bouillant, son allure bougonneuse. C'était un cœur d'or, un gars généreux »

— Marcel Aubut

Maurice Dumas

Collaboration spéciale

Pour joindre notre chroniqueur :

mdumas@lesoleil.com

De vrais messieurs!

Affecté à la «couverture» des activités des Nordiques pendant 15 ans, j'ai eu la chance et le privilège de suivre de très près les carrières de Peter, Anton et Marian Stastny. Ces trois frères à la fois talentueux et spectaculaires ont changé le cours de l'histoire d'une équipe qui avait décidé de sortir des canaux traditionnels pour se hisser parmi l'élite.

Les frangins ont permis aux Nordiques de brûler les étapes pour accéder au carré d'as de la Ligue nationale de hockey trois ans seulement après leur entrée dans ce circuit.

Peter et Anton sont débarqués à Québec en août 1980. Marian les a rejoints un an plus tard. Les Nordiques ont participé à la demi-finale de la Ligue nationale, en 1982. Ils ont répété l'exploit trois ans plus tard. Ils ne sont jamais allés aussi loin par la suite.

Les Stastny incarnaient la finesse sur la patinoire. Le jeu scientifique des Nordiques, pendant les années 80, faisait l'envie et l'admiration de la plupart de leurs rivaux. Les trois frères ouvraient la marche, mais ils étaient bien appuyés au sein d'une formation dédiée au jeu offensif et créatif.

Peter était le meilleur des trois. Il a été le plus grand joueur de l'histoire des Nordiques. Toujours sérieux, déterminé, parfois entêté, il a terminé au deuxième rang des pointeurs de la décennie 80 derrière Wayne Gretzky. Il était tellement bon qu'il pouvait même faire à sa tête et jouer à sa façon. Il transportait la rondelle pour pénétrer en territoire ennemi. En 737 matchs dans l'uniforme fleurdelisé, il a marqué 380 buts et accumulé 1048 points.

RAFFINÉ ET EXPLOSIF

Un peu moins incisif dans son jeu, Anton était un joueur raffiné et explosif. Sa compréhension du jeu et ses mains agiles le rendaient redoutable devant le filet adverse. On ne pouvait le séparer de Peter. Il a enfilé 252 buts et récolté 636 points en 650 matchs dans l'uniforme fleurdelisé.

Si Marian Stastny a étourdi ses rivaux à ses deux premières campagnes à Québec, les amateurs de hockey de Québec ne l'ont probablement pas vu à son meilleur. Ils n'ont pas vu le Marian Stastny qui était la vedette incontestée de l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie. Il avait 28 ans à son arrivée en Amérique du Nord et il a subi une sérieuse blessure après avoir enfilé 36 buts en 60 matchs à sa deuxième saison avec les Nordiques. Il a néanmoins contribué pour 98 buts et 241 points en 252 rencontres avec les Bleus.

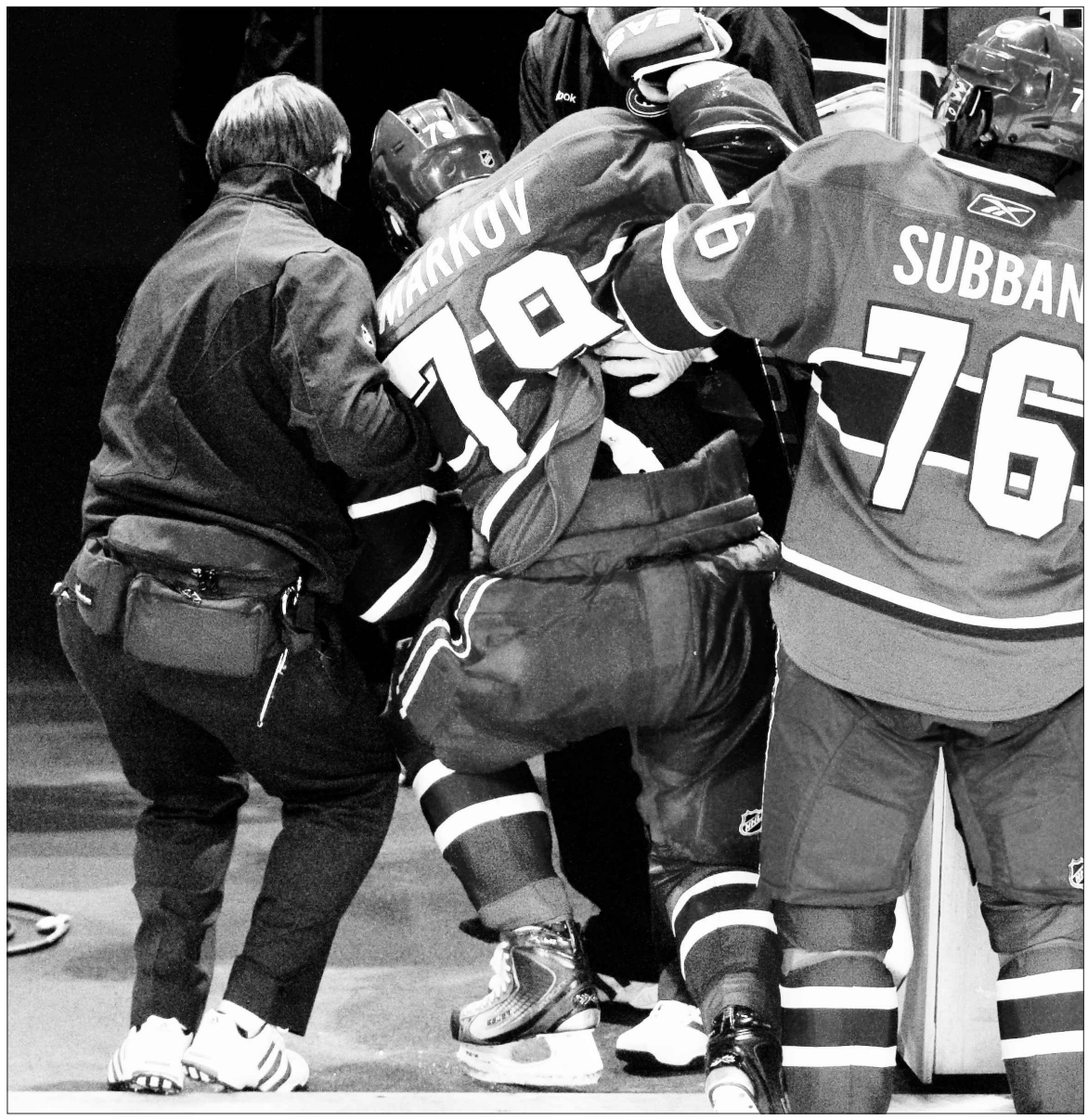
Les Stastny ont écrit plusieurs belles pages de l'histoire des Nordiques pendant qu'ils jouaient au sein du même trio. Ils avaient un sens du hockey hors du commun. Ils exécutaient des feintes et des passes à couper le souffle de leurs rivaux. Un but de leur part demandait la complicité des trois. Ils découpaient la défensive adverse en petits morceaux dans le temps de le dire. Celui qui complétait la séquence n'avait souvent qu'à déposer la rondelle dans une cage déserte.

L'ÉVASION

Comme les gens le verront dans le documentaire de Télé-Québec, la défection des trois frères a déchiré le clan. Marian n'a jamais digéré que Peter et Anton le laissent derrière eux, en Autriche, en 1980. «Ils m'avaient dit que je ne pouvais les suivre à ce moment-là parce que ça devenait trop compliqué, m'a déjà raconté Marian. Je n'en croyais pas mes oreilles. Je me suis senti abandonné. Mais, ce sont mes frères, et je les aime.»

Au-delà des exploits sur la patinoire, il faut retenir d'autres caractéristiques des frères Stastny. Si les Nordiques avaient accueilli des joueurs exceptionnels, la région de Québec s'était enrichie de bonnes personnes et de citoyens de grande classe. De vrais messieurs!

Ils avaient choisi de jouer et de s'établir à Québec. Ils s'étaient rapidement intégrés au milieu et n'ont jamais regretté toutes ces années chez nous. Marian a maintenant passé plus de temps dans la région que dans sa Slovaquie natale. Peter et Anton reviennent toujours avec plaisir. Québec représente et représentera toujours une partie importante de leur vie.



Le 13 novembre, après son contact genou contre genou avec Eric Staal, Andrei Markov a quitté péniblement le match en troisième période. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le dilemme de Markov

Marc Antoine Godin
La Presse

MONTRÉAL — Selon ce qu'avançait Radio-Canada jeudi soir, Andrei Markov s'accroche à l'espoir de revenir au jeu cette saison et de trouver une façon d'éviter une reconstruction de son genou droit.

Le Russe, qui aura 32 ans le 20 décembre, a reporté à mardi son rendez-vous originalement prévu hier avec le D Anthony Miniaci. C'est le diagnostic de ce médecin de Cleveland qui doit guider Markov dans le choix de la procédure à suivre. «Tant que les tests ne sont pas complétés, on ne peut pas connaître l'étendue de la blessure», a réitéré Jacques Martin après l'entraînement hors glace des siens, hier.

À quelques mois de l'autonomie complète, le défenseur est placé devant un dilemme. S'il y a possibilité de subir une opération mineure qui lui permettrait de revenir au jeu avant la fin de la saison, a-t-il avantage à prendre le risque de jouer en dépit d'un genou affaibli? Ou ferait-il mieux de se soumettre à une intervention chirurgicale, mettre fin à sa saison, et convaincre le Canadien — ou une autre formation — qu'une fois son genou rétabli, toute inquiétude sera dissipée?

«Comme coéquipier, c'est sûr que c'est bien de voir un joueur faire tout ce qu'il faut pour revenir au jeu. Si l'on veut se positionner comme des prétendants à la Coupe Stanley, Andrei a un grand rôle à jouer», convient Jeff Halpern, qui a lui-même été opéré à un genou il y a deux ans. «Mais en tant que personne, il faut lui souhaiter ce qui est mieux pour lui. Si ça implique de soigner une blessure — et je suis déjà passé par là —, il faut que sa santé demeure la priorité.»

> **«On se croise les doigts pour qu'il revienne vite, mais il doit prendre la bonne décision»**
>
> — Jaroslav Spacek

Jaroslav Spacek comprend très bien pourquoi Markov s'accroche à l'espoir de sauver sa saison. «Il faut se mettre à sa place, plaide le défenseur de 36 ans. Il a été blessé presque constamment depuis un an et demi. C'est sa troisième blessure sérieuse. Personne ne veut passer tout ce temps-là en convalescence au gymnase. On se croise les doigts pour qu'il revienne vite, mais il doit prendre la bonne décision.»

De son côté, Michael Cammalleri affirme qu'en dépit de l'impact de Markov, le Canadien s'efforce de ne pas penser à son absence. «C'est plus facile pour nous d'ignorer cette situation que pour le reste du monde. Car nous préparer sur le travail à accomplir prend tellement d'énergie et d'attention que cela ne nous laisse pas le temps de penser à autre chose.»

BOUCHÉES DOUBLES

Après un match émotif contre les Flyers, mardi — le premier depuis la perte de Markov — certains défenseurs ont connu une soirée difficile face aux Predators. Ça a entre autres été le cas de Spacek et de Roman Hamrlik. L'absence du Russe force ces deux vétérans à prendre les bouchées doubles. Martin a donc à l'œil le repos de ses hommes.

«Hamrlik, Spacek et Hal Gill sont trois vétérans qui prennent de l'âge et il y a différentes possibilités [de repos] qui s'offrent à nous, avec l'arrivée de cinq matchs en huit jours et de voyages à Philadelphie et Atlanta. On veut garder leurs énergies pour les jours de matchs. C'est l'une des raisons pour lesquelles il n'y a pas eu d'entraînement sur glace aujourd'hui [hier].»

Lire **Weber prêt à jouer à l'attaque s'il le faut** → 78

EN BREF

Interligue au niveau national

→ Comme la majorité des entraîneurs des équipes de premier plan au football universitaire canadien, Greg Marshall souhaiterait que les meilleures formations au pays de chaque conférence puissent croiser le fer en saison régulière et non pas uniquement lors des rencontres éliminatoires. Contrairement à certains, il ne favorise cependant pas la création de divisions. Pour lui, la solution serait d'obliger chaque équipe au pays à disputer un neuvième match en saison régulière, une rencontre interligue qui compterait au classement et qui permettrait au Rouge et Or, par exemple, de se frotter aux Dinos de l'Université de Calgary. Les meilleurs pourraient alors jouer contre les meilleurs, ce qui leur permettrait de se comparer et d'avoir une meilleure idée de l'opposition qu'ils pourraient recevoir de certains rivaux advenant qu'ils se rencontrent de nouveau en demi-finale ou en finale canadienne. ***Jean-François Tardif***

Des records qui tiennent toujours

→ Le Rouge et Or, qui a une place de choix dans le livre des records du football universitaire canadien, détient notamment quelques marques au pour les performances réussies dans les demi-finales nationales. Outre le record de huit participations consécutives, deux de mieux que les Huskies de Saint Mary's, la formation lavalloise détient aussi la marque pour le plus de points marqués dans la première demie d'une rencontre (49), un sommet établi en 2008 lors de la visite des Dinos de Calgary. Benoît Groulx (photo), lui, est le détenteur du record pour le plus de passes complétées dans un affrontement (38). C'était en 2005 lors du match de la Coupe Mitchell, un affrontement au cours duquel le R et O se mesurait aux Huskies de la Saskatchewan. ***Jean-François Tardif***

Des habitués

→ Greg Marshall et Glen Constantin sont des habitués des matchs de demi-finale canadienne. Au cours des huit dernières années, l'entraîneur-chef du Rouge et Or n'a jamais manqué ce rendez-vous. Il est d'ailleurs le recordman du Sport interuniversitaire canadien à ce chapitre avec ses huit participations consécutives. L'entraîneur-chef des Mustangs en sera cet après-midi à sa septième participation à la demi-finale nationale au cours des huit dernières années, sa deuxième en trois ans avec la formation de Western Ontario University. Auparavant, il avait mené McMaster à cette étape quatre années consécutives, soit de 2003 à 2006. ***Jean-François Tardif***

Les manches retroussées

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Privée d'un gros élément clé en la personne de Julian Feoli-Gudino, l'attaque du Rouge et Or n'a pas à s'inquiéter, cet après-midi lors du match de la Coupe Uteck, au PEPS de l'Université Laval. Les autres receveurs de passes relèveront leurs manches afin de combler l'absence du joueur étoile.

«À Laval, on est un peu formé pour ça», a expliqué le vétéran Mathieu Picard. «Au fil des années, de bons joueurs ont quitté l'équipe, mais il y a toujours eu d'autres gars pour les remplacer. Là, c'est plat parce que Julian a été blessé, quelque chose qui n'était pas prévu. Mais je pense que tout le monde va se rallier et augmenter son niveau de jeu parce qu'il nous manque un gros morceau. Je pense que nous allons vouloir jouer la demi-finale pour Julian et la gagner pour lui.»

Curieusement, Picard ne s'attend pas à avoir beaucoup plus de travail aujourd'hui en l'absence du meilleur receveur de passes de l'équipe. Il est d'avis que les vétérans de quatrième et de cinquième année pourraient avoir un rôle à jouer à cause du fait qu'ils ont déjà été appelés à évoluer dans des rencontres importantes et qu'ils savent comment composer avec la pression.

Picard a cependant ajouté que l'attaque aérienne lavalloise connaissait du succès quand elle utilisait tous ses receveurs de passes. «Pour marquer des points, il faut avancer le ballon. Et la meilleure manière d'y arriver, ce n'est pas de se concentrer sur seulement un joueur. Et la force de notre attaque, c'est que Bruno [Prud'homme] distribue super-bien le ballon.»

Vétéran de cinquième saison, Picard pourrait en être à un dernier match en carrière avec le Rouge et Or. Tout dépendra de l'issue de la rencontre. Pourtant, le numéro 84 ne semble pas tourmenté à l'idée de peut-être devoir tourner la page sur son passage à Laval.

«Je crois que l'affrontement contre les Mustangs est encore plus excitant dû au fait que la fin approche, a indiqué Picard. Pour moi, l'enjeu est encore plus important. Mais en même temps, je ne pense pas que j'en serai peut-être à mon dernier match. Je suis juste excité à l'idée de jouer une demi-finale canadienne et à penser que tout le travail que nous avons fait depuis notre défaite contre Queen's pourrait être récompensé.»

VICTOIRE AU MENU

Contrairement à la majorité des athlètes terminant leur stage dans les rangs universitaires, l'étudiant en relations industrielles a expliqué qu'il n'avait pas commencé à ressentir en cette saison ultime l'urgence de gagner. Il a expliqué sa réaction en disant qu'à Laval, la victoire était toujours au menu.

«On s'attend à rien d'autre que de gagner», a dit celui qui célébrera ses 25 ans le 3 décembre. D'ailleurs, quand on regarde l'historique du programme, on s'aperçoit qu'il y a une culture de champions qui s'est installée chez le Rouge et Or. Et nous sommes juste satisfaits quand on a bien joué.

«C'est pour cette raison que tout le monde, que ce soit les joueurs ou le personnel d'entraîneurs, se met deux fois plus de pression. Mais on y va toujours étape par étape, une rencontre à la fois.» Parlant de sa préparation d'avant-match pour la rencontre de la Coupe Uteck disputée cet après-midi, le vétéran receveur de passes a expliqué qu'il ne la changerait pas d'un iota. «Il y a des choses que je fais qui me préparent bien avant un match. J'essaie cependant de vivre chaque moment au maximum et d'en profiter le plus possible.»

Mathieu Picard ne s'attend pas à avoir beaucoup plus de travail aujourd'hui en l'absence du receveur Julian Feoli-Gudino. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

«Je pense que tout le monde va se rallier et augmenter son niveau de jeu parce qu'il nous manque un gros morceau»

— Mathieu Picard

De la profondeur

Glen Constantin ne le cache pas : l'absence de Julian Feoli-Gudino obligera son attaque à se passer d'un gros morceau. Il a indiqué que son numéro 83, qui a mené l'équipe au chapitre de passes captées et des gains, était à la fois un excellent receveur de passes, mais aussi un grand leader. «Heureusement, nous avons de la profondeur au niveau des receveurs de passes et nous pouvons compter sur de bonnes ressources, a expliqué l'entraîneur-chef. Comme on dit chez nous à Laval, il n'y a personne qui est plus gros que l'équipe. Nous aurons un bon défi à relever, mais les gars ont eu une bonne semaine d'entraînement. Je suis donc confiant d'avoir contre les Mustangs une bonne contribution des autres receveurs de passes de l'équipe.»

Membre de l'équipe d'étoiles de la LFUQ, Feoli-Gudino sera remplacé dans l'alignement des siens par Victor Tremblay, qui effectuera un retour au jeu après avoir raté trois rencontres à cause d'une contusion rénale. En sept matchs cette saison, il a capté 12 passes pour des gains de 166 verges. ***Jean-François Tardif***

Les entraîneurs Greg Marshall et Glen Constantin jettent un coup d'œil sur la Coupe Uteck lors du point de presse tenu au PEPS. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

La pression sur le R et O

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

À quelques heures du match de la Coupe Uteck, dernière étape avant d'accéder à la grande finale canadienne dont l'enjeu est la Coupe Vanier, une majorité de gens s'entendent : le Rouge et Or a tout à perdre et rien à gagner.

«Moi, j'embarque pas là-dedans», a lancé Glen Constantin, l'entraîneur-chef du Rouge et Or. «Depuis le début des séries, on dit aux joueurs de croire seulement en eux et dans les entraîneurs. Les statistiques, les favoris et les attentes des autres, ce sont des choses sur lesquelles nous n'avons aucun contrôle. Ce que nous pouvons contrôler, c'est ce que nous faisons en préparation et le genre de match de football que nous avons. Si on commence à gérer tous les à-côtés ça ne marchera pas bien pour nous. Il faut se concentrer sur ce que nous pouvons contrôler, soit le football.»

De son côté, Greg Marshall, l'entraîneur-chef des Mustangs, a reconnu qu'il était un de ceux qui croyaient que ses rivaux ont tout à perdre et rien à gagner aujourd'hui. D'abord parce que le Rouge et Or est classé numéro un au pays, mais aussi parce qu'il dispute la demi-finale devant ses partisans et qu'il est l'hôte pour une deuxième année de la Coupe Vanier, un match pour lequel il n'a pu se qualifier en 2009 à la suite de sa défaite crève-cœur de 33-30 aux mains des Gaels de Queen's.

«Les joueurs de Laval ne peuvent laisser passer l'occasion qui s'offre à eux. Ils doivent accéder à la Coupe Vanier. De notre côté, la pression est pas mal moins grande. C'est certain que l'on désire nous aussi nous qualifier pour la grande finale. Mais en même temps, il n'y a personne qui nous voyait ici. Les gars sont donc heureux.

«Je ne dirais pas que nos joueurs ont été contentés par leur conquête de la Coupe Yates, mais ils sont un peu plus *relax*. Et je dirais qu'à la veille d'une rencontre comme celle de demain [aujourd'hui], il est préférable de se retrouver dans une telle atmosphère. J'espère juste que celle-ci se traduira par de meilleurs jeux.»

MEILLEURE QU'EN 2008

Appelé à analyser sa formation, Marshall estime qu'elle est probablement meilleure que celle qu'il dirigeait en 2008 et qui s'était inclinée 44-21 en finale de la Coupe Vanier face au Rouge et Or. «Même si nous avions plusieurs jeunes joueurs en défensive, nous sommes dans l'ensemble plus expérimentés. Notre attaque est aussi plus équilibrée.

«Et la beauté dans tout ça, c'est que nous n'allons pas perdre beaucoup de joueurs à la fin de la campagne. Avec Donnie [Marshall, son fils quart-arrière] ayant une année d'expérience de plus, nous devrions de nouveau être des aspirants pour les grands honneurs la saison prochaine et nous retrouver de nouveau face au Rouge et Or.»

Même si le PEPS a toujours été un environnement hostile pour les équipes en visite à l'Université Laval, Marshall ne craint pas que son jeune quart-arrière soit intimidé. Il croit qu'il s'est probablement débarrassé de toute la pression qu'il avait sur les épaules à la suite de la victoire des siens samedi dernier face aux Gee Gees.

> **«Moi, j'embarque pas là-dedans»**
>
> **— Glen Constantin, entraîneur-chef du Rouge et Or**

«Plusieurs disaient qu'il était trop petit, qu'il ne pouvait pas bien lancer le ballon et qu'il ne pouvait pas faire le travail. Ottawa et McMaster étaient d'ailleurs les équipes favorites dans notre section. De notre côté, on a toujours cru que l'on avait une bonne équipe. Notre victoire contre les Gee Gees n'a fait que confirmer ce que nous croyions et elle a mis fin à tous les propos qui circulaient au sujet de Donnie.»

Les Mustangs de Western Ontario

	Pos.	Gr.	Poids
1-Brian Marshall	Rec	6'1"	197
2-Harold Mutobola	DD	6'0"	183
4-Darryl Wheeler	Bot	5'11"	201
5-Beau Landry	DD	5'11"	208
6-Aaron Handsor	DD	5'10"	186
7-Donnie Marshall	QA	5'9"	182
8-Mike Spence	DD	6'0"	179
11-Zanth Jarvis	Rec	6'5"	197
12-Pawel Kruba	Sec	6'0"	223
13-Jason Kosec	Sec	6'4"	216
14-Ian Noble	QA	6'5"	197
15-Craig Butler	DD	6'2"	196
16-Nathan Riva	DO	5'11"	191
18-Kenny Eansor	DO	5'9"	185
22-Jerimy Hipperson	DO	6'0"	225
23-John Leckie	DO	6'0"	202
24-Conor Elliott	Sec	6'0"	201
25-Sean Blake	Sec	6'0"	203
28-Nick Shuster	DD	5'11"	199
31-Kody Campbell	DO	6'1"	228
33-John Surla	Sec	5'11"	231
34-Ben Roberts	DO	5'8"	178
35-David Lee	AD	6'4"	243
37-Jamie Symianick	DD	6'0"	153
39-Luke Reda	Sec	6'0"	233
42-Rob Hennessey	AD	6'2"	247
43-Ben Bahrami	Sec	6'1"	224
48-Marcus Babic	Sec	6'3"	217
49-Brent Wheeler	Pl	6'4"	244
50-Brendan Dunn	Bl	6'7"	280
51-Mike Van Praet	Pl	6'2"	305
54-Josh Burley	Bl	6'6"	306
56-Adrian Kaiser	Sec	6'3"	229
58-Eric Armitage	G	6'5"	301
59-Matt Norman	G	6'4"	329
61-Joe Circelli	G	6'2"	283
65-Josh Buttrill	Bl	6'7"	298
66-Greg Willson	C	6'1"	288
70-Lirim Hajrullahu	Bot	5'11"	207
72-Dane Hansen	Pl	6'3"	277
81-Andrew Thibaudeau	Rec	5'11"	174
84-Jordan Noble	Rec	6'0"	176
86-Zach Bull	Rec	6'2"	185
88-Nick Trevail	Rec	6'1"	185
97-Zander Robinson	AD	6'5"	253

Le garde de 6'4" Matt Norman croit que l'étiquette de négligés accolée aux Mustangs est un avantage pour eux. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le Rouge et Or de l'Université Laval

	Pos.	Gr.	Poids
1-Maxime Béland	DO	5'10"	184
2-Olivier T.-Létourneau	DD	5'9"	165
3-Frédérick Plesius	Sec	6'1"	245
4-Pascal Lochard	DO	6'	215
5-Tristan Grenon	QA	6'3"	210
7-Jonathan Laliberté	DD	5'11"	200
10-Babacar Seye	Rec	5'9"	191
11-Guillaume Rioux	Rec	5'9"	175
12-Bruno Prud'homme	QA	5'11"	195
13-Francis Beaudet	Sec	6'2"	230
14-Maxime Bérubé	DD	6'	205
15-Sébastien Lévesque	DO	5'10"	205
19-Christopher Milo	Bot	5'11"	205
20-André St-Amour	DD	5'7"	175
21-Maxime Bédard	Sec	6'	218
22-Adam Thibault	Rec	6'	185
23-Maximilien D. Kamara	DD	5'8"	153
24-Dominique Noël	DD	5'10"	170
25-Guillaume G. Bourassa	DO	5'11"	195
35-Daniel Schober	DD	6'1"	220
36-Vincent Plante	DD	5'6"	170
42-Mohamed Zerbo	DD	6'1"	205
45-Arnaud Gascon-Nadon	AD	6'3"	250
51-Samaël Lavaud	Sec	6'	232
53-Jérôme Poulin-Leblanc	G	6'2"	300
56-Michel Boudreault	Bl	6'4"	296
57-Jean-Philippe Dumas	Sec	6'	238
59-Keven Fiset	Bl	6'4"	260
61-Karl Monjoie	Bl	6'1"	285
63-Pierre Lavertu	C	6'3''	270
64-Hugues Breton	G	6'2"	290
67-Pascal Baillargeon	G	6'5"	300
77-Yannick Morin Plante	Rec	6'	190
80-Seydou Junior Haïdara	Rec	6'2"	215
81-Patrick Lavoie	Rec	6'2"	230
82-Jérémie Chrétien	Rec	5'9"	185
84-Mathieu Picard	Rec	5'10"	180
85-Julian Bailey	Rec	6'1''	187
87-Victor Tremblay	Rec	5'11"	185
89-Jean-Alexandre Bernier	Pl	6'3"	297
92-Jonathan Drolet	Pl	6'3"	280
93-Marc-Antoine L. Fortin	AD	6'4"	245
94-David Lauzé	Pl	6'3"	285
95-Vincent Desloges	AD	6'1"	230
97-M.-Antoine B. Cloutier	AD	6'3"	245

2010 : l'année de tous les défis

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

La saison 2010 était l'année de tous les défis pour Donnie Marshall. Il devait succéder à Michael Faulds au poste de quart-arrière partant des Mustangs tout en prouvant qu'il n'avait pas une place au sein de la formation de l'Université Western Ontario uniquement parce que son père en était l'entraîneur-chef.

«J'avais beaucoup de pression, c'est certain», a confié l'athlète de troisième année. «Mon plus grand défi cependant, c'était de prendre la place laissée par Michael. Au fur et à mesure des semaines, j'ai cependant été placé dans des situations qui m'ont permis de gagner de la confiance et de l'assurance. Et l'équipe a continué à connaître du succès. Je dois cependant rendre hommage à notre défensive qui a fait un travail extraordinaire et grâce à laquelle j'ai eu moins de pression en attaque.»

Et le fait de jouer pour son père? Marshall a indiqué qu'il n'avait pas vraiment ressenti de pression. Il a ajouté qu'il était conscient que bien des gens véhiculaient toutes sortes de ragots concernant sa présence chez les Mustangs et le rôle joué par son paternel, mais c'est une situation avec laquelle il avait dû apprendre à vivre dès le moment où il avait commencé à jouer au football. Et avec le temps, il a appris à ne pas porter attention à ce qui se disait à son sujet.

«Tout ça est cependant derrière moi, a lancé Marshall. Notre victoire à la Coupe Yates a changé bien des choses dans la perception de certaines personnes. Je peux me concentrer uniquement sur le football. À la veille du match de la Coupe Uteck, je ne peux pas demander mieux. C'est un bon *feeling*.»

Son coéquipier Matt Norman est l'un des footballeurs des Mustangs qui a perdu la Coupe Vanier contre Rouge et Or, il y a deux ans. Malgré tout, il est estime que la rencontre de cet après-midi n'aura rien d'une revanche pour lui.

«Je respecte trop les gars de Laval pour penser revanche», a expliqué le gros joueur de ligne offensive de 6'4" pesant 320 livres. L'important pour moi, c'est de me concentrer sur la rencontre et la victoire. Ce sera tout un match. Et c'est certain que les deux équipes seront très coriaces.

L'URGENCE DE GAGNER

«Je pense cependant que nous aurons des choses à prouver. Bien des gens sont d'avis que le Rouge et Or vont facilement nous renverser. Nous devrons prouver que nous sommes capables de rivaliser avec Laval et de bien performer dans un environnement hostile. Ce sera tout un *challenge*, mais en même temps, c'est quelque chose de très excitant et de très spécial.»

Norman croit que l'étiquette de négligés accolée aux Mustangs est assurément un avantage. Mais même si plusieurs pourraient leur pardonner une défaite, les joueurs de Western sentent l'urgence de gagner dès cette année, même si l'avenir de l'équipe s'annonce prometteur. «Il y a des gars de quatrième et de cinquième année dans l'équipe qui ne reviendront pas. On ne peut jamais présumer d'une année à l'autre qui va gagner la Coupe Yates. Et quand l'occasion se présente, tu dois profiter de la chance que tu as d'aller jusqu'au bout.»

«ELLE EST INCROYABLE!»

Appelé à décrire la défensive du Rouge et Or, Donnie Marshall a été à la fois bref et élogieux : «Elle est incroyable!». Le quart des Mustangs a souligné qu'il peut difficilement comparer cette défensive à celle qu'il avait vue dans le match de la Coupe Vanier de 2008, puisque les deux équipes ne s'étaient pas affrontées lors d'une rencontre de saison régulière depuis. Il a ajouté que l'attaque de Western était mieux armée parce qu'elle était plus équilibrée grâce à un jeu au sol rendu plus menaçant par la présence d'athlètes pouvant très bien courir avec le ballon, à commencer par lui. «C'est peut-être la grande différence avec 2008. Michael [Faulds] pouvait porter le ballon, mais il aimait mieux faire confiance aux autres joueurs de l'attaque.» ***Jean-François Tardif***

3009060

Le héros pour les dégâts causés par l'eau,
le feu ou la fumée, l'assèchement spécialisé sans démolition, le nettoyage
des tapis et des conduits, la décontamination et les interventions après un drame.

Qualinet.ca
Leader en nettoyage

URGENCES 24H

Québec	418 666-6666	Joliette	450 752-4040	Portneuf	418 268-8811	St-Hyacinthe	450 771-0911
Montréal	514 666-6666	La Malbaie	418 434-1111	Rimouski	418 722-7211	St-Jean-sur Rich.	450 359-1200
Alma	418 688-0022	Laval	450 686-2888	Saguenay	418 698-0000	St-Jérôme	450 438-0222
Chandler	418 689-3030	Longueuil	450 442-3266	Sept-Îles	418 968-4000	Trois-Rivières	819 694-0911
Gaspé	418 368-8877	Magog	819 847-1777	Sherbrooke	819 566-6666	Valleyfield	450 373-7337
Gatineau	819 772-7778	Mont-Joli	418 775-2299	Ste-Marie (Bce)	418 387-4000	Victoriaville	819 752-2255
Granby	450 375-9000	Ottawa	613 248-5555	St-Georges (Bce)	418 222-2222		